

DE Gebrauchsanweisung Oberarm-Blutdruckmessgerät BU 580 connect

Gerät und LCD-Anzeige



Zeichenerklärung



- Geräteinformationen:
- Gerät mit interner Stromversorgung
 - Nicht geeignet für den Einsatz in Gegenwart von entflammbaren Anästhesiegemischen mit Luft, Sauerstoff oder Distickstoffoxid
 - Dauerbetrieb mit Kurzzeitbelastung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses vollautomatische, freiverkäufliche elektronische Blutdruckmessgerät dient zur Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks und der Herzfrequenz beim Menschen unter Anwendung der oszillometrischen Technik mittels einer um den Oberarm anzulegenden Manschette. Alle Werte werden auf der LCD-Anzeige dargestellt. Der nutzbare Manschettenumfang beträgt 23 - 43 cm. Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung durch Erwachsene in Innenräumen zu Hause vorgesehen.
- Das Gerät ist in der Lage, einen unregelmäßigen Herzschlag zu erkennen und dies mit einem Symbol anzuzeigen.

Gegenanzeigen

- Das Gerät darf nicht verwendet werden bei schwangeren Frauen und Patienten mit implantierten, elektronischen Geräten (z. B. Herzschrittmacher oder Defibrillator).

CE 0297

51580 BU 580 connect 05/2021 Ver. 1.2

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Der vorgesehene Benutzer ist der Patient. Der Benutzer kann Daten messen, Batterien unter normalen Umständen wechseln und das Gerät gemäß dieser Anleitung pflegen. Die Manschette ist das anzulegende Teil.
- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Tieren, um die Einnahme oder das Verschlucken von Kleinteilen zu vermeiden.
- Das Gerät besitzt sensible Komponenten. Lassen Sie entsprechende Vorsicht walten und achten Sie darauf, dass die Betriebs- und Lagerbedingungen eingehalten werden.
- Warten Sie nach dem Genuß von Koffein oder Tabak mindestens 30 Minuten, bevor Sie eine Messung vornehmen.
- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
- Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut, was zu einem falschen Ergebnis und / oder unangenehmen Empfindungen (z. B. Taubheit im Arm) führen kann. Aufeinander folgende Blutdruck-Messungen sollten mit 3-minütigen Pausen erfolgen. Lassen die Beschwerden nicht innerhalb weniger Minuten nach, kontaktieren Sie Ihren Arzt.
- Messen Sie immer am selben Oberarm (normalerweise links). Bei Personen, die eine Mastektomie oder Lymphknotenentfernung hinter sich haben, wird empfohlen, eine Messung auf der nicht betroffenen Seite vorzunehmen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
- Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützkissen.
- Verhalten Sie sich während der Messung ruhig: Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.
- Extreme Temperaturen, Feuchtigkeit oder Höhen können die Leistungsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Messen Sie den Blutdruck nicht, wenn gleichzeitig andere Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden, da diese dadurch gestört werden bzw. ausfallen können. Das Gerät ist nicht geeignet bei einer intravenösen Injektion an Gliedmaßen oder während einer Dialysebehandlung.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden bei: Schwangeren Frauen, Menschen mit implantierten, elektronischen Geräten (z. B. Herzschrittmacher oder Defibrillator), Präeklampsie, Vorhoffibrillation, ventrikulärer Arrhythmie und peripherer, arterieller Verschlusskrankheit, sowie bestehender, intravasculärer Therapie oder bei existierenden, venösen Zugängen oder nach einer Mastektomie. Wenn Sie an Krankheiten leiden, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Wenn Sie unter Kreislaufproblemen, Arteriosklerose, Diabetes, Leberkrankheit, Nierenkrankheit, schwerer Hypertonie oder peripherer Durchblutungsstörung leiden, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Gerät ist für die nicht-invasive, arterielle Blutdruckmessung am Oberarm mittels der mitgelieferten Manschette vorgesehen. Es ist nicht geeignet für andere Körperstellen oder für andere Funktionen.
- Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie niemals die Dosierung eines vom Arzt verordneten Medikaments! Nehmen Sie Medikamente ein, befragen Sie Ihren Arzt, wann die bestmögliche Zeit für eine Blutdruckmessung mit diesem Gerät ist. Kontaktieren Sie ebenfalls Ihren Arzt, wenn Sie weitere Fragen zur Blutdruckmessung mit diesem Gerät haben.
- Herzrhythmusstörungen bzw. Arrhythmien verursachen einen unregelmäßigen Puls. Dies kann bei Messungen mit oszillometrischen Blutdruckmessgeräten zu Schwierigkeiten bei der Erfassung des korrekten Messwertes führen. Das vorliegende Gerät ist elektronisch so ausgestattet, dass es unregelmäßigen Herzschlag erkennt und dies durch ein Symbol **B** im Display anzeigt. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Arzt.
- Achten Sie bei Benutzung und Lagerung darauf, dass Kabel und Luftschlauch so geführt werden, dass von ihnen keine Strangulationsgefahr ausgeht. Um die Gefahr einer Strangulation zu verringern, halten Sie dieses Produkt von Kindern fern und legen Sie den Schlauch nicht um den Hals.
- Knicken Sie den Luftschlauch niemals während der Anwendung, da dies zu Verletzungen führen kann. Ebenfalls darf er nicht zusammengedrückt oder in anderer Form blockiert werden.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit chirurgischen Ausrüstungen verwendet werden.
- Legen Sie die Manschette nie über verletzte Hautstellen an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, beenden Sie die START-/STOP-Taste **5**, um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Sollte es in seltenen Fällen durch eine Fehlfunktion vorkommen, dass die Manschette während der Messung dauerhaft aufgepumpt bleibt, muss sie sofort geöffnet werden. Verlängerte Belastung des Arms durch einen zu hohen Druck in der Manschette (Manschettdruck >300 mmHg oder ein Dauerdruck >15 mmHg über 3 Min.) kann zu einer Ekchymose am Arm führen.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass das Gerät funktioniert und sich in einwandfreiem Zustand befindet. Führen Sie während der Nutzung keine Service- oder Reparaturarbeiten durch.
- Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Der Gebrauch eines beschädigten Gerätes kann zu Verletzungen, inkorrekten Messwerten oder ernsthaften Gefahren führen.
- Das Gerät darf nicht im Umfeld von Geräten betrieben werden, die starke elektrische Strahlung aussenden, wie z. B. Radiosender oder Mobiltelefone. Dadurch kann die Funktion beeinträchtigt werden (siehe „Elektromagnetische Verträglichkeit“).
- Das Gerät und seine Komponenten können innerhalb der Patientenumgebung angewendet werden. Bei bestehenden Allergien gegen Polyester bzw. Kunststoffe sollte das Gerät nicht angewendet werden.
- Berühren Sie nicht gleichzeitig die Batterien und den Patienten.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers, da anderenfalls Schäden am Gerät oder Personenschäden entstehen können.
- Bitte informieren Sie **medisana**, wenn unerwartete Verhaltensweisen oder Ereignisse auftreten.
- Benutzen Sie das Gerät nur unter den in den technischen Daten angegebenen Betriebsbedingungen. Anderenfalls könnten Lebensdauer und Leistungsfähigkeit des Gerätes leiden.
- Wenn Sie eine infektiöse Hauterkrankung haben oder das Gerät von Anwendern mit einer infektiösen Hauterkrankung verwendet wird, verwenden Sie das Gerät bitte nicht weiter. Vor der Verwendung des Geräts sollte der Benutzer den Zustand der Manschette überprüfen. Wenn Sie Blut oder andere Verschmutzungen auf der Manschette feststellen, verwenden Sie das Gerät bitte nicht. Wenn eine der oben genannten Situationen eintritt, entsorgen Sie das Gerät bitte ohne Wiederverwendung.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Sollte es erforderlich sein, das Gerät auf eine Kalibrierung zu überprüfen, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen, nicht kurzschließen, nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!** Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Gerät und LCD-Anzeige

- | | | |
|---|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 Manschette | 2 Luftschlauch | 3 Batteriefach (Rückseite) |
| 4 Anschluss für Luftschlauch | 5 START/STOP-Taste | 6 M-Taste |
| 7 "+"-Taste | 8 ☉ - Taste (Uhrzeit / Datum) | 9 Uhrzeit (Stunde : Minute) |
| 10 Durchschnitt der letzten 3 Messungen | 11 Systolischer Druck | 12 Pulsfrequenz |
| 12 Diastolischer Druck | 13 Unregelmäßiger Herzschlag | 14 Pulssymbol |
| 15 Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot) | 16 Batteriesymbol | 17 Datum (Monat : Tag) |
| 17 Bewegung erkannt / Manschette inkorrekt angelegt | 18 Messeinheit | |
| 18 Messeinheit | 19 Bluetooth®-Symbol | |

Lieferumfang

- Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Blutdruck-Messgerät **BU 580 connect**
 - 4 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 Gebrauchsanweisung und EMV-Beilage
 - 1 Manschette mit Luftschlauch
 - 1 Aufbewahrungstasche

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

! WARNUNG - Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Wie funktioniert die Messung?

Dieses **medisana** Blutdruck-Messgerät ist ein Gerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor - bereits während des Aufpumpvorganges der Manschette. Das Gerät erkennt schneller die Systole und beendet die Messung früher als bei der herkömmlichen Messung. Dadurch wird ein unnötig zu hoher Aufpumpdruck in der Manschette verhindert.

Blutdruckklassifikation

systolisch mmHg	diastolisch mmHg		Blutdruck-Indikator B
≥ 180	≥ 110	starker Bluthochdruck	rot
160 - 179	100 - 109	mittlerer Bluthochdruck	orange
140 - 159	90 - 99	leichter Bluthochdruck	gelb
130 - 139	85 - 89	leicht erhöhter Blutdruck	grün
120 - 129	80 - 84	normaler Blutdruck	grün
< 120	< 80	optimaler Blutdruck	grün

! WARNUNG - Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie seine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholenuss, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

Inbetriebnahme - Batterien einsetzen / wechseln

Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches **3**. Öffnen Sie ihn und setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriesymbol **B** im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Einstellungen - Datum, Uhrzeit und Bluetooth® - Funktion einstellen

Drücken Sie die ☉ - Taste **8**, um das Datum und die Uhrzeit einzustellen. Zunächst blinkt die Jahreszahl, welche Sie mit der "+"-Taste **7** verstellen können. Anschließend drücken Sie erneut die ☉ - Taste **8**, um die Eingabe zu bestätigen und zur nächsten Einstellmöglichkeit zu wechseln. Verfahren Sie analog für Monat, Tag, Stunde und Minute. Abschließend können Sie einstellen, ob die **Bluetooth®**-Funktion aktiv ("On") oder inaktiv ("Off") sein soll. Das Gerät wechselt anschließend wieder in den initialen Standby-Modus.

Anlegen der Manschette

1. Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes **4**.
2. Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb. 1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.
3. Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2) (a). Die Unterseite der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).
4. Ziehen Sie das Ende der Manschette so an, dass sie sich gleichmäßig um Ihren Arm legt, lassen Sie zwischen der Manschette und Ihrem Arm Platz für 2 Finger.
5. Messen Sie am nackten Oberarm.
6. Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.
7. Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3). Stellen Sie sicher, dass die Manschette während der Messung nicht verrutscht und der aufgedruckte Pfeil auf die Armebeuge zeigt.

Einstellung des Benutzerspeichers

Das **medisana** Blutdruck-Messgerät bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte zu unterschiedlichen Speichern zuzuordnen. In jedem Speicher stehen 120 Plätze zur Verfügung. Drücken Sie auf die "+"-Taste **7**, um Benutzerspeicher 1 (Anzeige: **no 1**) oder 2 (**no 2**) auszuwählen.

Den Blutdruck messen

1. Nachdem Sie die Manschette angelegt und den Benutzerspeicher eingestellt haben, drücken Sie die START/STOP-Taste **5**.
2. Alle Zeichen erscheinen kurz im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft. Das Gerät ist messbereit und **"00"** erscheint.
3. Automatisch pumpt das Gerät nun langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
4. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol **B** im Display zu blinken. Ist ein Ergebnis ermittelt, lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und zeigt den systolischen und diastolischen Blutdruck und den Pulswert an.
5. Entsprechend der Blutdruckklassifikation blinkt der Blutdruck- Indikator **B** neben dem dazugehörigen farbigen Balken.
6. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Anzeige **B**. Um die Messung zu stoppen, drücken Sie die START/STOP-Taste **5**. Die Manschette wird sofort nach dem Drücken der Taste entlüftet.
7. Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Benutzerspeicher (1 oder 2) gespeichert.
8. Die Messergebnisse werden außerdem automatisch über **Bluetooth®** an empfangsbereite Geräte übertragen (sofern die Funktion aktiviert wurde), symbolisiert durch das erscheinende **Bluetooth®**-Symbol **18**. Ist **Bluetooth®** nicht aktiviert, können Sie es manuell aktivieren, indem Sie die START/STOP-Taste **5** bei ausgeschaltetem Gerät ca. 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis das **Bluetooth®**-Symbol **18** erscheint.
9. Nach ca. 1 Minute ohne weitere Bedienung schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Dies Bluetooth®-Übertragung

Dieses Gerät bietet die Möglichkeit, Ihre Messdaten über **Bluetooth®** in den VitaDock® Online-Bereich bzw. die Vita-Dock® App zu übertragen. Die VitaDock® Anwendungen ermöglichen eine detaillierte Auswertung, Speicherung und Synchronisation ihrer Messdaten zwischen mehreren iOS- und Android-Geräten. Sie haben so immer Zugriff auf Ihre Daten und können diese mit z. B. Freunden oder Ihrem Arzt teilen. Hierzu benötigen Sie ein kostenloses Benutzerkonto, welches Sie unter www.vitadock.com einrichten können. Für Android- und iOS-Mobilgeräte können die entsprechenden Apps heruntergeladen werden. Sie finden auf der Website eine Anleitung, wie Sie die Software installieren und nutzen können. Nach jeder Blutdruckmessung erfolgt eine automatische Übertragung (sofern **Bluetooth®** auf dem Empfangsgerät aktiviert und konfiguriert ist) der Daten.

! WARNUNG

- Halten Sie das Gerät während der Bluetooth®-Übertragung mindestens 20 cm von Ihrem Körper (speziell dem Kopf) entfernt.
- Die Entfernung zwischen dem Gerät und dem Empfänger sollte zwischen 1 und 10 Metern liegen, um mögliche Störungen zu vermeiden.

Bluetooth® Typ: 4.2 BLE; Systemvoraussetzungen: Android 6.0 oder neuer; iOS 7.0 oder neuer
RF Frequenzbereich: 2402 MHz - 2480 MHz; Äquivalente isotrope Strahlungsleistung: 3,99 dBm;
Maximal zulässige Leistung: 0,47 mW; Sendeleistung: 10 m (Klasse 2); Datendurchsatz: 1 Mbps

Gespeicherte Werte anzeigen

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 120 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem ausgewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie die "+"-Taste **7**, um Benutzerspeicher 1 (Anzeige: **no 1**) oder 2 (**no 2**) auszuwählen. Drücken Sie dann die M-Taste **6**. Die Mittelwerte der letzten 3 Messungen **10** erscheinen in der Anzeige. Drücken Sie nun erneut die M-Taste **6**, erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Mit weiterem Druck auf die M-Taste **6** können Sie nun durch die Messwerte blättern. Durch Drücken der START/STOP-Taste **5** können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig wieder in den Standby-Modus. Sind im Speicher 120 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

Gespeicherte Werte löschen

Gehen Sie in den Speicherabrufmodus wie zuvor beschrieben und drücken und halten Sie die ☉ - Taste **8** und die "+"-Taste **7** gleichzeitig. Der Speicher des betreffenden Benutzerspeichers wird gelöscht ("CLA" erscheint).

Fehler und Behebung

Anzeige	Ursache	Bereinigung
Keine Anzeige	Batterien verfügen über nicht genug Spannung oder sind falsch eingelegt.	Legen Sie neue Batterien ein. Legen Sie die Batterien vorschriftsmäßig ein.
EE	Blutdruck zu hoch oder zu niedrig oder effektiver Puls zu niedrig.	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Wiederholen Sie dann die Messung in korrekter Weise.
E1	Luftstrom-Anomalie. Möglicherweise ist der Luftschlauch nicht richtig angeschlossen.	Prüfen Sie die Verbindung des Luftschlauches. Wiederholen Sie die Messung.
E2	Aufpumpdruck über 300 mmHg.	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Wiederholen Sie dann die Messung.
E3	Messung erfolglos. Manschette nicht richtig angelegt oder Bewegung oder Sprechen während der Messung.	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise. Sprechen und bewegen Sie sich nicht während der Messung.
E4	Bluetooth® -Fehler. Es konnte für mehr als 45 Sekunden keine Verbindung zu einem verbundenen Gerät hergestellt werden. Die Funktion wird deaktiviert.	Möchten Sie die Bluetooth® -Funktion wieder aktivieren, drücken und halten Sie die M-Taste 6 für ca. 3 Sekunden.
	Bewegung oder Sprechen während der Messung erkannt. Manschette ggf. nicht richtig angelegt. Messwerte möglicherweise inkorrekt.	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise. Sprechen und bewegen Sie sich nicht während der Messung.
	Manschette nicht richtig angelegt (z. B. zu straff oder zu locker).	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
Keine Bluetooth® -Verbindung möglich	Pairing nicht erfolgreich / Bluetooth® nicht aktiviert / Abstand zwischen Sender und Empfänger zu groß / Verwendung eines nicht-kompatiblen Geräts / Elektrischer oder mechanischer Defekt	Befolgen Sie die Anweisungen zur Einstellung der Bluetooth® -Funktion. Der Abstand zwischen den Geräten sollte kleiner als 10 m sein. Schalten Sie alle Geräte aus und nach kurzer Wartezeit wieder ein und probieren Sie, ob die Verbindung nun funktioniert.
EP	Kontaktieren Sie den Kundenservice.	

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naptha, Verdünnner oder Benzin etc. Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Machen Sie die Manschette nicht nass und versuchen Sie nicht, sie mit Wasser zu reinigen. Falls die Manschette feucht geworden sein sollte, reiben Sie diese mit einem trockenen Tuch vorsichtig ab. Legen Sie die Manschette flach aus, rollen Sie sie nicht auf und lassen sie an der Luft gänzlich trocknen. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Aufbewahrungstasche auf. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Desinfektion

1. Bei Eigengebrauch in häuslicher Umgebung wischen Sie die Manschette neben der normalen Reigungsroutine zur Desinfektion einmal im Monat mit einem handelsüblichen Baumwolltuch mit 75%-igen Alkohol für jeweils mehr als 30 Sekunden ab.
2. Wenn es für mehr als eine Person verwendet wird (Heimgebrauch), wischen Sie die Manschette neben der normalen Reigungsroutine zur Desinfektion einmal in der Woche mit einem handelsüblichen Baumwolltuch mit 75%-igen Alkohol für jeweils mehr als 30 Sekunden ab.
3. Achten Sie nach der Reinigung / Desinfektion und vor dem Gebrauch darauf, dass sich keine Blutflecken oder Verschmutzungen auf dem Display, dem Gerät oder der Manschette befinden. Sollten Blutflecken oder nicht entfernbare Verschmutzungen vorhanden sein, entsorgen Sie das Gerät bitte ohne Wiederverwendung.
4. Bei Verwendung in einer komplexen Umgebung (z. B. in einem Krankenhaus) oder durch Personen außerhalb der eigenen Familie, ersetzen Sie die Manschette nach dem Gebrauch durch eine neue.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Richtlinien und Normen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297“ versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 und EN 80601-2-30. Die Vorgaben der EU-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" sind erfüllt, ebenso wie die der Richtlinie RED 2014/53/EU. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie über die **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland anfordern oder auch von der **medisana** Homepage (www.medisana.de) herunterladen. Elektromagnetische Verträglichkeit: (siehe separates Beilageblatt)

Technische Daten

medisana Oberarm-Blutdruck-Messgerät BU 580 connect	
Anzeigesystem / Speicherplätze :	Digitale Anzeige / 2 x 120
Messmethode / Betriebsart :	Oszillometrisch / Kontinuierlicher Betrieb
Spannungversorgung :	4 x 1,5V = AAA "LR03" Alkaline-Batterien
Manschetten-Nenndruck / Messdruck :	0 - 300 mmHg / 40 - 280 mmHg
Messbereich Puls :	40 - 199 Schläge / Min.
Maximale Messabweichung des statischen Drucks ± :	± 5 mmHg
Maximale Messabweichung der Pulswerte :	± 5 % des Wertes
Druckerzeugung / Luftblaus :	Automatisch mit Pumpe / Automatisch
Lagerfähigkeit (Batterien) :	3 Jahre (Temperatur 20 ± 2°C; rel. Luftfeuchte 65 ± 20 %)
Batterie-Lebensdauer :	Ca. 250 Messvorgänge
Produkt-Lebensspanne :	Ca. 5 Jahre bei 4-mal täglicher Benutzung
Betriebsbedingungen :	+5°C bis +40°C, relative Luftfeuchte 15 bis 93 %, nicht-kondensierend, 700-1060 hPa atmosphärischer Druck
Lager-/Transportbedingungen :	-25°C bis +70°C, relative Luftfeuchte ≤ 93 %
Abmessungen / Manschette :	ca. 137 x 98,5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")
Gewicht (Geräteinheit) :	ca. 276 g ± 5 g ohne Batterien
Artikel-Nummer :	51580
EAN-Nummer :	40 15588 51580 4

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.
Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

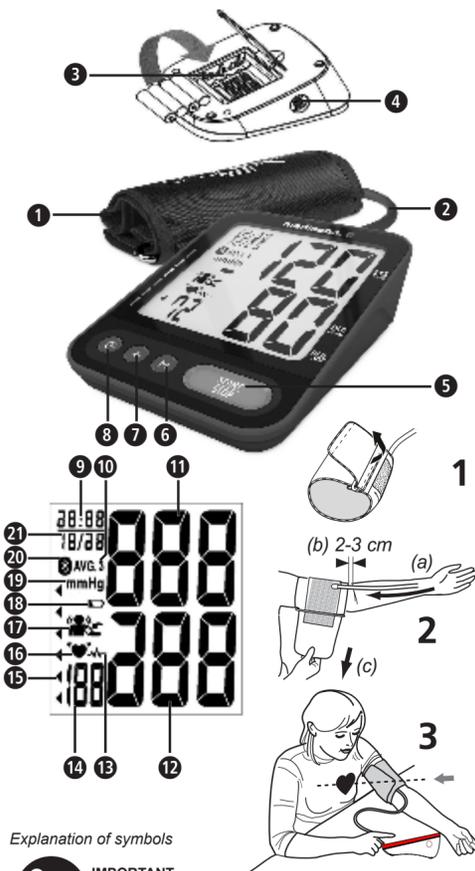
1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsetzung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
DEUTSCHLAND

Die Serviceadresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

GB Instruction manual Upper arm blood pressure monitor BU 580 connect

Unit and LC-display



Explanation of symbols

	IMPORTANT Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.
	WARNING These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.
	CAUTION These notes must be observed to prevent any damage to the device.
	NOTE These notes give you useful additional information on the installation or operation.
	WARNING: To avoid inaccurate results due to electromagnetic interference, portable RF communication devices (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be closer than 30 cm to any part of the instrument. The performance of this device may be affected.
	Device classification: type BF applied part
	Temperature range
	Ingress protection rating
	Humidity range
	Atmospheric pressure range
	Non-ionizing electromagnetic radiation
	LOT number
	Serial number
	Manufacturer
	Date of manufacture

Device information:

- Internally powered equipment
- Not suitable for use in presence of flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide
- Continuous operation with short-time loading

Intended use

- This fully automatic over-the-counter electronic blood pressure monitor is intended for measuring human's systolic and diastolic blood pressure and heart rate by using an oscillometric technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the upper arm. All values can be read out in one LCD panel. The useable cuff circumference is 23 to 43 cm. The device is intended for adult indoor use at home only.
- The device is able to detect irregular heartbeat and indicate this with a symbol.

Contraindication

- The device is not suitable for use on pregnant women and patients with implanted, electrical devices (e.g. pacemaker or defibrillator).

CE 0297

GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for private use in the home.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- The patient is an intended operator. The patient can measure data and change batteries under normal circumstances and maintain the device and its accessories according to the user manual. The applied part is the cuff.
- This blood pressure monitor is intended for adult use. The device is not suitable for measuring the blood pressure of children or infants. Ask your doctor before using it on older children.
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children and pets. The swallowing of small part like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- The device has sensitive components. Be careful and ensure that the operating and storage conditions are met.
- Wait at least 30 minutes after consuming caffeine or tobacco before taking a measurement.
- Before taking a measurement, rest for 5-10 minutes and do not eat, drink alcohol, smoke, do not do any physical work, do not exercise or bathe. All these factors can influence the measurement result.
- Repeated measurements cause the blood to congestion, which can lead to a false result and/or unpleasant sensations (e.g. numbness in the arm). Successive blood pressure measurements should be taken with 3-minute breaks. If the symptoms do not subside within a few minutes, contact your doctor.
- Always measure on the same upper arm (usually left). For those who have had a mastectomy or lymph node clearance, it is recommended to take a measurement on the unaffected side.
- Measure your blood pressure regularly, at the same time every day, because blood pressure changes throughout the day.
- Ensure a comfortable and relaxed position and do not tense any muscle of the arm being measured during the measurement. If necessary, use a support cushion.
- Keep calm during the measurement: do not move or speak, otherwise the measurement results may change.
- Extreme temperatures, humidity or altitude can affect the performance of the unit.
- A loose or open cuff causes an incorrect measurement.
- Do not take measurements, if any other equipment is applied to the same limb for monitoring. This could lead to disturbances or failures. This device is not suitable during intravenous injection to limbs or during dialysis treatment.
- The device is not suitable for use on pregnant women, patients with implanted, electrical devices (e.g. pacemaker or defibrillator), patients with pre-eclampsia, premature ventricular beats, atrial fibrillation, peripheral, arterial disease and patients undergoing intravascular therapy or arterio-venous shunt or people who received a mastectomy. Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses.
- If you suffer from circulation problems, arteriosclerosis, diabetes, liver disease, kidney disease, severe hypertension or peripheral circulation problems, consult your doctor before using the device.
- This device is intended for non-invasive measuring and monitoring of arterial blood pressure on the upper arm. It is not intended for use on extremities other than the upper arm or for functions other than obtaining a blood pressure measurement.
- Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor. If you are taking medication, consult your physician to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. Contact your doctor if you have any further questions about blood pressure measurement with this device.
- Irregularity of pulse or arrhythmia can lead to difficulties in recording a correct reading when measurements are taken using oscillometric blood pressure devices. This device is electronically equipped to detect irregular heartbeats, which it indicates with the icon . In this case, contact your physician.
- Pay attention during use and storage, that cable and air hose will not cause strangulation. To reduce the risk of strangulation, keep this product away from children and do not place the hose around the neck.
- Never bend the air hose during use as this may lead to injuries. Also never squeeze or block the air hose in any way.
- This device cannot be used with surgical equipment at the same time.
- Do not apply the cuff over a wound, otherwise it can cause further injury.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/STOP button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, open the cuff immediately. Prolonged high pressure (cuff pressure >300 mmHg or constant pressure >15 mmHg for more than 3 minutes) applied to the arm may lead to an echymosis.
- Before use, make sure the device functions safely and is in proper working condition. Do not service or maintain while the device is in use.
- Check the device for damage. The use of a damaged device can result in injury, incorrect readings or serious hazards.
- The unit may not be operated in the vicinity of appliances that emit strong electronic radiation such as radio transmitters or mobile phones. This may affect the proper functioning (see "electromagnetic compatibility").
- The device and its components are suitable for use within the patient environment. If you are allergic to polyester, nylon or plastic, please don't use this device.
- Do not touch output of batteries and the patient simultaneously.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Only use original additional or spare parts from the manufacturer. Other parts could damage the device or could lead to personal injury.
- Please report to **medisana** if any unexpected operation or events occur.
- Only use the device under the conditions mentioned in the technical details. Otherwise, the lifespan and performance of the device could suffer.
- If you have any infectious skin disease or the device is used by users with infectious skin disease, please do not continue using the device. Before using the device, user should check the appearance of cuff. If you notice blood or other soil on cuff, please do not use this device. If there is one of above situations, please dispose of the device without reuse.
- Protect the appliance from heavy blows and do not drop it.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.
- Accuracy: In case it is needed to have the device checked for calibration, please consult the service center.

BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Renew the batteries when the battery icon appears on the display.
- Remove discharged batteries from the device immediately, because they can leak and damage the device!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones.
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries, do not short-circuit and do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse, put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LC-Display

- | | | |
|--|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** blood pressure monitor **BU 580 connect**
- 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5V
- 1 instruction manual and EMC leaflet
- 1 cuff with air tube
- 1 storage pouch

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

WARNING - Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

How is blood pressure measured?

This **medisana** blood pressure monitor is a device, which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor - already during the inflating process of the cuff. The device detects the systole and the measurement is completed earlier than using conventional measurement methods. As a result, an unnecessarily excessive inflation pressure in the cuff is prevented.

Blood pressure classification

systolic mmHg	diastolic mmHg		Bloodpressure indicator
≥ 180	≥ 110	serious hypertension	red
160 - 179	100 - 109	medium hypertension	orange
140 - 159	90 - 99	mild hypertension	yellow
130 - 139	85 - 89	high-normal blood pressure	green
120 - 129	80 - 84	normal blood pressure	green
< 120	< 80	optimal blood pressure	green

WARNING - Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Getting started - Inserting/changing batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 x 1.5 V batteries, type AAA / LR03 supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol appears on the display or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Settings - Setting date, clock and Bluetooth® function

Press the - button to set the date and time. First the year flashes, which you can adjust with the "+" button . Then press the - button again to confirm the entry and to move to the next setting option. Proceed in the same way for month, day, hour and minute. Finally, you can set whether the **Bluetooth®** function should be active ("On") or inactive ("Off"). The device then switches back to the initial standby mode.

Fitting the cuff

- Connect the air hose to the connector on the left side of the device.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
- Tighten the end of the cuff so that it wraps evenly around your arm, leaving room for 2 fingers between the cuff and your arm.
- Measure the blood pressure on your bare arm.
- Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
- Correct measuring position for sitting (Fig.3). Make sure that the cuff does not slip during measurement and that the printed arrow points to the crook of the arm.

User memory setting

The **medisana** blood pressure monitor features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Press the "+" button to select user memory 1 (display: **no 1**) or 2 (**no 2**).

Taking a blood pressure measurement

- After applying the cuff and setting the user memory, press the START/STOP button .
- All display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and is full. The unit is ready for measurement and „00“ appears.
- The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
- When the device detects the signal, the heart symbol on the display starts to flash. If a result is determined, the device slowly will release the air from the cuff. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display.
- The blood pressure indicator appears next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification.
- If the unit has detected an irregular heartbeat, the irregular heartbeat display appears additionally. To stop the measurement, press START/STOP button . The cuff will deflate immediately after the button is pressed.
- The readings are automatically saved in the selected memory (1 or 2).
- The measurement results will automatically be transferred via **Bluetooth®** to receive-ready devices, if the function is activated. During this process, the **Bluetooth®**-symbol will appear. If **Bluetooth®** is not active, you may manually activate it by pressing and holding START/STOP button when unit is switched off for approx. 5 seconds, until the **Bluetooth®**-symbol appears.
- After about 1 minute without further operation, the machine switches off automatically.

Transfer via Bluetooth®

This device offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth® to the VitaDock® app. The VitaDock® app allows the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. You will find a detailed instruction for how to install and use the software on the mentioned website. After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that Bluetooth® is activated and configured on the receiving device).

WARNING

- Keep the device at least 20 centimeters away from the human body (especially the head) when the **Bluetooth®** data transmission is proceeding after measurement.
- The distance between the device and the receiver should be between 1 meter to 10 meters to avoid possible disturbances.

Bluetooth® type: 4.2 BLE; System requirements: Android 6.0 or newer; iOS 7.0 or newer

RF Frequency range: 2402 MHz - 2480 MHz; Equivalent isotropic radiant power: 3,99 dBm; Maximum permitted power: 0,47 mW; Transmitting distance: 10 m (Class 2); Data throughput: 1 Mbps

Displaying stored results

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. To call up the stored measured values, press the "+" button to select user memory 1 (display: **no 1**) or 2 (**no 2**). Then press the M-button . The average values of the last 3 measurements appear on the display. If you now press the M-button again, the last measurement taken appears on the display. Press the M-button again to scroll through the measured values. By pressing the START/STOP button you can leave the memory recall mode at any time and at the same time the device switches to standby mode. If 120 measured values are stored in the memory and a new value is saved, the oldest value is deleted.

Deleting stored values

Enter the memory recall mode as described above and press and hold the - button and the "+" button at the same time. The memory of the relevant user memory is cleared ("CLA" appears).

Troubleshooting

Display	Cause	Solution
No display	Batteries do not have enough voltage or are inserted incorrectly.	Insert new batteries. Insert the batteries according to the instructions.
EE	Blood pressure too high or too low or effective pulse too low.	Switch the device off and on again. Then repeat the measurement in correct way.
E1	Airflow anomaly. The air hose may not be connected correctly.	Check the connection of the air hose. Repeat the measurement.
E2	Inflation pressure over 300 mmHg.	Switch the device off and on again. Then repeat the measurement.
E3	Measurement unsuccessful. Cuff not correctly applied or movement or speech during measurement.	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way. Do not speak or move during the measurement.
E4	Bluetooth® error. Could not connect to a connected device for more than 45 seconds. The Bluetooth® function will be disabled.	If you want to reactivate the Bluetooth® function, press and hold the M-button for about 3 seconds.
	Motion or speech detected during measurement. Cuff may not be correctly applied. Measurement values may be incorrect.	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way. Do not speak or move during the measurement.
	Cuff not correctly applied (e.g. too tight or too loose).	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.
No Bluetooth® -connection possible	Pairing not successful / Bluetooth® not activated / Distance between transmitter and receiver too great / An incompatible device is used / Electrical or mechanical defect	Follow the instructions to establish the Bluetooth® function. The distance between devices should be less than 10m. Switch all devices off and after a short waiting period switch them on again and try to connect again.
EP	Contact the customer service.	

Cleaning and maintenance

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naptha, thinner or gasoline etc. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not expose the unit to extreme hot or cold temperatures. Keep the device in the storage case when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

Disinfection

- If used by yourself in a home environment, wipe the cuff once a month with a commercially available cotton cloth with 75% alcohol for more than 30 seconds at a time for disinfection in addition to the normal cleaning routine.
- If used for more than one person (home use), wipe the cuff once a week with a commercially available cotton cloth with 75% alcohol for more than 30 seconds at a time for disinfection in addition to the normal cleaning routine.
- After cleaning/disinfection and before use, make sure that there are no blood stains or dirt on the display, the device or the cuff. If there are blood spots or dirt that cannot be removed, please dispose of the device without reusing it.
- If used in a complex environment (e.g. in a hospital) or by persons outside your own family, replace the cuff with a new one after use.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for noninvasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 1060-1, EN 81060-2 and EN 80601-2-30. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met and likewise those of the RED 2014/53/EC. You can request the complete Conformity Declaration from **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germany, or you can also download it from the **medisana** homepage (www.medisana.de). Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

Name and description:	medisana Upper arm blood pressure monitor BU 580 connect
Display system / Memory slots:	Digital display / 2 x 120
Measuring method / Mode of operation:	Oscillometric / Continuous operation
Power supply:	4 x 1.5V == AAA "LR03" alkaline battery
Rated cuff pressure:	0 - 300 mmHg
Measurement pressure:	40 - 280 mmHg
Pulse measuring range:	40 - 199 beats per minute
Maximum error tolerance for static pressure:	± 3 mmHg
Maximum error tolerance for pulse rate:	± 5 % of the value
Pressure generation / Deflation:	Automatic with pump / Automatic
Shelf life (batteries):	3 years (Temperature 20 ± 2°C; rel. humidity 65 ± 20 %)
Battery life:	Approx. 250 measurements
Product life span:	Approx. 5 years with 4 times daily use
Operating conditions:	+5°C to +40°C, 15 to 93 % relative humidity, non-condensing, 700-1060 hPa atmospheric pressure
Storage / Transportation conditions:	-25°C to +70°C, relative humidity ≤ 93 %
Dimensions / Cuff:	Approx. 137 x 98.5 x 52 mm / 23 - 43 cm (9" - 17")
Weight (main unit):	Approx. 276 g ± 5 g without batteries
Item number:	51580
EAN number:	40 15588 51580 4

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

- Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:
- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
 - Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
 - Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
 - The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
 - Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

IT Istruzioni per l'uso Misuratore di pressione da braccio BU 580 connect

Dispositivo e display LCD



Spiegazione dei simboli

IMPORANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

AVVERTENZA: per evitare risultati imprecisi a causa di interferenze elettromagnetiche, le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi d'antenna e le antenne esterne) non dovrebbero essere collocate a meno di 30 cm da qualsiasi parte dell'apparecchiatura. Ciò può influenzare la prestazione del dispositivo.

	Classificazione del dispositivo: Tipo BF		Gamma di temperatura		Intervallo umidità
	Indicazione del tipo di protezione da corpi estranei e acqua		Ambito della pressione atmosferica		
	Radiazione elettromagnetica non ionizzante				
	Numero di LOTTO		Numero di serie		
	Produttore		Data di fabbricazione		

- Informazioni sul dispositivo:
- Dispositivo con alimentazione elettrica interna
 - Non adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto.
 - Modalità continua con sollecitazione a breve termine

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

- Questo sfigmomanometro elettronico da banco, completamente automatico è utilizzato per misurare la pressione sanguigna sistolica e diastolica e la frequenza cardiaca negli esseri umani utilizzando la tecnica oscillometrica per mezzo di un bracciale da posizionare intorno alla parte superiore del braccio. Tutti i valori vengono indicati sul display LCD. La circonferenza del bracciale è di 23 - 43 cm. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo da parte di adulti in ambienti chiusi.
- Il dispositivo è in grado di rilevare un battito cardiaco irregolare e di indicarlo con un simbolo.

Controindicazioni

- Il dispositivo non può essere utilizzato da donne in gravidanza e da pazienti con apparecchi elettronici impiantati (per es. stimolatore cardiaco o defibrillatore).

CE 0297

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso privato in ambienti chiusi.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'utente previsto è il paziente. L'utente può misurare i dati, cambiare le batterie in circostanze normali e mantenere il dispositivo in conformità con questo manuale. Il bracciale è la parte da applicare.
- Questo sfigmomanometro è stato ideato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare il dispositivo su dei ragazzi.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini e animali per prevenire l'inalazione o la deglutizione di piccole parti.
- Il dispositivo ha componenti sensibili. Prestare attenzione e assicurarsi che siano rispettate le condizioni operative e di conservazione.
- Attendere almeno 30 minuti dopo aver consumato caffeina o tabacco prima di effettuare una misurazione.
- Prima di ogni misurazione riposare per 5-10 minuti e non mangiare, non bere alcolici, non fumare, non effettuare lavori fisici, non praticare sport e non fare il bagno. Tutte queste funzioni possono influenzare il risultato della misurazione.
- Le misurazioni ripetute causano il ristagno del sangue, il che può portare ad un risultato errato e/o a sensazioni sgradevoli (per es. intorpidimento del braccio). Tra una misurazione e l'altra devono trascorrere almeno 3 minuti. Se i sintomi non diminuiscono entro pochi minuti, contattate il proprio medico.
- Effettuare la misurazione sempre sullo stesso braccio (normalmente a sinistra). Alle persone che hanno avuto una mastectomia o una rimozione dei linfonodi si raccomanda di effettuare una misurazione sul lato non interessato.
- Misurare regolarmente la pressione arteriosa, ogni giorno alla stessa ora poiché la pressione arteriosa varia nel corso della giornata.
- Mantenere una posizione tranquilla e rilassata e durante la misurazione non tendere i muscoli del braccio oggetto della misurazione. Se necessario servirsi di un cuscino di appoggio.
- Mantenere la calma durante la misurazione: non muoversi e non parlare, per non alterare i risultati della misurazione.
- Le temperature estreme, l'umidità o l'altitudine possono influenzare l'efficienza del dispositivo.
- Il bracciale allentato o aperto provoca una misurazione errata.
- Non misurare la pressione arteriosa contemporaneamente ad altre misurazioni in quella stessa parte del corpo, poiché potrebbero essere disturbate o interrompersi. Il dispositivo non è adatto in caso di iniezione endovenosa agli arti o durante il trattamento di dialisi.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato su: donne in gravidanza, persone con dispositivi elettronici impiantati (ad es. pacemaker o defibrillatore), preclampsia, aritmia atriale, aritmia ventricolare e malattia dell'arteria periferica, terapia intravascolare esistente o accesso venoso esistente o dopo una mastectomia. In caso di malattia, contattare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Se si soffre di problemi circolatori, arteriosclerosi, diabete, malattie del fegato, malattie renali, ipertensione grave o disturbi della circolazione periferica, consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo è progettato per misurare la pressione arteriosa non invasiva nell'avambraccio attraverso il bracciale fornito. Non è adatto per altre parti del corpo o per altre funzioni.
- Non prendere alcuna misura terapeutica a causa di auto-misurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico! In caso di assunzione di farmaci, consultare il proprio medico per sapere qual è il momento migliore per misurare la pressione sanguigna con questo dispositivo. Inoltre, contattare il medico in caso di ulteriori domande sulla misurazione della pressione sanguigna con questo dispositivo.
- Tachicardie ovvero aritmie causano una frequenza cardiaca irregolare. Questo può comportare problemi nel rilevamento del valore corretto in misurazioni con sfigmomanometri di tipo oscillometrico. Questo dispositivo è dotato di dispositivi elettronici che riconoscono il battito cardiaco irregolare e lo indicano mediante un simbolo sul display. In tal caso è necessario rivolgersi al proprio medico.
- Assicurarsi durante l'uso e il non utilizzo del dispositivo che il cavo e il tubo dell'aria siano posizionati in modo tale da non generare un pericolo di strangolamento. Per ridurre il rischio di strangolamento, tenere questo prodotto lontano dai bambini e non mettere il tubo intorno al collo.
- Non piegare mai il tubo dell'aria durante l'uso, in quanto ciò potrebbe provocare lesioni. Analogamente il tubo non deve essere premuto né in altro modo bloccato.
- Il dispositivo non può funzionare con attrezzature chirurgiche.
- Non applicare mai il bracciale sulla pelle lesionata, poiché potrebbe causare ulteriori lesioni.
- Qualora si dovessero accusare fastidi durante la misurazione, come ad es. dolori all'avambraccio o altri disturbi, premere il tasto START/STOP per sgonfiare immediatamente il bracciale. Allentare il bracciale e rimuoverlo dall'avambraccio.
- Nei casi rari in cui a causa di un'anomalia il bracciale dovesse restare gonfiato durante la misurazione deve essere immediatamente aperto. La sollecitazione prolungata del braccio a causa di una pressione troppo elevata nel bracciale (pressione bracciale >300 mmHg o pressione permanente >15 mmHg per oltre 3 min.) può causare ecchimosi sul braccio.
- Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo funzioni e sia in perfette condizioni di utilizzo. Non eseguire durante l'uso operazioni di manutenzione o riparazione.
- Controllare la presenza di danni al dispositivo. L'uso di un dispositivo danneggiato può provocare lesioni, valori errati o gravi pericoli.
- Il dispositivo non deve essere usato in prossimità di apparecchi che emettono forti radiazioni elettroniche, ad esempio, stazioni radio o telefoni cellulari. Potrebbe risentirne la funzione (vedere "Compatibilità elettromagnetica").
- Il dispositivo e i suoi componenti possono essere utilizzati nelle vicinanze del paziente. In presenza di allergie al poliestere o alla plastica, evitare l'uso del dispositivo.
- Non toccare le batterie e il paziente contemporaneamente.
- In caso di guasto, si raccomanda di non riparare direttamente il dispositivo. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Utilizzare il dispositivo solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni del dispositivo potrebbero risentirne.
- Se si ha una malattia infettiva della pelle o il dispositivo viene utilizzato da persone con una malattia infettiva della pelle, si prega di smettere di utilizzare il dispositivo. Prima dell'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore dovrebbe controllare lo stato del bracciale. Se si nota sangue o altre contaminazioni sul bracciale, si prega di non utilizzare il dispositivo. Se si verifica una delle suddette situazioni, smaltire il dispositivo senza riutilizzarlo.
- Proteggere il dispositivo da forti urti e non farlo cadere.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se dovesse essere necessario verificare la taratura sul controllare, si prega di contattare il servizio assistenza clienti.

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA - Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Come funziona la misurazione?
Questo sfigmomanometro **medisana** è un dispositivo progettato per misurare la pressione sanguigna nell'avambraccio. La misurazione viene effettuata attraverso un microprocessore già mentre il bracciale si gonfia. Il dispositivo riconosce la sisleto più velocemente e termina la misurazione in minor tempo rispetto agli apparecchi tradizionali. In questo modo si evita di gonfiare eccessivamente e inutilmente il bracciale.

Classificazione della pressione arteriosa

sistolica mmHg	diastolica mmHg		Indicatore della pressione arteriosa
≥ 180	≥ 110	forte ipertensione	rosso
160 - 179	100 - 109	media ipertensione	arancione
140 - 159	90 - 99	lieve ipertensione	giallo
130 - 139	85 - 89	lieve rialzo della pressione arteriosa	verde
120 - 129	80 - 84	pressione arteriosa normale	verde
< 120	< 80	pressione arteriosa ottimale	verde

AVVERTENZA - Anche una pressione sanguigna troppo bassa costituisce un pericolo di salute! I capogiri possono causare situazioni pericolose (ad es. sulle scale o per strada)!

- Influenza e valutazione delle misurazioni**
- Misurare più volte la propria pressione sanguigna, salvare i risultati e confrontarli. Non trarre conclusioni da un singolo risultato.
 - La pressione sanguigna dovrebbe sempre essere valutata da un medico che abbia anche familiarità con l'anamnesi del paziente. Se si utilizza il dispositivo regolarmente e si registrano i valori per il proprio medico, è necessario informare il medico di volta in volta riguardo il decorso.
 - Misurando la pressione arteriosa, tenere presente che i valori giornalieri dipendono da molti fattori. Ad esempio, il fumo, il consumo di alcol, i farmaci e il lavoro fisico influenzano i valori misurati in diversi modi.
 - Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.
 - Prima di misurare la pressione sanguigna è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.
 - Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anormale (troppo alto o troppo basso) nonostante la corretta manipolazione del dispositivo e qualora ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche se in rari casi un battito irregolare o molto debole non consente alcuna misurazione.

Massa in servizio - Inserimento/sostituzione delle batterie
Prima di poter utilizzare il dispositivo, inserire le batterie fornite in dotazione. Sul lato inferiore del dispositivo si trova il coperchio del vano batterie . Aprire e inserire le 4 batterie da 1,5 V, tipo AAA LR03, fornite in dotazione. Prestare attenzione alla corretta polarità (come indicato nel vano batterie). Richiudere il vano batterie. Sostituire le batterie se appare il simbolo delle batterie sul display o se sul display non viene visualizzato nulla dopo che il dispositivo è stato acceso.

Impostazioni - Impostare data, ora e funzione Bluetooth®
Premere il tasto per impostare la data e l'ora. Prima lampeggia l'anno, il quale può essere regolato con il tasto "+" . Successivamente premere nuovamente il tasto per confermare l'immissione e per passare alla successiva opzione di impostazione. Procedere in modo analogo per mese, giorno, ora e minuti. Infine si può impostare se la funzione **Bluetooth®** debba essere attiva ("On") o inattiva ("Off"). Il dispositivo passa poi successivamente nella modalità standby iniziale.

- Applicazione del bracciale**
1. Prima dell'uso, inserire l'estremità del tubo dell'aria nell'apertura sul lato sinistro del dispositivo
 2. Far scorrere il lato aperto del bracciale attraverso la staffa di metallo in modo che il velcro si trovi sul lato esterno e che si crei una forma cilindrica (fig. 1). Infilare il bracciale sull'avambraccio sinistro.
 3. Posizionare il tubo dell'aria al centro del braccio nell'estensione del dito medio (fig. 2) (a). Il bordo inferiore del bracciale deve trovarsi 2-3 cm al di sopra del gomito (b). Tenere il bracciale ben teso e chiudere la chiusura in velcro (c).
 4. Stringere l'estremità del bracciale in modo che si adatti uniformemente al braccio, lasciando spazio per 2 dita tra il bracciale ed il braccio.
 5. Misurare su avambraccio nudo.
 6. Solo se il bracciale non può essere applicato al braccio sinistro, applicarlo al braccio destro. Le misurazioni devono essere effettuate sempre sullo stesso braccio.
 7. Posizione di misurazione corretta da seduti (fig. 3). Assicurarsi che il bracciale non scivoli durante la misurazione e che la freccia stampata punti all'incavo del braccio.

Impostazione della memoria utente
Lo sfigmomanometro **medisana** consente di attribuire i valori misurati a due memorie diverse. In ciascuna memoria sono disponibili 120 spazi di archiviazione. Premere sul tasto "+" per selezionare la memoria utente 1 (display: **no 1**) oppure 2 (**no 2**).

- Misurare la pressione sanguigna**
1. Dopo aver applicato il bracciale ed aver impostato la memoria utente, premere il tasto START/STOP
 2. Tutti i simboli appaiono brevemente sul display. Questo test serve a verificare la completezza delle informazioni visualizzate sul display. Il dispositivo è pronto per l'uso e compare "00".
 3. Il dispositivo gonfia lentamente il bracciale in automatico per eseguire la misurazione della pressione. La pressione crescente viene indicata sul display.
 4. Non appena il dispositivo rileva un segnale, sul display inizia a lampeggiare il simbolo del battito cardiaco. Se il risultato è stato rilevato, il dispositivo rilascia lentamente l'aria dal bracciale e visualizza la pressione sistolica e diastolica ed il battito cardiaco.
 5. A seconda della classificazione della pressione arteriosa, lampeggia l'indicatore della pressione a fianco della barra colorata pertinente.
 6. Se il dispositivo ha rilevato una frequenza cardiaca irregolare, lampeggia anche l'indicazione . Per arrestare la misurazione, premere il tasto START/STOP . Il bracciale si sgonfia immediatamente dopo aver premuto il pulsante.
 7. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria utente selezionata (1 o 2).
 8. Inoltre i risultati della misurazione vengono trasmessi automaticamente via **Bluetooth®** ai dispositivi abilitati alla ricezione (se la funzione è stata attivata), simboleggiato dal simbolo **Bluetooth®** che appare . Se il **Bluetooth®** non è attivo, è possibile attivarlo manualmente tenendo premuto il tasto START/STOP per ca. 5 secondi con dispositivo spento, fino a quando appare il simbolo **Bluetooth®** .
 9. Dopo ca. 1 minuto di inutilizzo, il dispositivo si spegne automaticamente.

La trasmissione Bluetooth®
Questo dispositivo offre la possibilità di trasferire i dati misurati tramite

PT Manual de instruções Monitor de pressão arterial de braço BU 580 connect

Aparelho e visor LCD



Explicação dos símbolos

- IMPORTANTE!**
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.
- AVISO**
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.
- ATENÇÃO**
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.
- NOTA**
Estas notas fornecem informações adicionais úteis relativas à instalação ou ao funcionamento.
- AVISO:** para evitar resultados imprecisos devido a interferências eletromagnéticas, os equipamentos portáteis de comunicação por RF (incluindo periféricos, tais como cabos de antenas e antenas externas) não se devem encontrar a menos de 30 cm de qualquer parte do aparelho. Isto poderia afetar o desempenho deste aparelho.
- Classificação do aparelho:
tipo BF
- Intervalo de temperatura
- Intervalo de humidade
- IP22**
Informação sobre o tipo de proteção contra corpos estranhos e água
- Intervalo da pressão atmosférica
- Radiação eletromagnética não ionizante
- LOT**
Número de lote
- SN**
Número de série
- Fabricante
- Data de fabrico

Informações sobre o aparelho:
 • Aparelho com alimentação elétrica interna
 • Não adequado para a utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nítrico
 • Operação contínua com curto tempo de carga

Utilização correta
 • Este tensiómetro eletrónico, totalmente automático e de venda livre destina-se à medição da tensão arterial sistólica e diastólica, e da frequência cardíaca em humanos mediante uma tecnologia oscilométrica por meio de uma braçadeira que deve ser colocada na parte superior do braço. Todos os valores são apresentados no visor LCD. A circunferência útil da braçadeira é de 23–43 cm. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico por adultos em espaços interiores.
 • O aparelho é capaz de detetar um batimento cardíaco irregular e de assinalar essa situação através de um símbolo.

Contra-indicações
 • O aparelho não pode ser utilizado em mulheres grávidas ou pacientes com aparelhos eletrónicos implantados (por exemplo, pacemakers ou desfibriladores).

PT Indicações de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

- O aparelho destina-se apenas ao uso privado em espaços interiores.
- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- O utilizador previsto é o paciente. O utilizador pode medir dados, substituir as pilhas em circunstâncias normais e manter o aparelho de acordo com o presente manual. A braçadeira é a parte que deve ser colocada.
- O presente tensiómetro destina-se a adultos. Não é permitida uma utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico caso pretenda utilizar o aparelho em adolescentes.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais, a fim de prevenir a inalação ou ingestão de peças pequenas.
- O aparelho possui componentes sensíveis. Tenha o devido cuidado e certifique-se de que as condições de funcionamento e de armazenamento são respeitadas.
- Após o consumo de café ou tabaco, aguarde pelo menos 30 minutos antes de realizar uma medição.
- Antes de uma medição, descanse por 5–10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não faça qualquer esforço físico, não pratique desporto e não tome banho. Todos estes fatores podem influenciar o resultado da medição.
- As medições repetidas provocam uma acumulação do sangue, o que pode resultar em resultados falsos e/ou numa sensação desagradável (por exemplo, dormência no braço). As medições seguidas da tensão arterial devem ser efetuadas com intervalos de 3 minutos entre si. Se os sintomas não diminuírem dentro de poucos minutos, entre em contacto com o seu médico.
- Realize a medição sempre no mesmo braço (geralmente, no braço esquerdo). No caso de pessoas que tenham sido submetidas a uma mastectomia ou remoção de gânglios linfáticos, recomendamos que realize a medição no lado não afetado.
- Meça a sua tensão arterial regularmente, todos os dias à mesma hora, visto que a tensão arterial varia ao longo do dia.
- Coloque-se numa posição confortável e relaxada, e não tensione nenhum músculo do braço onde a medição está a ser realizada. Se necessário, utilize uma almofada de apoio.
- Mantenha-se sossegado durante a medição; não se mexa nem fale. Caso contrário, os resultados da medição podem ser alterados.
- Temperaturas, humidade ou alturas extremas podem prejudicar a eficiência do dispositivo.
- Uma braçadeira larga ou aberta resultará numa medição incorreta.
- Não meça a tensão arterial se, simultaneamente, estiverem a ser realizadas outras medições na mesma parte do corpo, uma vez que estas podem ser perturbadas ou apresentar falhas. O aparelho não é indicado no caso de uma injeção intravenosa em membros ou durante um tratamento de diálise.
- O aparelho não pode ser utilizado nos seguintes casos: mulheres grávidas, pessoas com dispositivos eletrónicos implantados (por exemplo, pacemaker ou desfibrilador), pré-eclampsia, arritmia atrial, arritmia ventricular e doença arterial periférica oclusiva, bem como terapia intravascular em curso, cateterismo venoso existente ou após uma mastectomia. Se sofrer de alguma doença, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Caso sofra de problemas de circulação, arteriosclerose, diabetes, doença hepática, doença renal, hipertensão grave ou distúrbios circulatorios periféricos, consulte um médico antes de utilizar o aparelho.
- Este aparelho está previsto para a medição não-invasiva da tensão arterial na parte superior do braço através da braçadeira fornecida. Este não se destina a outras partes do corpo ou a outras funções.
- Não tome quaisquer medidas terapêuticas com base numa medição realizada por si. Nunca altere a dosagem de um medicamento prescrito pelo médico! No caso de tomar medicação, pergunte ao seu médico quando é a melhor altura para realizar uma medição da tensão arterial com este aparelho. Contacte também o seu médico se tiver outras dúvidas relativas à medição da tensão arterial com este aparelho.
- As perturbações do ritmo cardíaco ou arritmias causam um pulso irregular. No caso de tensiómetros oscilométricos, isto pode causar dificuldades no registo do valor de medição correto. Este aparelho está eletronicamente equipado de forma a detetar um batimento cardíaco irregular e de assinalar essa situação através de um símbolo **16** no visor. Neste caso, entre em contacto com o seu médico.
- Durante a utilização e o armazenamento, tenha atenção para que o cabo e o tubo de ar sejam posicionados de modo a não representarem um perigo de estrangulamento. Para reduzir o perigo de estrangulamento, mantenha o produto fora do alcance das crianças e não coloque o tubo à volta do pescoço.
- Nunca dobre o tubo de ar durante a utilização, uma vez que isto pode resultar em ferimentos. Adicionalmente, não pode ser comprimido ou bloqueado de qualquer outra forma.
- O aparelho não pode ser utilizado em conjunto com equipamentos cirúrgicos.
- Nunca coloque a braçadeira sobre a pele ferida, visto que isto poderia resultar em lesões adicionais.
- Se sentir algum tipo de desconforto durante uma medição, como, por exemplo, dor na parte superior do braço ou outras queixas, prima o botão **START/STOP** **5** para desinsuflar imediatamente a braçadeira. Solte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- Se, em casos raros devido a uma anomalia, a braçadeira permanecer permanentemente insuflada durante a medição, deverá ser aberta de imediato. Uma exposição prolongada do braço a uma pressão demasiado alta da braçadeira (pressão da braçadeira >300 mmHg ou uma pressão contínua > 15 mmHg durante mais de 3 minutos) pode provocar uma equimose no braço.
- Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho funciona e se encontra em perfeito estado. Não realize trabalhos de manutenção ou de reparação durante a utilização.
- Verifique se o aparelho apresenta danos. O uso de um aparelho danificado pode resultar em ferimentos, valores de medição incorretos ou riscos graves.
- O aparelho não deve ser operado na proximidade de aparelhos que emitam uma forte radiação elétrica, tais como, por exemplo, emissores de rádio ou telemóveis. Estes dispositivos podem comprometer o seu funcionamento (consulte «Compatibilidade eletromagnética»).
- O aparelho e os seus componentes podem ser utilizados no ambiente do paciente. O aparelho não deve ser utilizado em caso de alergia ao poliéster ou a plásticos.
- Não toque nas pilhas e no paciente ao mesmo tempo.
- No caso de avarias, não repare o aparelho por iniciativa própria. Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas por centros de assistência autorizados.
- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais do fabricante. Caso contrário, poderão ser causados danos no aparelho ou danos pessoais.
- Informe a **medisana** caso verifique comportamentos ou incidentes inesperados.
- Utilize o aparelho apenas sob as condições de funcionamento especificadas nos dados técnicos. Caso contrário, a vida útil e o desempenho do aparelho poderão ser comprometidos.
- Se tiver uma doença cutânea infecciosa ou se o aparelho for utilizado por pessoas com uma doença cutânea infecciosa, não continue a utilizar o aparelho. O utilizador deve verificar o estado da braçadeira antes de utilizar o aparelho. Não utilize o aparelho se detetar sangue ou outras sujidades na braçadeira. No caso de ocorrência de uma das situações acima referidas, elimine o aparelho de modo que não possa ser reutilizado.
- Proteja o aparelho de choques fortes e não o deixe cair.
- Remova as pilhas caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período prolongado.
- Se for necessário verificar a calibração do aparelho, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

- **INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE ÀS PILHAS**
- Não desmonte as pilhas!
- Substitua as pilhas quando o símbolo de pilha aparecer no visor.
- Retire imediatamente as pilhas gastas do compartimento das pilhas, visto que podem derramar e danificar o aparelho!
- Elevado risco de derrame das pilhas. Evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante, e procure imediatamente ajuda médica!
- No caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente ajuda médica!
- Substitua sempre todas as pilhas em conjunto!
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!
- Coloque as pilhas corretamente e tenha em atenção a polaridade!
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças!
- Não recaregue as pilhas, não as curto-circuite e não as lance para o fogo! **Existe perigo de explosão!** Nunca elimine pilhas e baterias usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim enquanto resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados!
- **1** Braçadeira
- **2** Tubo de ar
- **3** Compartimento das pilhas (parte traseira)
- **4** Ligação para tubo de ar
- **5** Botão START/STOP
- **6** Botão M
- **7** Botão «+»
- **8** Botão (hora/data)
- **9** Hora (hora : minutos)
- **10** Média das 3 últimas medições
- **11** Tensão sistólica
- **12** Tensão diastólica
- **13** Batimento cardíaco irregular
- **14** Frequência cardíaca
- **15** Indicador da tensão arterial (verde – amarelo – laranja – vermelho)
- **16** Símbolo de pulso
- **17** Detecção de movimento/braçadeira colocada incorretamente
- **18** Símbolo de pilha
- **19** Unidade de medição
- **20** Símbolo de Bluetooth*
- **21** Data (mês : dia)

Volume de fornecimento
 Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:
 • 1 tensiómetro **BU 580 connect medisana**
 • 1 braçadeira com tubo de ar
 • 4 pilhas (tipo AAA, LR03) de 1,5 V
 • 1 manual de instruções e anexo CEM

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO – Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Como funciona a medição?
 O presente tensiómetro **medisana** é um aparelho concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através de um microprocessador já durante a insuflação da braçadeira. O aparelho reconhece a sístole com mais rapidez e termina a medição antes do que nas medições convencionais. Desta forma, evita-se uma pressão de insuflação desnecessariamente elevada na braçadeira.

Classificação da tensão arterial

sistólica mmHg	diastólica mmHg	Indicador da tensão arterial 15	
≥ 180	≥ 110	hipertensão grave	vermelho
160–179	100–109	hipertensão moderada	laranja
140–159	90–99	hipertensão leve	amarelo
130–139	85–89	tensão arterial ligeiramente elevada	verde
120–129	80–84	tensão arterial normal	verde
< 120	< 80	tensão arterial ótima	verde

AVISO – A tensão arterial demasiado baixa também representa um risco para a saúde! As tentativas poderão resultar em situações perigosas (por exemplo, nas escadas ou no trânsito)!

Influência e avaliação das medições
 • Meça a sua tensão arterial várias vezes, guarde os resultados e compare-os. Não tire conclusões a partir de um único resultado.
 • Os seus valores de tensão arterial devem ser sempre avaliados por um médico que também esteja familiarizado com o seu historial clínico. Se usar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, também deverá informá-lo de vez em quando sobre a evolução.
 • Ao medir a tensão arterial, lembre-se de que os valores diários dependem de muitos fatores. Tabagismo, consumo de álcool, medicamentos e esforço físico influenciam os valores medidos de diferentes maneiras.
 • Meça a sua tensão arterial antes das refeições.
 • Deve descansar durante, no mínimo, 5 a 10 minutos antes de medir a sua tensão arterial.
 • Se, apesar do manuseio correto do aparelho, o valor sistólico ou diastólico lhe parecer suspeito (demasiado alto ou demasiado baixo) e isso se repetir várias vezes, informe o seu médico. Isso também se aplica se, em casos raros, um pulso irregular ou muito fraco não permitir as medições.

Coloção em funcionamento – Inserir/substituir as pilhas
 Para poder utilizar o dispositivo, tem de colocar primeiro as pilhas juntamente fornecidas. No lado inferior do aparelho pode encontrar a tampa do compartimento das pilhas **3**. Abra a mesma e introduza as 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA LR03, fornecidas. Tenha em atenção a polaridade (conforme marcado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Substitua as pilhas quando aparecer o símbolo de pilha **18** no visor, ou caso não apareça nada no visor depois de o aparelho ter sido ligado.

Configurações – Ajustar a data, a hora e a função de Bluetooth*
 Prima o botão **14** para definir a data e a hora. Primeiro começa a piscar o ano, que pode ser definido através do botão «+» **7**. Volte a premir o botão **14** para confirmar a entrada e aceder à próxima possibilidade de configuração. Siga o mesmo procedimento para o mês, o dia, as horas e os minutos. Por fim, pode configurar se pretende ativar («On») ou desativar («Off») a função de **Bluetooth***. De seguida, o aparelho volta para o modo inicial de standby.

Coloção da braçadeira
 1. Introduza a extremidade do tubo de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho **2** antes da utilização.
 2. Passe o lado aberto da braçadeira pelo ar metálico, de modo que o fecho aderente fique no lado exterior e se obtenha uma forma cilíndrica (Fig.1). Deslize a braçadeira sobre a parte superior do braço esquerdo.
 3. Posicione o tubo de ar no meio do braço, como extensão do dedo médio (Fig.2) (a). A margem inferior da braçadeira deve situar-se 2–3 cm acima do cotovelo (b). Aperte a braçadeira e o fecho aderente (c).
 4. Aperte a extremidade da braçadeira de modo que o fecho uniformemente ajustada à volta do seu braço, deixando um espaço de 2 dedos entre a braçadeira e o seu braço.
 5. Realize a medição com o braço despido.
 6. Coloque a braçadeira no braço direito somente se não for possível colocá-la no braço esquerdo. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.
 7. Corrija a posição de medição enquanto sentado (Fig.3). Certifique-se de que a braçadeira não se desloca durante a medição e que a seta impressa aponta para a dobra do braço.

Ajuste da memória do utilizador
 O tensiómetro **medisana** oferece a possibilidade de atribuir os valores medidos a duas memórias diferentes. Cada memória tem 120 posições disponíveis. Prima o botão «+» **7** para selecionar a memória de utilizador 1 (visualização: **no 1**) ou **2 (no 2)**.

Medir a tensão arterial
 1. Depois de ter colocado a braçadeira e ter definido a memória do utilizador, prima o botão **START/STOP** **5**.
 2. Todos os símbolos surgem brevemente no visor. Através deste teste, verifica-se a integridade do visor. O aparelho está pronto a medir e aparece «00».
 3. O aparelho insufla automática e lentamente a braçadeira para medir a sua tensão arterial. No visor é apresentada a pressão crescente.
 4. Assim que o aparelho detetar um sinal, o símbolo de pulso **16** começa a piscar no visor. Ao determinar um resultado, o aparelho liberta lentamente o ar da braçadeira e indica a tensão arterial sistólica e diastólica, bem como a frequência cardíaca.
 5. O indicador de tensão arterial **15** pisca ao lado da respetiva barra colorida de acordo com a classificação da tensão arterial.
 6. Caso o aparelho detete um pulso irregular, surge adicionalmente a indicação **16**. Para interromper a medição, prima o botão **START/STOP** **5**. A braçadeira será imediatamente desinsuflada após o acionamento do botão.
 7. Os valores medidos são memorizados automaticamente na memória do utilizador selecionada (1 ou 2).
 8. Adicionalmente, os resultados da medição são automaticamente transferidos por **Bluetooth*** para aparelhos prontos para a receção (desde que a função tenha sido ativada), sendo a transferência sinalizada através do símbolo de **Bluetooth*** **20**. Se a função de **Bluetooth*** não estiver ativada, pode ativá-la manualmente, premindo o botão **START/STOP** **5** durante aproximadamente 5 segundos com o aparelho desligado, até surgir o símbolo de **Bluetooth*** **20**.
 9. Se não realizar nenhuma outra operação durante cerca de 1 minuto, o aparelho desliga-se automaticamente.

A transferência por Bluetooth*
 Este aparelho oferece a possibilidade de transferir os dados de medição por **Bluetooth*** para o espaço online VitaDock® ou para a aplicação Vita-Dock®. As aplicações VitaDock® permitem uma avaliação detalhada, a memorização e a sincronização dos seus dados de medição entre diversos dispositivos iOS e Android. Assim, tem sempre acesso aos seus dados e pode, por exemplo, partilhá-los com amigos ou o seu médico. Para isso, necessita de uma conta de utilizador gratuita que pode ser criada em www.vitadock.com. Para dispositivos móveis Android e iOS, é possível descarregar as respetivas aplicações. Na página web pode encontrar instruções sobre como instalar e usar o software. Após cada medição da tensão arterial, ocorre uma transferência automática dos dados (desde que o **Bluetooth*** esteja ativado e configurado no recetor).

AVISO
 • Durante a transferência por **Bluetooth***, mantenha o aparelho a uma distância mínima de 20 cm do seu corpo (principalmente da cabeça).
 • A distância entre o aparelho e o recetor deve ser entre 1 a 10 metros para evitar eventuais interferências.

Tipo de Bluetooth®: 4.2 BLE; requisitos do sistema: Android 6.0 ou mais recente; iOS 7.0 ou mais recente
 Faixa de frequência RF: 2402 MHz–2480 MHz; potência isotrópica radiada equivalente: 3,99 dBm; potência máxima admissível: 0,47 mW; potência de transmissão: 10 m (classe 2); débito de dados: 1 Mbps

Mostre valores guardados
 Este aparelho dispõe de 2 memórias separadas com uma capacidade de respetivamente 120 posições de memória. Os resultados são guardados automaticamente na memória selecionada. Para aceder aos valores de medição guardados, prima o botão «+» **7** e selecione a memória de utilizador 1 (visualização: **no 1**) ou 2 (**no 2**). De seguida, prima o botão **M** **6**. Os valores médios das últimas 3 medições **10** aparecem no visor. Se premir novamente o botão **M** **6**, é exibida a última medição gravada. Ao voltar a premir o botão **M** **6**, pode percorrer os valores de medição. Ao premir o botão **START/STOP** **5**, pode sair a qualquer momento do modo de acesso à memória e, simultaneamente, colocar o aparelho de volta no modo de standby. Caso guarde um valor novo quando a memória já tem 120 valores de medição memorizados, é eliminado o valor mais antigo.

Apagar valores guardados
 Aceda ao modo de acesso à memória conforme previamente descrito, e prima e mantenha premidos simultaneamente o botão **14** e o botão «+» **7**. A respetiva memória de utilizador é apagada (aparece «CLA»).

Erros e resolução

Visor	Causa	Resolução
Sem indicação no visor	As pilhas não têm suficiente tensão ou encontram-se incorretamente inseridas.	Coloque pilhas novas. Coloque as pilhas de acordo com as instruções.
EE	Tensão arterial demasiado elevada ou demasiado baixa, ou pulso efetivo demasiado baixo.	Desligue e volte a ligar o aparelho. De seguida, repita a medição de forma correta.
E1	Anomalia de fluxo de ar. O tubo de ar poderá não estar corretamente ligado.	Verifique a ligação do tubo de ar. Repita a medição.
E2	Pressão de insuflação superior a 300 mmHg.	Desligue e volte a ligar o aparelho. De seguida, repita a medição.
E3	Medição sem sucesso. A braçadeira não está colocada corretamente, ou então mexeu-se ou falou durante a medição.	Coloque a braçadeira corretamente. Repita a medição de forma correta. Não fale nem se mexa durante a medição.
E4	Erro de Bluetooth* . Não foi possível estabelecer uma ligação com o aparelho interligado durante mais de 45 segundos. A função é desativada.	Caso pretenda voltar a ativar a função de Bluetooth* , prima o botão M 6 e mantenha-o premido durante aproximadamente 3 segundos.
	Mexeu-se ou falou durante a medição. A braçadeira pode eventualmente não estar corretamente colocada. Os valores de medição podem eventualmente estar incorretos.	Coloque a braçadeira corretamente. Repita a medição de forma correta. Não fale nem se mexa durante a medição.
	A braçadeira não está corretamente colocada (por exemplo, demasiado apertada ou demasiado larga).	Coloque a braçadeira corretamente. Repita a medição de forma correta.
Não é possível uma ligação Bluetooth*	Emparelhamento sem sucesso/ Bluetooth* não ativado/distância entre o emissor e o recetor demasiado grande/utilização de um dispositivo incompatível/defeito eletrónico ou mecânico	Siga as instruções relativamente à configuração da função de Bluetooth* . A distância entre os aparelhos deve ser inferior a 10 m. Desligue todos os aparelhos e volte a ligá-los após um curto tempo de espera. Tente se a ligação funciona agora.
EP	Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.	

Limpeza e conservação
 Retire as pilhas antes de limpar o aparelho. Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de água e sabão suave. Nunca utilize detergentes agressivos, álcool, nafta, diluentes ou benzina, etc. Não mergulhe o aparelho nem qualquer acessório em água. Tenha atenção para que não entre humidade no aparelho. Não molhe a braçadeira e não tente limpá-la com água. Se a braçadeira tiver ficado húmida, limpe-a cuidadosamente com um pano seco. Coloque a braçadeira em posição horizontal, não a enrol e deixe-a secar completamente ao ar. Não exponha o aparelho à luz solar direta, proteja-o de sujidade e humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio extremo. Se não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o na bolsa de armazenamento. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Desinfecção
 1. No caso de uso pessoal num ambiente doméstico, para além da rotina de limpeza normal, limpe a braçadeira uma vez por mês com um pano de algodão convencional e álcool a 75% durante mais de 30 segundos para fins de desinfecção.
 2. Se o aparelho for utilizado por mais de uma pessoa (uso doméstico), para além da rotina de limpeza normal, limpe a braçadeira uma vez por semana com um pano de algodão convencional e álcool a 75% durante mais de 30 segundos para fins de desinfecção.
 3. Após a limpeza/desinfecção e antes da utilização, certifique-se de que não existem manchas de sangue ou sujidade no visor, no aparelho ou na braçadeira. No caso de presença de manchas de sangue ou de sujidade que não saia, elimine o aparelho de modo que não possa ser reutilizado.
 4. No caso de uso num ambiente complexo (por exemplo, num hospital) ou por pessoas que não pertençam à própria família, substitua a braçadeira por uma nova após a utilização.

Eliminação
 Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire as pilhas antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim enquanto resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Diretivas e normas
 Este tensiómetro está em conformidade com os requisitos da norma da UE para esfigmomanómetros não invasivos. Ele está certificado de acordo com as diretivas da CE e possui a marca CE (marca de conformidade) «CE 0297». O tensiómetro está em conformidade com os regulamentos europeus EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 e EN 80601-2-30. Os requisitos da diretiva da UE «93/42/CEE do Conselho, de 14 de junho de 1993, relativa aos dispositivos médicos» e da diretiva RED 2014/53/UE são cumpridos. Pode solicitar a declaração de conformidade completa à **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Alemanha, ou transferi-la a partir da página de Internet da **medisana** (www.medisana.de).
 Compatibilidade eletromagnética: (consulte a folha anexada em separado)

Dados técnicos

Nome e designação:	Monitor de pressão arterial de braço BU 580 connect medisana
Sistema indicador/posições de memória:	Visor digital/2 x 120
Método de medição/modo de operação:	Oscilométrico/operação contínua
Alimentação de tensão:	4 pilhas alcalinas de 1,5 V = AAA «LR03»
Pressão nominal da braçadeira/pressão de medição:	0–300 mmHg/40–280 mmHg
Intervalo de medição do pulso:	40–199 batimentos/min.
Desvio máximo de medição da pressão estática:	± 3 mmHg
Desvio máximo de medição dos valores de pulso:	± 5% do valor
Geração de pressão/libertação do ar:	Automaticamente com bomba/automaticamente
Capacidade de armazenamento (pilhas):	3 anos (temperatura 20 ± 2 °C; humidade relativa do ar 65 ± 20%)
Vida útil das pilhas:	Aprox. 250 processos de medição
Vida útil do produto:	Aprox. 5 anos no caso de 4 utilizações por dia
Condições de funcionamento:	+5 °C a +40 °C, humidade relativa do ar de 15 a 93%, sem condensação, pressão atmosférica de 700–1060 hPa
Condições de armazenamento/transporte:	-25 °C a +70 °C, humidade relativa do ar ≤ 93%
Dimensões/braçadeira:	Aprox. 137 x 98,5 x 52 mm/23–43 cm (9"–17")
Peso (unidade do aparelho):	Aprox. 276 g ± 5 g sem pilhas
Número de artigo:	51580
Número EAN:	40 15588 51580 4

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito a proceder a alterações técnicas e de design.
 Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação
 Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:
 1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra.
 Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
 2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
 3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
 4. A garantia exclui:
 a. Qualquer dano causado por um manuseamento inadequado, por exemplo, surgido devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
 c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
 5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

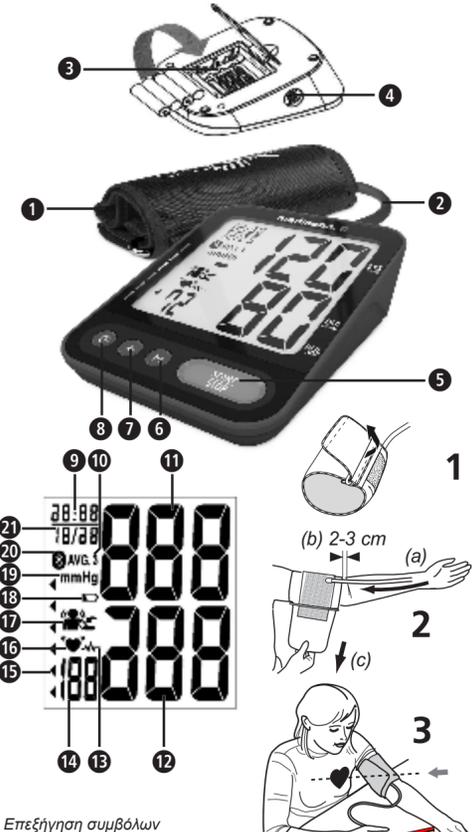
medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
 ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.

medisana.

GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης Πιεσόμετρο μπράτσου BU 580 connect

Συσκευή και οθόνη ενδείξεων LCD



Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιών στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε ανακριβή αποτελέσματα μετρήσεων λόγω ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, οι φορητές συσκευές ασύρματης επικοινωνίας HF (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών ή εξωτερικών κεραιών) πρέπει να παραμείνουν σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από τα μέρη της συσκευής. Μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση της συσκευής.

	Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF		Εύρος υγρασίας
	Εύρος θερμοκρασίας		Εύρος της αεροδυναμικής αντίστασης
	Δείκτης πίεστασίας από ζεένα σώματα και νερό		Μη ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία
	Αριθμός παλμών		Σειριακός αριθμός
	Κατασκευαστής		Ημερομηνία παραγωγής

Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή:

- Συσκευή με εσωτερική προφοδασία
- Δεν ενδείκνυται να χρήση παρουσία εύφλεκτων αερίων μιγμάτων αναπνοής σε αέρα, οξυγόνο ή μονοξείδιο του αζώτου.
- Συνήκης λειτουργία φορτίου σύντομης διάρκειας

Ενδειξιμένη χρήση

• Το πλήρως αυτόματο, χωρίς περιορισμούς εμπορικά διαθέσιμο πιεσόμετρο χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της συστολικής και της διαστολικής αρτηριακής πίεσης και της καρδιακής συχνότητας σε ανθρώπους με χρήση της παλμογραφικής (οισολιμετρικής) τεχνικής μέτρησης μέσω μιας τοποθετούμενης στο μπράτσο μανσέτας. Όλες οι τιμές εμφανίζονται στην οθόνη ενδείξεων LCD. Η ωφέλιμη περιφέρεια της μανσέτας είναι 23-43 cm. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από ενήλικες σε εσωτερικούς χώρους.

- Η συσκευή είναι σε θέση να αναγνωρίζει μία καρδιακή αρρυθμία και να την επισημαίνει με το αντίστοιχο σύμβολο.

Αντενδείξεις

- Η χρήση της συσκευής από εγκύους και ασθενείς με εμφυτευμένες, ηλεκτρονικές συσκευές (όπως καρδιακό βηματοδότη ή απινιδωτή) δεν επιτρέπεται.

CE0297

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Ως χρήστη θεωρείται ο ασθενής. Ο χρήστης μπορεί να διενεργεί μετρήσεις, να αλλάζει μπαταρίες υπό κανονικές συνθήκες και να φροντίζει τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες. Η μανσέτα είναι το τμήμα που πρέπει να φορεθεί.
- Η συγκεκριμένη συσκευή μέτρησης της αρτηριακής πίεσης προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε βρέφη και παιδιά. Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε έμβρυο.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια, ώστε να αποτραπεί το ενδεχόμενο κατάποσης ή εισπνοής μικρών εξαρτημάτων.
- Η συσκευή διαθέτει ευαίσθητα στοιχεία. Επιδεικνύεται η δέουσα προσοχή, και φροντίζετε, ώστε να τηρούνται οι συνθήκες λειτουργίας και αποθήκευσης.
- Μετά από την κατανάλωση καφεΐνης ή καπνού περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά, πριν πραγματοποιήσετε μία μέτρηση.
- Πριν από μία μέτρηση ηρεμείτε για 5-10 λεπτά και μην φάτε τίποτα, μην καταναλώσετε καβόχο αλκοόλ ή προϊόντα καπνού, μην σπάζετε καμία σωματική δραστηριότητα και μην κάνετε μπάνιο. Όλοι αυτοί οι παράγοντες μπορούν να επηρεάσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- Οι επαναλαμβανόμενες μετρήσεις προκαλούν συμφόρηση του αίματος, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένα αποτελέσματα ή/και διαστροφή αίσθησης (π.χ. μούδιασμα στο μπράτσο). Μετάξύ των διαδοχικών μετρήσεων της πίεσης πρέπει να μεσοκαλεί διάστημα 3 λεπτών. Εάν η ενόχληση δεν υποχωρήσει σε λίγα λεπτά, επικοινωνήστε με το ιατρό σας.
- Μετράτε την πίεση πάντα στο ίδιο μπράτσο (κανονικά αριστερά). Για άτομα που έχουν υποβληθεί σε μαστεκτομή ή λεμφαδενοεκτομή συνιστάται η διενέργεια της μέτρησης στην αντίθετη πλευρά από αυτήν της επέμβασης.
- Μετράτε την αρτηριακή σας πίεση τακτικά, την ίδια ώρα κάθε μέρα για τη αρτηριακή πίεση μετράσαστε κατά τη διάρκεια της ημέρας. Εξασφαλίστε μία άνετη και χαλαρή θέση και μην σφίγγετε κατά τη μέτρηση κανένα μνο μπράτσο στο οποίο εκτελείται η μέτρηση. Χρησιμοποιήστε ένα μαξιλάρι στήριξης, εφόσον είναι απαραίτητο.
- Παραμείνετε ήρεμος κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Μην κινήσετε και μην μιλάτε διαφορετικά μπορεί να αλλοιωθεί το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- Οι ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας, υγρασίας ή υψομέτρου ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση της συσκευής.
- Μία χαλαρή ή ανοχτή μανσέτα έχει ως επακόλουθο λανθασμένες τιμές μέτρησης.
- Μην μετράτε την αρτηριακή πίεση, εάν διενεργούνται ταυτόχρονα άλλες μετρήσεις στο ίδιο μέρος του σώματος, αφού μπορεί να προκληθεί παρεμβολή ή διακοπή τους. Η χρήση της συσκευής δεν ενδείκνυται στις περιπτώσεις ενδοφλέβιου ορού σε άκρα ή κατά τη διάρκεια αιμοκάθαρσης.

Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται από: κυοφορούσες γυναίκες, άτομα με εμφυτευμένες, ηλεκτρονικές συσκευές, (π.χ. βηματοδότες ή απινιδωτές), σε περιπτώσεις προεκλαμψίας, κοιλτικής μαρμαρινής, κοιλιακής αρτηριακής και περιφερικής αρτηριακής αθηροσκλήρωσης νόσου, καθώς και υφιστάμενης ενδοαγγειακής θρομβασίας ή σε υφιστάμενες φλεβικές κοιλίτιδες ή μετά από μαστεκτομή. Εάν υποφέρετε από παθολογία του κυκλοφορικού, αρτηριοσκληρωτική, διαβήτη, παθολογία του ήπατος ή των νεφρών, σοβαρή υπερίπνοια ή περιφερική αρτηριακή νόσο και μέγιστο αρτηριακό σφύγμο, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Η συγκεκριμένη συσκευή προορίζεται για τη μη επεμβατική μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στο μπράτσο μέσω της περιεκόμενης στη συσκευασία μανσέτας. Δεν είναι κατάλληλη για άλλα σημεία του σώματος ή για άλλες λειτουργίες.
- Μην προσβείτε σε λήψη θεραπευτικών μέτρων στη βάση μίας μέτρησης που εκτελείσαστε οαίς. Ποτέ μην μεταβάλλετε τη δόσολογία ενός φαρμακευτικού σκευάσματος που έχει συνταγογραφηθεί ο ιατρός σας! Εάν ακολουθείτε φαρμακευτική αγωγή, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας σχετικά με την καλύτερη ώρα για τη μέτρηση της πίεσης. Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας και στην περίπτωση που έχετε άλλες ερωτήσεις σχετικά με τη μέτρηση της πίεσης με αυτή τη συσκευή.
- Οι καρδιακές αρρυθμίες προκαλούν ακανόνιστο σφύγμο. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο προβλήματα στην καταγραφή της σωστής τιμής με παλμογραφικές συσκευές μέτρησης της αρτηριακής πίεσης. Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό που της επιτρέπει να αναγνωρίζει τις προκύπτουσες αρρυθμίες και να προβάλλει στην οθόνη το αντίστοιχο σύμβολο **Ⓜ**. Σε αυτή την περίπτωση συν συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.

Κατά τη χρήση και τη αποθήκευση φροντίζετε, ώστε το καλώδιο και ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής αέρα να τοποθετούνται κατά τρόπο που να μην συνιστούν κίνδυνο στραγγαλισμού. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού, κρατάτε το προϊόν μακριά από παιδιά και μην περνάτε το καλώδιο γύρω από τον λαιμό.

- Ποτέ μην τοποθετείτε τον εύκαμπο σωλήνα αέρα κατά τη χρήση της συσκευής, αφού αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Επίσης δεν επιτρέπεται να συμπιέζεται ή να παρεμποδίζεται κά' άλλο τρόπο η ροή αέρα.
- Η χρήση της συσκευής μαζί με χειρουργικό εξοπλισμό δεν επιτρέπεται.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη μανσέτα επάνω από τραυματισμένα σημεία της επιδερμίδας αφού από αυτό μπορεί να προκληθούν και άλλες πηλίες.

Εάν κατά τη διενέργεια μίας μέτρησης εμφανιστούν συμπτώματα διαφορούς, π.χ. πόνος στο μπράτσο ή άλλα συμπτώματα πατήστε το πλήκτρο START/STOP **Ⓜ**, για να επιτύχετε την άμεση εκκένωση της μανσέτας από τον αέρα. Λύστε τη μανσέτα και αφαιρέστε την από το μπράτσο.

- Εάν σε σπάνιες περιπτώσεις σημειωθεί κάποια δυσλειτουργία της μανσέτας ώστε να παραμείνι φουσκωμένη επί τη διάρκεια της μέτρησης, τότε πρέπει αμέσως να την ανοίξετε. Η παρατεταμένη επίδραση του μπράτσου από υπερβολικά υψηλή πίεση στη μανσέτα (πίεση μανσέτας >300 mmHg ή σνετικής πίεση >15 mmHg για άνω των 3 λεπτών) μπορεί να προκαλέσει εκχυμώωση στο μπράτσο.
- Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε πως η συσκευή λειτουργεί και βρίσκεται σε άρτια κατάσταση. Κατά τη χρήση της συσκευής μην εκτελείτε σε αυτή εργασίες συντήρησης ή επισκευές.
- Εκλέγτε τη συσκευή για ζημιές. Η χρήση της συσκευής που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς, μη σωστές τιμές μέτρησης και ενέχει σοβαρούς κινδύνους.
- Η λειτουργία της συσκευής δεν επιτρέπεται ούτε σε συσκευές που εκτίμονται ισχυρή ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία, όπως π.χ. ραδιοπομπή ή κινητά τηλέφωνα. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία (βλέπε «Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα»).
- Η χρήση της συσκευής και των εξαρτημάτων της είναι δυνατή εντός του περιβάλλοντος του ασθενούς. Σε περίπτωση υφιστάμενων αλλεργιών στον πολυαέριο ή/και στα πλαστικά η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην αφήνετε ταυτόχρονα τις μπαταρίες, να τον ασθενή.
- Στην περίπτωση βλάβης μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αναθέτε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά του κατασκευαστή, γιατί σε αντίθετη περίπτωση είναι πιθανή η πρόκληση υλικών ζημιών στην συσκευή ή σωματικών βλαβών.

- Ενημερωθείτε τη **medisana**, εάν διαπιστώσετε πως η συσκευή λειτουργεί με μη κανονικό τρόπο.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο υπό τις συνθήκες περιβάλλοντος χώρου που αναγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει σοβαρός κίνδυνος μείωσης της απόδοσης και της διάρκειας ζωής της συσκευής.
- Εάν υποφέρετε από κάποια μεταδοτική δερματική πάθηση ή η συσκευή χρησιμοποιηθεί από άτομα που υποφέρουν από κάποια μεταδοική δερματική πάθηση, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Πριν τη χρήση της συσκευής, ο χρήστης πρέπει να ελέγχει την κατάσταση της μανσέτας. Εάν διαπιστώσετε την ύπαρξη αίματος ή άλλης βρωμιάς στη μανσέτα, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εάν συμβεί κάτι από τα παραπάνω, απορρίψτε τη συσκευή χωρίς να την επαναχρησιμοποιήσετε.
- Προστατέψτε τη συσκευή από ισχυρές προεκρούσεις και από πτώσεις.
- Αφαιρέτε τις μπαταρίες εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μακρό διάστημα.
- Εάν καταστεί απαραίτητη η διενέργεια ελέγχου βαθμονόμησης της συσκευής, απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Μην αποσυρμαρλοείτε την μπαταρία!
- Αντικαταστήτε τις μπαταρίες εάν το σύμβολο της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη.
- Αφαιρέτε αμέσως τις εξοδεδειγμένες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, γιατί υπάρχει πιθανότητα διαρροής τους και πρόκλησης ζημιές στη συσκευή!
- Υψηλές κίνδυνος Διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογονιές! Σε περίπτωση επαφής με τις μπαταρίες ξεπλύνετε αμέσως τα σχετικά σημεία με άφθονο καθαρό νερό και συμβουλευθείτε άμεσα έναν ιατρό!
- Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, αναζητήστε αμέσως έναν ιατρό!
- Αντικαθιστάτε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου, ποτέ μην χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή χρησιμοποιούμενες και νέες μπαταρίες.
- Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά!
- Μην επαναρρρίξετε τις μπαταρίες, μην τις βρσχυμολοκύνετε, μην τις πετάτε στη φωτιά! **Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!** Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικινδύνια απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα!

Συσκευή και οθόνη ενδείξεων LCD

Περιεχόμενα

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρως και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Η συσκευασία περιέχει:

- 1 πιεσόμετρο **medisana BU 580 connect**
- 1 μανσέτα με σωλήνα παροχής αέρα
- 4 μπαταρίες (τύπου AAA, LR03) 1,5V
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και ένθετη δήλωση ΗΜΣ
- 1 τσανάκι φύλαξης

Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Φροντίστε πως τα σελοφάν της συσκευασίας θα παραμείνουν μακριά από τα παιδιά. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.**

Πώς λειτουργεί η μέτρηση;

Το συγκεκριμένο πιεσόμετρο της **medisana** είναι μία συσκευή για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση διενεργείται μέσω ενός μικροπτεξεργαστή - ήδη κατά τη διαδικασία φυσικούαματος της μανσέτας. Η συσκευή ανιχνεύει ταχύτερα τη συστολή και ολοκληρώνει τη μέτρηση νωρίτερα από ότι σε μία συμβατική μέτρηση. Έτσι αποτρέπεται μια υπερβολικά μεγάλη ανάπτυξη πίεσης στη μανσέτα.

συστολική mmHg	διαστολική mmHg	μεσοία αρτηριακή πίεση	Δείκτης αρτηριακής πίεσης 
≥ 180	≥ 110	υψηλή υπέρταση	κόκκινο
160 - 179	100 - 109	μεσαία αρτηριακή πίεση	πορτοκαλί
140 - 159	90 - 99	ελαφρά υπέρταση	κίτρινο
130 - 139	85 - 89	ελαφρά αυξημένη αρτηριακή πίεση	πράσινο
120 - 129	80 - 84	φυσιολογική αρτηριακή πίεση	πράσινο
< 120	< 80	ιδανική πίεση	πράσινο

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Και η υπερβολικά χαμηλή αρτηριακή πίεση συνιστά κίνδυνο για την υγεία! Περιστατικά ζάλης μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις (π.χ. στις σκάλες ή στην οδική κυκλοφορία)!**

Επηρεασμός και αξιολόγηση των μετρήσεων

- Εκτελέστε πολλαπλές μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης, αποθηκεύστε τα αποτελέσματα και συγκρίνετέ τα μεταξύ τους. Μην εξάγετε συμπεράσματα από μία μόνο μέτρηση.
- Οι τιμές μέτρησης της αρτηριακής σας πίεσης πρέπει πάντα να αξιολογούνται από έναν ιατρό, ο οποίος γνωρίζει και το ιστορικό σας. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή τακτικά και καταγράφετε τις τιμές μέτρησης για τον ιατρό σας, πρέπει να το ενημερώνετε κατά διαστήματα σχετικά με την εξέλιξη.
- Λάβτε υπόψη κατά τις μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης πως οι καθημερινές τιμές εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες. Για παράδειγμα το κάπνισμα, η κατανάλωση οινοντενυματωδών, η λήψη φαρμακευτικών ουσιών και η σωματική εργασία επηρεάζουν τις τιμές μέτρησης με διαφορετικό τρόπο.
- Μετράτε την πίεσή σας πριν τα γεύματα.
- Πριν μετρήσετε την πίεσή σας, πρέπει να ηρεμείτε για 5-10 λεπτά.
- Εάν η συστολική ή η διαστολική τιμή μέτρησης σας φανεί ασυνήθιστη παρά τον ορθό χειρισμό της συσκευής, (υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή) και αυτό επαναλαμβάνεται επανειλημμένως, ενημερώστε τον ιατρό σας. Το ίδιο ισχύει εάν, σε σπάνιες περιπτώσεις, αρρυθμίες ή εξασθένιση του σφύγμου δεν επιτρέπουν την εκτέλεση μετρήσεων.

Θέση σε λειτουργία - Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών

Πριν μεταφέρετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, πρέπει πρώτα να τοποθετήσε τις περιεχόμενες στη συσκευασσία μπαταρίες. Στην κάτω πλευρά της συσκευής βρίσκεται το καπάκι της θήκης μπαταριών **Ⓜ**. Ανοίξτε το και τοποθετήστε τις 4 μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA LR03, που περιέχονται στη συσκευασία. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (σύμφωνα με τις ενδείξεις στη θήκη). Κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών. Όταν το σύμβολο μπαταριών **Ⓜ** εμφανίζεται στην οθόνη ή εάν στην οθόνη δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη μετά την ενεργοποίηση της συσκευής, οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθιστανται.

Ρυθμίζετε τις ρυθμίσεις - ημερομηνία, ώρα και λειτουργία Bluetooth®

Πατήστε το πλήκτρο **Ⓞ** **Ⓜ**, για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα. Αρχικά αναβοσβήνει η ένδειξη έτους, την οποία μπορείτε να ρυθμίσετε με το πλήκτρο «+» **Ⓜ**. Στη συνέχεια πατήστε ξανά το πλήκτρο **Ⓞ** **Ⓜ**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώριση και να μεταβείτε στην επόμενη ρύθμιση. Ενεργήστε ανάλογα για την ρύθμιση του μήνα, της ημέρας, της ώρας και των λεπτών. Μετά μπορείτε να επιλέξετε, εάν η λειτουργία **Bluetooth®** θα είναι ενεργή («On») ή ανενεργή («Off»). Στη συνέχεια η συσκευή επανεκκίνησ τη στην αρχική κατάσταση αναμονής (Standby).

Τοποθέτηση της μανσέτας

- Πριν τη χρήση εισαγάγετε το ακροστόμιο του εύκαμπτου σωλήνα αέρα στην υποδοχή που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της συσκευής **Ⓜ**.
- Ωθήστε την ανοχτή πλευρά τη μανσέτας στο μεταλλικό τόξο κατά τρόπο ώστε η ένωση τύπου βέλκρο να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά σχηματίζαται ένα κυλινδρικό σχήμα (εικ.1) σχήμα. Περάστε τη μανσέτα στο αριστερό σας μπράτσο.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα στο μέσο του μπράτσου ως επέκταση του μέσου δάχτυλου (εικ.2) (α). Το κάτω άκρο της μανσέτας πρέπει να βρίσκεται 2-3 cm ψηλότερα από τον αγκώνα (β). Σφίξτε φρονιτάως τη μανσέτα και κλείστε την ένωση τύπου βέλκρο (γ).
- Τραβήξτε το άκρο της μανσέτας κατά τρόπο, ώστε να διέρχεται ομοιόμορφο γύρω από το μπράτσο σας, αφήνοντας μεταξύ της μανσέτας και του μπράτσου σας περιθώριο περίπου 2 δάχτυλων.
- Μετρήστε σε γυμνό μπράτσο.
- Τοποθετήστε τη μανσέτα στο δεξιό μπράτσο μόνο εάν δεν μπορεί να τοποθετηθεί στο αριστερό μπράτσο.
- Οι μετρήσεις πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται στο ίδιο μπράτσο.
- Σωστή στάση μέτρησης σε καθιστή θέση (εικ. 3). Βεβαιωθείτε πως η μανσέτα δεν θα μεταποιστεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης και πως η τυπωμένη ένδειξη βέλους δείχνει στο εσωτερικό του αγκώνα.

Ρύθμιση της μνήμης χρήστη

Η συσκευή μέτρησης της αρτηριακής πίεσης **medisana** παρέχει τη δυνατότητα καταχώρισης των τιμών καταμέτρησης σε δύο διαφορετικές μνήμες αποθήκευσης στοιχείων. Η κάθε μνήμη δύναται 120 θέσεις. Πατήστε το πλήκτρο «+» **Ⓜ**, για να επιλέξετε τη μνήμη χρήστη 1 (Ένδειξη: **no 1**) ή 2 (**no 2**).

Μέτρηση της πίεσης

- Όταν έχετε τοποθετήσει τη μανσέτα και επιλέξετε μνήμη χρήστη, πατήστε το πλήκτρο START/STOP **Ⓜ**.
- Στην οθόνη προβάλλονται σύντομα όλοι οι χαρακτηριστές. Με αυτό το τεστ ελέγχεται η πληρότητα της οθόνης ενδείξεων. Η συσκευή είναι έτοιμη για τη μέτρηση και στην οθόνη εμφανίζεται το ψηφίο «00».
- Η συσκευή φουσκώνει αυτόματα για τη μέτρηση της αρτηριακής σας πίεσης. Η ένδειξη της αυξανόμενης πίεσης εμφανίζεται στην οθόνη.
- Μόλις η συσκευή καταγράψει ένα σήμα, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο σφύγμου **Ⓜ**. Μόλις καταγραφεί ένα αποτέλεσμα η συσκευή σφίγγει αργά τη μανσέτα να ξεφουσκώσει και στην οθόνη εμφανίζονται οι ενδείξεις της συστολικής και της διαστολικής πίεσης, και η ένδειξη σφύγμου!
- Σύμφωνα με την ταξινόμηση της αρτηριακής πίεσης, ο δείκτης αρτηριακής πίεσης **Ⓜ** αναβοσβήνει δίπλα από τη ράβδο του αντίστοιχου χρώματος.
- Εάν η συσκευή διαπιστώσει μη κανονικό σφύγμο, στην οθόνη εμφανίζεται επιπρόσθετα η ένδειξη αρρυθμίας **Ⓜ**. Για να σταματήσετε τη μέτρηση πατήστε το πλήκτρο START/STOP **Ⓜ**. Η μανσέτα θα ξεφουσκώσει αμέσως με το πάτημα του πλήκτρου.
- Οι τιμές των μετρήσεων αποθηκεύονται αυτόματα στη μνήμη του επιλεγμένου χρήστη (1 ή 2).
- Επίσης τα αποτελέσματα των μετρήσεων μεταδίδονται αυτόματα μέσω **Bluetooth®** σε κατάλληλα διαμορφωμένες για λήψη και συνδεδεμένες συσκευές, το οποίο επισημαίνεται μέσω του συμβόλου **Bluetooth®** **Ⓜ**. Εάν η λειτουργία **Bluetooth®** δεν έχει ενεργοποιηθεί μπορεί να την ενεργοποιήσετε χειρωνακτικά κρατώντας πατημένο το πλήκτρο START/STOP **Ⓜ** με τη συσκευή απενεργοποιημένη για περ. 5 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο **Bluetooth®** **Ⓜ**.
- Μετά από περ. 1 δευτερόλεπτο χωρίς καμία ενέργεια χειρισμού η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Η μετάδοση μέσω Bluetooth®

Η συγκεκριμένη συσκευή παρέχει τη δυνατότητα μετάδοσης των τιμών μέτρησης μέσω **Bluetooth®** στην περιοχή online VitaDock® ή/και στην εφαρμογή Vita-Dock®. Οι εφαρμογές VitaDock® επιτρέπουν μία λεπτομερή αξιολόγηση, αποθήκευση και συγχρονισμό των αποτελεσμάτων των μετρήσεων σας μεταξύ περισσότερων συσκευών iOS και Android.. Έτσι έχετε πάντα πρόσβαση στα δεδομένα σας και μπορείτε να τα μοιράσετε π.χ. με φίλους ή με τον ιατρό σας. Για τον σκοπό αυτό θα χρειαστείτε ένα δωρεάν λογαριασμό χρήστη, τον οποίο μπορείτε να δημιουργήσετε στη διεύθυνση www.vitadock.com. Για κινητές συσκευές Android και iOS μπορείτε να κατεβάσετε τις αντίστοιχες εφαρμογές (App). Στην ιστοσελίδα θα βρείτε οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση του λογισμικού. Μετά από κάθε μέτρηση εκτελείται αυτόματα η μετάδοση των δεδομένων (εφόσον η λειτουργία **Bluetooth®** στη συσκευή λήμης έχει ενεργοποιηθεί και ρυθμιστεί.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Κατά τη μετάδοση μέσω Bluetooth®-κρατάτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από το σώμα σας (ιδίως από το κεφάλι σας).**
- Για να αποφύγετε πιθανά προβλήματα σύνδεσης, η απόσταση μεταξύ συσκευής και δέκτη πρέπει να είναι από 1 έως 10 μέτρα.**

Bluetooth® Τύπος: 4.2 BLE, Προτύποθέσει συστήματος: Android έκδοση 6.0 ή νεότερη, iOS έκδοση 7.0 ή νεύτερη RF εύρος συχνότητας: 2402 MHz - 2480 MHz, Ισοδύναμη ισρότητα ακτινοβολούμενη ισχύς: 3,99 dBm, Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 0,47 mW, Ισχύς μετάδοσης: 10 m (κλάση 2), Ρυθμός μετάδοσης δεδομένων: 1 Mbps

Εμφάνιση αποθηκευμένων τιμών

Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει 2 ξεχωριστές μνήμες χωρητικότητας 120 θέσεων η καθεμία. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων αποθηκεύονται αυτόματα στην επιλεγμένη μνήμη. Για να δείτε τις αποθηκευμένες στη μνήμη τιμές μέτρησης, με πατήστε το πλήκτρο «+» **Ⓜ**, για να επιλέξετε τη μνήμη χρήστη 1 (Ένδειξη: **no 1**) ή 2 (**no 2**). Μετά πατήστε το πλήκτρο **M** **Ⓜ**. Οι μίες τιμές των 3 τελευταίων μετρήσεων **Ⓜ** εμφανίζονται στην οθόνη ενδείξεων. Πατώντας ξανά το πλήκτρο **M** **Ⓜ**, εμφανίζεται η τελευταία αποθηκευμένη μέτρηση. Πατώντας ξανά το πλήκτρο **M** **Ⓜ** μπορείτε να περιηγηθείτε στις αποθηκευμένες τιμές. Πατώντας το πλήκτρο START/STOP **Ⓜ** μπορείτε οποτεδήποτε να βγείτε από τη λειτουργία μνήμης και η συσκευή να επανέλθει σε κατάσταση αναμονής. Εάν στη μνήμη έχουν αποθηκευτεί 120 τιμές μέτρησης και αποθηκευτεί μία πρόσθετη τιμή μέτρησης, η παλαιότερη θα διαγραφεί.

Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών
Μεταβείτε στη λειτουργία μνήμης σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή και πατήστε κρατώντας πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **Ⓞ** **Ⓜ** και το πλήκτρο **Ⓜ**. Οι καταχωρίσεις της μνήμης του αντίστοιχου χρήστη θα διαγραφούν (εμφανίζεται η ένδειξη «CLA»).

medisana.

FI Käyttöohje Ylävarren verenpainemittari BU 580 connect



Merkkien selitys

TÄRKEÄÄ! Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

VAROITUS! Elektromagneettisten häiriöiden aiheuttamien epätarkkojen lukosten välttämiseksi kannettavia HF-viestintä-laitteita (mukaan lukien ohjelalitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa pitää lähempänä kuin 30 cm laitteen osista. Tämä voi vaikuttaa laitteen tehoon.

	Laiteluokitus: Tyypin BF		Lämpötila-alue		Kosteusalue
	Tieto suojasuojasta vierasesineiltä ja vetä vastaan		Ympäristön painealue		
	Ei-ionisoiva elektromagneettinen säteily				
	ERÄ-numero		Sarjanumero		
	Valmistaja		Valmistuspäivä		

Laitetiedot:

- Laitteessa sisäinen virransyöttö
- Ei saa käyttää lähellä syttyviä anestesiaaseoksia, jotka voivat syttyä ilman, hapen tai typpioksidin vaikutuksesta.
- Jatkuva käyttö lyhytaikaisella kuormituksella

Määräysten mukainen käyttö

• Tätä täysautomaattista, ilman reseptiä myytävää elektronista verenpainemittaria käytetään systolisen ja diastolisen verenpaineen sekä sykkeen mittaamiseen ihmisillä. Laite käyttää oskillometristä tekniikkaa olkavarren ympärille kiinnitettävän mansetin avulla. Kaikki arvot näkyvät LCD-näytössä. Mansetin käyttöpituus on 23 – 43 cm. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käyttöön kodin sisätiloissa.
• Laite kykenee tunnistamaan epäsäännöllisen sykkeen ja näyttää sen kuvakkeella.

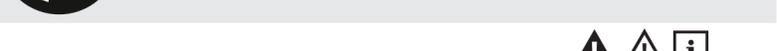
Vasta-aiheet

• Laitetta ei saa käyttää raskaana olevilla naisilla tai potilailla, joilla on istutettuja, sähköisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori).

CE0297

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



- Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa tapahtuvaan yksityiseen käyttöön.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Potilas on käyttäjä. Käyttäjä voi mitata tietoja, normaali tapauksissa vaihtaa paristot ja hoitaa laitetta tämän ohjeen mukaisesti. Käytettävä osa on mansetti.
- Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväisikäisille tai lapsille. Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorille.
- Pidä laite lasten ja eläinten ulottumattomilla, sillä pienet osat voivat aiheuttaa nieltynä tai sisäänhengitettynä tukehtumisvaaran.
- Laite sisältää herkkiä osia. Ole varovainen laitetta käyttäessäsi ja huomioi, että käyttö- ja varostointiohjeita noudatetaan.
- Odota tupakoinnin tai kahvin nauttimisen jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen mittausta.
- Ennen mittausta lepää 5-10 minuuttia. Älä syö mitään, älä juo alkoholia, älä tupakoi, älä tee ruumiillista työtä, älä urheile tai käy kylvyssä. Kaikki nämä tekijät voivat vaikuttaa mittaustulokseen.
- Toistuvat mittaukset saavat veren pakkautumaan, joka voi johtaa vääriin mittaustuloksiin ja/ih epämiellettäviin tuntemuksiin (esim. käsivarren puutumiseen). Peräkkäisten verenpainemittausten välillä tulisi pitää 3 minuutin pituinen tauko Mikäli oireet eivät ole ohi muutaman minuutin kuluttua, ota yhteys lääkäriisi.
- Mittaa aina samasta olkavarresta (tavallisesti vasen olkavarsi). Henkilöillä, joille on tehty rinnan poisto tai poistettu imusolmukkeita suositellaan, että mittaus suoritetaan operoimattomalta puolelta.
- Mittaa verenpaine säännöllisesti, päivittäin samaan kellonaikaan, koska verenpaine muuttuu päivän aikana.
- Huolehdi, että asento on mukava ja rento aläkä jännittä mittauksen aikana sen käden lihaksia, josta mittaus suoritetaan. Mikäli tarpeen, käytä tukityynyä.
- Ole rauhallinen mittauksen aikana: älä liiku tai puhu, sillä muussa tapauksessa mittaustulos voi muuttua.
- Äärimmäiset lämpötilat, kosteus tai korkeudet voivat vaikuttaa laitteen toimintakykyyn.
- Löysä tai avoin mansetti aiheuttaa vääran mittauksen.
- Älä mittaa verenpainetta, jos samasta ruumiinosasta tehdään samanaikaisesti muita mittauksia, koska ne voivat häiriintyä tai epäonnistua. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi raajojen suonensisäisten injektioiden tai dialyysihoidojen aikana.

• Laitteen käyttö on kiellettyä: raskauden aikana ja henkilöillä, joilla on sähköisiä implanteja (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori), raskausmyrkytys, eteisvärinärytmihäiriö, kammiorytmihäiriö tai perifeerinen, arteriaalinen verenkiertohäiriö sekä suonensisäisen hoidon aikana, verisuonimagneetrin käytön aikana tai rinnanpoiston jälkeen. Jos sinulla on sairauksia, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.

• Neuvottele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä jos sinulla on verenkiertohäiriöitä, ateroskleroosi, diabetes, maksasairaus, munuaisairaus, vaikea verenpainesairaus tai kärsit ääreisverenkiertohäiriöistä.

• Tämä laite on tarkoitettu ei-invasiiviseen, arteriaaliseen verenpainemittaukseen olkavarresta, joka tapahtuu toimitukseen sisältyvän mansetin avulla. Se ei sovellu käytettäväksi kehon muilla alueilla eikä muihin käyttötarkoituksiin.

• Älä käy hoitotoimenpiteisiin itsesuoritetujen mittaustulosten pohjalta. Älä koskaan muuta lääkärin määräämään lääkkeen annostelua! Mikäli käytät lääkkeitä, neuvottele lääkärisi kanssa, milloin on paras ajankohta suorittaa verenpainemittaus tällä laitteella. Ota yhteys lääkäriisi myös silloin, kun sinulla on muita kysymyksiä, jotka koskevat verenpaineen mittausta tällä laitteella.

• Rytmihäiriöt eili arytmiat aiheuttavat epäsäännöllisen sykkeen. Tämä saattaa vaikuttaa joidenkin oskillometristen verenpainemittareiden mittaustarkkuuteen. Oheinen laite on varustettu sähköisesti siten, että se tunnistaa ilmenevät rytmihäiriöt ja ilmoittaa ne näytölle ilmestyväällä merkillä **Ⓛ**. Ota tällöin yhteyttä lääkäriisi.

• Varmista käytön ja varastoinnin aikana, että johto ja ilmaletku on sijoitettu niin, etteivät ne aiheuta kuristumisvaaraa. Kuristumisvaaran ehkäisemiseksi pidä laite pois lasten ulottuvilta aläkä kiedo letkua kaulan ympärille.

• Ilmaletkua ei saa missään tapauksessa käyttää käytön aikana, sillä tästä saattaa aiheutua vammoja. Letkua ei saa myöskään puristaa tai tukkia muulla tavoin.

• Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kirurgisten välineiden kanssa.

• Älä koskaan aseta mansettia vaurioituneelle ihoalueelle, koska tämä voi aiheuttaa muita vammoja.

• Mikäli mittauksen yhteydessä esiintyy epämukavuuksia, kuten esim. olkavarren kipua tai muita vaivoja, paina START/STOP-painiketta **Ⓛ** mansetin välitöntä tyhjentämistä varten. Löysästä mansettia ja irrota se olkavarresta.

• Mikäli laitteeseen tulee harvinainen häiriö, jolloin mansetti pysyy mittauksen aikana kokojaan täytettynä, on se avattava heti. Käsivarren pitkä rasitus mansetin korkealla paineella (mansetin paine >300 mmHg tai jatkuva paine >15 mmHg yli 3 min.) voi aiheuttaa käsivarteen mustelman.

• Varmista ennen käyttöä, että laite toimii ja on moitteettomassa kunnossa. Älä suorita huolto- ja korjaustoimenpiteitä käytön aikana.

• Tarkasta laite vaurioiden varalta. Vaurioituneen laitteen käyttö voi johtaa vammoihin, vääriin mittaustuloksiin tai vakaviin vaurioihin.

• Laitetta ei saa käyttää lähellä laitteita, jotka lähettävät voimakasta sähköistä säteilyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi vaikuttaa toimintaan (katso ”Sähkömagneettinen yhteensopivuus”).

• Laitetta ja sen osia voidaan käyttää potilasympäristössä. Älä käytä laitetta, jos olet allerginen polyesterille tai muoville.

• Älä kosketa samanaikaisesti paristoja ja potilasta.

• Häiriötapauksissa älä korjaa laitetta itse. Suorita laitteen korjaukset ainoastaan valtuutetussa huoltopisteessä.

• Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisä- ja varaosa, sillä niiden seurauksena voi olla laite- tai henkilövahinkoja.

• Ota yhteyttä **medisana**-asiakaspalveluun, mikäli laite toimii odottamattomalla tavalla.

• Käytä laitetta ainoastaan tekniesten tietojen mukaisissa käyttöolosuhteissa. Muussa tapauksessa laitteen käyttöikä ja tehokkuus voivat kärsiä.

• Älä jatka laitteen käyttöä, mikäli sinulla on tarttuvia ihosairaus tai laitetta käytetään henkilöillä, joilla on tarttuvia ihosairaus. Käyttäjän tulisi tarkastaa mansetin kunto ennen laitteen käyttöä. Älä käytä laitetta, mikäli mansetissa näkyy verta tai muita epäpuhtauksia. Mikäli yksi yllähuulla ilmoitetuista tilanteista on ajankohtainen, hävitä laite ilman sen jatkokäyttöä.

- Suojaa laitetta voimakkailla iskUILta aläkä pudota sitä maahan.
- Poista paristot, mikäli ei käytä laitetta pidempään aikaan.
- Mikäli laitteen kalibrointi tulee tarkastaa, ole hyvä ja ota yhteys asiakaspalveluun.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEET

- Älä pura paristoja!
- Kun näytössä näkyy paristotunnus, vaihda paristot uusiin.
- Poista heikot paristot paristolokerosta viipymättä, koska ne voivat vuotaa ja vahingoittaa laitetta!
- Kohonnut vuotavaara, välttämättä ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut kosketukseen paristojen hapon kanssa, huuhtele alue välittömästi runsaalla määrällä puhdasta vettä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!
- Jos paristo on nieltynä, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda aina kaikki paristot samalla kertaa!
- Käytä ainoastaan saman tyyppisiä paristoja, älä käytä erilaisia paristotyyppjä tai käytettyjä ja uusia paristoja yhdessä!
- Aseta paristot oikein, huomioi napaisuus!
- Pidä paristot ilmaisen käyttäjätilin, jonka voit luoda web-osoitteessa www.vitadock.com. Vastaavat sovellukset voidaan ladata Android- ja iOS-mobiililaitteisiin. Verkkosivustolla on ohjeet ohjelmiston asennukseen ja käyttöön. Jokaisen verenpaineen mittauksen jälkeen tapahtuu automaattinen tietojen siirto (mikäli **Bluetooth**[®] on aktiivitu ja konfiguroitu vastaanottavassa laitteessa).

Laite ja LCD-näyttö

- 1** Mansetti
- 2** Ilmaletku
- 3** Paristokotelo (kääntöpuoli)
- 4** Ilmaletkun liitäntä
- 5** START-/STOP-painike
- 6** M-painike
- 7** + -painike
- 8** -/Ⓛ-painike (kellonaika/päivämäärä)
- 9** Kellonaika (tunnit : minuutit)
- 10** Kolmen viimeisen mittauksen keskiarvo
- 11** Systolinen paine
- 12** Diastolinen paine
- 13** Epäsäännöllinen sydämensyke
- 14** Syketaajuus
- 15** Verenpaineen ilmaisim (vihreä - keltainen - oranssi - punainen)
- 16** Pulssin symboli
- 17** Liikettä havaittu / mansetti asetettu väärin
- 18** Paristomerkki
- 19** Mittausyksikkö
- 20** Bluetooth[®]-merkki
- 21** Päivämäärä (kuukausi : päivä)

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1** **medisana**-verenpainemittari **BU580 connect**
- 4** paristoa, (tyyppi AAA, LR03) 1,5 V
- 1** käyttöohje ja EMC-liite
- 1** mansetti ja ilmaletku
- 1** säilytyslaukku

Jos havaitset pakkauksesta puretaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. Tukeutumisvaara!

Miten mittaus tapahtuu?

Tämä **medisana**-verenpainemittari on laite, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaamiseen olkavarresta. Mittaus suoritetaan mikroprosessorilla jo mansetin täytyessä. Laite tunnistaa systolisen verenpaineen nopeammin ja lopettaa mittauksen aikaisemmin kuin perinteinen mittaus. Näin estetään mansetin tarpeettoman suuri täyttöpaine.

systolinen mmHg	diastolinen mmHg		Verenpaineen ilmaisim Ⓛ
≥ 180	≥ 110	erittäin korkea verenpaine	punainen
160 – 179	100 – 109	keskikorkea verenpaine	oranssi
140 – 159	90 – 99	kohonnut verenpaine	keltainen
130 – 139	85 – 89	hieman kohonnut verenpaine	vihreä
120 – 129	80 – 84	normaali verenpaine	vihreä
< 120	< 80	ihanteellinen verenpaine	vihreä

VAROITUS - Liian alhainen verenpaine aiheuttaa niin ikään terveysvaaran! Humaus voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaissa tai liikenteessä)!

Mittaukseen vaikuttavat tekijät ja arviointi

• Mittaa verenpaine moneen kertaan, tallenna niiden tulokset ja vertaa niitä toistensa kanssa. Älä tee johtopäätöksiä yhdestä mittaustuloksesta.

• Verenpainearvot tulisi aina arvioida sellaisen lääkärin toimesta, joka tuntee myös muut terveydelliset tilasi. Mikäli käytät laitetta säännöllisesti ja tallennat arvot lääkäriasi varten, tulisi sinun aika ajojn tiedottaa mittaustulokset lääkärillesi.

• Huomioi verenpainetta mitatessasi, että päivittäiset arvot ovat useista eri tekijöistä riippuvaisia. Tupakointi, alkoholi, lääkkeit ja ruumiillinen työ vaikuttavat mittaustuloksiin eri tavoin.

• Mittaa verenpaine ennen ruokailua.

• Ennen verenpaineen mittausta sinun tulisi levätä vähintään 5 – 10 minuuttia.

• Mikäli systoliset tai diastoliset arvot vaikuttavat epätavallisilta laitteen oikeasta käytöstä riippumatta (liian korkea tai alhainen arvo), ja tämä toistuu moneen kertaan, ota yhteys lääkäriisi. Tämä koskee myös niitä harvinaisia tilanteita, kun mittaus ei ole mahdollista epäsäännöllisen tai erittäin heikon pulssin johdosta.

Käyttöönotto - Paristojen asettaminen/vaihtaminen

Laitetta voi käyttää vasta, kun mukana toimitetut paristot on asennettu. Laitteen alapuolella on paristolokeron **Ⓛ** kansi. Aseta 4 mukana olevaa 1,5 V -paristoa, tyyppi AAA LR03, sisään. Varmista oikea napaisuus (kuten paristolokeroon on merkitty). Sulje paristolokero. Vaihda paristot, kun paristonvaihdon symboli **Ⓛ** ilmestyy näyttöön tai jos näytössä ei näy mitään laitteen päälle kykenään jälkeen.

Asetukset - päivämäärän, kellonajan ja Bluetooth[®] -toiminnon asettaminen

Tämän paina **Ⓛ** -painiketta **Ⓛ** päivämäärän ja kellonajan asettamista varten. Seuraavaksi vilkkuu vuosiluku, jonka voit säätää +-painikkeilla **Ⓛ**. Lopuksi paina uudestaan **Ⓛ** -painiketta **Ⓛ** annettujen tietojen vahvistamiseksi ja siirtäykseksi seuraavaan asetusoihintoon. Toimi samalla tavalla kuukauden, päivän, tuntien ja minuuttien kanssa. Lopuksi voi säätää, onko **Bluetooth**[®]-toiminto aktiivinen (On) vai inaktiivinen (Off). Lopuksi laite siirtyy jälleen standby-tilaan.

Mansetin asettaminen

- Ennen käyttöä työnnä ilmaletkun pää laitteen vasemmalla sivulla sijaitsevaa aukkkoon **Ⓛ**.
- Liu’uta mansetin avoin pää metallikaaren läpi niin, että tarranauha jää ulkopuolelle ja syntyy sylinterimäinen muoto (kuva 1). Liu’uta mansetti vasempaan käsivarteen.
- Sijoita ilmaletku käsivarren keskiosaan keskisormesi jatkeeksi (kuva 2) (a). Mansetin alareunojen tulisi olla 2 – 3 cm kynnärtäipeen yläpuolella (b). Vedä mansetti tiukkaa ja sulje tarranauhakiinnitys (c).
- Vedä mansetin päältä niin, että se on tasaisesti käsivartta vasten ja että mansetin ja käsivarren väliin jää tilaa kahdelle sormelle.
- Mittaa paljaasta käsivarresta.
- Käytä oikeaa kättä mittauksesta vain silloin, jos mansettia ei voida asettaa vasempaan käsivarteen. Mittaus tulee suorittaa aina samasta käsivarresta.
- Oikea mittaussento istuessa (kuva 3). Varmista, että mansetti ei lii’u mittauksen aikana ja että siihen painettu nuoli osoittaa kohti kynnärtäivettä.

Käyttäjämuidin säätö

medisana-verenpainemittari tarjoaa mahdollisuuden tallentaa mitatut arvot kahteen eri muistipaikkaan. Kussakin muistissa on käytettävissä 120 paikkaa. Paina "+"-painiketta **Ⓛ** valitaksesi käyttäjämuidin 1 (näyttö **nro 1**) tai 2 (**nro 2**).

Verenpaineen mittaaminen

- Kun olet pukunut mansetin ja valinnut käyttäjämuidin, paina START/STOP-painiketta **Ⓛ**.
- Kaikki merkit ilmestyvät hetkeksi näytölle. Tämän tarkoituksena on testata näytön toimivuus. Laite on käyttövalmis ja näytölle ilmestyy luku **00**.
- Laite pumppaa automaattisesti mansetin hitaasti täyteen verenpaineen mittaamiseksi. Nouseva paine näytetään näytössä. Näytön pulsimerkki **Ⓛ** alkaa vilkkua heti kun laite muodostaa signaalin. Kun tulos on näkyvillä, ilma tyhjenee hitaasti mansetista. Ylä- ja alapaine ja pulssi ilmestyvät näytölle.
- WHO:n mukainen verenpaineen luokitus vilkkuu verenpaineen ilmaisimssa **Ⓛ** värikkäiden pylväiden vieressä.
- Mikäli näytölle on tunnistanut epäsäännöllisen pulssin, näytölle ilmestyy **Ⓛ**. Mittauksen pysäyttämiseksi paina START/STOP-painiketta **Ⓛ**. Ilma tyhjenee mansetista välittömästi painiikkeen painalluksen jälkeen.
- Mitatut arvot tallennetaan automaattisesti valittuun käyttäjämuidisiin (1 tai 2).
- Mittaustulokset välitetään myös automaattisesti **Bluetooth**[®] -yhteydellä vastaanottaviin laitteisiin (mikäli toiminto on aktiivitu), kun niiden **Bluetooth**[®]-merkki **Ⓛ** vilkkuu. Mikäli **Bluetooth**[®] ei ole aktiivitona, voi aktiivoida sen manuaalisesti painamalla START/STOP-painiketta **Ⓛ** noin viiden sekunnin ajan laitteen ollessa pois päältä, kunnes näytöön ilmestyy **Bluetooth**[®]-merkki **Ⓛ**.
- Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, mikäli sitä ei käytetä n. 1 minuuttin.

Tiedonsiirto Bluetooth[®]-yhteyden avulla

Tässä laitteessa on mahdollisuus siirtää mittaustulokset **Bluetooth**[®]-yhteyden avulla VitaDock[®] Online -alueelle tai VitaDock[®]-sovellukseen. VitaDock[®]-ohjelmat mahdollistavat yksityiskohtaisen mittaustietojen arvioinnin, tallennuksen ja synkronoinnin useiden iOS- ja Android-laitteiden välillä. Näin tietosi ovat aina käytettävissä ja voit näyttää ne esim. ystäville tai lääkärille. Tätä varten tarvitset ilmaisen käyttäjätilin, jonka voit luoda web-osoitteessa www.vitadock.com. Vastaavat sovellukset voidaan ladata Android- ja iOS-mobiililaitteisiin. Verkkosivustolla on ohjeet ohjelmiston asennukseen ja käyttöön. Jokaisen verenpaineen mittauksen jälkeen tapahtuu automaattinen tietojen siirto (mikäli **Bluetooth**[®] on aktiivitu ja konfiguroitu vastaanottavassa laitteessa).

VAROITUS
• **Pidä laitetta Bluetooth[®]-tiedonsiirron aikana vähintään 20 cm:n etäisyydellä kehostasi (erityisesti päästä).**
• **Lähetettävän ja vastaanottavan laitteen välisen etäisyyden tulee olla 1-10 metriä mahdollisten häiriöiden välttämiseksi.**

Bluetooth[®] Tyypin 4.2 BLE; Järjestelmävaatimukset: Android 6.0 tai uudempi; iOS 7.0 tai uudempi RF taajuusalue: 2402 MHz - 2480 MHz; Ekvivalentti isotrooppinen säteilyteho: 3,99 dBm; Suurin sallittu teho: 0,47 mW; Lähetysteho: 10 m (luokka 2); tietosuorituskyky: 1 Mbps

Tallennettujen arvojen näyttäminen

Tässä laitteessa on 2 erillistä muistia, joissa molemmissa on kapasiteetti 120 muistipaikalle. Tulokset tallennetaan automaattisesti valittuun muistiin. Tallennettujen tietojen hakemiseksi paina laitteen ollessa käynnissä "+"-painiketta **Ⓛ** valitaksesi käyttäjämuidin 1 (näyttö **nro 1**) tai 2 (**nro 2**). Paina nyt M –painiketta **Ⓛ**. Kolmen edellisen mittauksen **Ⓛ** keskiarvo ilmestyyvät näytölle. Kun painat uudestaan M-painiketta **Ⓛ**, näkyy viimeisin mittaus. Painamalla uudestaan M-painiketta **Ⓛ** voit selata mittausrvojia. Painamalla START-/STOP-painiketta **Ⓛ** pääset pois muistiliistä milloin tahansa ja kytket laitteen jälleen standby-tilaan. Kun muistissa on 120 mittaustulosta ja sinne tallennetaan uusi arvo, vanhin tulos poistetaan.

Tallennettujen arvojen poistaminen
Mene muistihakutilaan kuten edellä on kuvattu ja paina samanaikaisesti **Ⓛ** miinus-painiketta **Ⓛ** ja plus-painiketta **Ⓛ**. Valitun käyttäjämuidin muisti tyhjennetään (näytössä näkyy **CLA**).

Häiriöt ja korjaus		
Näyttö	Syy	Poisto
Ei näyttöä	Paristoissa liian vähän virtaa tai ne on asetettu väärin.	Aseta uudet paristot laitteeseen. Aseta paristot laitteeseen ohjeiden mukaan.
EE	Verenpaine on liian korkea tai pulssi liian alhainen.	Sammuta laite ja käynnistä se uudestaan. Toista tämän jälkeen mittaus oikealla tavalla.
E1	Ilmavirran poikkeavuus. Ilmaletku on mahdollisesti liitetty väärin.	Tarkista ilmaletkun liitäntä. Toista mittaus.
E2	Täyttöpaine yli 300 mmHg.	Kytke laitteen virta ja käynnistä se uudestaan. Toista mittaus.
E3	Mittaus epäonnistui. Mansetti ei ole oikein tai henkilö on liikkunut tai puhunut mittauksen aikana.	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla. Älä puhu tai liiku mittauksen aikana.
E4	Bluetooth [®] -virhe. Yhdistettyyn laitteeseen ei voitu muodostaa yhteyttä yli 45 sekunnin aikana. Toiminto on deaktivoitu.	Uudesta haluat aktiivoida Bluetooth [®] -toiminnon uudestaan, paina ja pidä painettuna M-painiketta Ⓛ n. kolmen sekunnin ajan.
	Laite tunnistanut liikettä tai puhetta mittauksen aikana. Mahdollisesti mansetti ei ole oikein sijoitettu. Mittaustulokset mahdollisesti väärin.	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla. Älä puhu tai liiku mittauksen aikana.
	Mansetti ei ole oikein (esim. liian tiukka tai löysä).	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
Bluetooth [®] -yhteys ei mahdollinen	Yhdistäminen ei onnistunut / Bluetooth [®] ei aktiivitu / etäisyys lähetettävän ja vastaanottavan laitteen välillä liian suuri / käytössä on yhteensopimaton laite / sähköistä tilaa mekaaninen vika	Noudata Bluetooth [®] -toiminnon asetusohjeita. Laitteiden välisen etäisyyden tulee olla alle 10 metriä. Sammuta kaikki laitteet ja hetken kuluttua uudestaan päälle, ja kokeile, toimiiko yhteys nyt.
EP	Ota yhteys asiakaspalveluun.	

Puhdistus ja huolto

Poista paristot ennen laitteen puhdistamista. Puhdista laite pehmeällä liinalla, joka on kostutettu kevyesti saippuavedellä. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, alkoholia, naftaa, ohennettua tai bensiiniä jne. Älä upota laitetta tai mitään sen lisäosaa veteen. Huolehdi siitä, että laitteeseen ei joudu kosteutta. Älä kastele mansettia liian märäksi äläkä yritä puhdistaa sitä vedellä. Mikäli mansetti on kastunut, kuivaa se hankaamalla sitä varovasti kuivalla liinalla. Levitä mansetti tasaisesti, älä jorota sitä kasaan ja anna sen kuivua kokonaan. Älä koskaan altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa se lialta ja kosteudelta. Älä altista laitetta äärimmäselle kuumuudelle tai kylmyydelle. Säilytä laitetta täytläislaatkossa silloin, kun sitä ei käytetä. Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

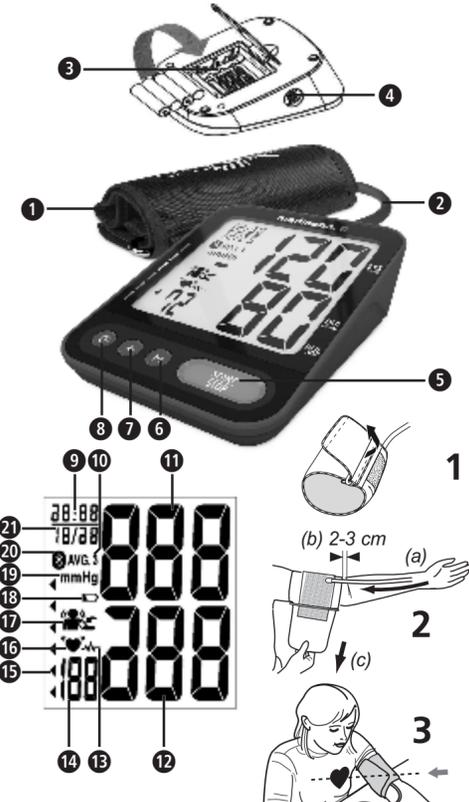
Desinfiointi

- Mansetin ollessa omassa kotikäytössäsi desinfioi se normaalien puhdistusrutiinin lisäksi kerran kuukaudessa vähintään 30 sekunnin ajan tavallisella puuvillaliinalla, joka on kostutettu 75 %:een alkoholiliukokseen.
- Mansetin ollessa usean henkilön (koti)käytössä, desinfioi se normaalien puhdistusrutiinin lisäksi kerran viikossa vähintään 30 sekunnin ajan tavallisella

medisana.

SE Bruksanvisning Övre arm blodtrycksmätare BU 580 connect

Enhet och LCD-display



Symbolförklaring

VIKTIGT! Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.

VARNING Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.

VARNING! Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att produkten skadas.

HÄNVISNING Dessa anvisningar ger ytterligare användbar information om installationen eller driftén.

VARNING: För att undvika felaktiga resultat på grund av elektromagnetisk störning bör bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) inte ligga närmare än 30 cm från någon del av enheten. Enhetens prestanda kan komma att påverkas.

	Enhetsklassificering: Typ BF
	Temperaturområde
	Fuktighetsområde
	Angivelse om skyddsklass mot främmande föremål och vatten
	Område för atmosfäriska sfäriskt tryck
	Icke-joniserande elektromagnetisk strålning
	LOT-nummer
	Serienummer
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum

Enhetsinformation

- Enhet med intern strömförsörjning
- Ej lämplig för användning i närheten av brandfarliga bedövningsmedelsblandningar med luft, syre eller lustgas
- Kontinuerlig drift med kortvarig belastning

Åndamtsenlig användning

Denna helautomatiska, receptfria elektroniska blodtrycksmätare används för att mäta systoliskt och diastoliskt blodtryck och hjärtfrekvens hos människor med hjälp av den oscilometriska tekniken med en manschett som ska placeras runt överarmen. Alla värden visas på LCD-displayen. Manschettomkretsen är 23-43 cm. Enheten är endast avsedd för användning av vuxna inomhus hemma.

Enheten kan känna igen en oregelbunden hjärtrytm och visa detta med en symbol.

Kontraindikationer

Enheten får inte användas på gravida kvinnor och patienter med implanterade, elektroniska apparater (t.ex. pacemaker eller hjärtstartare).

CE0297

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar produkten vidare till tredje part, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

Enheten är endast avsedd för privat bruk inomhus.

- Använd endast produkten till det ändamål som anges i bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Patienten är den avsedda användaren. Användaren kan mäta data, under normala omständigheter byta batterier och sköta enheten enligt denna anvisning. Manschetten är den del som ska läggas på.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Konsultera en läkare om du vill använda enheten på ungdomar
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och djur för att undvika inandning eller förtäring av smädelar.
- Enheten har omtaliga komponenter. Var därför alltid försiktig och se till att drift- och förvaringsanvisningarna följs.
- Efter att ha avnjutit koffein eller tobak, vänta minst 30 minuter innan du gör en mätning.
- Vila i 5-10 minuter och åt inget, drick ingen alkohol, rök inte, utför inget kroppsligt arbete, träna inte och bada inte innan du mäter. Alla dessa faktorer kan påverka mätresultatet.
- Upprepade mätningar får blodet att stocka sig, vilket kan leda till felaktigt resultat och/eller obehagliga känslor (t.ex. domningar i armen). Upprepade blodtrycksmätningar bör följas av 3 minuters paus. Om symtomen inte avtar inom några minuter, kontakta din läkare.
- Mät alltid på samma överarm (vanligtvis den vänstra). För personer som har gjort mastektomi eller tagit bort lymfkörtlar rekommenderas att göra en mätning på den opåverkade sidan.
- Mät blodtrycket regelbundet, dagligen vid samma tid, eftersom blodtrycket ändrar sig under dagens lopp.
- Se till att sitta i ett bekvämt och avslappnat läge och spänn inga muskler i armen som ska mätas. Använd en stödkudde om det behövs.
- Håll dig lugn under mätningen: Rör inte på dig och prata inte för då kan mätresultatet påverkas.
- Extrema temperaturer, fuktighet eller höjder kan påverka enhetens prestationsförmåga.
- En lös eller öppen manschett kan orsaka felmätningar.
- Mät inte blodtrycket när det samtidigt utförs andra mätningar på samma kroppsdel, eftersom de då kan störas eller kanske inte fungerar. Enheten är inte lämplig för intravenös injektion i armar och ben eller under dialysbehandling.

- Enheten får inte användas vid: Gravida kvinnor, personer med implanterade elektroniska apparater (t.ex. pacemaker eller hjärtstartare), preeklamps, förmaksarytm, ventrikulär arytm och perifer arteriell förslutnings sjukdom liksom vid intravaskulär terapi eller vid existerande venösa ingångar eller efter en mastektomi. Om du lider av sjukdomar, konsultera din läkare innan du använder enheten.
- Om du lider av dålig blodcirkulation, äderförkalkning, diabetes, leversjukdom, njursjukdom, svår hypertoni eller perifer problem med blodcirkulation, kontakta din läkare innan du använder enheten.
- Denna enhet är avsedd för icke-invasiv, blodtrycksmätning i överarmen med den medföljande manschetten. Den är inte lämplig för andra kroppsdelar eller för andra funktioner.
- Vita inga terapeutiska åtgärder baserade på självmätning. Ändra aldrig doseringen av ett av läkare förordat läkemedel! Fråga din läkare vid vilken tid det är bäst för blodtrycksmätning med denna enhet om du tar mediciner. Kontakta alltid din läkare om du har frågor rörande blodtrycksmätning med denna enhet.
- Hjärttrytmstörningar eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt mätvärde vid mätningar med oscilometriska blodtrycksmätare. Enheten är elektroniskt utrustad på ett sådant sätt att den känner igen oregelbunden hjärtslag och visar detta med symbolen **Ⓛ** på displayen. Kontakta då din läkare.

- Vid användning och förvaring är det viktigt att se till att kabeln och luftslangen förs på sådant sätt att de inte utgör någon strypningsrisk. För att minska risken för strypning, håll denna produkt utom räckhåll för barn och placera inte slangen runt halsen.
- Böj aldrig luftslangen under användning, eftersom det kan leda till personskador. Den får inte heller tryckas ihop eller blockeras på något annat sätt.
- Enheten får inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.
- Lägg aldrig manschetten på skadade hudområden eftersom det kan förvärra skadan.
- Skulle besvär uppstå under en mätning som t.ex. smärta i överarmen eller andra besvär måste du trycka på START/STOPP-knappen **Ⓛ** för att omedelbart tömma manschetten. Lossa manschetten och ta av den från överarmen.
- Om det i sällsynta fall uppstår en felfunktion som gör att manschetten under hela mätningen är helt uppumpad, måste den omgäende öppnas. Förlängd belastning av armen genom ett för högt tryck i manschetten (manschetttryck >300 mmHg eller ett konstant tryck på över 15 mmHg under mer än 3 min) kan leda till ett blåmärke på armen.
- Säkerställ före användning att enheten fungerar och är i felfritt skick. Utför inga service- eller reparationsarbeten under användningen.
- Kontrollera enheten rörande skador. Användning av en defekt enhet kan leda till skador, felaktiga mätvärden eller till allvarlig fara.
- Enheten får inte användas i närheten av apparater som sänder ut kraftig elektrisk strålning, som t.ex. radiosändare eller mobiltelefoner. Därigenom kan funktionen försämras (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Enheten och dess komponenter kan användas i patientens närhet. Vid kronisk allergi mot polyester resp plastmaterial bör enheten inte användas.
- Vidrör inte batterierna och patienten samtidigt.
- Vid fel försök inte att laga produkten själv. Låt endast auktoriserade serviceverkstäder genomföra reparationer.
- Använd endast originaldelar från tillverkaren annars kan enheten eller personer ta skada.
- Var god informera **medisana** om oväntade beteenden eller händelser inträffar.
- Använd endast enheten under det driftvillkor som anges under tekniska data. Annars kan enhetens livslängd och prestationsförmåga ta skada.
- Om du har en smittsam hudsjukdom eller om enheten används av användare med en smittsam hudsjukdom, vänligen sluta använda enheten. Innan du använder enheten bör användaren kontrollera manschettens skick. Om du upptäcker blod eller annan smuts på manschetten, använd inte enheten. Om en av ovanstående situationer inträffar ska du kasta enheten utan att återanvända den.
- Utsätt inte enheten för kraftiga slag och låt den inte falla.
- Om du inte använder enheten under längre tid, avlägsna batterierna ur batterifacket.
- Skulle det vara nödvändigt att kontrollera enheten för kalibrering, var god kontakta kundtjänst.

BATTERISÄKERHETSINFORMATION

- Ta inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen visas på displayen.
- Avlägsna omedelbart svaga batterier ur batterifacket eftersom de kan läcka och skada enheten!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de drabbade ställena på kroppen med stora mängder rent vatten och uppsök genast läkare!
- Uppsök genast läkare om ett batteri har råkat sväljas!
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!
- Sätt i batterierna korrekt och med rätt polaritet!
- Håll batterierna borta från barn!
- Batterierna får inte återladdas, kortslutas eller kastas på eld. **Fara för explosion!**#Kasta inte förbrukade batterier bland hushållsoporna, utan lägg dem i en behållare för farligt avfall eller i en batteriholk hos en fackhandlare!

Enhet och LCD-display

- | | | |
|---|------------------------------------|---|
| 1 Manschett | 2 Luftslang | 3 Batterifack (baksida) |
| 4 Anslutning för luftslang | 5 START/STOPP-knapp | 6 M-knapp |
| 7 "+"-knapp | 8 ☹-knapp (klockslag/datum) | 9 Klockslag (timme : minut) |
| 10 Genomsnitt för de 3 senaste mätningarna | 11 Oregelbunden hjärtrytm | 11 Systoliskt tryck |
| 12 Diastoliskt tryck | 12 Pulsfrekvens | 14 Pulsfrekvens |
| 13 Blodtrycksindikator (grön-gul-orange-röd) | 13 Batterisymbol | 16 Pulssymbol |
| 17 Rörelse upptäckt/manschetten ligger inkorrekt | 17 Mätenhet | 18 Batterisymbol |
| 18 Mätenhet | 20 Bluetooth®-symbol | 21 Datum (månad: dag) |

Leveransförpackning

Kontrollera först att produkten är komplett och inte har några skador. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till din återförsäljare eller ditt serviceställe. I leveransen ingår:

- 1 medisana** Övre arm blodtrycksmätare **BU 580 connect**
- 4 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 bruksanvisning och EMC-bilaga

Kontakta omedelbart din återförsäljare, om du upptäcker en transportskada när du packar upp enheten.

! VARNING
Se till att hålla plastförpackningen utom räckhåll för barn! **Risk för kvävning!**

Hur fungerar mätningen? Denna **medisana** blodtrycksmätare är avsedd att mäta blodtrycket på överarmen. Mätningen utförs här av en mikroprocessor – redan när manschetten pumpas upp. Enheten känner igen det systoliska snabbare och avslutar mätningen tidigare än med den konventionella mätningen. Därigenom förhindras ett onödigt för högt pumptryck i manschetten.

systolisk mmHg	diastoliskt mmHg		Blodtrycksindikator Ⓛ
≥ 180	≥ 110	högt blodtryck	röd
160 - 179	100 - 109	medelhögt blodtryck	orange
140 - 159	90 - 99	lätt förhöjt blodtryck	gul
130 - 139	85 - 89	lätt förhöjt blodtryck	grön
120 - 129	80 - 84	normalt blodtryck	grön
< 120	< 80	optimalt blodtryck	grön

! VARNING – För lågt blodtryck är även en hälsorisk! Yrselattacker kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

Påverkan och utvärdering av mätningarna

- Mät ditt blodtryck flera gånger, spara resultatet och jämför dem sedan med varandra. Dra inga slutsatser från ett enda resultat.

- Dina blodtrycksvärden bör alltid bedömas av en läkare som också känner till din hälsohistoria. Om du använder enheten regelbundet och antecknar värdena för läkaren, bör du också regelbundet informera läkaren om dessa.
- Tänk också på att de dagliga blodtrycksmätningarnas värden påverkas av många faktorer. Rökning, alkoholförtäring, mediciner och kroppsarbete påverkar mätvärdena på olika sätt.
- Mät ditt blodtryck före måltiderna.
- Innan du mäter blodtrycket bör du vila under minst 5-10 minuter.
- Informera din läkare om du tycker att det systoliska eller diastoliska värdet, trots korrekt genomförd mätning, är ovanligt (för högt eller för lågt) och om detta upprepas flera gånger. Detta gäller också i sällan förekommande fall, om en oregelbunden eller mycket svag puls inte medger någon mätning.

Drifttagning – sätta /byta batterier

Innan du kan använda enheten måste du sätta i de medföljande batterierna. Batterifackets **Ⓛ** lock sitter på enhetens undersida. Öppna det och sätt i de 4 medföljande 1,5V-batterierna, typ AAA LR03. Observera polariteten (se markering i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Byt ut batterierna när batterisymbolen **Ⓛ** visas på displayen eller när inget visas på displayen, efter att enheten har satts på.

Inställningar – ställa in datum, tid och Bluetooth®-funktioner. Tryck på ☹-knappen **Ⓛ**, för att ställa in datum och tid. Först blinkar årtalet, vilket du kan justera med "+"-knappen **Ⓛ**. Tryck sedan igen på ☹-knappen **Ⓛ**, för att bekräfta inmatningen och växla till nästa inställningsalternativ. Gör analogt för månad, dag, timme och minut. Du kan sedan ställa in om **Bluetooth®** -funktionen ska vara aktiv ("On") eller inaktiv ("Off"). Enheten växlar sedan tillbaka till det ursprungliga stand-by-läget.

- Sätta på manschetten**
- Före användning, stick in luftslangens ände i öppningen på enhetens vänstra sida **Ⓛ**.
 - För upp manscheten öppna sida genom metallbygel så att kardborreknäppningen sitter på utsidan och att en cylindrisk form (Fig 1) uppstår. För manscheten över din vänstra överarm.
 - Placera luftslangen mitt på armen i långfingrets förlängning (Fig 2) (a). Manschettens underkant bör därmed ligga 2-3 cm ovanför armbågen (b). Spänn manschetten och för ihop kardborreknäppningen (c).
 - Dra åt manschettens ände så att den lindas jämnt runt armen och lämnar plats för 2 fingrar mellan manschetten och armen.
 - Mät på bar överarm.
 - Bara om manschetten inte kan sättas på den vänstra armen får den sättas på den högra. Mätningarna görs alltid på samma arm.
 - Rätt mätposition i sittande läge (Fig 3). Se till att manschetten inte glider under mätningen och att den tryckta pilen pekar mot armevecket.

Inställning av användarminnet

medisana blodtrycksmätare gör det möjligt att mata in de uppmätta värdena i två olika minnen. På varje minne finns 120 tillgängliga platser. Tryck på "+"-knappen **Ⓛ**, för att välja användarminne 1 (visning: **no 1**) eller 2 (**no 2**).

Mäta blodtrycket

- När du har satt på manschetten och ställt in användarminnet, tryck på START/STOPP-knappen **Ⓛ**.
- Alla tecken visas kort på displayen. Med detta test kontrolleras displayens fullständighet. Enheten är redo att mäta och "00" visas.
- Nu pumpar enheten automatiskt upp manschetten långsamt för att mäta ditt blodtryck. Det stigande trycket visas på displayen.
- Så fort enheten känner av en signal, börjar pulssymbolen **Ⓛ** att blinka på displayen. När ett resultat har fastställts släpper enheten långsamt ut luften från manschetten och visar upp det systoliska och diastoliska blodtrycket och pulsvärdet.
- I enlighet med blodtrycksklassificeringen blinkar blodtrycksindikatorn **Ⓛ** bredvid den motsvarande färgade stapeln.
- Har enheten registrerat en oregelbunden puls, visas även **Ⓛ**. För att stoppa mätningen, tryck på START/STOP-knappen **Ⓛ**. Manschetten töms på luft omedelbart efter att du har tryckt på knappen.
- De uppmätta värdena sparas automatiskt på det valda användarminnet (1 eller 2).
- Mätresultaten överförs också automatiskt via **Bluetooth®** till mottagningsberedda enheter (om funktionen har aktiverats), **Bluetooth®** -symbolen **Ⓛ** visas. Om **Bluetooth®** inte är aktiverat kan du aktivera det manuellt genom att trycka på och hålla intryckt START/STOPP-knappen **Ⓛ** på enheten i cirka 5 sekunder tills **Bluetooth®** -symbolen **Ⓛ** visas.
- Efter cirka 1 minut utan ytterligare användning stängs enheten av automatiskt.

Bluetooth®-överföring

Den här enheten erbjuder möjligheten att överföra dina mätdata via **Bluetooth®** till VitaDock® på internet eller Vita-Dock® appen. Användning av VitaDock® möjliggör en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av dina mätdata i flera iOS- och Android-enheter. Du har alltid tillgång till dina data och kan dela dem med t.ex. vänner eller din läkare. För det behöver du ett kostnadsfritt användarkonto, som du kan skapa på www.vitadock.com. För Android- och iOS-mobilier kan motsvarande appar laddas ner. På hemsidan hittar du en vägledning för hur du kan installera och använda programmet. Efter varje blodtrycksmätning sker en automatisk överföring av datan (om **Bluetooth®** är aktiverad och konfigurerad på mottagarenheten).

! VARNING
• **Håll apparaten på minst 20 cm avstånd från din kropp (speciellt huvudet) under Bluetooth®-överföringen.**
• **Avståndet mellan apparaten och mottagaren ska ligga mellan 1 och 10 meter för att undvika störningar.**

Bluetooth® Typ: 4.2 BLE; Systemförsättningar: Android 6.0 eller nyare, iOS 7.0 eller nyare
RF frekvensområde: 2402 MHz-2480 MHz; Motsvarande isotropisk strålningseffekt: 3,99 dBm; Högsta tillåtna effekt: 0,47 mW Överföringseffekt: 10 m (Klass 2); Datakapacitet: 1 Mbps

Visa de sparade värdena

Denna enhet har 2 separata minnen med en kapacitet på vardera 120 minnesplatser. Resultaten sparas automatiskt på det valda minnet. För att hämta de lagrade mätvärdena, tryck på "+"-knappen **Ⓛ**, för att välja användarminne 1 (display: **no 1**) eller 2 (**no 2**). Tryck sedan på M-knappen **Ⓛ**. Medelvärdet för de 3 senaste mätningarna **Ⓛ** visas på displayen. Om du trycker på nytt på M-knappen **Ⓛ** visas den senast sparade mätningen. Du kan nu bladdra igenom de uppmätta värdena genom att trycka på M-knappen **Ⓛ** igen. Genom att trycka på START/STOPP-knapp **Ⓛ** kan du när som helst lämna minnesaktiveringsläget och låta enheten återgå till stand-by-läge. Om 120 mätvärden är lagrade i minnet och ett nytt värde lagras, raderas det äldsta värdet.

Radera sparade värden
Gå till minnesaktiveringsläget enligt tidigare beskrivning och tryck och håll ned ☹-knappen **Ⓛ** och "+"-knappen **Ⓛ** samtidigt. Lagringen av användarminnet i fråga raderas("CLA" visas).

Display	Orsak	Åtgärd
Ingen visning	Batterierna har inte tillräckligt med spänning eller är felaktigt isatta.	Sätt i de nya batterierna. Sätt i batterierna korrekt.
EE	Blodtrycket för högt eller för lågt eller effektiv puls för låg.	Stäng av enheten och slå på den igen, upprepa sedan mätningen korrekt.
E1	Luftströmsavvikelse. Luftslangen kanske inte är ordentligt ansluten.	Kontrollera anslutningen till luftslangen. Upprepa mätningen.
E2	Uppumpningstryck över 300 mmHg.	Stäng av och slå åter på enheten. Upprepa sedan mätningen.
E3	Mätning resultatlös. Manschetten inte korrekt lagd eller rörelse eller tal under mätningen.	Sätt på manschetten korrekt. Upprepa mätningen på korrekt sätt. Tala och rör dig inte under mätningen.
E4	Bluetooth® -fel: Det gick inte att ansluta till en ansluten enhet under mer än 45 sekunder. Funktionen inaktiveras.	Om du vill återaktivera Bluetooth® -funktionen, tryck och håll M-knappen Ⓛ i cirka 3 sekunder.
	Rörelse eller tal under mätningen upptäcktes. Manschetten kanske inte korrekt pålagd. Mätvärdena möjligvis felaktiga.	Sätt på manschetten korrekt. Upprepa mätningen på korrekt sätt. Tala och rör dig inte under mätningen.
	Manschett har inte lagts på korrekt (exempelvis för hårt eller för löst)	Sätt på manschetten korrekt. Upprepa mätningen på korrekt sätt.
Ingen Bluetooth® -förbindelse möjlig	Parkoppling misslyckades/ Bluetooth® inte aktiverad/Avstånd mellan sändare och mottagare för stort/Användning av en icke-kompatibel enhet/Elektriskt eller mekaniskt fel	Följ instruktionerna för att ställa in Bluetooth® -funktionen. Avståndet mellan enheterna bör vara mindre än 10 m. Stäng av alla enheter och slå på dem igen efter en kort väntetid och se om anslutningen fungerar.
EP	Kontakta kundservice.	

Renngöring och skötsel

Ta ut batterierna innan du rengör enheten. Rengör enheten med en mjuk trasa som du fuktar lätt med en mild tvålösning. Använd aldrig starka rengöringsmedel, alkohol, nafta, förtunningsmedel eller bensin etc. Doppa varken enhet eller några tillbehör i vatten. Se till att ingen fukt tränger in i enheten. Låt inte manschetten komma i kontakt med vatten och försök inte heller att rengöra den med vatten. Om manschetten blivit fuktig, torka försiktigt av den med en torr trasa. Lägg ut manschetten plant, rulla inte upp den och låt den torka helt i luften. Utsätt inte enheten för direkt solljus, skydda den mot smuts och kyla. Utsätt inte enheten för extrem hetta eller kyla. Förvara apparaten i förvaringskassen när den inte används. Förvara enheten på en ren och torr plats.

Desinfektion

- Vid användning av manschetten i hemmiljö, förutom den normala rengöringsrutinen för desinfektion, torka manschetten en gång i månaden med en vanlig bomullsduk med 75 % alkohol i mer än 30 sekunder varje gång.
- När den används för mer än en person (hemanvändning) vid användning av manschetten i hemmiljö, förutom den normala rengöringsrutinen för desinfektion, torka manschetten en gång i veckan med en vanlig bomullsduk med 75 % alkohol i mer än 30 sekunder varje gång.
- Efter rengöring/desinficering och före användning, se till att det inte finns några blodfläckar eller smuts på displayen, enheten eller manschetten. Om det finns blodfläckar eller smuts som inte kan tas bort ska du kasta enheten utan att återanvända den.
- Vid användning i en komplex miljö (till exempel på ett sjukhus) eller av personer utanför din familj, byt ut manschetten mot en ny efter användning.

Avfallshantering

Den här produkten får inte kastas bland hushållsoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batterierna innan du lämnar in enheten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållsoporna utan lägg dem i en behållare för farligt avfall eller i en batteriholk hos en fackhandlare. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Riktlinjer och standarder

Denna blodtrycksmätare uppfyller kraven i EU-standarden för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den är certifierad enligt EG-direktiv och bär CE-märket (överensstämmelsemärke "CE 0297". Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i de europeiska direktiven EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 och EN 80601-2-30. Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i rådets direktiv "93/42/EEG från den 14 juni 1993 om medicinska produkter" liksom även i direktivet 2014/53/EU (RED). Den fullständiga försäkran om överensstämmelse kan du beställa från **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Tyskland eller ladda ner från **medisana** webbplatsen (www.medisana.de). Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat bilaga)

Tekniska data

Namn och beteckning:
Displaysystem/Minnesplatser:
Mätmetod/Driftsätt:
Spänningsförsörjning:
Nominaltryck manschett/mättryck:
Mätområde puls:
Det statistiska tryckets maximala mätavvikelse:
Pulsvärdenas maximala mätavvikelse:
Tryckgenerering/luftublas:
Förvaringsbarhet (batterier):
Hållbarhet batterier
Produktens livslängd:
Driftförhållanden:

Lagrings-/transportförhållanden:
Mått/manschett:
Vikt (apparatenhet):
Artikelnummer:
EAN-nummer:

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar i samband med vårt ständiga produktförbättringsarbete.

Senaste aktuella version av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.

Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in produkten, ange fel och skicka med en kopia av inköpskvittot. Följande garantivillkor gäller då:

- Garantin för **medisana** produkter gäller 3 år från inköpsdatum.
- Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
- Brister på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
- Åtgärder som vidtas förlänger inte garantitiden för apparaten eller för de utbytta delarna.
- Undantagna från garantin är:
 - alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
 - skador som uppkommer på grund av reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller av en obehörig tredje part.
 - transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när produkten har skickats till servicestället.
 - Reservdelar som utsatts för normalt slitage.
- Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten och utesluts även när skadan godkänts som ett garantifall.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadressen hittar du i den separata bilagan.

medisana.

NO Bruksanvisning Overarms blodtrykksmåler BU 580 connect

Apparat og LCD-skjerm



Tegnforklaring

VIKTIG! Dersom denne instruksjonen ikke overholdes, kan alvorlig personskade eller skade på apparatet oppstå.

ADVARSEL Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.

FORSIKTIG Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

ADVARSEL: For å unngå unøyaktige måleresultater på grunn av elektromagnetiske forstyrrelser bør bærbar HF-kommunikasjonsapparater (inkludiv antennekabel og ekstern antenne) ikke befinne seg nærmere apparatdelene enn 30 cm. Det kan oppstå forstyrrelser i ytelsen til dette apparatet.

Apparatinformasjon:

- Apparat med intern strømforsyning.
- Ikke egnet for bruk i brennbare anestesiblandinger med luft, oksygen eller lystgass.
- Kontinuerlig drift med kortvarig belastning.

Tiltenkt bruk

• Denne helautomatiske og fritt tilgjengelige elektroniske blodtrykksmåleren brukes til måling av det systoliske og diastoliske blodtrykket og hjertefrekvensen hos mennesker, ved bruk av oscilometrisk teknikk med en mansjett påført overarmen. Alle verdier vises på LCD-skjermen. Den anvendbare omkretsen til mansjetten er 23–43 cm. Apparatet er kun ment for bruk av voksne innendørs.
• Apparatet kan gjenkjenne uregelmessige hjerteslag og viser dette med et symbol.

Kontraindikasjoner

• Apparatet skal ikke brukes til gravide og pasienter med implantert elektronisk utstyr (for eksempel pacemaker eller hjertestarter).

CE0297

NO Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen til senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

-
-
-

- Apparatet er kun beregnet til privat bruk innendørs.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphever garantien.
- Pasienten er den tiltenkte brukeren. Brukeren kan måle data, bytte batterier under normale omstendigheter og vedlikeholde enheten i samsvar med denne håndboken. Mansjetten skal legges rundt overarmen.
- Denne blodtrykksmåleren er beregnet på voksne. Bruk på spedbarn og barn er ikke tillatt. Rådfør deg med lege hvis du vil bruke apparatet på ungdommer.
- Oppbevar enheten utliggjengelig for barn og dyr for å forhindre inntak eller svelging av små deler.
- Enheten inneholder sensitive komponenter. Vær forsiktig og sørg for at bruk- og lagringsforholdene blir overholdt.
- Etter inntak av kaffe eller bruk av tobakk skal det minst gå 30 minutter før en måling utføres.
- Hvil i 5–10 minutter før en måling og ikke spis noe, ikke drikk alkohol, ikke røyk, ikke gjør noe fysisk arbeid, ikke tren og ikke bad. Alle disse faktorene vil kunne påvirke måleresultatet.
- Ved gjentatte målinger stuer blodet seg, og det kan føre til feil måleresultat og/eller ubehag (f.eks. nummenhet i armen). Påfølgende blodtrykkmålinger bør utføres med pauser på tre minutter mellom hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinner i løpet av få minutter, tar du kontakt med legen.
- Foretå alltid målingen på samme arm (vanligvis venstre). For personer som har gjennomført en mastektomi eller som har fjernet lymfeknuter, anbefales det å utføre målingen på den siden av kroppen som ikke er påvirket av tidligere inngrep.
- Mål blodtrykket ditt jevnlig, og hver dag til samme tid, ettersom blodtrykket skifter i løpet av dagen.
- Sørg for at du er i en komfortabel og avslappet stilling og ikke strammer noen muskel i armen der målingen utføres. Bruk om nødvendig en støttepute.
- Forhold deg rolig under målingen; Ikke beveg deg og ikke snakk, ellers vil måleresultatene kunne endre seg.
- Ekstreme temperaturer, fuktighet og høyder kan påvirke ytelsen til apparatet.
- En løst sittende eller åpen mansjett vil føre til forvrengt måleresultat.
- Ikke mål blodtrykket mens du foretar andre målinger på samme del av kroppen samtidig, da dette kan forstyrre eller gi mislykket måleresultat. Apparatet skal ikke brukes ved intravenøse injeksjoner i lemmer eller under en dialysebehandling.
- Apparatet må ikke brukes av: gravide kvinner, personer med implantert elektronisk utstyr (f.eks. pacemaker eller hjertestarter), ved preeklampsi, atriotisk arytmi, ventrikulær arytmi og perifer arteriesykdom, samt eksisterende intravaskulær terapi eller eksisterende venøs tilgang eller mastektomi. Hvis du har noen sykdommer må du kontakte legen din før du bruker apparatet.
- Hvis du lider av kretsløpproblemer, arteriosklerose, diabetes, leversykdommer, nyresykdommer, alvorlig hypertoni eller perifere sirkulasjonsforstyrrelser, skal du ta kontakt med legen før du benytter apparatet.
- Dette apparatet er tenkt brukt til måling av arteriell blodtrykk i overarmen med medfølgende mansjett. Apparatet er ikke egnet til bruk på andre kroppsdeler eller til andre funksjoner.
- Ikke ty til terapeutiske tiltak på grunn av en selvmåling. Endre aldri doseringen av et legemiddel som er foreskrevet av lege. Spør legen din når det beste tidspunktet for å ta en blodtrykksmåling med dette apparatet er hvis du tar medikamenter. Kontakt også legen din hvis du har spørsmål om målinger av blodtrykk med dette apparatet.
- Forstyrrelser i hjerterytme eller arytmier forårsaker uregelmessig puls. Dette kan føre til vanskeligheter med avlesning av riktig måleverdi når du benytter oscilometriske apparater til måling av blodtrykk. Apparatet oppdage eventuelle uregelmessige hjerteslag som oppstår og viser dette med symbolet **10** på skjermen. Ta kontakt med legen i slike tilfeller.
- Når du bruker eller oppbevarer apparatet, må du forsikre deg om at kabelen og luftslangen ligger på en slik måte at de ikke utgjør noen fare for kvelning. For å unngå fare for kvelning skal produktet holdes unna barn, og ikke legg slangen om halsen.
- Bøy aldri luftslangen under bruk, da dette kan føre til personskader. Den må heller ikke trykkes sammen eller blokkeres på noen annen måte.
- Apparatet må ikke brukes sammen med kirurgisk utstyr.
- Legg aldri mansjetten over skadet hud, da dette kan føre til ytterligere skader.
- Skulle det oppstå ubehag under en måling, som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer med at mansjetten pumpes opp uten opphør, trykker du på START/STOP-knappen **5** for å øyeblikkelig tømme mansjetten for luft. Løsne mansjetten og fjern den fra overarmen.
- Hvis det i sjeldne tilfeller ved en feil skulle skje at mansjetten forblir permanent oppblåst under målingen, må den åpnes umiddelbart. Langvarig belastning på armen grunnet for høyt trykk i mansjetten (mansjett-trykk> 300 mmHg eller kontinuerlig trykk > 15 mmHg i løpet av tre minutter) kan føre til hematom i armen.
- Sørg før at apparatet fungerer og er i god stand før bruk. Ikke utfør noen service eller reparasjoner under bruk.
- Sjekk apparatet for skader. Bruk av et skadet apparat kan føre til personskader, feil måleverdier eller utgjøre en alvorlig fare.
- Apparatet får ikke brukes i nærheten av andre enheter som avgir sterk elektrisk stråling, for eksempel radiosendere eller mobiltelefoner. Dette vil kunne påvirke funksjonen (se «Elektromagnetisk kompatibilitet»).
- Apparatet og dets komponenter kan brukes på pasienter. Dersom brukeren er allergisk overfor polyester eller plast, bør ikke apparatet brukes.
- Ikke berør batteriene og pasienten samtidig.
- I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. Å reparasjon bør utføres av et autorisert servicesenter.
- Bruk bare originale ekstra- og reservedeler fra produsenten, ellers kan det oppstå skade på apparatet eller personskade.
- Vennligst informere **medisana** hvis uventet ting eller hendelser oppstår.
- Apparatet skal bare brukes under de forholdene som er spesifisert i bruksanvisningen. Ellers kan apparatets holdbarhet og ytelse bli redusert.
- Hvis du har en smittsom hudlidelse eller hvis apparatet blir brukt av personer med en smittsom hudlidelse, skal ikke apparatet brukes mer. Før apparatet brukes skal brukeren kontrollere mansjettens tilstand. Hvis du oppdager blod eller andre urenheter på mansjetten, skal ikke apparatet brukes. Hvis en av situasjonene beskrevet ovenfor inntreffer, skal apparatet kastes og ikke gjenbrukes mer.
- Beskytt apparatet mot kraftige slag og ikke la det falle ned.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund.
- Hvis det skulle bli nødvendig å kalibrere apparatet, tar du kontakt med kundeservice.

SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Bytt ut batteriene når batterisymbolet vises på skjermen.
- Fjern eventuelle tomme batterier fra batterirommet må de kan lekke og skade apparatet.
- Økt fare for lekkasje – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Oppbevar batterier utliggjengelig for barn.
- Ikke lade, kortslutte eller kaste batterier i lid. **Eksplisjonsfare!** Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon, f.eks. i butikken!

Apparat og LCD-skjerm

- | | | |
|--|------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Mansjett | 2 Luftslange | 3 Batterirom (bak) |
| 4 Tilkobling for luftslange | 5 START/STOP-knapp | 6 M-knapp |
| 7 «+»-knapp | 8 -knapp (tid/dato) | 9 Tid (timer: minutter) |
| 10 Gjennomsnitt de siste 3 målingene | 11 Systolisk trykk | 12 Pulsfrekvens |
| 12 Diastolisk trykk | 13 Uregelmessige hjerteslag | 14 Pulssymbol |
| 15 Blodtrykk-indikator (grønn, gul, oransje, rød) | 16 Batterisymbol | 17 Batterisymbol |
| 18 Bevegelse registrert / mansjett feil påsatt | 19 Måleenhet | 20 Bluetooth®-symbol |
| 19 Måleenhet | 20 Bluetooth®-symbol | 21 Dato (måned: dag) |

Leveransens innhold

Kontrollør først at apparatet er fullstendig og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicesenteret.
Leveransens innhold:

- 1 **medisana** Overarms blodtrykksmåler **BU 580 connect**
- 1 mansjett med luftslange
- 4 batterier (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 bruksanvisning og EMC-vedlegg
- 1 oppbevaringspose

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

- ADVARSEL!** Hold forpakkingsmaterialet unna barn! Fare for kvelning!

Hvordan fungerer målingen?
Denne **medisana** blodtrykksmåleren er laget for å måle blodtrykk i overarmen. Målingen gjøres her av en mikroprosessor – allerede under mansjettens oppblåsingsprosess. Enheten oppdager systolen raskere og stopper målingen tidligere enn med den konvensjonelle målingen. Dette forhindrer unødvendig høyt inflasjonstrykk i mansjetten.

Systolisk mmHg	Diastolisk mmHg		Blodtrykk-indikator
≥ 180	≥ 110	høyt blodtrykk	rød
160–179	100 –109	middels høyt blodtrykk	oransje
140–159	90–99	noe forhøyet blodtrykk	gul
130–139	85–89	litt forhøyet blodtrykk	grønn
120–129	80–84	normalt blodtrykk	grønn
< 120	< 80	optimalt blodtrykk	grønn

- ADVARSEL! – For lavt blodtrykk er også en helseisiko! Svimmelhet vil kunne føre til farlige situasjoner (f.eks. i trapper eller i trafikken)!**

Påvirkning og evaluering av målingene

- Mål blodtrykket ditt flere ganger, lagre resultatene og sammenlign dem deretter med hverandre. Ikke trekk konklusjoner fra ett enkeltresultat.
- Blodtrykket ditt skal alltid evalueres av en lege som også er kjent med din sykehistorie. Hvis du bruker apparatet regelmessig og viser verdiene for legen din, bør du også fra tid til annen informere legen din om utviklingen.
- Når du måler blodtrykk, må du huske på at de daglige verdiene er avhengige av mange faktorer. For eksempel påvirker røyking, alkoholforbruk, medisiner og fysisk arbeid måleverdiene på forskjellige måter.
- Mål blodtrykket ditt før måltider inntas.
- Før du måler blodtrykket ditt, bør du hvile i minst 5–10 minutter.
- Hvis målingens systoliske eller diastoliske verdi virker unormal (for høy eller for lav) til tross for korrekt håndtering av apparatet og dette gjentar seg flere ganger, må du varsle legen din om dette. Dette gjelder også hvis en uregelmessig eller veldig svak puls i sjeldne tilfeller ikke gjør måling mulig.

Oppstart - Sett inn/bytte batterier

Før du kan bruke apparatet må du sette inn de medfølgende batteriene. Dekselet til batterirommet befinner seg på apparatets underside **9**. Sett inn de fire medfølgende 1,5 V-batteriene av type AAA LR03. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batterirommet). Sett på batteridekselet igjen. Bytt straks ut batteriene når batterisymbolet **16** vises på skjermen eller når det ikke vises noe på skjermen etter at enheten er slått på.

Innstillinger – Still inn dato, tid og Bluetooth®-funksjon

Trykk på -knappen **1** for å stille inn dato og tid. Først blinker årstallet som du kan stille inn med «+»-knappen **7**. Til slutt trykker du en gang til på -knappen **1** for å bekrefte valget og gå videre til neste innstillingsalternativ. Gjenta på samme måte for måned, dag, timer og minutter. Til slutt kan du stille inn om **Bluetooth®**-funksjonen skal være aktiv («On») eller inaktiv («Off»). Apparatet går deretter tilbake til Standby-modus.

Påsetting av mansjett

- Før bruk settes enden av luftslangen inn i åpningen på venstre side av apparatet **4**.
- Skyv den åpne siden av mansjetten gjennom metalibøylen slik at borelåsen er på utsiden, og skaper en sylindrisk form (Fig. 1). Skyv mansjetten inn på venstre overarm.
- Plasser luftslangen midt på armen i forlengelsen av langfingeren (Fig.2) (a). Mansjettens nedre kant skal være 2–3 cm over albuen (b). Fest mansjettens stramt og lukk borelåsen (c).
- Stram enden på mansjetten slik at den legger seg jevnt rundt armen. Det skal være plass til to fingre mellom mansjetten og armen.
- Mål på bar overarm.
- I de tilfeller der mansjetten ikke kan legges på venstre arm, kan den legges på høyre arm. Målinger skal alltid gjøres på samme arm.
- Riktig måleposisjon mens du sitter (Fig. 3). Pass på at mansjetten ikke sklir under målingen og at den påtrykte pilen peker mot armkroken.

Innstilling av brukerminnet

Denne **medisana** blodtrykksmåleren gir deg muligheten å tilordne de verdiene som er målt til to forskjellige minner. I hvert minne står det 120 plasser til rådighet. Trykker du på «+»-knappen **7** for å velge brukerminne 1 (visning: nr. 1) eller 2 (nr. 2).

Måle blodtrykket

- Etter at du har satt på mansjetten og stillt inn brukerminnet, trykker du på START/STOP-knappen **5**.
- Alle tegn vises kort på skjermen. Denne testen bekrefter at visningen er fullstendig. Apparatet er klart til å måle, og «**00**» vises.
- Apparatet blåser sakte opp mansjetten for å måle blodtrykket ditt. Det stigende trykket vises på skjermen.
- Så snart apparatet oppdager et signal, begynner pulssymbolet **10** å blinke på skjermen. Når et resultat er fassatt, frigjør apparatet sakte luften fra mansjetten og viser det systoliske og diastoliske blodtrykket og pulsen.
- I henhold til blodtrykk-klassifiseringen blinker blodtrykk-indikatorer **6** vist ved siden av den tilhørende fargede stolpen.
- Hvis apparatet har oppdaget uregelmessig hjerterytme, vises i tillegg **13**. For å stoppe målingen trykker du på START/ STOP-knappen **5**. Mansjetten tømmes for luft umiddelbart etter at knappen er trykket.
- De målte verdiene lagres automatisk i det valgte brukerminnet (1 eller 2).
- Måleresultatene overføres dessuten automatisk via **Bluetooth®** til mottakende apparater (hvis funksjonene er aktivert), indikert med visning av **Bluetooth®**-symbolet **20**. Hvis **Bluetooth®** ikke er aktivert, kan du aktivere funksjonen manuelt ved å trykke på START/STOP-knappen **5** i cirka fem sekunder når apparatet er slått av, til **Bluetooth®**-symbolet **20** vises.
- Etter cirka ett minutt uten videre betjening slår apparatet seg automatisk av.

Bluetooth®-overføring

Dette apparatet gir deg muligheten til å overføre måledataene dine via **Bluetooth®** til VitaDock®-nettområdet hhv. Vita-Dock®-appen. VitaDock®-applikasjoner muliggjør detaljert analyse, lagring og synkronisering av måledata mellom flere iOS- og Android-enheter. Du har alltid tilgang til dataene dine og kan dele dem med venner eller legen din. Til dette trenger du en gratis brukerkonto, den kan du stille inn ved å gå til www.vitadock.com. For mobile Android- og iOS-enheter kan tilhørende apper lastes ned. Du finner instruksjoner om hvordan du installerer og bruker programvaren på nettstedet. Etter hver blodtrykksmåling utføres en automatisk overføring (hvis Bluetooth **Bluetooth®** er aktivert og konfigurert på mottakerenheten) av data.

- ADVARSEL**
- Hold apparatet minst 20 cm fra kroppen (spesielt hodet) ved en Bluetooth®-overføring.**
- Avstanden mellom apparatet og mottakeren bør være mellom 1 og 10 meter for å unngå mulig forstyrrelse.**

Bluetooth® Type: 4.2 BLE, systemforutsetninger: Android 6.0 eller nyere, iOS 7.0 eller nyere
RF-frekvensområde: 2402 MHz – 2480 MHz, ekvivalent isotrop strålingskraft: 3,99 dBm, maksimalt tillatt stråling: 0,47 mW, sendestyrke: 10 m (klasse 2), dataoverføring: 1 Mbps

Vis lagrede verdier

Denne enheten har to separate minner med en kapasitet på 120 minneplasser hver. Resultatene lagres automatisk i det minnet som er valgt. For å hente lagrede måleverdier trykker du på «+»-knappen **7** for å velge brukerminne 1 (visning: nr. 1) eller 2 (nr. 2). Trykk så på M-knappen **6**. Gjennomsnittsverdien for de tre siste målingene **10** vises på skjermen. Trykker du på M-knappen **6** igjen, vil den siste registrerte målingen vises. Ved å trykke på M-knappen **6** flere ganger, kan du bla gjennom de målte verdiene. Ved å trykke på START/STOP-knappen **5** kan du når som helst gå ut av minne-moduset og samtidig sette apparatet i Standby-modus. Dersom 120 måleverdier er lagret i minnet og en ny verdi lagres, slettes den eldste verdien.

Slutt lagrede verdier
Gå til modus for minnet som beskrevet tidligere, og trykk og hold inne -knappen **8** og «+»-knappen **7** samtidig. Minnet til det gjeldende brukerminnet blir slettet («CLA» vises).

Display	Årsak	Løsning
Ingen visning	Batteriene er tomme eller er satt inn feil.	Sett inn nye batterier. Sett inn batteriene riktig.
EE	Blodtrykk for høyt eller for lavt, eller puls for lav.	Slå apparatet av og på igjen. Gjenta så målingen på korrekt måte.
E1	Abnormal luftstrøm. Luftslangen kan være feil tilkoblet.	Kontroller tilkoblingen til slangen. Gjenta målingen.
E2	Pumpetrykk over 300 mmHg.	Slå apparatet av og på igjen. Gjenta målingen.
E3	Mislykket måling. Mansjetten er ikke satt ordentlig på eller bevegelse eller tale under målingen.	Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte. Ikke beveg deg eller snakk under målinger.
E4	Bluetooth® -feil. Ingen kontakt oppnådd med et tilkoblet apparat i løpet av 45 sekunder.	For å aktivere Bluetooth® -funksjonen igjen trykker du og holder inne M-knappen 6 i cirka tre sekunder. Funksjonen er deaktivert.
	Bevegelse eller snakking under måling registrert. Mansjetten er muligens ikke satt på riktig. Måleverdier kan være feil.	Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte. Ikke beveg deg eller snakk under målinger.
	Mansjett ikke riktig satt på (f.eks. for stram eller for løs).	Sett mansjetten riktig på. Gjenta målingen på riktig måte.
Ingen Bluetooth® -forbindelse mulig	Paring feilet / Bluetooth® ikke aktivert / avstand mellom sender og mottaker for stor / bruk av et ikke kompatibelt apparat / elektrisk eller mekanisk defekt.	Følg instruksjonene for innstilling av Bluetooth® -funksjonen. Avstanden mellom apparatene må være under 10 meter. Slå alle apparater av og vent et lite øyeblikk før du slår dem på igjen, og se om forbindelsen fungerer nå.
EP	Kontakt kundeservice.	

Rengjøring og vedlikehold

Ta ut batteriene før du rengjør apparatet. Rengjør apparatet med en myk klut som er lett fuktet med mildt såpevann. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, alkohol, diesel, forfynningsmiddel, bensin osv. Ikke senk verken apparatet eller noe annet tilbehør ned i vann. Pass på at det ikke trenger fuktighet inn i apparatet. Ikke la mansjetten bli våt, og ikke prøv å rengjøre den med vann. Hvis mansjetten er fuktig, tørk den forsiktig av med en turr klut. Legg mansjetten flat, ikke rull den opp og la den lufttørke til den er helt tør. Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot urenheter og fuktighet. Ikke utsett apparatet for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruker apparatet, oppbevarer du det i originalemballasjen. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Desinfeksjon

- Hvis apparatet brukes til eget bruk i hjemmet, skal du i tillegg til den normale rengjøringen av mansjetten, tørke av denne en gang per måned med en bomullsklut med 75% alkohol i mer enn 30 sekunder for å desinfisere den.
- Hvis apparatet brukes til mer enn en person (hjemmebruk), skal du i tillegg til den normale rengjøringen av mansjetten, tørke av denne en gang i uken med en bomullsklut med 75% alkohol i mer enn 30 sekunder for å desinfisere den.
- Kontroller at det ikke finnes blodflekker eller urenheter på skjermen, apparatet eller mansjetten etter rengjøring/desinfisering. Hvis du oppdager blodflekker eller urenheter som ikke kan fjernes, skal apparatet kastes uten å gjenbrukes.
- Hvis apparatet brukes av flere personer (f.eks. på et sykehus) eller av personer utenfor egen familie, skal mansjetten erstattes med ny mansjett etter hver bruk.

Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du kaster apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for brukerbatterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

Retningslinjer og standarder

Denne blodtrykksmåleren oppfyller kravene i CE-standarden for ikke-invasive apparater til måling av blodtrykk. Det er sertifisert i henhold til EU-direktiv, og er utstyrt med CE-merket (samsvarsmerket) «CE 0297». Blodtrykksmåleren er i samsvar med europeiske forskrifter EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 og EN 80601-2-30. Kravene i EU-direktivet «Europarådets direktiv 93/42/EØF fra den 14. juni 1993 om medisinsk utstyr» er oppfylt samt direktivet RED 2014/53 / EU. Den komplette samsvarserklæringen kan du få ved å henvende deg til **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Tyskland, eller du kan laste den ned fra nettsiden til **medisana** (www.medisana.de). Elektromagnetisk kompatibilitet: (se eget vedlegg)

Tekniske data	
Navn og identifikasjon:	medisana Overarms blodtrykksmåler BU 580 connect
Visningssystem/minneplasser:	Digital visning / 2 x 120
Målemetode/driftsmodus:	Oscilometrisk / kontinuerlig bruk
Strømforsyning:	4 x 1,5 V = AAA LR03-batterier
Mansjett-trykk/måletrykk:	0–300 mmHg / 40–280 mmHg
Måleområde puls:	40–199 slag/minutt
Maksimalt måleavvik for det statiske trykket:	± 3 mmHg
Maksimalt måleavvik for pulsverdier:	± 5 % av verdien
Trykkdannelse/luftutgang:	Automatisk med pumpe / automatisk
Lagringsevne (batterier):	3 år (temperatur 20 ± 2 °C; rel. luftfuktighet < 65 ± 20 %)
Batterienes levetid:	ca. 250 målinger
Produktets levetid:	ca. 5 år ved bruk 4 ganger daglig
Bruksbetingelser:	+5 ° C til +40 ° C, relativ luftfuktighet 15 til 93 %, ikke konden-serende, 700–1060 hPa atmosfærisk trykk
Oppbevarings- og transportbetingelser:	-25 ° C til +70 ° C, relativ luftfuktighet ≤ 93 %
Mål/mansjett:	ca. 137 x 98,5 x 52 mm / 23–43 cm (9–17 tommer)
Vekt (apparatenehet) :	ca. 276 g ±5 g uten batterier
Artikkelnummer :	51580
EAN-nummer :	40 15588 51580 4

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.
Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betinger for garantier og reparasjoner

Ved garantispørsmål vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicesedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder:
1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen.

- For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialell og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukket fra garantien:
 - Alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke følges.
 - Skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller ved innsettning til servicedet.
 - Reservedeler som har normal slitasje.
- Ansvar for indirekte eller

medisana.

DK Brugsanvisning Overarms blodtryk monitor BS 580 connect



Tegnforklaring

VIGTIGT! Mangelnde overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL Disse advarsler skal overholdes for undgå mulig personska-de.

BEMÆRK Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK Disse henvisninger indeholder praktiske tilfølgopslysninger om installation eller drift.

ADVARSEL: For at undgå upræcise resultater grundet elektromagnetiske forstyrrelser, bør bærbare HF-kommunikationsapparater (inklusive periferiudrustning som antennekabler og eksterne antenner) ikke anvendes tættere på apparatet end 30 cm. Dette kan medføre indskrænkninger i apparatets funktionsdygtighed.

Enhedsklassificering: Type BF

Temperaturområde Fugtighedsområde

IP22 Angivelse af beskyttelsesniveau mod fremmedlegemer og vand Atmosfæriske tryk-område

Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling

LOT-nummer Serie-nummer

Producent Produktionsdato

Apparatinformation:

- Apparat med intern strømforsyning
- Ikke egnet til anvendelse i nærheden af brændbare anæstesisgasblandin-ger med luft, ilt eller dinitrogenoxid
- Kontinuerlig drift med korttidsbelastning

Formålsbestemt brug

• Denne fuldautomatiske, håndkøbstilgængelige, elektroniske blodtryksmåler er beregnet til måling af det diastoliske og systoliske blodtryk samt hjertefrekvens på voksne. Målingen foretages ved hjælp af den oscillometriske metode under anvendelse af en manchet, der skal lægges om overarmen. Alle værdier vises på LCD-displayet. Manchettens brugsomfang er begrænset til 23 – 43 cm. Apparatet er udelukkende tiltænkt anvendelse gennem vokse mennesker og målingerne skal foretages inden døre.

• Apparatet er i stand til at genkende uregelmæssige hjerteslag og viser i så fald dette med et symbol.

Kontraindikationer

• Apparatet må ikke avendes af gravide kvinder og patienter med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator).

CE 0297

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.

• Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.

• Brug kun apparatet i henhold til bestemmelserne som angivet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.

• Apparatet er tiltænkt brug af patienten selv. Brugeren kan selv måle sit blodtryk, udskifte batteriet under normale omstændigheder og vedligeholde apparatet i henhold til denne brugsanvisning. Manchetten lægges rundt om armen.

• Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på hverken spædbørn eller større børn.

• Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge apparatet på unge mennesker.

• Apparatet skal holdes uden for børn og dyrs rækkevidde, da der ellers er risiko for at de kan indånde eller sluge diverse smådele.

• Apparatet indeholder sarte komponenter. Vær derfor forsigtig i omgangen med apparatet, og overholde altid drifts- og opbevaringsbetingelserne.

• Har du indtaget koffein eller tobak, skal du vente mindst 30 minutter inden du foretager målinger med apparatet.

• Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyrke sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.

• Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i håndleddet, hvilket kan give et fejlagtigt resultat og / eller føles ubehageligt (f.eks. følelsesløshed i armen). Udføres der flere blodtryksmålinger efter hinanden, skal der gå 3 minutter imellem hver måling. Hvis ubehaget ikke forsvinder efter få minutter, skal du kontakte din læge.

• Mål altid på samme arm (normalt venstre arm). Personer med mastektomi eller som har fået nemlig lymfeknuder bør foretage målingen på den side af kroppen, som ikke er berørt af ovenstående indgreb.

• Mål dit blodtryk regelmæssigt, dvs. hver dag på samme tidspunkt. Blodtrykket ændrer sig nemlig i løbet af dagen.

• Sæt dig i en behagelig og afslappet position, og spænd ikke musklerne i armen anvendt til målingen imens. Brug om nødvendigt en støttepude.

• Forhold dig roligt under målingen: Bevæg dig ikke, og undlad at tale, da dette kan påvirke måleresultaterne.

• Ekstreme temperaturer, fugtighed eller højder kan påvirke apparatets ydeevne på negativ vis.

• En løstsiddende eller åben manchet forårsager fejlagtige målinger.

• Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre målinger på samme kropsted, da dette kan forstyrre de enkelte målinger. Apparatet egner sig ikke som hjælpemiddel ved intravenøse ledinjektioner eller forbindelse med dialysebehandling.

• Apparatet må ikke anvendes af: Gravide, personer med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator), præeklampsi, atrial arytmi, ventrikulær arytmi og perifer, arteriel okklusion samt eksisterende, intravaskulær terapi eller ved eksisterende venøse adgange eller efter en mastektomi. Hvis du lider af en eller flere sygdomme, bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.

• Hvis du har problemer med blodkredsløbet eller lider af åreforkalkning, diabetes, leversygdomme, nyresygdomme, alvorligt forhøjet blodtryk eller perifer cirkulationsforstyrrelse, bedes du rådføre dig med din læge inden brug.

• Dette apparat er beregnet til ikke-invasiv, arteriel blodtryksmåling på overarmen. Målingen sker ved hjælp af den medfølgende manchette. Apparatet er ikke egnet til andre kropsedele eller andre funktioner.

• Du må ikke træffe behandlingsmæssige beslutninger på grundlag af dine selvudførte målinger. Du må aldrig selv ændre doseringen af lægeordineret medicin! Hvis du tager medicin, skal du spørge din læge til råds angående det bedst mulige tidspunkt at foretage blodtryksmålinger med dette apparat på. Du bedes ligeledes spørge din læge til råds, hvis du har yderligere spørgsmål til blodtryksmålingen med dette apparat.

• Hjerterytmeforstyrrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Ved målinger med oscillometriske blodtryksmalere kan arytmier gøre det vanskeligt at registrere den korrekte måleværdi. Nærværende apparat er designet på en måde, så det registrerer eventuelle arytmier og viser dette med symbolet **!** på displayet. Kontakt i så fald din læge.

• I forbindelse med anvendelse og opbevaring skal du sørge for at anbringe kablet og luftslangen, så de ikke udgør en kvælningssrisiko. Produktet skal holdes væk fra børn, ligesom slangen ikke må lægges om halsen. Begge disse tiltag har til formål at nedsætte risikoen for kvælning.

• Buk aldrig luftslangen sammen under anvendelsen, da dette kan medføre personskade. Luftslangen må heller aldrig anvendes i sammenfoldet tilstand eller hvis den på anden måde er blokeret.

• Dette apparat må ikke anvendes sammen med kirurgisk udstyr.

• Læg aldrig manchetten på beskadigede hudområder, da dette kan medføre yderligere skader.

• Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START-/STOP-knappen **!** for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten og fjerner den fra overarmen.

• Skulle der i sjældne tilfælde opstå en fejlfunktion, så manchetten permanent forbliver i oppumpet tilstand, skal den straks åbnes. Forlængt belastning af armen grundet et for højt tryk i manchetten (manchetryk >300 mmHg eller et permanent tryk på >15 mmHg over 3 min.) kan udløse en ekkyknose på armen.

• Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinder sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.

• Tjek slangen for beskadigelser. Brugen af et beskadiget apparat kan medføre personska-de, forkerte måleværdier eller alvorlige farer.

• Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosendere, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktionaliteten (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").

• Apparatet og dets komponenter kan anvendes i umiddelbar nærhed af patienten. Ved kendt allergi imod polyester hlv kunststof må apparatet ikke anvendes.

• Berør ikke batterierne og patienten samtidig.

• Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.

• Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materialeskader.

• Du bedes informere **medisana**, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.

• Brug kun apparatet under driftsbetingelserne som angivet under tekniske data. I modsat fald kan apparatets levetid og funktionsdygtighed blive påvirket.

• Hvis du lider af en infektios hudsygdom, eller hvis apparatet anvendes af andre brugere med en infektios hudsygdom, skal du indstille brugen af apparatet. Inden anvendelse af apparatet skal brugeren kontrollere manchettens tilstand. Hvis der ses blod eller andet snavs på manchetten, må apparatet ikke længere anvendes. Hvis en af ovenstående situationer gør sig gældende, må apparatet ikke anvendes igen og skal bortskaffes.

• Beskyt apparatet mod hårde slag, og sørg for at det ikke falder ned.

• Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

• Hvis apparatet har brug for at blive kalibreret, bedes du kontakte kundeservice.

SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER

• Skil ikke batterierne ad!

• Udskift batterierne, når batterisymbolet vises på displayet.

• Svage batterier skal omgående tages ud af batterirummet, da de kan lække og derved beskadige apparatet!

• Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!

• Hvis et batteri bliver slugt, skal der straks søges lægehjælp!

• Udskift altid alle batterierne samtidig!

• Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!

• Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!

• Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!

• Batterierne må ikke genoplades, kortsluttes eller smides ind i ild! **Eksplodsionsfare!** Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

Apparat og LCD-display

1 manchet

4 indgang til luftslange

7 "+"-knap

9 klokkesæt (timetal : minuttal)

11 systolisk blodtryk

14 pulsfrekvens

16 pulssymbol

18 batterisymbol

21 dato (måned : dag)

2 luftslange

5 START/STOP-knap

8 ☉ - knap (klokkesæt/dato)

10 gennemsnit af de seneste 3 målinger

12 diastolisk blodtryk

15 blodtryksindikator (grøn - gul - orange - rød)

17 bevægelse registreret / manchetten er ikke placeret korrekt

18 måleenhed

20 Bluetooth®-symbol

3 batterirum (bagside)

6 M-knap

ADVARSEL Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

Hvordan fungerer målingen?

Denne **medisana** blodtryksmåler er beregnet til blodtryksmåling på overarmen. Målingen udføres gennem en mikroprocessor - dette sker allerede under oppumpningen af manchetten. Apparatet genkender hurtigt den systoliske værdi, og afslutter målingen hurtigere end ved normale blodtryksmålinger. Derved undgås et unødigt højt pumpetryk i manchetten.

systolisk mmHg	diastolisk mmHg		blodtryksindikator 1 5
≥ 180	≥ 110	stærkt forhøjet blodtryk	rød
160 - 179	100 - 109	middel forhøjet blodtryk	orange
140 - 159	90 - 99	let forhøjet blodtryk	gul
130 - 139	85 - 89	let forhøjet blodtryk	grøn
120 - 129	80 - 84	normalt blodtryk	grøn
< 120	< 80	optimalt blodtryk	grøn

ADVARSEL - Et for lavt blodtryk udgør ligeledes en sundhedsrisiko! Svimmelhedsanfald kan medføre farlige situationer (f.eks. på trapper eller i trafikken)!

Påvirkning og analyse af målingerne

• Mål dit blodtryk flere gange, gem resultaterne, og sammenlign dem herefter med hinanden. Drag ikke nogen konklusioner ud fra et enkelt resultat.

• Dine blodtryksværdier skal altid bedømmes af en læge, som kender din medicinske forhistorie. Hvis du bruger apparatet regelmæssigt og registrerer værdierne til brug for din læge, bør du indmellem informere din læge om forløbet .

• Ved blodtryksmålingerne bør du være opmærksom på, at de daglige værdier afhænger af mange faktorer. Rygning, alkohol, medicin og fysisk arbejde påvirker værdierne på forskellige måder.

• Mål dit blodtryk før måltiderne.

• Før du måler dit blodtryk, bør du hvile dig i mindst 5-10 minutter.

• Hvis den systoliske eller diastoliske værdi forekommer dig udsædvanlig (for høj eller for lav) trods korrekt håndtering af apparatet, og hvis dette gentager sig flere gange, skal du informere din læge. Dette gælder også i de sjældne tilfælde, hvor en uregelmæssig eller meget svag puls umuliggør måling.

lbrugtagning - Isætning/udskiftning af batterier

Inden dit apparat tages i brug, skal du anbringe de medfølgende batterier i batterirummet. På undersiden af apparatet sidder dækslet til batterirummet **!**. Åbn batterirummet, og kom de 4 medfølgende 1,5 V batterier, type AAA LR03 på plads. Sørg for at vende batterierne rigtigt (polerne er markeret i batteridækslet). Luk batterirummet igen. Udskift straks batterierne, når batterisiktsymbolet **!** vises på displayet, eller hvis displayet ikke reagerer efter tænding af apparatet.

Indstillinger - Indstilling af dato, klokkeslæt og Bluetooth® - funktion

Tryk på herefter på knappen ☉ - knappen **!** for at indstille dato og klokkeslæt. Først blinker årstallet. Det kan indstilles ved hjælp af "+"-knappen **7**. Tryk til sidst igen på ☉ - knappen **!** for at bekræfte indtastningen og fortsætte til næste indstillingsmulighed. Forsæt på samme måde med måned, dag, time og minut. Til sidst kan du indstille, hvorvidt **Bluetooth®**-funktionen skal være aktiv ("On") eller inaktiv ("Off"). Herefter går apparatet igen tilbage til standby-tilstand.

Sådan tager du manchetten på

1. Inden brug kommer du enden af luftslangen ind i åbningen på apparatets venstre side **4**.

2. Skub den åbnes side af manchetten gennem metalbøjlen, så velcrolukningen befinder sig på ydersiden og der opstår en cylindrisk form (figur 1). Skub nu manchetten op over din venstre overarm.

3. Anbring luftslangen på midten af armen i forlængelse af langfingeren (fig. 2) (a). Manchettens underkant skal i den forbindelse ligge 2-3 cm over albuen (b). Stram manchetten, og luk velcrolukningen (c).

4. Stram manchetten ved at trække i den ene ende. Den skal sidde lige stramt hele vejen rundt om armen.

Der skal være plads til 2 fingre mellem manchetten og din arm.

5. Foretag målingen på den utildækkede overarm.

6. Brug kun højre arm, hvis det ikke er muligt at foretage målingen på venstre arm. Målingerne skal altid udføres på samme arm.

7. Den rigtige måleposition i siddende stilling (fig. 3). Manchetten må ikke kun forskubbe sig under målingen. Den påtrykte pil skal pege mod indersiden af albuen.

Indstilling af brugerhukommelse
medisana blodtryksmåleren gør det muligt at gemme de målte værdier i to forskellige hukommelser. Hver brugerhukommelse råder over 120 pladser. Trykker du på "+"-knappen **7** for at vælge brugerhukommelse 1 (display: **no 1**) eller 2 (**no 2**).

Måling af blodtrykket

1. Når du har anbragt manchetten og indstillet brugerhukommelsen, trykker du på START/STOP-knappen **!**.

2. Alle tegn vises kortvarigt på displayet. På denne måde testes displayets funktionalitet. Apparatet er klar til brug og tallet "00" vises.

3. Apparatet pumper nu automatisk manchetten langsomt op for at måle dit blodtryk. Det stigende tryk vises på displayet.

4. Så snart apparatet registrerer et signal, begynder puls-symbolet **!** på displayet at blinke. Når resultatet er registreret, lukkes luften langsomt ud af manchetten og apparatet viser nu det systoliske og diastoliske blodtryk og pulsværdier.

5. I overensstemmelse med blodtryksklassifikationen blinker blodtryksindikatoren **!** ved siden af den tilhørende farvede linje.

6. Hvis apparatet herudover har registreret en uregelmæssig puls, vises desuden **!** på displayet. Tryk på START/STOP-knappen **!** for at starte målingen. Så snart du har trykket på knappen, lukkes luften ud af manchetten

7. De målte værdier gemmes automatisk i den valgte brugerhukommelse (1 eller 2).

8. Målingerne overføres ligeledes automatisk til parrede apparater via **Bluetooth®** (hvis denne funktion er aktiveret), hvilket symboliseres via det viste **Bluetooth®**-symbol **!**. Hvis **Bluetooth®** ikke er aktiveret, kan du aktivere funktionen manuelt. Det gør du ved at holde START/STOP-knappen **!** inde i ca. 5 sekunder med apparatet i slukket tilstand, indtil **Bluetooth®**-symbolet **!** vises.

9. Apparatet slukker automatisk efter ca. 1 minut uden brug.

Bluetooth®-overførsel

Dette apparat gør det muligt at overføre dine målingsdata via **Bluetooth®** til VitaDock® websitet hhv. Vita-Dock® appen. Løsningen fra VitaDock® muliggør detaljeret analyseing, lagring og synkronisering af dine målte data med flere forskellige iOS- og Android-enheder. Dermed har du altid adgang til dine data og kan dele dem med f.eks. venner eller din læge. I den forbindelse skal du bruge en gratis brugerkonto, som du kan oprette på www.vitadock.com. Til mobile Android- og iOS-enheder findes dertilhørende apps til download. På websitet finder du en guide til installation og brug af denne software. Efter hver gennemført blodtryksmåling overføres dataene automatisk (forudsat at **Bluetooth®** er aktiveret og konfigureret på modtagerapparatet).

ADVARSEL

- Under Bluetooth®-overførslen skal apparatet holdes mindst 20 cm væk fra kroppen (især hovedet).**
- Afstanden mellem apparatet og modtageren skal være mellem 1 og 10 meter med henblik på at undgå mulige forstyrrelser.**

Bluetooth® type: 4.2 BLE; systemforudsætninger: Android 6.0 eller nyere; iOS 7.0 eller nyere
RF frekvensområde: 2402 MHz - 2480 MHz; ækvivalent isotropisk udstrålet effekt: 3,99 dBm; maksimalt tilladte effekt: 0,47 mW; sendeeffekt: 10 m (Klasse 2); datatrafik: 1 Mbps

Visning af gemte værdier

Dette apparat er forsynet med 2 separate hukommelser, der hver har en kapacitet på 120 hukommelsespladser. Resultaterne gemmes automatisk i den valgte hukommelse. Trykker du på "+"-knappen **7** for at vælge brugerhukommelse 1 (display: **no 1**) eller 2 (**no 2**) og indlæse de gemte måleværdier. Tryk herefter på M-knappen **!**. Middelværdierne var de seneste 3 målinger **!** vises på displayet. Trykker du igen på M-knappen **!**, vises den sidst registrerede måling. Trykker du endnu engang på M-knappen **!**, kan du nu bladre igennem måleværdierne. Hvis du trykker på START/STOP-knappen **!** forlader du oversigten over gemte målinger og sætter samtidig apparatet på standby. Hvis hukommelsen indeholder 120 gemte måleværdier og du forsøger at gemme en ny værdi, slettes den ældste værdi.

Sletning af gemte værdier
Gå til oversigten over gemte målinger som beskrevet ovenfor, og hold ☉ - knappen **8** og "+"-knappen **7** inde samtidig. De gemte målinger for den pågældende brugerprofil slettes nu ("CLA" vises).

Fejlmelding	Årsag	Løsning
Tomt display	Batterierne har ikke nok spænding eller vender forkert.	Kom nye batterier i apparatet. Anbring batterierne korrekt i apparatet.
EE	Blodtrykket er for højt eller lavt, eller den effektive puls er for lav.	Tænd og sluk for apparatet. Gentag herefter målingen på korrekt vis og i henhold til anvisningerne.
E1	Anomali i luftstrømmen. Muligvis er luftslangen ikke tilsluttet korrekt.	Tjek luftslangens forbindelse. Gentag målingen.
E2	Oppumpningstrykket over 300 mmHg	Sluk og tænd for apparatet. Gentag målingen.
E3	Måling mislykkedes. Manchetten er ikke sat rigtigt på; bevægelse eller tale under målingen.	Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis. Tal og bevæg dig ikke under målingen.
E4	Bluetooth® -fejl. Der kunne ikke oprettes forbindelse til det forbundne apparatet i mere end 45 sekunder. Funktion deaktiveret.	Hvis du vil aktivere Bluetooth® -funktionen igen, skal du holde M-knappen ! inde i ca. 3 sekunder.
	Bevægelse eller tale registreret under målingen. Manchetten er ikke anbragt korrekt. Måleværdierne er muligvis ikke korrekte.	Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis. Tal og bevæg dig ikke under målingen.
	Manchetten er ikke anbragt korrekt (den sidder f.eks. for stramt eller for løst).	Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis.
Ingen Bluetooth® -forbindelse mulig	Parring mislykkedes / Bluetooth® ikke aktiveret / Afstanden mellem sender og modtager er for stor / der anvendes et ikke-kompatibelt apparat / der foreligger en elektrisk eller mekanisk fejl	Følg anvisningerne vedrørende indstilling af Bluetooth® -funktionen. Afstanden mellem apparaterne skal være under 10 m. Sluk for alle apparaterne. Tænd dem kort tid efter igen og test herefter forbindelsen igen.
EP	Kontakt kundeservice.	

Rengøring og pleje

Tag batterierne ud, før du rengør apparatet. Reng

medisana.

CZ Návod k použití Monitor krevního tlaku na nadloktí BU 580 connect



Vysvětlení značek

DŮLEŽITÉ! Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

VAROVÁNÍ: Aby nedocházelo k nepřesným výsledkům měření vlivem elektromagnetického rušení, měla by přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) být vzdálena minimálně 30 cm od částí přístroje. V opačném případě může dojít ke snížení výkonu tohoto přístroje.

IP22 Údaj o stupni ochrany proti vniknutí cizích těles a vody	

Informace o přístroji:

- Přístroj s vnitřním zdrojem energie
- Není vhodný pro použití v přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným
- Trvalý provoz s krátkodobou zátěží

Použití v souladu s určením

- Tento plně automatický, volně prodejný elektronický měřič krevního tlaku slouží k měření systolického a diastolického krevního tlaku a tepové frekvence u lidí, a to za použití oscilometrické metody prostřednictvím manžety, která se nasazuje na paži v oblasti nadloktí. Všechny hodnoty se zobrazují na LCD displeji. Použitelný obvod manžety je 23–43 cm. Tento přístroj je výlučně určen pro používání dospělými osobami v domácím prostředí.
- Přístroj je schopen rozpoznat nepravidelný srdeční tep a upozornit na tuto skutečnost uživatele zobrazením příslušného symbolu.

Kontraindikace

• Přístroj se nesmí používat u těhotných žen a u pacientů s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátory, defibrilátory).

CE 0297

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

VAROVÁNÍ – Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětí! Hrozi nebezpečí udušení!

- Přístroj je určen pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorech.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Určeným uživatelem je pacient. Uživatel může provádět měření, výměnu baterií (za normálních okolností) a údržbu přístroje v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Příložnou částí je manžeta.
- Tento měřič krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Nesmí být používán u kojenců a dětí. Použití přístroje u mladistvých pacientů konzultujte s lékařem.
- Udržujte přístroj mimo dosah dětí a zvířat, abyste předešli vdechnutí nebo spolknutí malých součástek.
- Přístroj má citlivé komponenty. Zacházejte s ním s náležitou opatrností a dbejte na to, aby byly dodrženy provozní a skladovací podmínky.
- Po konzumaci kofeinu nebo tabáku vyčkejte alespoň 30 minut předtím, než provedete měření.
- Před měřením si 5–10 minut odpočinite a nic nejezte, nepijte alkohol, nekuřte, nevykonávejte žádnou fyzickou práci, nesportujte a nekoupejte se. Všechny tyto faktory mohou ovlivnit výsledek měření.
- Opakované měření má za následek nahromadění krve, což může vést k chybným výsledkům a/nebo k nepříjemným pocitům (např. necitlivost v paži). Mezi měřeními krevního tlaku následujícími po sobě by měly být 3minutové přestávky. Pokud potěz neodezdví během několika minut, kontaktujte lékaře.
- Měření provádějte vždy na stejném nadloktí (obvykle na levé paži). U osob, které jsou po mastektomii nebo odstranění lymfatických uzlin, doporučujeme měření provádět na nedotčené straně těla.
- Měření krevního tlaku provádějte pravidelně a ve stejný čas, protože se krevní tlak během dne mění.
- Buďte v pohodlné a uvolněné poloze a během měření nenapínajte svaly paže, na které se měření provádí. Je-li to nutné, použijte opěrný polštář.
- Během měření buďte v klidu. Nehýbejte se a nemluvte, neboť by to mohlo ovlivnit výsledky měření.
- Extrémní teploty, vlhkost nebo výšky mohou negativně ovlivnit funkci a výkonnost přístroje.
- Chybné měření může být rovněž způsobeno příliš volnou nebo otevřenou manžetou.
- Krevní tlak nemějte, pokud současně provádíte jiná měření na stejné části těla, protože by tím mohlo dojít k narušení, resp. selhání těchto měření. Přístroj není vhodný pro použití při intravenózních injekcích v oblasti končetin nebo během dialýzy.
- Přístroj nesmí být používán: u těhotných žen, osob s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátorem nebo defibrilátorem), při preeklapsii, supraventrikulární arytmií, ventrikulární arytmií a periferním cévním onemocnění, jakož i při probíhající intravaskulární terapii nebo existujících zlíních přístupech nebo po mastektomii. Jste-li nemocní, použití přístroje předem konzultujte s lékařem.

- Pokud trpíte problémy s krevním oběhem, arteriosklerózou, diabetem, onemocněním jater, onemocněním ledvin, těžkou hypertenzí nebo poruchou periferního prokrvení, poraďte se před použitím přístroje s lékařem.
- Tento přístroj je určen pro neinvazivní měření krevního tlaku v horní části paže prostřednictvím dodané manžety. Není vhodný pro jiné části těla nebo jiné funkce.
- Na základě vlastního měření nepřijímajte žádná terapeutická opatření. Nikdy neupravujte dávkování léků předepsaných lékařem! Pokud užíváte léky, zeptejte se lékaře, kdy je nejlepší čas na měření krevního tlaku pomocí tohoto přístroje. V případě dalších dotazů týkajících se měření krevního tlaku pomocí tohoto přístroje se rovněž obraťte na lékaře.
- Poruchy srdečního rytmu, resp. arytmie způsobují nepravidelný tep. Při měření pomocí oscilometrických měřičů krevního tlaku to může vést k problémům se záznamem správné hodnoty měření. Tento přístroj je elektronicky vybaven tak, že pozná nepravidelný srdeční tep a indikuje tuto skutečnost symbolem **!** na displeji. V takovém případě se obraťte na lékaře.
- Při používání a skladování dbejte na takové umístění kabelu a vzduchové hadičky, aby tyto nepředstavovaly nebezpečí uškrcení. V zájmu snížení rizika uškrcení udržujte tento produkt mimo dosah dětí a neomotávejte vzduchovou hadičku kolem krku.

- Vzduchová hadička se nesmí během používání nikdy zalomit, protože to může způsobit zranění. Rovněž se nesmí stlačit nebo jiným způsobem zablokovat.
- Přístroj nesmí být používán společně s chirurgickými nástroji.
- Manžetu nikdy nepřikládejte na poraněnou kůži, protože by to mohlo vést k dalším zraněním.
- Pokud se během měření vyskytnou nepříjemné pocity, jako např. bolest v horní části paže nebo jiné potěz, stiskněte tlačítko START/STOP **!** pro okamžitě vypuštění vzduchu z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Pokud by se v ojedinělých případech v důsledku chybné funkce stalo, že manžeta zůstane při měření trvale nafouknutá, je nutné ji okamžitě otevřít. Další zatížení paže nadměrným tlakem v manžetě (tlak v manžetě >300 mmHg nebo trvalý tlak >15 mmHg po dobu delší než 3 min.) může na paži způsobit ekchymózu.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje a je v bezvadném stavu. Během používání neprovádějte žádné servisní nebo opravácké práce.
- Zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky poškození. Používání poškozeného přístroje může vést ke zraněním, chybným naměřeným hodnotám nebo vážnému ohrožení.
- Přístroj nesmí být používán v blízkosti přístrojů, které vysílají silné elektrické záření, jako jsou např. rádiové vysílače nebo mobilní telefony. Mohlo by to negativně ovlivnit funkci přístroje (viz „Elektromagnetická kompatibilita“).
- Přístroj a jeho součásti lze používat v okolí pacientů. Přístroj by neměl být používán při alergiích na polyester, resp. umělá vlákna.
- Nedotýkejte se současně baterií a pacienta.
- V případě poruchy přístroj neopravujte sama. Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě mohou vzniknout škody na přístroji nebo na zdraví osob.
- Informujte prosím společnost **medisana**, pokud se vyskytnou neočekávané události nebo chování přístroje.
- Používejte přístroj pouze za provozních podmínek uvedených v technických údajích. V opačném případě může dojít k poklesu životnosti a výkonu přístroje.
- Pokud trpíte infekčním kožním onemocněním nebo pokud byl přístroj používán osobami trpícími infekčním kožním onemocněním, přestaňte přístroj používat. Před použitím přístroje by uživatel měl zkontrolovat stav manžety. Pokud na manžetě najdete stopy krve nebo jiné nečistoty, přístroj nepoužívejte. Pokud nastane některá z výše uvedených situací, přestaňte přístroj používat a zlikvidujte ho.
- Chraňte přístroj před silnými otfesy a nedovolte, aby spadl na zem.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Bude-li nutné ověřit kalibraci přístroje, obraťte se na zákaznický servis.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- Baterie nerozebírejte!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie ihned vyjměte z přihrádky na baterie, protože by mohly vytéct a poškodit přístroj!
- Zvýšené nebezpečí vytečení! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie najednou!
- Do přístroje vkládejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte různé typy baterií nebo použité a nové baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nenabíjejte, nezkratujte a nevhazujte do ohně! **Hrozi nebezpečí výbuchu!** Použité baterie a akumulátory nevhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!

Přístroj a LCD displej

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Manžeta | 2 Vzduchová hadička | 3 Přihrádka na baterie (zadní strana) |
| 4 Připojka vzduchové hadičky | 5 Tlačítko START/STOP | 6 Tlačítko M |
| 7 Tlačítko „+“ | 8 Tlačítko (čas/datum) | 9 Čas (hodina : minuta) |
| 10 Průměr posledních 3 měření | 11 Systolický tlak | 12 Diastolický tlak |
| 13 Nepravidelný srdeční tep | 14 Tepová frekvence | |
| 15 Indikátor krevního tlaku (zelený – žlutý – oranžový – červený) | 17 Rozpoznán pohyb / manžeta není správně nasazená | |
| 16 Symbol tepu | 18 Symbol baterie | 20 Symbol Bluetooth® |
| 19 Datum (měsíc : den) | | |

Rozsah dodávky

Nevprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybnosti přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 Monitor krevního tlaku na nadloktí **medisana BU 580 connect**
- 1 manžeta se vzduchovou hadičkou
- 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 návod k použití a příloha k EMC
- 1 ušachovné pouzdro

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ – Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětí! Hrozi nebezpečí udušení!

Jak funguje měření?

Tento měřič krevního tlaku **medisana** je přístroj, který je určen pro měření krevního tlaku v horní části paže. Měření se provádí pomocí mikroprocesoru, a to již při nafukování manžety. Přístroj rychleji rozpozná systolu a ukončí měření dříve než při konvenčním měření. Díky tomu se eliminuje zbytečně vysoký tlak při nafukování manžety.

systolický mmHg	diastolický mmHg		indikátor krevního tlaku
≥180	≥110	silná hypertenze	červený
160–179	100–109	střední hypertenze	oranžový
140–159	90–99	slabá hypertenze	žlutý
130–139	85–89	lehce zvýšený krevní tlak	zelený
120–129	80–84	normální krevní tlak	zelený
<120	<80	optimální krevní tlak	zelený

VAROVÁNÍ – I příliš nízký krevní tlak představuje zdravotní riziko! Závatě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo v silniční dopravě)!

Ovlivňování a vyhodnocování měření

- Změřte si několikrát krevní tlak, uložte naměřené výsledky a následně je porovnejte. Nevyvozuje závěry z jediného výsledku.
- Vaše hodnoty krevního tlaku by měl vždy posoudit lékař, který zná vaši anamnézu. Pokud přístroj používáte pravidelně a naměřené hodnoty zaznamenáváte pro svého lékaře, měli byste ho také čas od času informovat o průběhu měření.
- Při měření krevního tlaku mějte na paměti, že denní hodnoty závisí na mnoha faktorech. Naměřené hodnoty tak různým způsobem ovlivňuje například kouření, konzumace alkoholu, užívání léků a fyzická práce.
- Měření krevního tlaku provádějte před jídlem.
- Každému měření krevního tlaku by mělo předcházet alespoň 5–10 minut odpočinku.
- Pokud se vám hodnoty systolického nebo diastolického tlaku navzdory správné manipulaci s přístrojem jeví jako neobvyklé (jsou příliš vysoké či nízké) a pokud se tak děje opakovaně, informujte o tom lékaře. To platí i tehdy, když ve vzácných případech nelze provést měření z důvodu nepravidelného nebo velmi slabého srdečního tepu.

Uvedení do provozu – výměna/vložení baterií

Před použitím přístroje vložte příložené baterie. Na spodní straně přístroje se nachází kryt přihrádky na baterie **!**. Otevřete ho a vložte do něj 4 příložené baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbejte přitom na polaritu (viz označení uvnitř přihrádky na baterie). Přihrádku na baterie opět zaverte. Pokud se na displeji zobrazí symbol baterie **!** nebo pokud displej po zapnutí nezobrazuje žádné údaje, vyměňte baterie.

Nastavení – nastavení data, času a funkce Bluetooth®

Stiskněte tlačítko **!** a nastavte datum a čas. Neprve bliká rok, který můžete nastavit pomocí tlačítka „+“ **!**. Následně opětovným stisknutím tlačítka **!** potvrďte zadání a přejděte na další nastavení. Stejným způsobem nastavte měsíc, hodinu a minutu. Poté můžete nastavit, zda má být funkce **Bluetooth®** aktivní („On“) nebo neaktivní („Off“). Přístroj se poté vrátí do pohotovostního režimu.

Nasazení manžety

- Před použitím zasuňte koncovku vzduchové hadičky do otvoru na levé straně přístroje **!**.
- Otevřenou stranu manžety protáhněte kovovým kroužkem tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a aby vznikl válcovitý tvar (obr. 1). Nasadte si manžetu na horní část levé paže.
- Umístěte vzduchovou hadičku do středu paže proti prostředníčku (obr. 2) (a). Spodní okraj manžety by měl být 2–3 cm nad loketním ohybem (b). Utáhněte manžetu a zapněte suchý zip (c).
- Utáhněte konec manžety tak, aby rovnoměrně obepnula paži. Mezi paží a manžetou ponechte prostor pro 2 prsty.
- Měření provádějte v horní části holé paže.
- Manžetu nasazujte na pravou paži pouze v případě, že ji nelze nasadit na levou paži. Měření provádějte vždy na stejné paži.
- Správná poloha měření v sedě (obr. 3). Zajistěte, aby manžeta během měření nemohla sklouznout a aby natíštěná šipka ukazovala na ohýb paže.

Nastavení krevního tlaku a paměti

Měřič krevního tlaku **medisana** umožňuje přiřazovat naměřené hodnoty dvěma různým pamětím. V každé paměti je k dispozici 120 míst. Stiskněte tlačítko „+“ **!** a vyberte uživatelskou paměť 1 (zobrazení: **no 1**) nebo 2 (**no 2**).

Měření krevního tlaku

- Poté co jste nasadili manžetu a nastavili uživatelskou paměť, stiskněte tlačítko START/STOP **!**.
- Na displeji se krátce zobrazí všechny symboly. Tímto testem se ověřuje úplnost indikací. Přístroj je připraven k měření a na displeji se zobrazí „00“.
- Přístroj automaticky začne pomalu nafukovat manžetu pro změření vašeho krevního tlaku. Zvyšující se tlak se zobrazuje na displeji.
- Jakmile přístroj zaznamená signál, začne na displeji blikat symbol tepu **!**. Jakmile je změřen výsledek, přístroj pomalu vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krevní tlak a tepovou frekvenci.
- Vedle příslušného barevného sloupce bliká indikátor krevního tlaku **!** podle klasifikace krevního tlaku.
- Pokud přístroj zjistí nepravidelný tep, zobrazí se ještě symbol **!**. Pro zastavení měření stiskněte tlačítko START/STOP **!**. Po stisknutí tlačítka se z manžety ihned vypustí vzduch.
- Naměřené hodnoty se automaticky uloží do zvolené uživatelské paměti (1 nebo 2).
- Kromě toho se naměřené výsledky prostřednictvím **Bluetooth®** automaticky přenesou na přístroje připravené na příjem (pokud byla funkce aktivována), což je indikováno blikajícím symbolem **Bluetooth®** **!**. Není-li funkce **Bluetooth®** aktivována, můžete ji aktivovat manuálně tím, že při vypnutém přístroji stisknete a po dobu asi 5 sekund podržíte tlačítko START/STOP **!**, dokud se nezobrazí symbol **Bluetooth®**.
- Po cca 1 minutě nečinnosti se přístroj automaticky vypne.

Přenos prostřednictvím Bluetooth®

Tento přístroj nabízí možnost přenášet naměřené údaje prostřednictvím **Bluetooth®** do online prostředí VitaDock®, resp. do aplikace VitaDock®. Aplikace VitaDock® umožňuje podrobné vyhodnocení a synchronizaci naměřených údajů mezi několika zařízeními iOS a Android. Díky tomu máte kdykoliv přístup ke svým údajům a můžete je sdílet např. s přáteli nebo s lékařem. Pro tyto účely potřebujete bezplatný uživatelský účet, který si můžete založit na stránkách www.vitadock.com. Příslušné aplikace pro mobilní přístroje s operačním systémem Android a iOS si můžete stáhnout. Na webových stránkách najdete návod na instalaci a použití softwaru. Po každém měření krevního tlaku budou údaje automaticky přeneseny (pokud je na přijímači aktivováno a nakonfigurováno **Bluetooth®**).

VAROVÁNÍ

- Během přenosu prostřednictvím Bluetooth® držte přístroj ve vzdálenosti minimálně 20 cm od svého těla (zejména hlavy).**
- Vzdálenost mezi přístrojem a přijímačem by měla být mezi 1 a 10 metry, aby se vyloučila možná rušení.**

Typ Bluetooth®: 4.2 BLE; systémové požadavky: Android 6.0 nebo novější; iOS 7.0 nebo novější
Frekvenční rozsah (RF): 2 402 MHz až 2 480 MHz; ekvivalentní izotropní vyzářovaný výkon: 3,99 dBm; maximální přípustný výkon: 0,47 mW; vysílací výkon: 10 m (třída 2); datový tok: 1 Mbps

Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 samostatné paměti, přičemž každá z nich má kapacitu 120 paměťových míst. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. Pro vyloučení uložených hodnot měření stiskněte tlačítko „+“ **!** a vyberte uživatelskou paměť 1 (zobrazení: **no 1**) nebo 2 (**no 2**). Poté stiskněte tlačítko **M**. Na displeji se zobrazí průměrné hodnoty posledních 3 měření **!**. Pokud nyní znovu stisknete tlačítko **M**, zobrazí se poslední uložené měření. Dalším stisknutím tlačítka **M** **!** můžete nyní listovat naměřenými hodnotami. Stisknutím tlačítka START/STOP **!** můžete režim vyloučení paměti kdykoliv opustit a zároveň přístroj přepnout do pohotovostního režimu. Pokud je v paměti uloženo 120 hodnot měření a uložíte novou hodnotu, nejstarší záznam se vymaže.

Vymazání uložených hodnot
Přejděte do režimu vylouání paměti, jak bylo popsáno výše, a stiskněte a podržte současně tlačítko **!** a tlačítko „+“ **!**. Paměť příslušné uživatelské paměti bude vymazána (zobrazí se „CLA“).

Indikace	Příčina	Náprava
Žádná indikace	Baterie nemají dostatečné napětí nebo nejsou vloženy správně.	Vložte nové baterie. Vložte baterie správně.
EE	Krevní tlak je příliš vysoký nebo příliš nízký, resp. je příliš nízký efektivní tep.	Vypněte přístroj a znovu ho zapněte. Opakujte měření správným způsobem.
E1	Anomálie proudění vzduchu. Vzduchová hadička pravděpodobně není správně připojena.	Zkontrolujte připojení vzduchové hadičky. Opakujte měření.
E2	Tlak huštění nad 300 mmHg.	Vypněte přístroj a znovu ho zapněte. Opakujte měření.
E3	Měření bylo neúspěšné. Manžeta není správně nasazená, příp. pohyb nebo mluvení během měření.	Nasadte manžetu správným způsobem. Zopakujte měření správným způsobem. Při měření nemluvte a nehybejte se.
E4	Chyba Bluetooth® . Po dobu delší než 45 sekund se nepodařilo navázat spojení s připojeným přístrojem. Funkce bude deaktivována.	Chcete-li funkci Bluetooth® znovu aktivovat, stiskněte a podržte tlačítko M ! po dobu asi 3 sekund.
	Během měření byl zaznamenan pohyb nebo mluvení. Manžeta pravděpodobně není správně nasazená. Naměřené hodnoty mohou být nesprávné.	Nasadte manžetu správným způsobem. Zopakujte měření správným způsobem. Při měření nemluvte a nehybejte se.
	Manžeta není správně nasazená (např. je příliš upnutá nebo volná).	Nasadte manžetu správným způsobem. Zopakujte měření správným způsobem.
Nelze navázat spojení Bluetooth®	Párování bylo neúspěšné / funkce Bluetooth® není aktivována / příliš velká vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem / použití nekompatibilního zařízení / elektrická nebo mechanická porucha	Říďte se pokyny pro nastavení funkce Bluetooth® . Vzdálenost mezi přístroji by měla být menší než 10 m. Vypněte všechny přístroje, po krátké době je opět zapněte a ověřte, zda bylo navázáno spojení.
EP	Kontaktujte zákaznický servis.	

Čištění a údržba

Před čištěním přístroje vyjměte baterie. Přístroj čistěte měkkým hadříkem, mírně navlhčeným v mydlovém roztoku. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, alkohol, naftu, feidalia nebo benzin atp. Přístroj ani jeho součásti nepouņujte do vody. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla žádná kapalina. Manžetu nevystavujte vlhkosti a nepokoušejte se ji očistit vodou. Je-li manžeta vlhká, opatrně ji oťete suchým hadříkem. Rozložte manžetu na plocho, nerojtele ji a nechte ji zcela uschnout na vzduchu. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chraňte ho před špinou a vlhkostí. Přístroj nevystavujte extrémně vysokým či nízkým teplotám. Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho do příloženého úšachového pouzdra. Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

Dezinfekce

- Pokud přístroj používáte sami v domácím prostředí, doporučujeme manžetu dodatečně k normálnímu čištění jednou za měsíc otřít běžným baviňným hadříkem namočeným do 75% alkoholu za účelem dezinfekce. Proces dezinfekce by měl trvat alespoň 30 sekund.
- Pokud přístroj používá více

SK Návod na použitie

Monitor krvného tlaku na nadlaktie

BU 580 connect

Prístroj a LCD displej



Vysvetlenie značiek



DÔLEŽITÉ!

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.



VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



VÝSTRAHA:

Na to, aby sa zabránilo nepresným výsledkom, ku ktorým môže viesť elektromagnetická interferencia, (by prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú káble antén a externé zariadenia) nemali byť bližšie ako 30 cm ku ktorejkoľvek časti zariadenia. Môže dôjsť k ovplyvneniu výkonu prístroja.



Klasifikácia prístroja:
Typ BF



Teplotný rozsah



Údaj o spôsobe ochrany proti cudzím telesám a vode



Neionizujúce atmosférické žiarenie



Číslo šarže



Výrobca

Rozsah vlhkosti

Rozsah atmosférického tlaku

Sériové číslo

Dátum výroby

Informácie o prístroji:

- Prístroj s interným napájaním
- Nevhodný na používanie v prítomnosti zápalných anestetických zmesí so vzduchom, s kyslíkom alebo s oxidom dusným
- Nepretržitá prevádzka s krátkodobým zaťažením

Primerané použitie

- Tento plnoautomatický voľnopredajný elektronický tlakomer slúži na meranie systolického a diastolického krvného tlaku a srdcovej frekvencie u ľudí, pričom sa používa oscilometrická technika pomocou manžety, ktorá sa upevňuje na rameno. Všetky hodnoty sa zobrazujú na LCD displeji. Použitelný obvod manžety predstavuje 23 – 43 cm. Prístroj je určený výhradne na použitie dospelými osobami v interiéri.
- Prístroj dokáže rozpoznať nepravidelný srdcový pulz, ktorý zobrazí symbolom.

Kontraindikácie

- Prístroj sa nesmie používať u tehotných žien a pacientov s implantovanými elektronickými prístrojmi (napríklad kardiostimulátory alebo defibrilátory).

SK Bezpečnostné pokyny



Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovejte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



- Prístroj je určený len na súkromné použitie v interiéri.
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Predpokladaným používateľom je pacient. Používateľ môže merať údaje, vymieňať za normálnych podmienok batérie a ošetrovať prístroj podľa návodu. Manžeta predstavuje súčasť, ktorá sa má založiť na rameno.
- Tento tlakomer je určený pre dospelé osoby. Používanie u dojčiat a detí nie je prípustné. Ak chcete prístroj použiť u mladších, poraďte sa s lekárom.
- Prístroj uschovávajú mimo dosahu detí a zvierat, aby sa zabránilo vdýchnutiu alebo prehltnutiu malých častí.
- Prístroj obsahuje citlivé komponenty. Postupujte obzvlášť pozorne a dbajte na to, aby boli dodržané prevádzkové a skladovacie podmienky.
- Po konzumácii kofeínu alebo tabaku počkajte s meraním aspoň 30 minút.
- Pred meraním si 5 – 10 minút odpočinite. Nič nejedzte, nepite alkohol, nefajčite, nevenujte sa fyzickej činnosti, nešportujte a nekúpte sa. Všetky tieto faktory môžu ovplyvňovať výsledky merania.
- Opakované merania spôsobujú hromadenie krvi, čo môže viesť k nesprávnemu výsledku a/alebo k nepríjemným pocitom (napr. stŕpnuté rameno). Opakované merania krvného tlaku by sa mali uskutočňovať z 3-minútovými prestávkami. Ak ťažkosti do pár minút nepoľavia, obráťte sa na svojho lekára.
- Meranie uskutočňujte vždy na rovnakom ramene (zvyčajne na ľavom). Osobám, ktoré podstúpili mastektómiu alebo odstránenie lymfatickej uzliny, sa odporúča, aby meranie uskutočňovali na tej strane, ktorá nie je postihnutá.
- Krvný tlak si merajte pravidelne, každý deň v rovnakom čase, pretože počas dňa kolíše.
- Dbajte na pohodlnú a uvoľnenú polohu a počas merania nenapínajte svaly na ruke, na ktorej tlak meriate. Ak je to nutné, použite oporný vankúš.
- Počas merania zostaňte pokojní: Nehýbte sa a nerozprávajte, aby nedošlo k ovplyvneniu výsledkov merania.
- Extrémne teploty, vlhkosť alebo výšky môžu nepriaznivo ovplyvňovať výkonnosť prístroja.
- Voľne založená alebo otvorená manžeta spôsobuje nesprávne meranie.
- Krvný tlak nemerajte, ak sa na tej istej časti tela súčasne vykonávajú iné merania, pretože by mohlo dôjsť k ich narušeniu, resp. výpadku. Prístroj sa nemá používať, keď sa do končatín podáva intravenózna injekcia ani počas dialýzy.
- Prístroj nesmú používať: tehotné ženy, ľudia s implantovanými elektronickými prístrojmi (napríklad kardiosťimulátor alebo defibrilátor), pacienti s preeklampsiou, predsieňovou arytmiou, ventrikulárnou arytmiou a periférou, arteriálnou obštrukčnou chorobou, ako ani pri prebiehajúcej intravaskulárnej terapii alebo existujúcich venózných prístupoch alebo po mastektómii.
- Ak trpíte ochoreniami, konzultujte používanie prístroja so svojím lekárom.
- Ak trpíte problémami s krvným obehom, arteriosklerózou, cukrovkou, ochoreniami pečene alebo obličiek, hypertenziou alebo poruchou periférneho obehu, konzultujte používanie prístroja so svojím lekárom.
- Tento prístroj je určený na neinvazívne, arteriálne meranie krvného tlaku na rameno pomocou manžety, ktorá je súčasťou dodania. Nie je vhodný na iné miesta na tele ani na iné funkcie.

- Na základe vlastného merania nevykonávajú žiadne terapeutické opatrenia. Nikdy neupravujte dávkovanie lieku predpísaného lekárom! Ak užívate lieky, informujte sa u svojho lekára, kedy je najlepší čas na meranie krvného tlaku týmto prístrojom. Kontaktujte svojho lekára aj vtedy, ak máte o meraní krvného tlaku týmto prístrojom ďalšie otázky.
- Poruchy srdcového rytmu, resp. arytmie spôsobujú nepravdivý pulz. Pri meraniach oscilometrickými tlakomermi to môže viesť k ťažkostiam pri získavaní správnej nameranej hodnoty. Tento prístroj je elektronicky vybavený tak, že rozpoznáva nepravidelné úderý srdca a zobrazuje ich na displeji symbolom **!**. V takomto prípade sa obráťte na svojho lekára.
- Pri používaní a skladovaní dbajte na také vedenie kábla a vzduchovej hadičky, ktoré nepredstavujú nebezpečenstvo zaduseniu. Na zníženie rizika zaduseniu skladujte tento výrobok mimo dosahu detí a hadičku neovivajte okolo krku.
- Vzduchovú hadičku počas používania nikdy nezalamujte, pretože by to mohlo spôsobiť poranenia. Nesmie sa ani stláčať alebo inak blokovať.

- Prístroj sa nesmie používať spolu s chirurgickými vybavením.
- Manžetu na koži neumiestňujte na poranené miesta, pretože by to mohlo spôsobiť ďalšie poranenia.
- Ak sa počas merania vyskytnú nepríjemnosti, ako napr. bolesť v ramene alebo iné ťažkosti, stlačte tlačidlo START/STOP **!**, aby došlo k okamžitému vypusteniu manžety. Uvoľnite manžetu a snímte ju z ramena.
- Ak v zriedkavých prípadoch zostane manžeta z dôvodu chybné funkcie počas merania trvalo nafúknutá, treba ju okamžite otvoriť. Predĺžené zaťaženie ramena príliš vysokým tlakom v manžete (tlak manžety > 300 mmHg alebo trvalý tlak > 15 mmHg dlhšie ako 3 min.) môže viesť k ekchymóze na ramene.

- Pred použitím sa uistite, že prístroj funguje a je v bezchybnom stave. Počas používania nevykonávajú žiadne servisné a opravné práce.
- Skontrolujte, či prístroj nevykazuje poškodenia. Použitie poškodeného prístroja môže spôsobiť poranenia, nesprávne namerané hodnoty alebo viesť k vzniku vážnych nebezpečenstiev.
- Prístroj sa nesmie používať v okolí prístrojov, ktoré vysielajú silné elektrické žiarenie, ako napr. rádiové vysieláče alebo mobilné telefóny. Môže to viesť k ovplyvneniu funkčnosti (pozri „Elektromagnetická kompatibilita“).
- Prístroj a jeho komponenty je možné používať v okolí pacienta. Pri pretrvávajúcich alergiách na polyester, resp. umelé hmoty by ste prístroj nemali používať.
- Nedotýkajte sa súčasne batérií a pacienta.
- V prípade porúch prístroj sami neopravujte. Opravy nechajte vykonať len v autorizovaných servisných strediskách.
- Používajte iba originálne doplnkové a náhradné diely výrobcu, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prístroja alebo ublíženiu na zdraví osôb.
- Ak sa objavia neočakávané reakcie alebo udalosti, informujte spoločnosť **medisana**.
- Prístroj používajte iba pri prevádzkových podmienkach uvedených v technických údajoch. V opačnom prípade by to mohlo mať negatívny vplyv na životnosť a výkonnosť prístroja.
- Ak trpíte infekčným kožným ochorením alebo ak prístroj používajú pacienti s takýmto ochorením, tento prístroj ďalej nepoužívajte. Pred použitím prístroja by mal používať skontrolovať stav manžety. Ak sa na manžete nachádza krv alebo iné znečistenie, prístroj nepoužívajte. Pri niektorej z uvedených dvoch situácií prístroj ďalej nepoužívajte a postarajte sa o jeho likvidáciu.
- Prístroj chráňte pred silnými nárazmi a nenechajte ho padnúť.
- Keď prístroj dlhší čas nebudete používať, vyberte batérie.
- Ak je potrebné overenie kalibrácie prístroja, obráťte sa na zákaznícky servis.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – BATÉRIE

- Batérie nerozoberajte!
- Vymeňte batérie, keď sa na displeji objaví symbol pre ich výmenu.
- Slabé batérie ihneď vyberte z priehradky, pretože môžu vytečť a poškodiť prístroj!
- Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a so sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnúť miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Batérie odkladajte mimo dosahu detí!
- Batérie opätovne nebanajte, neskratujte a neodhadzujte do ohňa! **Vzniká riziko výbuchu!** Použitie batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

Prístroj a LCD displej

- 1** Manžeta
- 2** Vzduchová hadička
- 3** Priehradka na batérie (zadná strana)
- 4** Prípojka na vzduchovú hadičku
- 5** Tlačidlo START/STOP
- 6** Tlačidlo M
- 7** "+". Tlačidlo
- 8** ⊖ - Tlačidlo (čas/dátum)
- 9** čas (hodiny : minúty)
- 10** Priemer posledných 3 meraní
- 11** Systolický tlak
- 12** Diastolický tlak
- 13** Pulzová frekvencia
- 14** Ukazovateľ krvného tlaku (zelený – žltý – oranžový – červený)
- 15** Symbol pulzu
- 16** Rozoznaný pohyb/nesprávne založená manžeta
- 17** Rozoznaný pulzový/nesprávne založená manžeta
- 18** Symbol batérie
- 19** Merná jednotka
- 20** Symbol-Bluetooth®
- 21** Dátum (mesiac : deň)

Obsah balenia

- Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:
 - **1 medisana** Monitor krvného tlaku na nadlaktie **BU 580 connect**
 - 1 manžeta so vzduchovou hadičkou
 - 4 batérie (typ AAA, LR03) 1,5 V
 - 1 návod na použitie a príloha o EMC

Ak pri rozbalovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



VÝSTRAHA – Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozi nebezpečenstvo zadusenia!

Ako funguje meranie?

Tento tlakomer **medisana** je prístroj určený na meranie krvného tlaku na rameno. Meranie sa uskutočňuje mikroprocesorom, a to už počas nafukovania manžety. Prístroj rýchlejšie rozpozna systolu a ukončí meranie skôr ako pri bežnom meraní. Zabráni sa tak zbytočne vysokému tlaku v manžete pri nafukovaní.

Klasifikácia krvného tlaku

systolický mmHg	diastolický mmHg		Ukazovateľ krvného tlaku !
≥ 180	≥ 110	silná hypertenzia	červený
160 – 179	100 – 109	stredná hypertenzia	oranžový
140 – 159	90 – 99	ľahká hypertenzia	žltý
130 – 139	85 – 89	mierne zvýšený krvný tlak	zelený
120 – 129	80 – 84	normálny krvný tlak	zelený
< 120	< 80	optimálny krvný tlak	zelený



VÝSTRAHA – Aj príliš nízky krvný tlak predstavuje zdravotné riziko! Závraty môžu viesť k nebezpečným situáciám (napr. na schodoch alebo v cestnej premávke)!

Ovplyvnenie a vyhodnotenie meraní

- Odmerajte si krvný tlak viackrát, uložte si výsledky a potom ich porovnajte. Nevvodzujte závery z jediného výsledku.
- Hodnoty vášho krvného tlaku by mal vždy posúdiť lekár, ktorý pozná aj vašu anamnézu. Keď prístroj používate pravidelne a zaznamenávate hodnoty pre svojho lekára, mali by ste ho priebežne informovať o vývoji.
- Pri meraniach krvného tlaku majte na pamäti, že denné hodnoty závisia od mnohých faktorov. Na namerané hodnoty rozličným spôsobom vplyva fajčenie, požitie alkoholu, lieky a fyzická aktivita.
- Krvný tlak si merajte pred jedlom.
- Pred meraním krvného tlaku by ste mali aspoň 5 – 10 minút odpočívať.
- Ak sa vám systolická alebo diastolická hodnota napriek správne použitiu prístroja javí nezvyčajná (príliš vysoká alebo príliš nízka) a zopakuje sa to viackrát, informujte svojho lekára. Platí to aj vtedy, ak v zriedkavých prípadoch zmenujete meranie nepravidelne alebo veľmi slabý pulz.

Uvedenie do prevádzky – Vloženie/výmena batérií

Skôr ako budete môcť prístroj používať, musíte vložiť priložené batérie. Na spodnej strane prístroja sa nachádza kryt priehradky na batérie **!** Otvorte ho a vložte 4 priložené batérie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbajte pritom na polaritu (ako je vyznačená v priehradke na batérie). Priehradku na batérie znovu zatvorte. Batérie vymeňte, hneď ako sa na displeji objaví symbol batérie **!** alebo ak sa po zapnutí prístroja na displeji nič nezobrazí.

Nastavenia – Dátum, čas a Bluetooth® – Nastaviť funkciu

Následne na nastavenie dátumu a času stlačte **!** - tlačidlo **!**. Najskôr začne blikať číslica roka, ktorú môžete nastaviť tlačidlom "+". Následne znovu stlačte **!** - tlačidlo **!**, čím potvrdíte údaj a prejdete k ďalšej možnosti nastavenia. Rovnako nastavte mesiac, deň, hodiny a minúty. Potom si môžete nastaviť, či má byť funkcia **Bluetooth®** aktívna ("On") alebo neaktívna ("Off"). Prístroj sa následne znovu prepne do počiatočného pohotovostného režimu (standby).

Upevnenie manžety

- Pred použitím zasuňte koncovku vzduchovej hadičky do otvoru na ľavej strane prístroja **!**
- Posuňte otvorenú stranu manžety cez kovový strmeň tak, aby sa uzáver na suchy zips nachádzal na vonkajšej strane a vznikol cylindrický tvar (obr. 1). Manžetu si nasuňte na ľavé rameno.
- Vzduchovú hadičku umiestnite v strede ramena v predĺžení prostredníka (obr. 2) (a). Spodná hrana manžety by sa pritom mala nachádzať 2 – 3 cm nad chybom lakťa (b). Manžetu silno priťahnite a uzatvorte suchým zipsom (c).
- Koniec manžety priťahnite tak, aby k ramenu priliehala rovnomerne, a medzi manžetou a ramenom nechajte odstup na 2 prsty.
- Merajte na obnaženom ramene.
- Manžetu založte na pravé rameno len vtedy, ak ju nie je možné založiť na ľavé rameno. Merania vždy vykonávajte na tom istom ramene.
- Správna meracia pozícia v sede (obr. 3). Uistite sa, že sa manžeta počas merania neposúva a že vytlačená šípka smeruje k chybu ramena.

Nastavenie používateľskej pamäte

Tlakomer **medisana** ponúka možnosť ukladať namerané hodnoty do dvoch rozličných pamätí. Do každej pamäte sa dá uložiť 120 výsledkov. Stlačte tlačidlo "+*" **!**, čím vyberiete používateľskú pamäť 1 (zobrazenie: **no 1**) alebo 2 (**no 2**).

Meranie krvného tlaku

- Keď ste si založili manžetu a nastavili používateľskú pamäť, stlačte tlačidlo START/STOP **!**.
- Na displeji sa krátko zobrazia všetky znaky. Týmto testom sa kontroluje úplnosť zobrazenia. Prístroj je pripravený na meranie a zobrazí sa "00".
- Prístroj teraz automaticky pomaly nafúka manžetu, aby vám zmeral krvný tlak. Narastajúci tlak sa zobrazí na displeji.
- Hneď ako prístroj zaznamená signál, začne na displeji blikať symbol pulzu **!**. Po zistení výsledku prístroj pomaly vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krvný tlak a frekvenciu pulzu.
- V súlade s klasifikáciou krvného tlaku bliká vedľa príslušnej farebnej lišty ukazovateľ krvného tlaku **!**.
- Ak prístroj zachytil nepravdivý pulz, zobrazí sa aj symbol **!**. Na zastavenie merania stlačte tlačidlo START/STOP **!**. Okamžite po stlačení sa vzduch z manžety vypustí.
- Namerané hodnoty sa automaticky uložia do vybranej používateľskej pamäte (1 alebo 2).
- Výsledky merania sa okrem toho prenášajú automaticky aj prostredníctvom **Bluetooth®** do zariadenia pripraveného na príjem, čo je symbolizované zobrazením funkcie **Bluetooth®** **!**. Ak funkcia **Bluetooth®** nie je aktivovaná, môžete ju aktivovať manuálne stlačením tlačidla START/STOP **!** pri vypnutom prístroji a jej podržaním približne 5 sekúnd, kým sa objaví symbol pre **Bluetooth®** **!**.
- Po približne 1 minúte bez ďalšej aktivity sa prístroj automaticky vypne.

Prenos Bluetooth®

Tento prístroj umožňuje preniesť vaše namerané údaje prostredníctvom **Bluetooth®** do online zóny VitaDock®, resp. do aplikácie Vita-Dock®. Aplikácie VitaDock® umožňujú podrobné vyhodnotenie, uloženie a synchronizovanie vašich nameraných údajov medzi viacerými zariadeniami s operačným systémom iOS a Android. Máte tak neustály prístup k svojim údajom a môžete sa o ne podeliť napríklad s priateľmi alebo so svojím lekárom. Potrebuje na to bezplatný používateľský účet, ktorý si môžete založiť na stránke www.vitadock.com. Do mobilných zariadení s operačným systémom Android a iOS si môžete stiahnuť príslušné aplikácie. Na internetovej stránke nájdete návod, ako si softvér môžete nainštalovať a používať. Po každom meraní krvného tlaku sa uskutoční automatický prenos údajov (ak je na prijímačom zariadení aktivovaná a nakonfigurovaná funkcia **Bluetooth®**).



VÝSTRAHA

- **Počas prenosu prostredníctvom funkcie Bluetooth® držte prístroj od svojho tela (najmä od hlavy) v minimálnej vzdialenosti 20 cm.**
- **Vzdialenosť medzi prístrojom a prijímačom by mala byť 1 až 10 metrov, aby sa zabránilo možným interferenciám.**

Typ Bluetooth®: 4.2 BLE; systémové požiadavky: Android 6.0 alebo novší; iOS 7.0 alebo novší
RF frekvencný rozsah: 2 402 MHz – 2 480 MHz; užitočný nesmerovo vyziažený výkon: 3,99 dBm; maximálny povolený výkon: 0,47 mW; vysielači výkon: 10 m (trieda 2); dátová priepustnosť: 1 Mbps

Zobrazenie uložených hodnôt

Tento prístroj disponuje 2 samostatnými pamätami s kapacitou 120 položiek v každej z nich. Výsledky sa automaticky uložia do vybranej pamäte. Na zobrazenie uložených hodnôt merania stlačte tlačidlo "+*" **!**, čím vyberiete používateľskú pamäť 1 (zobrazenie: **no 1**) alebo 2 (**no 2**). Následne stlačte tlačidlo M **!**. Priemerné hodnoty posledných 3 meraní **!** sa zobrazia na displeji. Keď teraz znovu stlačte tlačidlo M **!**, zobrazí sa naposledy uložené meranie. Stlačením tlačidla M **!** môžete teraz listovať nameranými hodnotami. Stlačením tlačidla START/STOP **!** môžete režim vyvolania pamäte kedykoľvek opustiť a prístroj súčasne prepnúť do pohotovostného režimu (standby). Keď je v pamäti uložených 120 nameraných hodnôt a uloží sa nová hodnota, najstaršia hodnota sa vymaže.

Vymazanie uložených hodnôt

Chcote podľa predošlého opisu do režimu uložených hodnôt a súčasne stlačte a podržte **!** - tlačidlo **!** a tlačidlo "+*" **!**. Pamäť v rámci danej používateľskej pamäte sa vymaže (zobrazí sa "CLA").

Poruchy a ich odstránenie

Zobrazenie	Príčina	Riešenie
Žiadne zobrazenie	Batérie nemajú dostatočné napätie alebo sú nesprávne založené.	Vložte nové batérie. Batérie vložte podľa predpisov.
EE	Príliš vysoký alebo príliš nízky krvný tlak alebo príliš nízky efektívny pulz.	Prístroj vypnite a znova zapnite. Zopakujte meranie správnym spôsobom.
E1	Anomália prúdenia vzduchu. Vzduchová hadička zrejme nie je pripojená správne.	Skontrolujte spojenie vzduchovej hadičky. Zopakujte meranie.
E2	Tlak pri nafúknutí vyšší ako 300 mmHg.	Prístroj vypnite a znova zapnite. Zopakujte meranie.
E3	Meranie neúspešné. Manžeta nie je správne upevnená alebo pohyb či rozprávanie počas merania.	Manžetu správne upevnite. Meranie zopakujte správnym spôsobom. Počas merania nerozprávajte ani sa nehybte.
E4	Chyba pripojenia Bluetooth® . Spojenie s prepojeným prístrojom sa neuskutočnilo ani po 45 sekundách. Funkcia sa deaktivuje.	Ak chcete funkciu Bluetooth® znova aktivovať, stlačte a podržte tlačidlo M ! približne 3 sekundy.
	Rozpoznaný pohyb alebo hovorenie počas merania. Manžeta nie je príp. upevnená správne. Možné nesprávne namerané hodnoty	Manžetu upevnite správne. Meranie zopakujte správnym spôsobom. Počas merania nerozprávajte ani sa nehybte.
	Manžeta nie je upevnená správne (napr. príliš pritiahnutá alebo príliš voľná).	Upevnite manžetu správne. Meranie zopakujte správnym spôsobom.
Nie je možné spojenie Bluetooth®	Neúspešné párovanie/funkcia Bluetooth® nie je aktivovaná/mezdi vysielateľom a prijímačom je príliš veľká vzdialenosť/použitie nekompatibilného prístroja/elektrická alebo mechanická porucha	Postupujte podľa pokynov na nastavenie funkcie Bluetooth® . Vzdialenosť medzi prístrojmi by mala byť menšia ako 10 m. Všetky prístroje vypnite a po menšej prestávke znova zapnite a vyskúšajte, či teraz spojenie funguje.
EP	Kontaktujte zákaznícky servis.	

Čistenie a údržba

Préd čistením prístroja vyberte batérie. Prístroj čistíte mäkkou handričkou, ktorú mierne navlhčíte v jemnom ľuhovom mydlovom roztoku. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, alkohol, naftu, riedidlo alebo benzín atď. Prístroj ani žiadnu jeho súčasť nepoužívajte do vody. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť. Manžetu nenamáčajte a nepokúšajte sa ju čistiť vodou. Ak manžeta navlhne, opatrne ju vytierajte suchou handrou. Manžetu rozprestrite, nerolujte ju a nechajte ju úplne vyschnúť na vzduchu. Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, chráňte ho pred nečistotami a vlhkosťou. Prístroj nevystavujte extrémnym teplotám ani chladu. Keď prístroj nepoužívate, skladujte ho v taške na uschovanie. Prístroj uchovávajte na čistom a suchom mieste.

Dezinfekcia

- Pri vlastnom používaní v domácnosti manžetu popri bežných čistiacich postupoch raz za mesiac vydezinfikujte tak, že ju bavlnenou handričkou navlhčíte vo 75-percentnom alkohole budete utierať aspoň 30 sekúnd.
- Ak manžetu používa (v domácnosti) viac osôb, popri bežných čistiacich postupoch ju raz za týždeň vydezinfikujte tak, že ju bavlnenou handričkou navlhčíte vo 75-percentnom alkohole budete utierať aspoň 30 sekúnd.
- Dbajte po čistení/dezinfekcii a pred použitím na to, aby displej, prístroj ani manžeta neboli znečistené krvou alebo iným spôsobom. Ak sa vyskytnú krvavé flaky alebo iné znečistenie, ktoré sa nedá odstrániť, prístroj ďalej nepoužívajte a postarajte sa o jeho likvidáciu.
- Pri používaní v komplexnom prostredí (napr. v nemocnici) alebo ak prístroj používali osoby mimo vašej rodiny, nahradte manžetu po takomto použití novou.

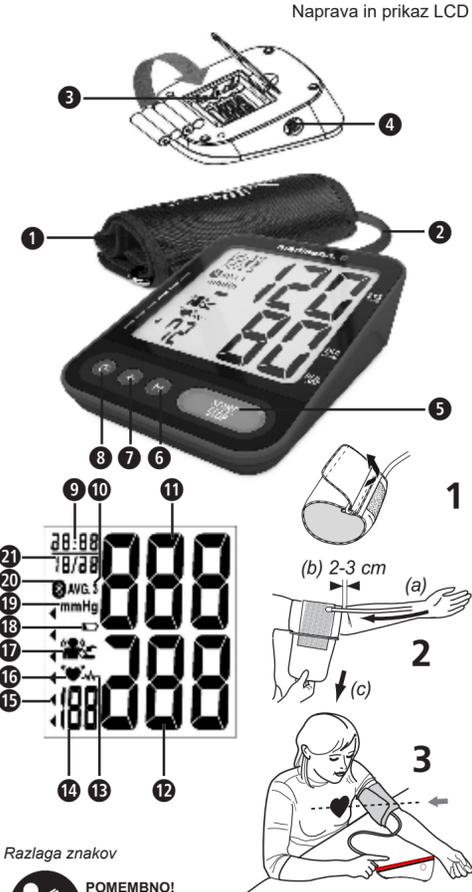
Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej

medisana.

SI Navodila za uporabo Merilnik krvnega tlaka na nadlakti BU 580 connect



Razlaga znakov

POMEMBNO! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči težke telesne poškodbe ali škodo na napravi.

OPOZORILO! Upošteвайте varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitve ali delovanje.

OPOZORILO: Da bi preprečili netočne rezultate zaradi elektromagnetnih motenj, visoko-frekvenčne prenosne komunikacijske naprave (vključno s perifernimi napravami, kot so antenski kabli ali zunanje antene) ne bi smele biti bližje napravi manj kot 30 cm. Pride lahko do vpliva na moč naprave.

Informacije naprave:

- Naprava z internim električnim napajanjem
- Ni primerno za uporabo v bližini vnetljivih anestetičnih mešanic z zrakom, kisikom ali dihiduskovim oksidom
- Neprekinljivo obratovanje s kratkoročno izpostavljenostjo

Pravilna uporaba

Ta popolnoma avtomatska elektronska naprava za merjenje krvnega tlaka, ki je na voljo v prosti prodaji, je namenjena meritvi sistoličnega in diastoličnega krvnega tlaka in srčne frekvence pri ljudeh z uporabo oscilometrične tehnologije s pomočjo zapiralnega traku, nameščenega na nadlaket. Vse vrednosti bodo prikazane na LCD zaslonu. Uporaben obseg zapiralnega traku znaša 23 - 43 cm. Naprava je predvidena izključno za uporabo s strani odraslih oseb v notranjih prostorih.

Naprava zazna nereden srčni utrip in to prikaže s simbolom.

Kontraindikacije

Naprave ni dovoljeno uporabljati na nosečnicah in bolnikih z vstavljenimi elektronskimi napravami (npr. s srčnimi spodbujevalniki ali defibrilatorji).

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi v notranjih prostorih.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Predvideni uporabnik je bolnik. Uporabnik lahko izmeri podatke, pod običajnimi pogoji zamenja baterije in napravo neguje, kot to narekujejo ta navodila. Zapiralni trak je del, katerega je treba namestiti.
- Ta naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena odraslim osebam. Uporaba na dojenčkih in otrocih ni dovoljena. Če želite napravo uporabljati na mladostnikih, se posvetujte z zdravnikom.
- Napravo držite izven dosega otrok in živali, saj lahko samo tako preprečite, da bi slednji z vdihom pogoltnili majhne dele.
- Naprava ima občutljive komponente. Zaradi tega bodite ustrezno pazljivi in pazite, da boste zadostili pogojem upravljanja in skladiščenja.
- Po uživanju kofeina ali tobaka počakajte vsaj 30 minut, preden izvedete meritev.
- Pred določeno meritvijo počivajte približno 5 do 10 minut in ne uživajte hrane, ne pijte alkohola, ne kadite, ne izvajajte fizičnega dela, ne ukvarjajte se s športom in ne kopajte se. Vsi ti dejavniki lahko vplivajo na rezultat merjenja.
- S ponavljajočimi meritvami kri zastaja, kar lahko pripelje do napakega rezultata in / ali neprijetnih občutkov (npr. mravljincev v roki). Zaporedne meritve krvnega tlaka je treba izvajati s 3-minutnimi odmori. Če težave po nekaj minutah ne popustijo se obrnite na svojega zdravnika.
- Vedno merite na isti nadlakti (običajno levo). Pri osebah, ki so prestale mastektomijo ali odstranitve bezgavk priporočamo, da se izvede meritev na strani, ki ni prizadeta.
- Svoj krvni tlak redno merite, vsak dan ob istem času, saj se krvni tlak tekom dneva spreminja.
- Zagotovite udoben in sproščen položaj in med meritvijo ne napenjajte mišic roke, na kateri izvajate meritev. Če je potrebno, za oporo uporabite vzglavnik.
- Med merjenjem ostanite mirni: Ne premikajte se in ne govorite, saj lahko drugače spremenite merilne vrednosti.
- Na zmogljivost naprave lahko vplivajo izredne temperature, vlaga ali višina.
- Preveč rahlo nameščen ali odprt zapiralni trak povzroči napačno meritev.

- Krvnega tlaka ne merite, če hkrati izvajate mitive na istem delu telesa, saj lahko pride do motenj v rezultatih meritev oz. se meritev ne izvede. Naprava ni primerna pri intravenskem injekciranju na udih ali med zdravljenjem z dializo.
- Naprave ne smejo uporabljati: nosečnice, osebe z vsadki, elektronskimi napravami (npr. srčnim spodbujevalnikom ali defibrilatorjem), preeklampsijo, osebe ki so podvržene migetanju predvorov, imavi ventikularno aritmijo in periferno, arterijsko bolezen, opravljajo intervaskularno terapijo ali pri obstoječih venoznih dodatkih ali po mastektomiji. Če ste bolni, se pred uporabo naprave najprej posvetujte s svojim zdravnikom.
- Ce imate težave s cirkulacijo, arteriosklerozo, sladkorno boleznijo, boleznijo jeter, ledvic, hudo hipertenzijo ali periferno motnjno prekrvavitve, se prosimo posvetujte s svojim zdravnikom, pred uporabo naprave.
- Naprava je primerna za neinvazivno, arterijsko meritev krvnega tlaka na nadlakti s pomočjo zraven dobavljenega zapiralnega traku. Ni primerna za meritev krvnega tlaka na drugih delih telesa ali v druge namene.
- Na podlagi lastnih meritev ne sprejemajte nobenih ukrepov za terapijo. Nikoli ne spreminjajte doziranja zdravila, ki ga predpisuje zdravnik! Če jemljete zdravila, se pri zdravniku poizanimate, kdaj je najustrenejši čas za merjenje krvnega tlaka s to napravo. Prav tako stopite v stik z zdravnikom, če imate v zvezi z merjenjem krvnega tlaka s to napravo dodatna vprašanja.

- Motnje srčnega ritma oz. aritmije povzročajo neenakomeren srčni utrip. To lahko pri meritvah z oscilometričnimi napravami za merjenje krvnega tlaka pripelje do težav pri ugotavljanju pravilne merilne vrednosti. Predložena naprava je elektronsko opremljena tako, da prepozna nepravilnosti srčnega ritma in jih prikaže s simbolom **!** na zaslonu. V tem primeru se obrnite na svojega zdravnika.
- Med uporabo in pri skladiščenju pazite na to, da sta kabel in cev za zrak napeljana tako, da ne predstavljata nevarnosti zaudšitve. Da bi zmanjšali tveganje za zadavitve, držite ta izdelek stran od otrok in cevi ne polagajte okoli vratu.
- Cevi za zrak med uporabo nikoli ne prepogibajte, saj lahko to pripelje do poškodb. Prav tako je ni dovoljeno stisniti skupaj ali pa je blokirati na kakršen koli drug način.

- Naprave ni dovoljeno uporabljati skupaj s kirurško opremo.
- Zapiralnega traku nikoli ne polagajte nad poškodovana mesta kože, saj lahko slednje povzroči dodatne poškodbe kože.
- Če bi v času meriteve prišlo do neprijetnih občutkov, kot npr. bolečin v nadlakti ali drugih težav, takoj aktivirajte tipko START/STOP **!**, da zagotovite takojšnje praznjenje zraka iz zapiralnega traku. Zrahljajte zapestni trak in ga s nmetite z nadlakti.
- Če bi se v redkih primerih zaradi napake zgodilo, da bi zapiralni trak med merjenjem ostal nepretrgano napoljen z zrakom, ga je treba takoj odpreti. Podaljšana obremenitev roke zaradi previsokega tlaka zapiralnega traku (tlak zapiralnega traku >300 mmHg ali trajen tlak >15 mmHg nad 3 min.), lahko pripelje do ekhimoz na roki.
- Pred uporabo zagotovite, da naprava deluje in je v brezhibnem stanju. Med uporabo ne izvajajte popravil ali servisnih del.
- Preverite, da naprava ni poškodovana. Uporaba poškodovane naprave lahko povzroči poškodbe, nepravilne merilne vrednosti ali resne nevarnosti.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini naprav, ki oddajajo močno električno sevanje, kot npr. radijskih oddajnikov ali mobilnih telefonih. S tem lahko vplivate na delovanje (glejte „elektromagnetna združljivost“).
- Napravo in njegove komponente se smejo uporabljati v bolnikovi okolici. Pri obstoječih alergijah na poliester oz. umetne mase naprave ne uporabljajte.
- Hkrati se ne dotikajte baterij in bolnika.
- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. Popravila naj izvede samo pooblaščno servisno mesto.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne in dodatne dele proizvajalca, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb naprave ali osebne škode.
- Prosimo, da v primeru nepričakovanega delovanja naprave ali dogodkov obvestite podjetje **medisana**.
- Napravo uporabljajte samo pod pogoji upravljanja, ki so navedeni v tehničnih podatkih. V nasprotnem primeru lahko vplivate na življenjsko dobo in zmogljivost naprave.
- Če imate infekciозno obolenje kože ali napravo uporabljajo uporabniki z infekcijskim obolenjem kože, potem prosimo, da naprave ne uporabljate naprej. Pred uporabo naprave bi moral uporabnik preveriti stanje zapiralnega traku. Če na zapiralnem traku ugotovite kri ali drugo umazanijo, potem prosimo, da naprave ne uporabljate. Če pride do ene zgoraj navedenih situacij, prosimo, da napravo odložite brez ponovne uporabe.
- Napravo zaščitite pred težkimi udarci in ne dovolite, da pade.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, potem odstranite baterije.
- Če bi bilo potrebno preveriti umerjanje naprave, potem se prosimo obrnite na službo za stranke.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJO

- Baterij ne razstavlajte!
- Ko se na zaslonu pojavi simbol za baterije je treba te zamenjati.
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz predala za baterije, ker lahko iztečejo in poškodujejo napravo!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislimo baterij, zedavna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno, ne vežite jih v kratek stik ali mečite v ogenj! **Obstaja nevarnost eksplozije!**Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranjujte med gospodinske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

Naprava in prikaz LCD

- | | | |
|---|--------------------------------|---|
| 1 Zapiralni trak | 2 Zračna cev | 3 Predalček za baterije (hrbтна stran) |
| 4 Priključek za zračno cev | 5 Tipka START/STOP | 6 M-tipka |
| 7 "+" tipka | 8 ⊖ - tipka (čas/datum) | 9 Čas (ura : minuta) |
| 10 Povprečje zadnjih 3 meritev | 11 Sistolični tlak | 12 Diastolični tlak |
| 13 Neredni utrip srca | 14 Frekvenca impulzov | |
| 15 Indikator krvnega tlaka (zeleno - rumeno - oranžno - rdeče) | 16 Simbol srčnega ritma | |
| 17 Gibanje zaznано / zapiralni trak nepravilno nameščen | 18 Baterijski simbol | |
| 19 Merilna enota | 20 Bluetooth®simbol | |

Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto. V obseg dobave sodijo:

- 1 medisana** Merilnik krvnega tlaka na nadlakti **BU 580 connect**
- 4 baterije (tipa AAA, LR03) 1,5 V
- 1 Navodila za uporabo in priloga EMC

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

! **OPOZORILO - Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zaudšitve!**

Kako poteka meritev?

Ta naprava za merjenje krvnega tlaka **medisana** je namenjena merjenju krvnega tlaka na nadlakti. Meritev se izvede z mikroprocesorjem - že med postopkom polnjenja zraka v zapiralni trak za nadlaket. Naprava hitreje prepozna sistolo in zaključí meritev prej kot pri običajni meritvi. Tako se prepreči nepotrebno visok tlak polnjenja z zrakom zapiralnega traku za nadlaket.

Sistoličen mmHg	Diastoličen mmHg		Indikator tlaka !
≥ 180	≥ 110	močno zvišan krvni tlak	rdeča
160 - 179	100 - 109	srednje zvišan krvni tlak	oranžna
140 - 159	90 - 99	lažje zvišan krvni tlak	rumena
130 - 139	85 - 89	nekoliko zvišan krvni tlak	zelena
120 - 129	80 - 84	običajen krvni tlak	zelena
< 120	< 80	optimalen krvni tlak	zelena

! **OPOZORILO - Porenzek krvni tlak prav tako predstavlja tveganje za zdravje! Vrtoglavice lahko pripeljejo do nevarnih situacij (npr. na stopnicah ali v cestnem prometu)!**

Vplivanje in ocena meritev

- Krvni tlak si izmerite večkrat, rezultate shranite in jih nato primerjajte med seboj. Na podlagi samo enega rezultata ne sklepajte nikakršnih zaključkov.
- Vaše vrednosti krvnega tlaka bi moral vedno oceniti zdravnik, ki je seznanjen tudi z vašo zdravstveno anamnezo. Če napravo redno uporabljate in beležite vrednosti za vašega zdravnika, bi morali od časa do časa vašega zdravnika tudi obvestiti o poteku.
- Ko merite krvni tlak upoštevajte, da so dnevne vrednosti odvisne od številnih dejavnikov. Tako na izmerjene vrednosti na različnih način vpliva kajenje, uživanje alkohola, zdravila in fizično delo.
- Krvni tlak si izmerite pred uživanjem obrokov.
- Pred merjenjem vašega krvnega tlaka, počivajte vsaj 5-10 minut.
- Če se vam sistolična ali diastolična vrednost meritve, kljub pravilnemu ravnanju z napravo, zdita neobičajni (previsoka ali prenizka) in se to večkrat ponovi, potem o tem obvestite svojega zdravnika. To velja tudi, če v redkih primerih neenakomeren srčni utrip ali šibek srčni utrip ne omogočata nobenih meritev.

Zagon - vstavljanje/menjava baterij

Pred uporabo naprave, je treba najprej vstaviti priložene baterije. Na spodnji strani naprave se nahaja pokrov predala za baterije **!**. Odprite ga in vstavite 4 priložene baterije 1,5 V baterije tipa AAA LR03. Pri tem pazite na polarnost (slika v predalčku za baterije). Ponovno zaprite predalček za baterije. Ko se na zaslonu pojavi simbol **!** za menjavo baterij ali, če na zaslonu ni nič prikazano, po tem, ko je naprava aktivirana, je treba menjati baterije.

Nastavitev - datum, čas in Bluetooth® - nastavitev funkcije
Pritisnite ⊖ - tipko **!**, da nastavite datum in čas. Najprej utripa letnica, katero lahko prestavite s tipko "+" **!**. Nato ponovno pritisnite ⊖ - tipko **!**, za potrditev vnosa in za prehod na naslednjo možnost nastavitve. Ravnanje analogno za mesec, dan, ura in minuto. Nato lahko nastavite, ali je treba funkcijo **Bluetooth®** vklopiti ("On") ali izklopiti ("Off"). Naprava nato ponovno preide na začetni način stanja pripravljenosti.

Namestitev zapiralnega traku

- Pred uporabo vstavite končni del zračne cevi v odprtino na levi strani naprave **!**.
- Odprto mesto zapiralnega traku skozi kovinski ročaj potisnite tako, tako da se zapiranje na ježka nahaja na zunanji strani in nastane cilindrična oblika (sl.1). Zapiralni trak potisnite nad vaš ledi nadlaket.
- Cev za zrak namestite na sredino roke v smeri podaljšanja sredinca (sl. 2) (a). Spodnji rob zapiralnega traku naj bo pri tem 2 do 3 cm nad komolčnim pregibom (b). Zapiralni trak tesno zaprite in zategnite zapiralo na ježka (c).
- Konec zapiralnega traku si nadenite tako, da se enakomerno ovije okrog vaše roke, med zapiralnim trakom in vašo roko pustite prostor za 2 prsta.
- Merite na goli nadlakti.
- Zapiralni trak namestite na desno roko samo v primeru, če namestitev na levo roko ni mogoča. Meritve vedno izvajajte na isti roki.
- Pravilen položaj merjenja ob sedenju (sl.3). Zagotovite, da zapiralni trak med meritvijo ne zdrsne in da natisnjena puščica kaže na komolec.

Nastavitev uporabniškega pomnilnika

Ta **medisana** naprava za merjenje krvnega tlaka ponuja možnost, da izmerjene vrednosti dodelite dvema različnima pomnilnikoma. V vsakem pomnilniku je na voljo 120 mest. Pritisnite tipko "+" **!**, da izberete uporabniški pomnilnik 1 (prikaz: **no 1**) ali 2 (**no 2**).

Merjenje krvnega tlaka

- Po tem, ko namestite zapiralni trak in nastavite uporabniški pomnilnik, pritisnite tipko START/STOP **!**.
- Za kratek čas se na zaslonu pojavijo vsi znaki. S tem testom preverite popolnost prikaza. Naprava je pripravljena za merjenje in pojavi se številka "00".
- Samodejno nato naprava napolni zapiralni trak z zrakom, da tako izmeri vaš krvni tlak. Naraščajoč krvni tlak bo prikazan na zaslonu.
- Ko naprava zaslona signal, začne simbol za srčni utrip **!** utripati na zaslonu. Ko je rezultat ugotovljen, naprava iz zapiralnega traku počasi izpusti zrak in prikaže sistoličen tlak in vrednost utripov srca.
- V skladu s klasifikacijo krvnega tlaka se pojavi indikator krvnega tlaka **!** zraven pripadajočega barvnega stolpca.
- Če naprava ugotovi nereden srčni utrip, se dodatno pojavi prikaz za aritmijo **!**. Za zaustavitev meritve, pritisnite tipko START/STOP **!**. Zapiralni trak bo takoj po pritisku tipke odzdržen.
- Izmerjene vrednosti bodo samodejno shranjene v izbranem uporabniškem pomnilniku (1 ali 2).
- Rezultati merjenja bodo poleg tega samodejno preneseni prek funkcije **Bluetooth®** na naprave, ki so pripravljene za sprejemanje, prikazane z utripajočim simbolom **Bluetooth®** - **!**. Če **Bluetooth®** ni aktiviran, ga lahko ročno aktivirate tako, da tipko START/STOP **!** ob izklopiju napravi držite pritisnjeno pribl. 5 sekund, dokler se ne pojavi simbol **Bluetooth®** - **!**. 9. Po pribl. 1 minuti brez dodatnega upravljanja se naprava samodejno izklopi.

Prenos Bluetooth®

Ta naprava vam nudi možnost prenosa merilnih podatkov prek **Bluetooth®**v VitaDock® spletno območje oz. Vita-Dock® aplikacijo. VitaDock® aplikacije omogočajo podrobno ocenjevanje, shranjevanje in sinhronizacijo vaših merilnih podatkov med več napravami iOS in android. Tako imate vedno dostop do vaših podatkov in jih lahko delite npr. s prijatelji ali vašim zdravnikom. V ta namen potrebujete brezplačen uporabniški račun, katerega lahko ustvarite na naslovu www.vitadock.com. Za mobilne naprave android in iOS si lahko prenesete ustrezne aplikacije. Na spletni strani si ogledte navodila za namestitvev in uporabo programske opreme. Po vsaki meritvi krvnega tlaka se izvede samodejen prenos podatkov (če je funkcija **Bluetooth®** aktivirana in nastavljena na sprejemni napravi).

! **OPOZORILO**
• Med prenosom prek Bluetootha® napravo držite na oddaljenosti najmanj 20 cm vašega telesa (še posebej glave).
• Razdalja med napravo in sprejemnikom bi morala ležati med 1 in 10 metri, da se tako preprečijo morebitne motnje.

Bluetooth® Tip: 4.2 BLE; Pogoji sistema: Android 6.0 ali novejši; iOS 7.0 ali novejši
Radiofrekvenčno območje: 2402 MHz - 2480 MHz; Enakovredna izotropna moč oddajanja: 3,99 dBm;
Največja dovoljena moč: 0,47 mW; Moč oddajanja: 10 m (kategorija 2); Prenos podatkov: 1 Mbps

Prikaz shranjenih vrednosti

Ta naprava ima na voljo 2 ločena pomnilnika s kapaciteto po 120 pomnilniških mest. Rezultati bodo samodejno shranjeni v izbran pomnilnik. Za iskanje shranjenih merilnih vrednosti pritisnite ob pritisnjeni tipki "+"-tipko **!**, da izberete uporabniški pomnilnik 1 (prikaz: **no 1**) ali 2 (**no 2**). Nato pritisnite tipko M **!**. Srednje vrednosti zadnjih 3 meritev **!** se pojavijo v prikazu. Ob ponovnem pritisku tipke M **!**, se pojavi zadnja shranjena meritev. S pritiskom tipke M **!** lahko sedaj listate po merilnih vrednostih. S pritiskom tipke START/STOP **!** lahko kadarkoli zapustite način priklica pomnilnika in napravo hkrati preklopite v način stanja pripravljenosti. Če je v pomnilniku shranjenih 120 merilnih vrednosti in se shranjuje nova vrednost, potem bo najstarejša vrednost izbrisana.

Brisanje shranjenih vrednosti
Pojdite na način shranjevanja, kot predhodno opisano in hkrati pritisnite in držite ⊖ - tipko **!** in "+"-tipko **!**. Pomnilnik zavednega uporabniškega pomnilnika bo izbrisan ("CLA" se pojavi).

Napake in odprava		
Zaslon	Razlog	Odprava
Ni prikaza	Baterije nimajo dovolj napetosti ali pa so napačno vstavljene.	Vstavite nove baterije. Baterije vstavite kot je predpisano.
EE	Krvni tlak je previsok ali prenizek ali pa je učinkoviti tlak prenizek.	Napravo izklopite in ponovno vklopite. Nato ponovite meritev na pravilen način.
E1	Anomalija zračnega toka. Morda zračna cev ni pravilno priključena.	Preverite povezavo zračne cevi. Ponovite meritev.
E2	Tlak napihovanja nad 300 mmHg.	Napravo izklopite in ponovno vklopite. Nato ponovite meritev.
E3	Meritev ni bila uspešna. Zapiralni trak ni pravilno nameščen ali gibanje ali gorjenje med merjenjem.	Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način. Med meritvijo ne govorite in se ne premikajte.
E4	Bluetooth® napaka. Več kot 45 sekund ni bilo možno vzpostaviti povezave s povezano napravo. Funkcija je izklopljena.	Če želite funkcijo Bluetooth® ponovno aktivirati, potem pritisnite in držite tipko M ! za pribl. 3 sekunde.
	Zaznano gibanje ali gorjenje med meritvijo. Zapiralni trak morebiti ni pravilno nameščen Morebiti so merilne vrednosti nepravilne.	Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način. Med meritvijo ne govorite in se ne premikajte.
	Zapestni trak ni pravilno nameščen (npr. preveč tesno ali preveč rahlo).	Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način.
Povezava Bluetooth® -ni mogoča	Povezovanje neuspešno / Bluetooth® ni aktiviran / razdalja med pošiljateljem in prejemnikom je prevelika / uporabljate napravo, ki ni združljiva / električna ali mehanska okvara	Sledite navodilom za nastavitve funkcije Bluetooth® . Razdalja med napravami bi morala biti manjša od 10 m. Izklopite vse naprave in po kratkem čakalnem času jih ponovno vklopite in poskusite ali povezava sedaj deluje.
EP	Obrnite se na službo za pomoč strankam.	

Čiščenje in nega

Pred čiščenjem iz naprave odstranite baterije. Napravo čistite samo z mehko krpo, katero rahlo navlažite z blago milnico. V nobenem primeru ne uporabljajte ostrih čistil, alkohola, nafte, razredčila ali bencina itd. Naprave in tudi nobenega njenega dela ne potaplajte v vodo. Pazite na to, da v napravo ne vdira vlaga. Zapiralnega traku ne močite in ne poskušajte čistiti z vodo. Če se je zapiralni trak vseeno navlažil, ga previdno osušite s suho krpo. Zapiralni trak plosko razvijte, ne pregibajte ga in počakajte, da se popolnoma posuši na zraku. Naprave ne izpostavljajte neposrednemu vplivu sončnih žarkov, zaščitite jo pred umazanijo in vlago. Naprave ne izpostavljajte izredni vročini ali mrazu. Če naprave ne uporabljate, jo shranite v torbo za shranjevanje. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Razkuževanje

- Ob lastni uporabi v domačem okolju zapiralni trak poleg običajnega čiščenja tudi enkrat mesečno razkužite z običajno bombažno krpo z 75 % alkoholom za več kot 30 sekund.
- Če napravo uporabljate za več kot eno osebo (domača uporaba), zapiralni trak zraven običajnega čiščenja tudi enkrat mesečno razkužite z običajno bombažno krpo z 75 % alkoholom za več kot 30 sekund.
- Po čiščenju / dezinfekciji in pred uporabo pazite na to, da se na zaslonu, na napravi ali na zapiralnem traku ne nahajajo madeži krvi ali umazanija. Če bi na napravi bili madeži krvi ali nevnetljiva umazanija, potem napravo odložite med odpadke brez recikliranja.
- Ob uporabi v zahtevnem okolju (npr. v bolnišnici) ali pri osebah izven lastne družine, zamenjajte zapiralni trak po uporabi z novim.

Odlaganje

Ne naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave izvzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjiskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na prodajalca.

Direktive in standardi

Ta naprava za merjenje krvnega tlaka ustreza določilom EU standarda za neinvazivne merilne naprave krvnega tlaka. Certificirana je po direktivah ES in opremljena z znakom CE (znak za skladnost),CE 0297". Naprava za merjenje krvnega tlaka ustreza evropskih predpisom EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-2 in EN 80601-2-30. Določila EU-direktive „93/42/EGS Sveta z dne 14. junija 1993 o medicinskih izdelkih" so izpolnjena, prav tako tudi direktive RED 2014/53/EU. Popolna izjava o skladnosti je na voljo na **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Nemčija ali tudi za prenos na **medisana** domači strani (www.medisana.de). Elektromagnetna združljivost: (glejte ločeno prilogo)

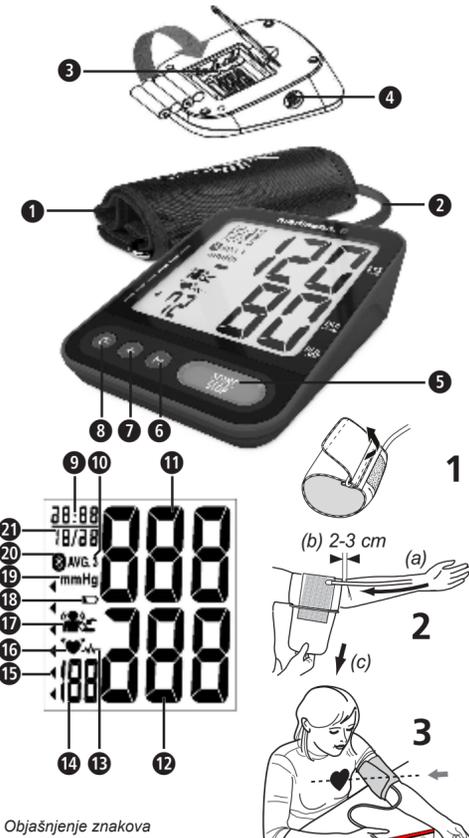
Tehnični podatki

Naziv in opis:
Sistem prikaza / pomnilniška mesta:
Metoda merjenja / način delovanja:
Oskrbovanje z napetostjo:
Nazivni tlak zapiralnega traku / merilni tlak :
Merilno območje srčnega utripa:
Maksimalno merilno odstopanje statičnega tlaka:
Maksimalno merilno odstopanje vrednosti srčnega utripa:
Ustvarjanje tlaka / izpust zraka:
Sposobnost skladiščenja (baterije) :
Življenjska doba baterije :
Življenjska doba izdelka:
Pogoji obratovanja:
medisana Merilnik krvnega tlaka na nadlakt

medisana.

HR Uputa o uporabi Tlakomjer za nadlakticu BU 580 connect

Uređaj i LCD prikaz



Objašnjenje znakova

VAŽNO! Nepridržavanje ovih naputaka može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju.

UPOZORENJE Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječila moguće ozljede korisnika.

POZOR Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.

NAPOMENA Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

UPOZORENJE: Kako bi se izbjegli netočni rezultati zbog elektromagnetskih smetnji, mobilne visokofrekventne komunikacijske uređaje (uključujući i periferne uređaje kao što su antenski kabeli i vanjske antene) ne bi trebalo približavati dijelovima uređaja bliže od 30 cm Može doći do ograničenja učinka uređaja.

 Klasifikacija uređaja: Tip BF	
 Temperaturno područje	 Vlaga zraka tijekom rada
IP22	 Podatak o vrsti zaštite od stranih tijela i vode
 Neionizirajuće elektromagnetsko zračenje	 Atmosferski radni tlak
LOT	 Broj ŠARŽE
 Proizvođač	 Serijski broj
	 Datum proizvodnje

Informacije o uređaju:

- Uređaj s internim napajanjem strujom
- Nije prikladan za korištenje u prisutnosti zapaljivih anestetičkih mješavina sa zrakom, kisikom ili dušikom (II) oksidom
- Stalni rad s kratkotrajnim opterećenjem

Namjensko korištenje uređaja

Ovaj potpuno automatski elektronički tlakomjer koji se može kupiti u slobodnoj prodaji, služi za mjerenje sistoličkog i dijastoličkog krvnog tlaka te frekvencije srca kod ljudi uz primjenu oscilometrijske tehnike s pomoću manžete koja se stavlja na nadlakticu. Sve vrijednosti prikazuju se na LCD zaslonu. Iskorsitivi opseg manžete iznosi 23 - 43 cm. Uređaj je predviđen samo za odrasle osobe i primjenu u zatvorenim prostorijama kod kuće.

Uređaj je u stanju prepoznati nepravilne otkucaje srca i to prikazati odgovarajućim simbolom na zaslonu.

Kontraindikacije

Uređaj se ne smije koristiti kod trudnica i pacijenata s implantiranim elektroničkim uređajima (kao što su srčani stimulatori ili defibrilatori).

CE0297

51580 BU 580 connect 05/2021 Ver. 1.2

HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Upute o uporabi, osobito sigurnosne napomene prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ove Upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

-  Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatnim kućanstvima.

Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.

- Predviđeni korisnik je pacijent. Korisnik može mjeriti podatke, zamijeniti baterije pod normalnim okolnostima i održavati uređaj u skladu s ovim Uputama. Manžeta je dio koji se mora postaviti na ruku.
- Ovaj tlakomjer namijenjen je odraslim osobama. Njegova upotreba na dojenčadi i djeci nije dopuštena. Posavjetujte se s liječnikom ako želite koristiti uređaj na adolescentima.
- Držite uređaj izvan dohvata djece i životinja, kako biste izbjegli udisanje ili gutanje sitnih dijelova.
- Uređaj posjeduje osjetljive komponente. Budite oprezni prilikom rukovanja i vodite računa o tome da se pridržava Uputa za uporabu i spremanje.
- Nakon konzumacije kofeina ili duhana pričekajte najmanje 30 minuta prije nego što izvršite mjerenje.
- Prije mjerenja krvnog tlaka odmorite se 5-10 minuta i ne pijte alkohol, ne pijte ništa, ne pušite, ne izvodite nikakve fizičke radove, na bavite se sportskom aktivnošću i ne kupajte se. Svi ovi faktori mogu utjecati na rezultate mjerenja.
- Višestruko ponavljanje mjerenja uzrokuje nakupljanje krvi, što može dovesti do pogrešnih rezultata i / ili do osjećaja neugode (npr. obamrlost ruke). Uzastopna mjerenja krvnog tlaka trebaju se izvršiti u razmacima od po 3 minute. Ako poteškoće ne bi popustile nakon nekoliko minuta, obratite se svom liječniku.
- Uvijek provodite mjerenje na istoj nadlaktici (obično na lijevoj). Osobama koje iza sebe imaju mastektomiju ili odstranjivanje limfnih čvorova, preporuča se da mjerenje ne obavljaju na toj strani.
- Krvni tlak mjerite redovito i svakog dana u isto vrijeme, jer se vaš krvni tlak tijekom dana mijenja.
- Obratite pažnju da sjedite u ugodnom i opuštenom položaju, a tijekom mjerenja ne pomičite mišić na ruci. Ako je potrebno, poduprite se jastukom.

- Budite mirni tijekom mjerenja: ne pomičite se i ne govorite, u suprotnom se rezultati mjerenja mogu promijeniti.
- Ekstremne temperature, vlaga ili visine mogu negativno utjecati na funkcioniranje uređaja.
- Previše labavo postavljena ili otvorena manžeta uzrokuje pogrešno mjerenje.
- Ne mjerite krvni tlak u istodobna druga mjerenja na istom dijelu tijela, zbog mogućih međusobnih ometanja odn. neuspjeha mjerenja. Uređaj nije prikladan za korištenje u slučaju intravenozne injekcije na udovima ili tijekom postupka dijalize.
- Uređaj se ne smije primjenjivati kod: trudnica, osoba s implantiranim elektroničkim uređajima (npr. stimulatorom srca ili defibrilatorom), preeklampsije, aritmije pretklijetke, ventrikularne aritmije i periferne arterijske bolesti kao i postojeće intravaskularne terapije ili kod postojećih venskih pristupa ili nakon mastektomije. Ako imate bilo kakvu bolest, posavjetujte se s liječnikom prije upotrebe uređaja.
- Ako patite od problema s krvotokom, arterioskleroze, dijabetesa, oboljenja jetre, oboljenja bubrega, teške hipertonije ili smetnje prokrvljenosti perifernih arterija, prije uporabe uređaja posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Ovaj uređaj predviđen je za neinvazivno arterijsko mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici s pomoću isporučene manžete. On nije prikladan za druge dijelove tijela ili za druge funkcije.
- Ne poduzimajte nikakve terapijske mjere na osnovu rezultata dobivenog samostalnim mjerenjem. Nikada ne mijenjajte doziranje lijeka koje vam je propisao vaš liječnik! Ako uzimate lijekove, posavjetujte se sa svojim liječnikom, kada je najbolje mjerite vrijeme za mjerenje krvnog tlaka ovim uređajem. Isto tako se posavjetujte sa svojim liječnikom, ako imate daljnjih pitanja u svezi s mjerenjem krvnog tlaka ovim uređajem.
- Nenormalni srčani ritam odn. srčane aritmije uzrokuju nepravilan puls. To može dovesti do poteškoća u očitavanju ispravnih vrijednosti pri mjerenju krvnog tlaka s oscilometrijskim tlakomjerima. Ovaj uređaj je elektronički opremljen tako da može prepoznati nepravilne otkucaje srca koje će prikazati na zaslonu simbolom . U tom slučaju konzultirajte svojeg liječnika.
- Pri korištenju i skladištenju uređaja provjerite jesu li kabel i crijevo tako razmješteni da ne predstavljaju rizik od gušenja. Kako bi se smanjila opasnost od davljenja, držite ovaj proizvod dalje od djece i crijevo nemojte stavljati oko vrata.
- Nikada ne savijajte crijevo za zrak tijekom uporabe jer to može dovesti do ozljeda. Također, crijevo ne smije biti stisnuto ili na bilo koji način blokirano.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati zajedno s kirurškom opremom.
- Manžetu ne stavljajte nikada preko ozlijeđenih mjesta na koži, jer to može dovesti do daljnjih ozljeda.
- Ako se tijekom mjerenja pojave bilo kakve neugodnosti poput bola na nadlaktici ili neka druga nelagodna, pritisnite tipku START/STOP  kako biste odmah otpustili zrak iz manžete. Olabavite manžetu i skinite je s nadlaktice.
- Ako se u rijetkim slučajevima i dogodi da se manžeta zbog kvara trajno napuni zrakom tijekom mjerenja, nju se mora odmah otvoriti. Dugotrajno opterećenje ruke zbog prevelikog tlaka u manžeti (tlak u manžeti >300 mmHg ili dugotrajni tlak >15 mmHg od 3 min.) može dovesti do ekhimoze ruke.

- Prije uporabe provjerite radi li uređaj i je li u besprijekornom stanju. Tijekom korištenja uređaja ne obavljajte nikakav servis i ne vršite nikakve popravke na njemu.
- Provjerite ima li uređaj oštećenja. Korištenje oštećenog uređaja može dovesti do ozljeda, netočnih izmjerenih vrijednosti ili ozbiljnih opasnosti.
- Uređajem se ne smijete služiti u blizini drugih uređaja s jakim električnim zračenjima, kao npr. blizu radijskih odašiljača ili mobilnih telefona. Oni mogu znatno utjecati na funkcionalnost tlakomjera (vidi „Elektromagnetska kompatibilnost“).
- Uređaj i njegove komponente mogu se koristiti unutar okoline pacijenta. U slučajevima postojanja alergija na poliester ili plastiku, uređaj se ne smije koristiti.
- Nemojte istovremeno dirati baterije i pacijenta.
- U slučaju smetnji ne popravljajte sami uređaj. Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i rezervne dijelove proizvođača uređaja, u protivnom može doći do oštećenja uređaja ili do ljudskih šteta.
- Molimo obavijestite tvrtku **medisana**, ako se pojave bilo kakva neočekivana ponašanja ili događaji.
- Koristite uređaj samo pod radnim uvjetima koji su navedeni u tehničkim podacima. U protivnom slučaju bi to moglo utjecati na životni vijek i učinkovitost uređaja.
- Ako imate infektivna oboljenja kože ili uređaj koriste korisnici s infektivnim oboljenjem kože, molimo Vas da više ne koristite uređaj. Prije uporabe uređaja korisnik treba provjeriti stanje manžete. Ako na manžeti ustanovite krv ili druga onečišćenja, nemojte više koristiti uređaj Ako nastupi jedna od gore navedenih situacija, zbrinite uređaj bez ponovnog korištenja.
- Zaštitite uređaj od jakih udaraica i pripazite da vam ne (is)padne na pod.
- Ako vam uređaj neće trebati na duže razdoblje, izvadite iz njega baterije.
- Ako bi bilo potrebno provjeriti umjerenost uređaja, molimo Vas da se obratite Službi za korisnike.

SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJI

- Ne rastavljajte baterije!
- Stavite nove baterije kada se na zaslonu pojavi simbol za zamjenu baterija.
- Preslabe baterije odmah izvadite iz pretinca za baterije, jer mogu iscuriti i oštetiti uređaj!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogodena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Držite baterije podalje od djece!
- Nemojte (ponovno) puniti baterije, ne spajajte ih kratko, ne bacajte ih u vatru! **Postoji opasnost od eksplozije!** Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Uređaj i LCD prikaz

-  Manžeta
-  Priklopač za crijevo za zrak
-  Tipka „+“
-  Tipka „-“ (vrijeme / datum)
-  Vrijeme (sat : minute)
-  Sistolički tlak
-  Frekvencija pulsa
-  Simbol za puls
-  Simbol baterije
-  Datum (mjesec : dan)
-  Crijevo za zrak
-  Tipka START/STOP
-  Tipka M
-  Tipka „-“ (vrijeme / datum)
-  Prosjek posljednja 3 mjerenja
-  Dijastolički tlak
-  Nepravilni otkucaji srca
-  Indikator krvnog tlaka (zeleno - žuto - narančasto - crveno)
-  Prepoznato kretanje / manžeta nije ispravno postavljena
-  Mjerna jedinica
-  Simbol za Bluetooth®

Opseg isporuke

Najprije provjerite je li uređaj u cijelosti ispuščen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se prodavaču ili odgovarajućoj servisnoj službi. U opseg isporuke pripada:

- 1 **medisana** Tlakomjer za nadlakticu **BU 580 connect**
- 1 manžeta sa crijevom za zrak
- 4 baterije (tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 torbica za skladištenje/čuvanje uređaja
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

! **UPOZORENJE - Vodite računa o tome da ambalažne folije ne dospiju u ruke djece. Postoji opasnost od gušenja!**

Kako se obavlja mjerenje tlaka?

Ovaj uređaj za mjerenje tlaka **medisana** dizajniran je za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Mjerenje njime provodi se uz pomoć mikroprocessora već tijekom napuhavanja manžete. Ovaj uređaj brže detektira sistole i dovršava mjerenje ranije od dosadašnjih uobičajenih mjerenja. Time se sprječava nepotrebno visoki tlak pri napuhavanju manžete.

sistolički mmHg	dijastolički mmHg		indikator krvnog tlaka 
≥ 180	≥ 110	jako povišeni krvni tlak	crveno
160 - 179	100 - 109	umjereno povišeni krvni tlak	narančasto
140 - 159	90 - 99	blago povišeni krvni tlak	žuto
130 - 139	85 - 89	povišeni normalni krvni tlak	zeleno
120 - 129	80 - 84	normalni krvni tlak	zeleno
< 120	< 80	optimalni krvni tlak	zeleno

! **UPOZORENJE - Preznak krvni tlak predstavlja i zdravstveni rizik! Vrtoglavice mogu dovesti do opasnih situacija (npr. na stubama ili u prometu)!**

Utjecaj i vrednovanje mjerenja

- Izmjente krvni tlak nekoliko puta, spremite rezultate u memoriju i usporedite ih. Ne donosite zaključke temeljem rezultata iz samo jednog mjerenja.
- Vaš krvni tlak uvijek treba dijagnosticirati liječnik koji je također upoznat s vašom medicinskom povijesti. Ako redovito koristite uređaj i vodite dnevnik vrijednosti krvnog tlaka za svog liječnika, trebali biste ga povremeno obavijestiti o razvoju (slic) vašeg krvnog tlaka.
- Prilikom mjerenja krvnog tlaka imajte na umu da njegove dnevne vrijednosti ovise o mnogim čimbenicima. Pušenje, konzumacija alkohola, lijekovi i fizički napor utječu na izmjerene vrijednosti na različite načine.
- Mjerite svoj krvni tlak prije jela.
- Prije mjerenja svog krvnog tlaka trebate se odmoriti najmanje 5 –10 minuta.
- Ako se sistolička ili dijastolička izmjerna vrijednost čini nenormalnom (previsko ili preniska) unatoč pravilnom rukovanju uređajem i nekoliko puta ponovljenom mjerenju, obavijestite o tome svoga liječnika. To vrijedi i ako, u rijetkim slučajevima, nepravilan ili vrlo slab puls ne omogućuje mjerenje.

Stavljanje u pogon - Umetanje / zamjena baterija

Prije nego što ćete moći koristiti svoj uređaj, morate u uređaj umetnuti priložene baterije. Na donjoj strani uređaja nalazi se poklopac pretinca za baterije . Otvorite ga i umećnite 4 priložene baterije od 1,5 V tip AAA LR03. Pri tome pazite na polaritet (kako je označeno u pretincu za baterije). Ponovno zatvorite pretinac za baterije. Zamijenite baterije kada se na zaslonu pojavi simbol za bateriju  ili ako se na zaslonu ne pojavi ništa nakon što ste uključili uređaj.

Namještanja - namještanje datuma, vremena i Bluetooth® funkcije
Pritisnite  tipku -  za namještanje datuma i vremena. Najprije treperi godina koju možete namjestiti s pomoću tipke „+“ . Nakon toga ponovo pritisnite  tipku -  kako bi potvrdili unos i prešli na namještanje sljedeće pozicije. Analogno tome postupite i kod namještanja mjeseca, dana, sata i minuta. Na kraju možete namjestiti želite li **Bluetooth®** funkcija bude aktivna (“On”) ili neaktivna (“Off”). Uređaj će se nakon toga ponovo vratiti u inicijalno stanje pripravnosti.

Postavljanje manžete

- Prije uporabe umetnite završetke crijeva za zrak u otvor s lijeve strane uređaja .
- Gurnite otvorenu stranu manžete kroz metalnu kopču tako da čičak-zatvarač oстане s vanjske strane, stvarajući oblik cilindra (sl.1). Povucite manžetu na lijevu nadlakticu.
- Postavite crijevo za zrak posred ruke u liniji prema srednjem prstu (sl.2) (a). Donji rub manžete treba biti 2 – 3 cm iznad pregiba u laktu (b). Zategnite manžetu i zatvorite čičak-zatvarač (c).
- Povucite kraj manžete tako da ona ravnomjerno legne oko Vaše ruke, a između manžete i Vaše ruke ostavite mjesta za 2 prsta.
- Mjerite tlak na ogojloj nadlaktici.
- Samo ako se manžeta ne može postaviti na lijevu ruku, stavite je na desnu ruku. Mjerenja se trebaju provoditi uvijek na istoj ruci.
- Ispravna način mjerenja u sjedećem položaju (sl.3). Pripazite da se manžeta tijekom mjerenja ne otkliže i da odtisnuta strelica pokazuje u smjeru pregiba ruke.

Poděšavanje memorije korisnika

Uređaj za mjerenje krvnog tlaka **medisana** nudi mogućnost raspoređivanja izmjerenih vrijednosti u dvije različite memorije. Svaka memorija raspolaže sa 120 mjesta. Pritisnite tipku „+“  kako biste odabrali korisničku memoriju 1 (prikaz: **no1**) ili 2 (**no2**).

Mjerenje krvnog tlaka

- Nakon što je postavljena manžeta i namještena korisnička memorija, pritisnite tipku START/STOP .
- Svi se znakovi nakratko pojavljuju na zaslonu. Ovaj test provjerava potpunost prikaza. Uređaj je spreman za mjerenje i pojavljuje se „00“.
- Uređaj automatski lagano napuhuje manžetu da bi izmjerio vaš krvni tlak. Rastući tlak prikazan je na zaslonu.
- Čim uređaj prepozna signal, na zaslonu počinje treptati simbol za puls . Kada se utvrdi rezultat, uređaj polako oslobađa zrak iz manžete i prikazuje sistolički i dijastolički krvni tlak te puls.
- Sukladno klasifikaciji krvnog tlaka indikator krvnog tlaka  bljeska pored odgovarajuće trake u boji.
- Ako je uređaj detektirao nepravilan puls, dodatno se pojavljuje i prikaz . Za zaustavljanje mjerenja pritisnite tipku START/STOP . Manžeta će odmah po pritisku na tipku ispuštiti zrak.
- Izmjerene vrijednosti automatski se pohranjuju u odabranoj korisničkoj memoriji (1 ili 2).
- Rezultati mjerenja se osim toga automatski prenose putem **Bluetooth®** veze na pripravne prijemne uređaje (ako je funkcija aktivirana), što pokazuje **Bluetooth®** simbol  koji se također pojavljuje. Ako **Bluetooth®** nije aktiviran, onda ga možete aktivirati ručno tako što ćete tipku START/STOP  pri isključenom uređaju držati pritisnutom oko 5 sekundi sve dok se ne pojavi **Bluetooth®** simbol .
- Nakon otprilike 1 minute bez daljnjeg rukovanja uređaj se automatski isključuje.

Bluetooth®prijenos

Ovaj uređaj nudi mogućnost da svoje podatke o mjerenju prenesele putem **Bluetooth®** veze na VitaDock® online mrežno područje odn. na aplikaciju VitaDock® App. VitaDock® aplikacije omogućuju detaljnu analizu, pohranu i sinkronizaciju vaših izmjerenih vrijednosti između više uređaja s podrškom iOS i Android. Na taj način vi uvijek imate pristup svojim podacima i svoje izmjerene vrijednosti možete podijeliti primjerice sa svojim prijateljima ili s liječnikom. Za to vam je potreban besplatan korisnički račun, koji možete otvoriti kod www.vitadock.com. Za Android i iOS mobilne uređaje možete preuzeti odgovarajuće aplikacije. Na web stranici potražite i upute o instalaciji i korištenju softvera. Nakon svakog mjerenja krvnog tlaka, uslijedit će automatski prijenos vrijednosti (ako je **Bluetooth®** veza aktivirana i ako je on konfiguriran na prijemnom uređaju).

! UPOZORENJE
• Držite uređaj na udaljenosti najmanje 20 cm od tijela (posebno glave) tijekom Bluetooth® prijena s podataka.
• Udaljenost između uređaja i prijemnika mora biti između 1 i 10 metara kako bi se izbjegle moguće smetnje.

Bluetooth® tip: 4.2 BLE; zahtjevi sustava: Android 6.0 ili noviji; iOS 7.0 ili noviji
RF frekvencijsko područje: 2402 MHz - 2480 MHz; ekvivalentna izotropna snaga zračenja: 3,99 dBm; najveća dopuštena snaga: 0,47 mW; snaga odašiljanja: 10 m (klasa 2); protok informacija: 1 Mbps

Prikazivanje pohranjenih vrijednosti

Ovaj uređaj ima 2 odvojene memorije s kapacitetom od po 120 mjesta za spremanje/pohranu izmjerenih vrijednosti. Očitani rezultati se automatski spremaju u odabrano memoriju. Za pozivanje pohranjenih izmjerenih vrijednosti pri uključenom uređaju pritisnite tipku „+“  kako biste odabrali korisničku memoriju 1 (prikaz: **no1**) ili 2 (**no2**). Nakon toga pritisnite tipku M . Na zaslonu će se pojaviti posljednja 3 mjerenja . Ako ponovno pritisnete tipku M , pojavit će se posljednje pohranjeno mjerenje. Daljnjim pritiskom na tipku M  možete listati u izmjerenim vrijednostima. Pritiskom na tipku START/STOP  možete u bilo kojem trenutku izaći iz moda pozivanja pohranjenih vrijednosti, a uređaj se istodobno ponovo vraća u stanje pripravnosti. Kada je u memoriji pohranjeno 120 izmjerenih vrijednosti a vi želite pohraniti daljnju novu vrijednost, tada će uređaj pohraniti novu i obrisati najstariju vrijednost.

Brisanje pohranjenih vrijednosti
Uđite u mod pozivanja memorije kako je ranije opisano i istovremeno pritisnite i držite pritisnutim  tipku -  tipku „+“ . Obrisat će se memorija dotičnog korisnika memorije (pojavljuje se „**CLA**“).

Greške i njihovo rješavanje		
Obavijest	Uzrok	Otklanjanje
Nema prikaza	Baterije ne raspolažu s dovoljno napona ili su krivo umetnute.	Umetnite nove baterije. Ispravno umetnite baterije.
EE	Krvni tlak je previsok ili preнизak ili je efektivni puls preнизak.	Isključite uređaj ga pa ponovo uključite. Ponovite mjerenje na ispravnan način.
E1	Anomalija struje zraka. Moguće je da crijevo za zrak nije ispravno priključeno.	Provjerite spoj crijeva za zrak. Ponovite mjerenje.
E2	Tlak napumpavanja iznad 300 mmHg.	Isključite uređaj i ponovo ga uključite. Ponovite mjerenje.
E3	Mjerenje neuspješno. Manžeta nije pravilno postavljena ili pomicanje ili govor (pričanje) tijekom mjerenja.	Ispravno postavite manžetu. Ponovite mjerenje na ispravan način. Ne razgovarajte i ne pomičite se tijekom mjerenja.
E4	Bluetooth® greška. Više od 45 sekundi ne može se uspostaviti veza sa spojenim uređajem. Funkcija se deaktivira.	Ako želite ponovo aktivirati Bluetooth® funkciju, stisnite tipku M  i držite ju pritisnutom oko 3 sekunde.
	Prepoznato kretanje ili govor tijekom mjerenja. Manžeta eventualno nije postavljena ispravno. Izmjrene vrijednosti možda neće biti točne.	Ispravno postavite manžetu. Ponovite mjerenje na ispravan način. Ne razgovarajte i ne pomičite se tijekom mjerenja.
	Manžeta nije postavljena ispravno (npr. previše je stegnuta ili je prelabava).	Ispravno postavite manžetu. Pon

medisana.

HU Használati útmutató Felkar vérnyomásmérő BU 580 connect

Készülék és LCD-kijelző



Jelmagyarázat

FONTOS! Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS A felhasználói sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkat látnak el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromágneses interferenciák okozta pontatlan eredmények elkerülése érdekében a készüléknek legalább 30 cm távolságra kell lennie a nagyfeszültségű kommunikációs berendezésektől (ideértve az olyan perifériás eszközöket is, mint az antennakábelek és a külső antennák). Ellenkező esetben ezek a berendezések befolyásolhatják a készülék teljesítményét.

A készülék besorolása:
Típus: BF

Hőmérséklet-tartomány Nedvségstartomány
IP22 Idegen tárgyakkal és vízzel szembeni védelem Légköri nyomástartomány

Nem ionizáló elektromágneses sugárzás

Tételszám Sorozatszám
Gyártó Gyártási dátum

A készülék jellemzői:

- Belső áramellátással rendelkező készülék
- A készülék nem alkalmas gyúlékony anesztetikumok és levegő, oxigén vagy dinitrogén-oxid elegyében történő használatra.
- Rövid idejű terhelés esetén folyamatos üzemelés

Rendeltetészerű használat

• Ez a teljesen automatikus, vény nélkül kapható elektronikus vérnyomásmérő készülék a mandzsettának a felkarra történő felhelyezését követően oszcillometriás módszerrel határozza meg a szisztolés és diasztolés vérnyomás és a pulzusszám értékét. Minden érték megjelenik az LCD-kijelzőn. A készülékhez 23–43 cm kerületű mandzsetta használható. A készülék kizárólag felnőttek által, zárt helyiségben történő otthoni használatra alkalmas.
• A készülék képes felismerni a szabálytalan szívverést, és ezt egy a kijelzőn megjelenő szimbólummal jelzeni.

Ellenjavallatok
• A készülék terhes nők és beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályozó vagy defibrillátor) rendelkező személyek esetén nem használható.

CE0297

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

A készülék kizárólag zárt helyiségben történő otthoni használatra alkalmas.

- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A készüléket a páciensek által történő használatra tervezték. A felhasználó adatokat mérhet, normál körülmények között kicserélheti az elemeket, és a jelen útmutatónak megfelelően karbantarthatja a készüléket. A mandzsettát kell felhelyezni a mérés elvégzéséhez.
- Ez a vérnyomásmérő felnőtt személyek számára készült. Csecsemők és gyermekek esetében történő alkalmazás nem engedélyezett. Amennyiben a készüléket serdülőkorú személyeken szeretné használni, előbb kérdezze meg orvosát.
- A kisebb alkatrészek beelégzésének vagy lenyelésének elkerülése érdekében a készülék gyermekektől és állatoktól távol tartandó.
- A készülék érzékeny alkatrészeket tartalmaz. Óvatosan járjon el, és ügyeljen a működési és tárolási feltételek betartására.
- Koffeinfogyasztás vagy dohányzás után várjon legalább 30 percet a mérés elkezdése előtt.
- A mérés előtt pihenjen 5–10 percet, és ne egyen semmit, ne igyon alkoholt, ne dohányozzon, ne végezzen fizikai munkát, ne sportoljon és ne furdójon. Ezek a tényezők mind befolyásolják a mérési eredményt.
- A mérés megismétlése esetén felgyűlhet a vér, ami a mérési eredmény helytelenségéhez vagy egyéb kellemetlenségekhez (pl. karzsibbadás) vezethet. Az egymást követő vérnyomásméréseket 3 perces szünetek beiktatásával kell elvégezni. Amennyiben fájdalom néhány percen belül nem enyhülne, vegye fel a kapcsolatot orvosával.
- Mindig ugyanazon a felkaron végezze a mérést (általában a bal karon). A masztekatórián vagy nyirokcsomó-eltávolítási beavatkozáson átesett személyek esetében javasolt, hogy a mérést az érintetlen oldalon végezzeék.
- Vérnyomását rendszeresen, naponta azonos időpontban mérje, mivel a vérnyomása a nap folyamán változik.
- Helyezkedjen el kényelmesen és lazán, és a mérés során ne feszítse meg a mérésre szolgáló karjának izmait. Szükség esetén használjon támasztópárnát.
- Mérés közben maradjon nyugodt: ne mozogjon és ne beszéljen; ellenkező esetben a mérési eredmények megváltozhatnak.
- A szélsőséges hőmérséklet és nedvesség, illetve a nagy magasság hatással lehet a készülék teljesítményére.
- A lazán felhelyezett vagy nyitott mandzsetta hibás mérést eredményez.
- Ne mérjen vérnyomást, ha ugyanazon a testfelületen egyidejűleg más méréseket is végez, mivel a vérnyomásmérés megzavarhatja ezeket a méréseket, és hibás eredményekhez vezethet. A készülék nem alkalmas a végtagokba kapott intravénás injekciókkal vagy dialízissel egyszerre történő használatra.
- A készülék nem használható az alábbi esetekben: terhes nők, beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályozó vagy defibrillátor) rendelkező személyek esetében, valamint preeklampszia, pitvarfibrilláció, kamrai aritmia és perifériás artériás betegség, illetve fennálló intravaszkuláris kezelés vagy vénás hozzáférés és masztekatória esetén. Ha valamilyen betegségben szenved, a készülék használata előtt egyeztessen orvosával.

- Amennyiben keringési problémái vannak, súlyosan magas a vérnyomása vagy érelmeszesedésben, cukorbetegségben, májbetegségben, vesebetegségben vagy perifériás keringési zavarban szenved, az eszköz használata előtt konzultáljon az orvosával.
- A jelen készülék a mellékelt mandzsetta segítségével a felkaron történő nem invazív artériás vérnyomásmérésre alkalmas. Egyéb célra vagy más testrészekben történő használatra nem alkalmas.
- Az otthoni mérések alapján ne hozzon gyógykezelésre vonatkozó döntéseket. Soha ne változtassa meg az orvos által felírt gyógyszeres adagolását! Vegye be a gyógyszereket, és egyeztessen orvosával úgy, hogy melyik lenne a legalkalmasabb időpont a vérnyomásmérésre a készülékkel. Amennyiben további kérdése adódik a készülékkel történő vérnyomásméréssel kapcsolatban, szintén forduljon az orvosához.
- A szívritmuszavarok ill. az aritmiai szabálytalan pulzust okoznak. Az oszcillometriás vérnyomásmérő készüléknel ez nehezségek okozhat a helyes érték méréseiben. Elektronikus felszereltségéből adódóan a készülék képes felismerni a szabálytalan szívverést, és ezt a kijelzőn egy **!** szimbólummal jelzi. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot az orvosával.
- A használat és a tárolás során ügyeljen arra, hogy a kábel és a levegőtömöl elvezetése ne jelentsen fulladásveszélyt. A fulladásveszély elkerülése érdekében a készülék gyermekektől távol tartandó, a tömlőt pedig ne tekerje a nyak köré.
- Használat során ne törje meg a levegőtömölöt, mert ez sérüléshez vezethet. Ugyanakkor összenyomni és egyéb módon elzárni sem szabad.

- A készüléket tilos sebészeti berendezésekkel együtt használni.
- Ne helyezze a mandzsettát sérült bőrfelületre, mivel ez további sérülésekhez vezethet.
- Amennyiben a mérés során kellemetlenséget észlel (pl. a felkaron érzett fájdalom vagy más panasz), a mandzsetta azonnali leeresztéséhez nyomja meg a START/STOP gombot **!**. Lazítsa meg a mandzsettát, és vegye le a felkarról.
- Ha ritkán előfordul, hogy egy működési hiba folytan a mandzsetta a mérés során hosszú ideig felpumpálva marad, azonnal oldja ki a mandzsettát. A mandzsettátban fennálló nagy nyomás (a mandzsetta nyomása > 300 mmHg, vagy az állandó nyomás >15 mmHg több mint 3 percen keresztül) által okozott terhelés vérálfutását eredményezheti a karon.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működőképes és kifogástalan állapotban legyen. Használat közben ne végezzen szervizelési vagy javítási munkálatokat.
- Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. A sérült eszköz használata sérüléshez, helytelen mérési értékekhez és akár súlyos veszélyekhez is vezethet.
- A készüléket tilos szabad erős elektromos kisugárzású készülékek, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok környezetében üzemeltetni. Ez befolyásolhatja a készülék működését (lásd: Elektromágneses összeférhetőség).
- A készülék és alkatrészei a páciens környezetén belül használhatók. Poliszter, illetve műanyag által kiváltott allergiás reakció esetén ne használja a készüléket.
- Ne érjen egyszerre az elemekhez és a pácienshez.
- Üzemiavar esetén ne javítsa meg a készüléket. A javításokat kizárólag erre jogosult szerviz végezheti el.
- Kizárólag a gyártó eredeti tartozékait és pótalkatrészeit használja, különben a készülék károsodhat vagy személyi sérüléseket okozhat.
- Tájékoztassa a **medisana** vállalatot, amennyiben váratlan viselkedést vagy eseményt tapasztal.
- A készüléket kizárólag a műszaki adatokban szereplő üzemeltetési feltételeknek megfelelően használja. Ellenkező esetben a készülék élettartama és teljesítménye csökkenhet.
- Amennyiben fertőző bőrbetegségben szenved, vagy a készüléket fertőző bőrbetegségben szenvedő személyek is használják, a továbbiakban ne használja a készüléket. A készülék használata előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a mandzsetta állapotát. Amennyiben vért vagy egyéb szennyeződéseket észlel a mandzsettán, ne használja a készüléket. Ha az előbb említett esetek valamelyike bekövetkezik, ártalmatlanítsa a készüléket anélkül, hogy újból felhasználná.
- Óvja a készüléket a súlyos ütésektől és a leejtéstől.
- Távolítsa el az elemeket, ha az készüléket hosszabb ideig nem használja.
- Amennyiben a készülék kalibrálást igényel, forduljon az ügyfélszolgálatához.

ELEMEREKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Cserélje ki az elemeket, ha az eletet ábrázoló jel megjelenik a kijelzőn.
- A lemerülőben lévő elemeket azonnal távolítsa el az elemartóból, mivel kifolyhatnak, és ez károsíthatja a készüléket!
- Megnövekedett kifolyásveszély: kerülje a bőrrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mossa le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal vegye fel a kapcsolatot egy orvossal!
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki!
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon, ne használjon együtt különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polarításra!
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
- Ne töltse újra, zárja rövidre vagy dobja tűzbe az elemeket! **Robbanásveszély áll fenn!**##a használt elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adja le azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe!

Készülék és LCD-kijelző

- 1** Mandzsetta
- 4** Légőtömöl csatlakozója
- 7** „+” gomb
- 9** Időpont (óra: perc)
- 11** Szisztolés nyomás
- 14** Pulzuskfrekvencia
- 15** Pulzusszimbólum
- 16** Elemet ábrázoló jel
- 21** Dátum (hónap: nap)
- 2** Levegőtömöl
- 5** START/STOP gomb
- 8** ☺ gomb (időpont / dátum)
- 10** Az utolsó 3 mérés átlagértéke
- 12** Szisztolés nyomás
- 13** Szabálytalan szívverés
- 17** Vérnyomás-indikátor (Zöld – sárga – narancssárga – piros)
- 18** Mozgás észlelése / Helytelenül felhelyezett mandzsetta
- 19** Mértékegység
- 20** Bluetooth®-szimbólum

A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez. A csomag tartalma:

- 1 **medisana** Felkar vérnyomásmérő **BU 580 connect**
- 1 mandzsetta légőtömölvel
- 4 elem (AAA típusú, LR03), 1,5 V
- 1 tárolótáska

- 1 használati utasítás és az elektromos összeférhetőségről szóló melléklet

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba az illetékes forgalmazóval.

! **FIGYELMEZTETÉS –** **Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!** **Fulladásveszély áll fenn!**

Hogyan működik a mérés?

Ez a **medisana** vérnyomásmérő-készülék a felkaron történő vérnyomásmérésre szolgál. A mérés a felkaron történik egy mikroprozessor segítségével, és a mérési folyamat már a mandzsetta felpumpálása közben elkezdődik. A szokványos mérésekhez viszonyítva a jelen készülék gyorsabban ismeri fel a szisztolés értéket, és a mérés is korábban fejeződik be. Ez megakadályozza a szükségtelenül magas felpumpálási nyomás keletkezését a mandzsettában.

szisztolés mmHg	diasztolés mmHg		vérvnyomás-indikátor !
≥ 180	≥ 110	rendkívül magas vérnyomás	piros
160 – 179	100 – 109	közepesen magas vérnyomás	narancssárga
140 – 159	90 – 99	enyhén magas vérnyomás	sárga
130 – 139	85 – 89	enyhén emelkedett vérnyomás	zöld
120 – 129	80 – 84	normális vérnyomás	zöld
< 120	< 80	optimális vérnyomás	zöld

! **FIGYELMEZTETÉS –** **A túl alacsony vérnyomás ugyanolyan egészségi kockázatot jelent, mint a magas vérnyomás! A szédülés veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. lépcsőn vagy köztúri forgalomban)!**

A mérések befolyásolása és kiértékelése

- Mérje meg többször a vérnyomását, a kapott eredményeket mentse el, és hasonlítsa össze egymással. Ne vonjon le következtetéseket egyetlen eredményből.
- A mérések eredményeit mindig olyan orvosnak kell értékelnie, aki szintén ismeri az Ön kórtörténetét. Amennyiben rendszeresen használja a készüléket, és feljegyzi az értékeket az orvosa számára, időről időre tájékoztatssa orvosát a vérnyomás alakulásáról.
- A vérnyomás mérésekor ne feledje, hogy a napi értékek sok tényezőtől függnek. Így a dohányzás, az alkoholfogyasztás, a gyógyszerek és a testi munka különböző módon befolyásolják a mért értékeket.
- Vérnyomását étkezések előtt mérje meg.
- Mielőtt megmérné a vérnyomását, pihenjen legalább 5–10 percet.
- Ha a mérés során, az eszköz helyes kezelése ellenére, a szisztolés vagy a diasztolés értékek szokatlannak tűnnek (túl magasak vagy túl alacsonyak), és ez többször is előfordul, tájékoztassa erről az orvosát. Ez akkor is érvényes, ha ritka esetekben a szabálytalan vagy nagyon gyenge pulzus nem teszi lehetővé a mérést.

Üzembe helyezés – Elemek behelyezése / cseréje

A készülék használata előtt helyezze be a mellékelt elemeket. Az elemtartó **!** fedelét a készülék hátoldalán találja. Nyissa ki, és helyezze be a 4 db mellékelt 1,5 V elemet (AAA LR03). Eközben ügyeljen a polarításra (figyelje az elemtartó rekeszben lévő jelölést). Zárja le az elemtartót. Cserélje ki az elemeket, ha az elemcserét jelző **!** szimbólum jelenik meg a kijelzőn, vagy ha a készülék bekapcsolása után a kijelzőn semmi nem jelenik meg.

Beállítások – A dátum, az időpont és a Bluetooth®-funkció beállítása

Nyomja meg a ☺ gombot **!** a dátum és az időpont beállításához. Ezután villogni kezd az évszám, amelyet a „+” gomb **!** segítségével módosíthat. Végül a ☺ gomb **!** újbóli megnyomásával erősítse meg a bevitelt, és lépjen a következő beállítási lehetőségre. Az évszámhoz hasonlóan állítsa be a hónapot, a napot, az órát és a percet is. Végül be tudja állítani, hogy a **Bluetooth®**-funkció aktív („On”) vagy inaktív („Off”) állapotban legyen. Ezt követően a készülék újból készenléti üzemmódba kapcsol.

A mandzsetta felhelyezése

- Használat előtt helyezze a légőtömöl végét a készülék bal oldalán található nyílásba **!**
- Csúsztassa át mandzsetta nyitott oldalát a fémből készült levegővezetőn úgy, hogy a tépőzár kívül legyen, és hengeres forma (1. ábra) keletkezzen. Csúsztassa a mandzsettát a bal felső karjára.
- Helyezze el a légőtömöl t a kar középső részén, a középső ujj meghosszabbításában (2. ábra) (a). A mandzsetta alsó széle 2-3 cm-rel a könyökhajlat fölött legyen (b). Húzza feszre a mandzsettát, és zárja le a tépőzartat (c).
- Húzza meg a mandzsetta végét úgy, hogy az egyenletesen illeszkedjen a karja köré, és hagyjon 2 ujjnií helyet a mandzsetta és a karja között.
- A mérést csupasz felkaron végezze.
- Kizárólag akkor tegye a mandzsettát a jobb karjára, ha a baira nem lehetséges. A méréseket mindig ugyanazon a karon kell elvégezni.
- Helyes mérési pozíció ülő helyzetben (3. ábra). Ügyeljen arra, hogy a mandzsetta ne csúszson el a mérés során, és hogy a nyomtatót nyíl a kar hajlatára mutasson.

A felhasználói memória beállítása

A **medisana** vérnyomásmérő készülék lehetővé teszi, hogy a mért értékeket két különböző memóriához rendelje hozzá. Mindkét memóriában egyenként 120 hely áll rendelkezésre. Nyomja meg a „+” gombot **!**, és válasszon az 1-es (a kijelzőn: **no 1**) és a 2-es (**no 2**) felhasználói memória között.

A vérnyomás mérése

- A mandzsetta felhelyezése és a felhasználói memória kiválasztása után nyomja meg a START/STOP gombot **!**
- Rövid időre minden jelzés megjelenik a kijelzőn. Ezzel a módszerrel ellenőrizheti a kijelző megfelelő működését. A készülék készen áll a mérés elvégzésére, és megjelenik a „00” szimbólum.
- A készülék automatikusan felpumpálja a mandzsettát, és megkezdí a vérnyomás mérést. A növekvő nyomás a kijelzőn látható.
- Amint a készülék jelet rögzít, a kijelzőn lévő pulzusszimbólum **!** villogni kezd. Az eredmény kiírását követően a készülék lassan kieresztli a levegőt a mandzsettából, és megjelenik a szisztolés és diasztolés érték, valamint a pulzusszám.
- A vérnyomásosztályoknak megfelelően a vérnyomás-indikátor **!** az osztályhoz tartozó színes oszlop mellett jelenik meg.
- Ha a készülék rendszertelen pulzust érzékelt, az **!** szimbólum is megjelenik a kijelzőn. A mérés leállításához nyomja meg a START/STOP gombot **!**. Amint megnyomja a gombot, a mandzsetta leengedi a levegőt.
- A mért értékeket a készülék automatikusan tárolja a kiválasztott felhasználói memóriában (1 vagy 2).
- A mérési eredményeket továbbá **Bluetooth®**-kapcsolattal rendelkező eszközökre is átküldi (amennyiben a funkció be van kapcsolva), ezt pedig a kijelzőn megjelenő **Bluetooth®**-szimbólum **!** jelöli. Ha a **Bluetooth®** nincs bekapcsolva, manuálisan is aktiválhatja; kikapcsolt készülék esetén tartsa a START/STOP gombot **!** lenyomva kb. 5 másodpercig, amíg megjelenik a **Bluetooth®**-szimbólum **!**.
- Ha ezután kb. 1 percig nem történik semmi, a készülék automatikusan kikapcsol.

A Bluetooth®-átvitel

A jelen készülék lehetőséget kínál arra, hogy mérési adatait **Bluetooth®**-kapcsolaton keresztül a VitaDock® online felületre, illetve a Vita-Dock® alkalmazásra továbbítsa. A VitaDock® alkalmazások lehetővé teszik mérési adatainak részletes kiértékelését, tárolását és szinkronizálását számos iOS- és Android-készülék között. Ennek köszönhetően bármikor hozzáférhet adataihoz, és megoszthatja őket pl. a barátaival vagy az orvosával. Ehhez egy ingyenes felhasználói fiókra van szüksége, amelyet a www.vitadock.com oldalon hozhat létre. Android vagy iOS mobilkészülékezh megfelelő alkalmazást tölthet le. A weboldalon által egy útmutatót a szoftver telepítéséhez és használatához. A rendszer minden vérnyomásmérés után automatikusan tárolja az adatokat (amennyiben a fogadó készüléken bekapcsolták és megfelelően beállították a **Bluetooth®**-funkciót).

! **FIGYELMEZTETÉS**
• **Bluetooth®-átvitel során tartsa a készüléket legalább 20 cm távolságra a testétől (különösen a fejétől).**
• **A lehetséges interferenciák elkerülése érdekében a készülékek közötti optimális távolság 1–10 méter.**

Bluetooth®-verzió: 4.2 BLE; rendszerkövetelmények: Android 6.0 vagy újabb; iOS 7.0 vagy újabb
Rádiófrekvencia-tartomány: 2402–2480 MHz; egyenértékű izotróp teljesítmény (EIRP): 3,99 dBm; legnagyobb megengedett teljesítmény: 0,47 mW; átviteli teljesítmény: 10 m (2. osztály); adatátviteli sebesség: 1 Mbps

Tárolt értékek megjelenítése

Ez a készülék 2 különálló, egyenként 120 tárhelykapacitású memóriával rendelkezik. A készülék az eredményeket automatikusan elhelyezi a kiválasztott memóriában. A mentett mérési értékek megjelenítéshez kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a „+” gombot **!**, majd válasszon az 1-es (a kijelzőn: **no 1**) vagy 2-es (**no 2**) felhasználói memória között. Ezt követően nyomja meg M gombot **!**. Az utolsó 3 mérés átlagértékei **!** megjelennek a kijelzőn. Ekkor nyomja meg ismét az M gombot **!**, és megjelenik az utóljára elvégzett mérés eredménye. Az M gomb **!** újbóli megnyomásával lapozhat a mérési értékek között. A START/STOP gomb **!** megnyomásával bármikor kiléphet a memórialekérdezésből, és ezzel egyidejűleg készenléti üzemmódba állíthatja a készüléket. Ha a memóriában tárolt mérési értékek száma eléri a 120-at, és elemet egy újabb értéket, a rendszer automatikusan kitörli a legrégebbi értéket.

Tárolt értékek törlése
Lépjen be a Memórialekérdezés üzemmódba a fent leírtak szerint, és tartsa egyszerre lenyomva a ☺ gombot **!** és a „+” gombot **!**. Az adott felhasználói memória törlődik (a kijelzőn a „CLA” szöveg jelenik meg).

Kijelző	Ok	Megszüntetés
A kijelző nem kapcsol be	Az elemek nem rendelkeznek elég feszültséggel, vagy helytelenül helyezték be őket.	Helyezzen be új elemeket. Az elemeket az előírásnak megfelelően helyezze be.
EE	A vérnyomás túl magas vagy túl alacsony, vagy a pulzus túlságosan alacsony.	Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja vissza. Ezután ismételje meg helyesen a mérést.
E1	Rendellenes légáramlás. Lehetséges, hogy a légőtömöl nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze a légőtömöl csatlakozását. Ismételje meg a mérést.
E2	300 mmHg feletti felpumpálási nyomás.	Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja vissza. Ezután ismételje meg a mérést.
E3	Sikertelen mérés. A mandzsetta nincs megfelelően felhelyezve, vagy a mérés közben a páciens mozogt vagy beszélt.	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Ismételje meg helyesen a mérést. Ne beszéljen és ne mozogjon mérés közben.
E4	Bluetooth® -hiba. A párosított eszközzel több mint 45 másodpercig nem sikerült kapcsolatot létesíteni. A rendszer kikapcsolja a funkciót.	Amennyiben vissza szeretné kapcsolni a Bluetooth® -funkciót, tartsa lenyomva az M gombot ! kb. 3 másodpercen keresztül.
	Mérés alatti mozgás vagy beszéd észlelése. Lehet, hogy a mandzsetta nincs megfelelően felhelyezve. A mérési eredmények valószínűleg helytelenek.	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Ismételje meg helyesen a mérést. Ne beszéljen és ne mozogjon mérés közben.
	A mandzsetta nincs megfelelően felhelyezve (pl. túl feszes vagy túl laza).	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Ismételje meg helyesen a mérést.
Nem lehet Bluetooth® -kapcsolatot létesíteni	Sikertelen párosítás / Nincs bekapcsolva a Bluetooth® -funkció / A készülékek túlságosan távol vannak egymástól / A készülék nem kompatibilis / Elektromos vagy mechanikai hiba	Kövesse az utasításokat a Bluetooth® -funkció beállításához. A készülékek közötti távolság nem haladhatja meg a 10 m-t. Kapcsolja ki az összes készüléket, majd kis idő elteltével kapcsolja őket vissza, és próbálja meg újból csatlakoztatni őket.
EP	Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.	

Tisztítás és ápolás

A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket. A készüléket enyhén szappanos vízbe itatót, puha kendővel tisztítsa. Soha ne használjon dörzshatású tisztítószert, alkoholt, náfat, hígítót vagy benzint stb. A készülékhez és tartozékaiat semmiképpen ne mérítse vízbe. Ügyeljen arra is, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékekbe. Csak akkor használja a készüléket, ha az teljesen száraz! Amennyiben a mandzsetta nedves lett, szárítsa kendővel óvatosan törölje szárazra. Terítse ki laposan, ne tekerje fel, és hagyja teljesen megszáradni. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napugárzásnak, és védje a hővesztéstől és a nedvségtől. Ne tegye ki szélsőséges forráságnak vagy hidegnek. A használaton kívüli készüléket tartsa a tárolótáskában. A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Fertőtlenítés

- Amennyiben a készüléket otthoni környezetben, kizárólag saját magán használja, a fertőtlenítéshez szükséges szokásos tisztítási rutinton túl havonta egyszer, fél percnél hosszabb ideig törölje át a mandzsettát 75%-os alkoholba mártott, kereskedelmi forgalomban kapható pamutkendővel.
- Amennyiben a készüléket több személy is használja (otthoni használat), a fertőtlenítéshez szükséges szokásos tisztítási rutinton túl hetente egyszer, fél percnél hosszabb ideig törölje át a mandzsettát 75%-os alkoholba mártott, kereskedelmi forgalomban kapható pamutkendővel.
- A tisztítás / fertőtlenítés után és használat előtt ügyeljen arra, hogy a kijelző, a készülék és a mandzsetta vércseppektől és szennyeződézekről mentes legyen. Amennyiben a készülékben vagy annak tartozékain vércseppek vagy eltávolíthatatlan szennyeződések találhatók, ártalmatlanítsa a készüléket anélkül, hogy újból felhasználja.
- Ha a készüléket komplex környezetben (pl. kórházban) vagy a családtagokon kívül más személy is használja, minden használat után cserélje ki a mandzsettát egy újra.

Ártalmatlanítás

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőknél leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

medisana.

RO Instrucțiuni de utilizare Monitor de tensiune arterială pe brațul superior BU 580 connect

Aparat și afișaj LCD



Explicații desen

IMPORTANT! Nerespectarea acestor indicații poate duce la răni grave sau la deteriorarea aparatului.

AVERTISARE Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariiile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

AVERTISMENT: Pentru a evita rezultatele inexacte cauzate de influențe electromagnetice, dispozitivele de comunicare portabile HF (inclusiv aparatele periferice cum ar fi cablul de antenă și antenele externe) nu trebuie apropiate mai aproape de 30 cm de componentele aparatului. Poate duce la înfrunțarea performanței acestui aparat.

	Clasificare aparat: Tip BF		Domeniu de temperatură		Interval de temperatură
	Indicarea tipului de protecție contra corpurilor străine și apei		Domeniul presiune sferică		
	Radiație electromagnetică non-ionizantă				
	Număr LOT		Număr serie		
	Producător		Data fabricației		

Informații aparat:

- Aparat cu alimentare internă cu curent
- Nu este recomandat pentru utilizarea în prezent a amestecurilor inflamabile de anestezie cu aer, oxigen sau protoxid de azot
- Funcționare de durată cu solicitare pe termen scurt

Utilizare corespunzătoare scopului

• Acest tensiometru complet automat, care poate fi achiziționat la liber are ca scop măsurarea tensiunii sistolice și diastolice și a frecvenței cardiace a oamenilor cu tehnologia oscilometrică prin intermediul manșetei care se montează pe partea superioară a brațului. Toate valorile sunt afișate pe afișajul LCD. Circumferința utilă a manșetei este de 23 - 43 cm. Aparatul este destinat exclusiv utilizării de către adulți în spații interioare acasă.
• Aparatul poate recunoaște bătăile neregulate ale inimii și se afișează prin intermediul unui simbol.

Contraindicații

• Aparatul nu poate fi utilizat de către femei gravide și pacienți cu implanturi, dispozitive electronice (De ex. dispozitive cardiace sau defibrilatoare).

CE0297

RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

! **!** **i**

- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat în spații interioare.
- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Utilizatorul este pacientul. Utilizatorul poate măsura datele, poate schimba bateriile în condiții normale și poate întreține aparatul conform acestei instrucțiuni. Manșeta este piesa care se montează.
- Aceste tensiometru este destinat adulților. Utilizare pe sugari și copii nu este permisă. Consultați medicul dacă doriți să folosiți aparatul pe un adolescent.
- Țineți aparatul la distanță de copii și animale pentru a evita inspirarea sau ingerarea de componente mici.
- Aparatul are componente sensibile. Trebuie folosit cu mare atenție și aveți grijă să respectați condițiile de operare și de depozitare.
- Așteptați după consumarea cafeinei sau a tutunului minim 30 de minute înainte de a realiza măsurarea.
- Înainte de o măsurare relaxați-vă 5-10 minute și nu mâncați nimic, nu beți alcool, nu fumați, nu realizați muncă corporală, nu efectuați niciun sport și nu faceți baie. Toți acești factori pot influența rezultatul măsurării.
- Prin măsurători repetate, sângele se depozitează, ceea ce poate duce la un rezultat eronat și / sau sentimente neplăcute (de ex. amorțirea brațului). Măsurările consecutive a tensiunii arteriale trebuie să se efectueze cu pauze de 3 minute. Dacă afecțiunile nu dispar în câteva minute, contactați medicul.
- Măsurați întotdeauna pe aceeași parte superioară a brațului (în mod normal pe stânga). În cazul persoanelor care au suferit de o masectomie sau de o îndepărtare a nodulilor limfatici, se recomandă să realizați o măsurare pe partea care nu este vizată.
- Măsurați tensiunea în mod regulat, zilnic la aceeași oră, deoarece tensiunea se modifică în decursul zilei.
- Asigurați-vă o poziție confortabilă și relaxată și nu tensionați în timpul măsurării niciun mușchi al brațului pe care se efectuează măsurarea. Dacă este necesar, folosiți o pernă de susținere.
- Comportați-vă liniștit în timpul măsurării: Nu vă mișcați și nu vorbiți deoarece se pot modifica rezultatele măsurării.
- Temperaturile extreme, umiditatea sau înălțimea poate limita eficiența aparatului.
- O manșetă care s-a desfăcut sau deschisă cauzează o măsurare eronată.
- Nu măsurați tensiunea dacă în același timp trebuie realizate alte măsurători pe aceeași parte a corpului, deoarece acestea pot fi afectate. Aparatul nu este adecvat pentru injecțiile intravenoase pe membre sau în timpul unui tratament cu dializă.
- Aparatul nu trebuie folosit pentru: femei însărcinate, persoane cu dispozitive implantate (de ex. dispozitiv cardiac, defibrilator), pre-eclampsie, fibrilație arterială, aritmie ventriculară și periferică, boala arterială ocluzivă precum și terapie intravenoasă sau în cazul intervențiilor existente, venoase sau după o masectomie. Dacă suferiți de o boală de ex. de o boală, consultați medicul înainte de utilizarea aparatului.

- Dacă suferiți de probleme circulatorii, ateroscleroză, diabet, afecțiuni ale ficatului, ale rinichilor, hipertonie gravă sau afecțiuni circulatorii periferice, consultați medicul înainte de a folosi aparatul.
- Aparatul este prevăzut pentru măsurarea non-invazivă a tensiunii pe partea superioară a brațului cu ajutorul manșetei furnizate. Nu este recomandat pentru alte părți ale corpului sau pentru alte funcții.
- Nu puneți în aplicare nicio măsură terapeutică pe baza unei auto-măsurări. Nu modificați niciodată dozarea unei medicament prescris de medic! Dacă luați medicamente, consultați medicul cu privire la momentul potrivit pentru măsurarea tensiunii cu acest aparat. Consultați medicul dacă aveți alte întrebări legate de măsurarea tensiunii cu acest aparat.
- Afecțiunile de ritm cardiac respectiv aritmiile cauzează un puls neregulat. Aceasta poate cauza probleme la măsurarea cu tensiometre oscilometrice la înregistrarea valorii corecte măsurate. Acest aparat electronic este în așa fel dotat, încât identifică aritmiile apărute și așa numitele artefacte de mișcare și afișează acestea pe display cu un simbol **!**. Contactați medicul în acest caz.

- Aveți grijă la utilizarea și depozitarea aparatului pentru a introduce cablul și furtunul de aer astfel încât să nu existe un pericol de strangulare. Pentru a reduce pericolul de strangulare, țineți acest produs la distanță de copii și nu așezați furtunul în jurul gâtului.
- Nu îndoiți niciodată furtunul de aer în timpul utilizării deoarece acest lucru ar putea provoca răni. De asemenea acesta nu trebuie apăsat sau blocat sub nicio formă.
- Aparatul nu trebuie folosit împreună cu un echipament chirurgical.
- Nu așezați manșeta peste o zonă rănită a pielii deoarece aceasta poate provoca răni.
- Dacă în timpul măsurării pot apărea senzații neplăcute cum ar fi durerea la încheietură sau alte afecțiuni sau manșeta este pompată constant, apăsați tasta START/STOP **!**, pentru a obține o aerisire imediată a manșetei. Desfaceți manșeta și scoateți-o de pe partea superioară a brațului.
- Dacă în cazuri rare, doriți unei funcționări eronate, manșeta este umflată în permanență, aceasta trebuie desfăcută imediat. Solicitarea îndelungată a brațului printr-o presiune prea mare în manșetă (presiune maximă >300 mmHg sau o presiune permanentă >15 mmHg mai mult decât 3 min.) poate cauza apariția unei echimoză la braț.
- Asigurați-vă înainte de utilizare că aparatul funcționează și se află în stare ireproșabilă. Nu realizați în timpul utilizării aparatului operațiuni de service sau de reparații.
- Verificați aparatul cu privire la deteriorări. Utilizarea unui aparat deteriorat poate duce la răniiri, valori incorect măsurate sau pericole.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat în apropierea aparatelor, care emit o radiație electrică puternică, precum de ex.: emițătoare radio sau telefoane mobile. Prin aceasta se poate limita funcția (a se vedea „Compatibilitatea electromagnetică”).
- Aparatul și componentele sale nu trebuie utilizate în mediul pacientului. În cazul existenței unor alergii la poliester resp. plastice aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu atingeți în același timp bateriile și pacienții.
- În caz de defecțiuni nu reparați singur aparatul. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Folosiți doar piese de schimb suplimentare și accesoriile originale de la producător, deoarece în caz contrar pot apărea daune asupra persoanelor
- Vă rugăm să informați **medisana**, dacă apar comportamente neașteptate sau evenimente.
- Nu folosiți aparatul doar în condițiile menționate în datele tehnice ale condițiilor de funcționare. În caz contrar se poate afecta durata de viață și capacitatea aparatului.
- Dacă suferiți de o boală infecțioasă a pielii sau dacă aparatul a fost folosit de un utilizator cu o boală infecțioasă a pielii, nu mai folosiți aparatul. Înainte de folosirea aparatului, utilizatorul trebuie să verifice starea manșetei. Dacă constatați sânge sau alte murdării pe manșetă, nu mai folosiți aparatul. Dacă apare una din situațiile menționate mai sus, vă rugăm să eliminați aparatul fără o reutilizare.
- Depozitați aparatul la distanță de sarcinile grele și nu îl lăsați să cadă.
- Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați bateriile.
- Dacă este necesar să verificați aparatul cu privire la calibrare, vă rugăm să vă adresați serviciului clienți.

BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu demontați bateriile!
- Încoluiți bateriile dacă pe ecran apare simbolul pentru baterii.
- Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat, deoarece scurgerea lor poate deteriora aparatul!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, lucrurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu sunt reîncărcabile, nu au voie să fie scurtcircuitate, nu au voie să fie aruncate în foc! **Există pericolul de explozie!** Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Aparat și afișaj LCD

- | | | |
|---|---|--|
| 1 Manșetă | 2 Furtun de aer | 4 Conectare furtun de aer |
| 3 Compartiment pentru baterie (partea din spate) | 5 Tasta START/STOP | 6 Tasta "+" |
| 5 Tasta - (ora / data) | 9 Ora (oră : minute) | 10 Media ultimelor 3 măsurători |
| 11 Presiune sistolică | 12 Presiune diastolică | 13 Bătăi neregulate ale inimii |
| 14 Frecvență puls | 15 Indicator tensiune (verde - galben - portocaliu - roșu) | |
| 16 Simbol puls | 17 Mișcare recunoscută / Manșetă montată incorect | |
| 18 Simbol baterie | 19 Unitate de măsurare | 20 Simbol Bluetooth® |
| 21 Data (luna, ziua) | | |

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Monitor de tensiune arterială pe brațul superior **medisana BU 580 connect**
- 4 Baterii tip (Tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 Instrucțiune de utilizare și anexa și anexa referitoare la compatibilitatea electromagnetică
- 1 Manșetă cu furtun de aer
- 1 Geantă de depozitare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

! **AVERTISMENT - Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!**

Cum funcționează măsurarea?

Acest tensiometru **medisana** este un aparat care este destinat măsurării tensiunii pe partea superioară a brațului. Măsurarea are loc printr-un microprocesor - în timpul procesului de umflare al manșetei. Aparatul recunoaște rapid sístola și finalizează măsurarea mai rapid decât o măsurare obișnuită. Astfel se împiedică o presiune de pompare prea mare în manșetă.

sistolică mmHg	diastolică mmHg		Indicator tensiune !
≥ 180	≥ 110	tensiune ridicată	roșu
160 - 179	100 - 109	tensiune medie	portocaliu
140 - 159	90 - 99	tensiune ușoară	galben
130 - 139	85 - 89	tensiune ușor ridicată	verde
120 - 129	80 - 84	tensiune normală	verde
< 120	< 80	tensiune optimă	verde

! **AVERTISMENT- O presiune prea scăzută a sângelui reprezintă un pericol pentru sănătate! Amețelile pot duce la situații periculoase (de ex. pe trepte sau în circulația străzii)!**

Influențarea și evaluarea măsurătorilor

- Măsurări de mai multe ori tensiunea, salvați rezultatele și comparați-le unul cu altul. Nu trageți concluzii dintr-un singur rezultat.
- Valorile tensiunii dvs. trebuie evaluate întotdeauna de un medic, care va cunoaște istoricul dvs. medical. Dacă folosiți aparatul în mod regulat și înregistrați valorile pentru medicul dvs., trebuie să vă informați medicul din când în când cu privire la evoluție.
- Luați în considerare că la măsurarea tensiunii, valorile zilnice depind de mulți factori. Astfel fumatul, consumul de alcool, medicamente și munca fizică influențează valorile măsurate în moduri diferite.
- Măsurați tensiunea înainte de mesele principale.
- Nu măsurați tensiunea dacă în același timp trebuie să vă relaxați timp de minim 5-10 minute.
- Înainte de a măsura tensiunea, trebuie să vă relaxați timp de minim 5-10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică a măsurării este neobișnuit în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea ridicată sau prea scăzută) și se repetă de mai multe ori, informați medicul. Acest lucru este valabil, dacă în cazuri rare un puls neregulat sau prea scăzut nu permite măsurarea.

Punerea în funcțiune - Introducerea/schimbarea bateriilor

Înainte de a utiliza aparatul dvs. trebuie să introduceți bateriile anexate. Pe partea inferioară a aparatului se află capacul compartimentului de baterii **!**. Deschideți-l și introduceți cele 4 baterii anexate de 1,5 V tip AAA LR03. La aceasta aveți grijă la polaritate (așa cum este marcată în compartimentul de baterii). Închideți din nou compartimentul de baterii. Schimbați imediat bateriile dacă, simbolul de schimb de baterii **!** apare pe ecran sau dacă pe display nu apare nimic, după ce a fost pornit aparatul.

Setări- Setarea datei, orei și a funcției Bluetooth®

Apăsați tasta **!** **!**, pentru a seta data și ora. Apoi se aprinde cifra anului, care poate fi reglată de la tasta "+" **!** . După aceea apăsați din nou tasta **!** **!**, pentru a confirma intrarea și pentru a comuta către următoarea posibilitate de setare. Procedeți analog pentru luna, zi, oră și minut. Apoi puteți seta dacă funcția **Bluetooth®** să fie activă ("On") sau inactivă ("Off"). Aparatul se comută apoi din nou în modul inițial Standby.

Aplicarea manșetelor

- Înainte de utilizare introduceți piesa finală a furtunului în orificiul din partea stângă a aparatului **!**.
- Împingeți partea deschisă a manșetei prin mânerul metalic astfel încât închiderea cu arici să se afile pe partea exterioră și să se formeze o formă cilindrică (fig.1). Împingeți manșeta peste partea superioară a brațului stâng.
- Amplasați furtunul de aer pe mijlocul brațului în prelungirea degetului mijlociu (fig.2) (a). Marginea inferioară a manșetei trebuie să fie la 2-3 cm deasupra cotului (b). Strângeți manșeta și închideți prinderea cu arici (c).
- Trageți de capătul manșete astfel încât aceasta să fie așezată uniform în jurul brațului, lăsați între manșetă și braț loc pentru 2 degete.
- Măsurați pe partea superioară a brațului.
- Doar atunci când manșeta nu se află pe brațul din stânga, se poate pune pe brațul din dreapta. Măsurătorile trebuie realizate la același braț.
- Poziția corectă de măsurat în șezut (fig.3). Asigurați-vă că manșeta nu alunecă în timpul măsurării și că săgeata apăsată este pe îndoitura cotului.

Setarea memoriei de utilizator

Tensiometru **medisana** oferă posibilitatea de a alocă valorile măsurate în două memorii diferite. Pentru fiecare memorie există 120 de locuri la dispoziție. Apăsați tasta "+" **!**, pentru a selecta memoria utilizatorului 1 (afișaj: **nr 1**) sau 2 (**nr 2**).

Măsurarea presiunii sanguine

- După ce ați așezat manșeta și ați configurat setările utilizatorului apăsați tasta START/STOP **!**.
- Toate simbolurile apar scurt pe ecran. Prin acest test se verifică dacă, afișajul este complet. Aparatul este pregătit de măsurat și apare "00".
- Aparatul umflă încet automat manșeta, pentru a măsura tensiunea dvs. arterială. Tensiunea ce crește este afișată pe display.
- Odăta ce aparatul identifică un semnal, simbolul pulsului **!** de pe display începe să pălpâie. Dacă se redă un rezultat, aparatul elimină lent aerul din manșetă și indică tensiunea sistolică și diastolică și valoarea pulsului.
- Conform clasificării tensiunii arteriale indicatorul de tensiune arterială **!** pălpâie lângă bara colorată corespunzătoare.
- Dacă aparatul a măsurat un puls neregulat, pălpâie adițional afișajul **!**. Pentru a opri măsurarea, apăsați tasta START/STOP **!**. Manșeta este aerisită imediat după așesarea tastei.
- Valorile măsurate sunt salvate automat în memoria selectată în prealabil (1 sau 2).
- Rezultatele măsurării sunt transmise automat prin **Bluetooth®** către aparatele receptoare (în măsura în care funcția a fost activată), simbolizată prin simbolul **Bluetooth®** **!**. Dacă **Bluetooth®** nu este activat, îl puteți activa manual prin apăsarea tastei START/STOP **!** cu aparatul oprit timp de cca. 5 secunde, până când simbolul **Bluetooth®** **!** apare.
- După aproximativ 1 minut fără o comandă ulterioară aparatul se oprește automat.

Transmiterea prin **Bluetooth®**

Acest aparat oferă posibilitatea de a transmite datele dvs. măsurate prin **Bluetooth®** în VitaDock® online sau pe aplicația Vita-Dock®. Aplicațiile ® VitaDock permit o evaluare detaliată, memorare și sincronizare a datelor dvs. de măsurare între mai multe aparate iOS și android. Astfel aveți întotdeauna acces la datele dvs. și le puteți împărtăși prietenilor sau medicului dvs. Pentru aceasta aveți nevoie de un cont gratuit de utilizator, pe care îl puteți crea la www.vitadock.com. Pentru dispozitivele Android și iOS se pot descărca aplicațiile corespunzătoare. Pe pagina de internet găsiți instrucțiuni de instalare și utilizare ale programului. După fiecare măsurare are loc o transmitere automată (dacă **Bluetooth®** este activat și configurat pe aparatul receptor) a datelor.

! **AVERTIZARE**

- **Țineți aparatul în timpul transmiterii Bluetooth®-la cel puțin 20 de cm față de corp (în special față de cap).**
- **Distanța dintre aparat și receptor trebuie să fie între 1 și 10 metri pentru a evita defecțiunile posibile.**

Bluetooth® Tip: 4.2 BLE; Premise sistem: Android 6.0 sau mai nou; iOS 7.0 sau mai nou
RF Interval frecvență: 2402 MHz - 2480 MHz; Performanța de radieră izotropică echivalentă: 3,99 dBm; putere maximă permisă: 0,47 mW; Performanța de transmisie: 10 m (Klasse 2); Setul de date: 1 Mbps

Afișarea valorilor salvate

Acest aparat dispune de 2 memorii separate cu o capacitate de câte 120 locuri de stocare fiecare. Rezultatele se salvează automat în memoria selectată. Pentru interogarea valorilor salvate, apăsați tasta "+" **!** **!**, pentru a selecta memoria utilizatorului 1 (afișaj: **nr 1**) sau 2 (**nr 2**). Apăsați acum tasta M **!**. Vor fi afișate valorile medii ale ultimelor 3 măsurători **!** pe afișaj. Apăsând din nou tasta M **!**, apare ultima măsurare realizată. Apăsând pe tasta M **!** puteți acum răsfoi prin valorile măsurate. Prin apăsarea tastei START/STOP **!** puteți părăsi oricând modul de accesare al memoriei și opri în același timp aparatul. Dacă se salvează în memorie 120 de valori și se salvează o valoare nouă, se șterge valoarea cea mai veche.

Ștergerea valorilor salvate
Mergeți în modul de interogare al memorie conform descrierii anterioare și apăsați și țineți apăsată **!** - tasta **!** și tasta "+" **!** în același timp. Memoria memoriei aferente a utilizatorului este ștearsă (apare "CLA").

Erori și remediere		
Afișaj	Cauză	Remediere
Niciun afișaj	Bateriile nu au suficientă tensiune sau sunt introduse incorect.	Introduceți bateriile noi <p>Introduceți bateriilor conform recomandării.</p>
EE	Tensiunea este prea ridicată sau prea redusă sau pulsul efectiv este prea redus.	Deconectați aparatul și porniți-l. Repetați măsurarea într-un mod corect.
E1	Anomalie curent aer. Furtunul de aer se poate să nu fie racordat corect.	Vă rugăm să verificați racordul furtunului. Repetați măsurarea.
E2	Presiunea de pompare peste 300 mmHg.	Opriți și reporniți din nou aparatul. Repetați măsurarea.
E3	Măsurarea fără succes <p>Manșeta nu este aplicată corect, mișcarea sau vorbirea în timpul măsurării.</p>	Aplicați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect. Nu vorbiți și nu vă mișcați în timpul măsurării.
E4	Eroare Bluetooth®. Se poate să nu se realizeze nicio conexiune timp de peste 45 de secunde cu un aparat conectat, Funcția este dezactivată.	Dacă doriți să reactivați din nou funcția Bluetooth® , apăsați și țineți apăsată tasta M ! timp de cca. 3 secunde.
	Mișcare sau vorbire în timpul măsurării recunoscută. După caz, manșeta nu este montată corect <p>Valorile măsurate pot fi incorecte.</p>	Aplicați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect. Vorbiți și nu vă mișcați în timpul măsurării.
	Manșeta nu este aplicată corect (de ex. este prea strânsă sau prea slabită).	Aplicați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect.
Nu este posibil o conexiune Bluetooth®	Împerechere fără succes / Bluetooth® nu este activat / distanța dintre emițător și receptor prea mare / folosirea unui aparat incompatibil / defect electric sau mecanic	Respectați indicațiile pentru configurare ale funcției Bluetooth® . Distanța dintre aparate trebuie să fie mai mică de 10 m. Opriți toate aparatele și după o durată scurtă de așteptare porniți-le și încercați acum dacă conexiunea funcționează.
EP	Contactați serviciul clienți.	

Curățare și întreținere

Scoateți bateriile, înainte de a curăța aparatul. Curățați aparatul cu o lavetă moale, pe care ați umedit-o cu o leșie fină de săpun. Nu folosiți în niciun caz detergenți duri, alcool, benzina nafta, diluanț sau benzina. Nu scufundați nici aparatul sau vreun accesoriu în apă. Aveți grijă să nu pătrundă umiditate în aparat. Nu umediziți manșeta și nu încercați să o curățați cu apă. Dacă manșeta se umezește, frecați-o cu o lavetă uscată cu grijă. Aplicați manșeta, nu o rulați și lăsați-o să se usuce la aer. Nu expuneți aparatul radiației solare directe, protejeți-l contra murdăriei și umidității. Nu sunați aparatul căldurii extreme sau frigului. Dacă nu folosiți aparatul, păstrați-l în geanta originală de depozitare. Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat.

Dezinfectare

- În cazul utilizării în mediul casnic, pe lângă rutine normală de curățare, ștergeți manșeta pentru dezinfectare cu o lavetă din bambac din comerț îmbibată în soluție cu 75% alcool timp de peste 30 de secunde.
- Dacă este folosită de mai mult de o persoană (uz casnic), ștergeți manșeta pe lângă rutina normală de curățare pentru dezinfectare o dată pe săptămână cu o lavetă din bambac din comerț îmbibată în soluție cu 75% alcool timp de peste 30 de secunde.
- Aveți grijă la curățare / dezinfectare și înainte de utilizare, astfel încât să nu existe pete din sânge sau murdării pe ecran, pe aparat sau pe manșetă. Dacă există pete de sânge sau murdării care nu pot fi îndepărtate, eliminați aparatul fără a îl reutiliza.
- În cazul utilizării într-un mediu complex (sau într-un spital) sau de către persoanele din afara familiei, înlocuiți manșeta după utilizare cu una nouă.

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoii menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Scoateți bateriile, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Directive și norme

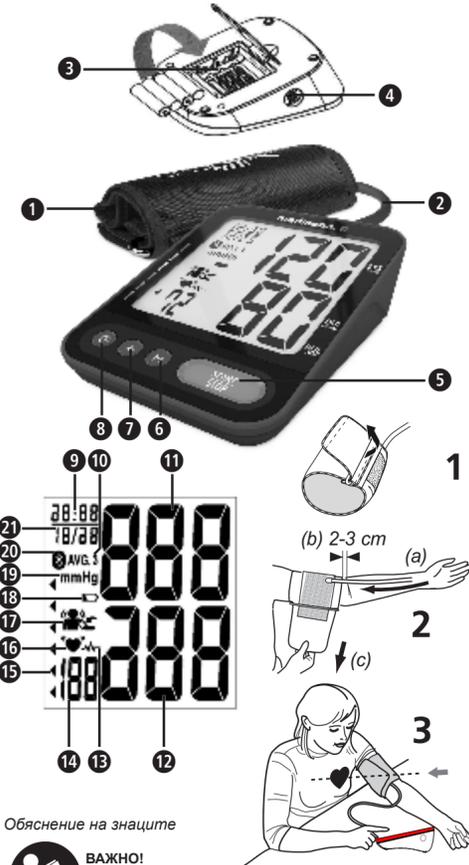
Acest tensiometru corespunde datelor normei UE pentru tensiometre non-invazive. Acest aparat este certificat conform Directivei CE și prevăzută cu simbolul „CE 0297” (simbol de conformitate). Tensiometrul corespunde dispozițiilor europene EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 1060-1, EN 1060-2 și EN 80601-2-30. Dispozițiile directivei *93/42/CEE ale Consiliului din 14 iunie 1993 cu privire la produsele medicinale* sunt îndeplinite, precum și directiva RED 2014/53/UE. Declarația de conformitate completă o puteți solicita de la **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germania sau o puteți descărca de pe pagina **medisana** (www.medisana.de). Compatibilitate electromagnetică: (vezi fișa separată)

Date tehnice	
Nume și denumire:	Monitor de tensiune arterială pe brațul superior medisana BU 580 connect
Sistem afișare / locuri memorare:	Afișaj digital / 2 x 120
Metodă de măsurare / tip de funcționare:	Oscilometric / Funcționare continuă

medisana.

BG Инструкция за употреба Монитор за кръвно налягане BU 580 connect

Апарат и LCD дисплей



Обяснение на знаците



ВАЖНО! Неспазването на това указание може да доведе до тежки наранявания или повреди на апарата.



ВНИМАНИЕ Тези указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възникването на евентуални наранявания по апарата.



УКАЗАНИЕ Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предотвратите неточни резултати в резултат на електромагнитни смущения, всички преносими радио-честотни комуникационни устройства (включително периферни устройства като кабели на антени и външни антени) не трябва да се намират по-близо от 30 cm от части на апарата. Може да се стигне до влошаване на мощността на този апарат.



Класификация на уреда: Тип BF



Информация за степента на защита от чужди тела и вода



Нейонизиращо електромагнитно лъчение



Класификация на апарата

- Апарат с вътрешно електрозхранване
- Не е подходящ за употреба в присъствие на запалими въздушни смеси с въздух, кислород или въглороден диоксид
- Постоянен режим с краткотрайно натоварване

Употреба по предназначение

• Този напълно автоматичен, свободно продаван електронен апарат за измерване на кръвното налягане служи за измерване на систоличното и диастоличното кръвно налягане и честотата на пулса при хора с помощта на осцилометрична техника посредством поставящ се около горната част на ръката маншет. Всички стойности се изобразяват на LCD дисплея. Полезната обиколка на маншета е 23 - 43 cm. Апаратът е предвиден единствено за употреба от възрастни в затворени помещения вкъщи.

• Апаратът е в състояние да разпознае нередовен сърдечен ритъм и да го покаже с помощта на символ.

Противопоказания

- Апаратът не трябва да се използва при бременни жени и пациенти с имплантирани електронни устройства (напр. пейсмейкър или дефибрилатор).

CE 0297

BG Указания за безопасност



Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате апарата, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване.

Ако предавате апарата на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Апаратът е предназначен само за частна употреба в затворени помещения.
- Използвайте апарата само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Предвиденият потребител е пациентът. Потребителят може да измерва данни, да сменя батериите при нормални обстоятелства и да поддържа апарата съгласно настоящата инструкция. Частта, която трябва да се постави, е маншетът. • Този апарат за измерване на кръвно налягане е предназначен за възрастни. Употреба при кърмачета и деца не е допустимо. Консултирайте се с лекар, ако искате да използвате апарата при младежи.
- Дръжте апарата далеч от деца и животни, за да предотвратите вдихане или поглъщане на малки части.
- Апаратът има чувствителни компоненти. Бъдете особено внимателни и се погрижете условията за работа и съхранение да бъдат спазвани.
- След употреба на кофеин или топон изчакайте минимум 30 минути, преди да извършите измерване.
- Преди измерване си починете 5-10 минути и не яжте, не пийте алкохол, не пушете, не извършвайте физическа работа, не тренирайте спорт и не се къпете. Всички тези фактори могат да повлияят на резултата от измерването.
- В резултат на повтарящи се измервания кръвта се събира на едно място, което може да доведе до грешен резултат и/или неприятни усещания (напр. изтръпване на ръката). Следващи едно след друго измервания на кръвното налягане трябва да се извършват с 3-минутни паузи Ако оплукванията не отслабнат в рамките на няколко минути, свържете се с Вашия лекар.
- Винаги извършвайте измерването върху горната част на една и съща ръка (обикновено лявата). При лица, които са преминали през мастектомия или отстраняване на лимфни възли, е препоръчително измерването да не се извършва на засенганото място.
- Измервайте редовно кръвното си налягане, ежедневно по едно и също време, защото кръвното налягане се променя в течение на деня.
- Погрижете се за удобна и отпусната позиция и по време на измерването не напъгайте мускулите на ръката, върху която се извършва измерването. Ако е необходимо, използвайте опорна възглавница.
- Стойте спокойно по време на измерването: Не се движете и не говорете, защото в противен случай резултатите от измерването могат да се променят.
- Екстремни температури, влажност или височини могат да влошат ефективността на апарата.
- Хлабав или отворен маншет причинява грешно измерване.
- Не измервайте кръвното налягане, ако същевременно върху същата част на тялото се извършват други измервания, защото те могат да бъдат повлияни отрицателно или да пропаднаат. Апаратът не е подходящ при интравенозна инжекция върху крайниците или по време на лечение с диализа.

- Апаратът не трябва да се използва при: Бременни жени, хора с имплантирани електронни устройства (напр. пейсмейкър или дефибрилатор), прекарална, предсърдна аритмия, вентрикуларна аритмия и периферна артериална оклузивна болест, както и съществуваща интраваскуларна терапия или при съществуващи венозни достъпи или след мастектомия. Ако страдате от заболявания, преди употребата на апарата се консултирайте с Вашия лекар.
- Ако имате проблеми с кръвосъоръчението, артериосклероза, диабет, чернодробно заболяване, бъбречно заболяване, тежка хипертония или проблеми с периферното кръвообращение, свържете се с Вашия лекар, преди да използвате апарата.
- Този апарат е предназначен за неинвазивно измерване на артериалното кръвно налягане върху горната част на ръката посредством включването в комплектовата на доставката маншета. Той не е подходящ за други части на тялото или за други функции.
- Не взимайте терапевтични мерки въз основа на самостоятелно измерване. Никога не променяйте дозата на предписан от лекар медикамент. Ако приемате медикаменти, попитайте Вашия лекар, ако е най-доброто време за измерване на кръвното налягане с този апарат. Също се свържете с Вашия лекар, ако имате допълнителни въпроси относно измерването на кръвното налягане с този апарат.
- Смущения на сърдечния ритъм и аритмии водят до неравномерен пулс. При измервания с осцилометрични апарати за измерване на кръвното налягане това може да доведе до трудности при определянето на правилната стойност от измерването. Настоящият апарат е оборудван електронно така, че да разпознава неравномерно биене на сърцето и да го показва с помощта на символ **Ⓢ** на дисплея. В този случай се свържете с Вашия лекар.
- При използването и съхранението внимавайте за това, кабелът и маркучът за въздух да се прекарват така, че от тях да не произлиза опасност от заплитане. За да намалите опасността от удушаване, дръжте този продукт далеч от деца и никога не поставяйте маркуча около врата.
- Никога не печувайте маркуча за въздух по време на приложението, защото това може да доведе до наранявания. Също така той не трябва да се стиска или да се блокира по друг начин.
- Апаратът не трябва да се използва заедно с хирургически оборудвания.
- Никога не поставяйте маншета върху наркани места от кожата, защото това може да доведе до допълнителни наранявания.
- Ако по време на измерването възникнат неравнотжения като например болка в горната част на ръката или други оплуквания, натиснете бутона START/STOP **Ⓢ**, за да постигнете незабавно изпускане на въздуха в маншета. Освободете маншета и го махнете от горната част на ръката.
- Ако в редки случаи поради горещина функция се случи по време на измерване маншетът да остане надув за постоянно, той трябва незабавно да бъде отворен. Продължително натоварване на ръката поради прекалено високо налягане в маншета (налягане на маншета >300 mmHg или постоянно налягане >15 mmHg над 3 мин.) може да доведе до едемозна на ръката.
- Преди употреба се уверете, че апаратът функционира и се намира в безупречно състояние. По време на употреба не извършвайте сервизни или ремонтни работи.
- Проверявайте апарата за повреди. Употребата на повреден апарат може да доведе до наранявания, неправилни измерни стойности или сервизни опасности.
- Апаратът не трябва да се използва в обкръжението на уреди, които излъчват силно електрическо лъчение, като напр. радио предаватели или мобилни телефони. По този начин може да бъде влошена функцията (вижте „Електромагнитна съвместимост“).
- Апаратът и неговите компоненти могат да се използват в околната среда на пациенти. При налични алергии срещу полиестер или синтетични материали апаратът не трябва да се използва.

- Не докосвайте едновременно батериите и пациента.
- В случай на повреди не ремонтирайте апарата сами. Поверявайте извършването на ремонтите само на сторизирани сервизи.
- Използвайте само оригинални допълнителни и резервни части на производителя, защото в противен случай могат да възникнат повреди на апарата или наранявания.
- Моля, информирайте **medisana**, ако възникнат неочаквани начини на работа или събития.
- Използвайте апарата само при посочените в техническите данни работни условия. В противен случай могат да пострадат ползният живот и ефективността на апарата.
- Ако имате инфекциозно кожно заболяване или апаратът се използва от потребители с инфекциозно кожно заболяване, моля не продължавайте да използвате апарата. Преди използването на апарата, потребителят трябва да провери състоянието на маншета. Ако установите кръв или други замърсявания върху маншета, моля не използвайте апарата. Ако възникне една от горепосочените ситуации, моля изхвърлете апарата без да го използвате отново.
- Пазете апарата от тежки удари и не го изпускате да пада.
- Отстранете батериите, когато не използвате апарата за по-дълго време.
- Ако е необходимо да проверите калибрирането на апарата, моля обърнете се към службата за работа с клиенти.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не разглобявайте батериите!
- Сменете батериите, когато на дисплея се появи символът с батерия.
- Незабавно изваждайте слабите батерии от отделението за батериие, защото те могат да изтекат и да повредят апарата!
- Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с миселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно!
- Използвайте само батерии от едни и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!
- Дръжте батериите далеч от деца!
- Не преразреждайте, не свързвайте на късо и не хвърляйте в огън батериите! **Съществува опасност от експлозия!**Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализирани магазини!

Апарат и LCD дисплей

- 1 Маншет
- 4 Връзка за маркуч за въздух
- 7 Бутон "+"
- 8 Средна стойност от последните 3 измервания
- 12 Диастолично налягане
- 14 Честота на пулса
- 16 Символ за пулса
- 18 Символ за батерията
- 20 Bluetooth® символ
- 2 Маркуч за въздух
- 5 Бутон START/STOP
- 8 Бутон Ⓢ (час/дата)
- 10 Средна стойност от последните 3 измервания
- 18 Нередовен сърдечен ритъм
- 19 Индикатор за кръвното налягане (зелен - жълт - оранжев - червен)
- 21 Разпознат движение / маншетът е поставен неправилно
- 15 Измервателна единица
- 4 Дата (месец : ден)

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали апаратът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте апарата в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 Монитор за кръвно налягане **medisana BU 580 connect**
- 4 батерии (тип AAA, LR03 1,5V
- 1 инструкция за употреба и EMC приложение
- 1 маншет с маркуч за въздух
- 1 чанта за съхранение

Ако при разопакването забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Как функционира измерването?

Този апарат за измерване на кръвно налягане **medisana** е уред, който е предназначен за измервания на кръвното налягане в горната част на ръката. Измерването тук се извършва от микропроцесор - още по време на процеса на напompване на маншета. Апаратът разпознава по-бързо систолата и приключва измерването по-рано отколкото при обичайното измерване. По този начин се предотвратява ненужно високо налягане на напompване в маншета.

систолично mmHg	диастолично mmHg		индикатор за кръвно налягане Ⓢ
≥ 180	≥ 110	много високо кръвно налягане	червено
160 - 179	100 - 109	средно високо кръвно налягане	оранжево
140 - 159	90 - 99	леко високо кръвно налягане	жълто
130 - 139	85 - 89	леко повишено кръвно налягане	зелено
120 - 129	80 - 84	нормално кръвно налягане	зелено
< 120	< 80	оптимално кръвно налягане	зелено



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Прекалено ниското кръвно налягане също представлява риск за здравето! Пристъпи на световъртеж могат да доведат до опасни ситуации (напр. върху стълби или в пътно движение)!

Въздействие и оценяване на измерванията

- Измерете Вашето кръвно налягане неколккратно, запаметете резултатите и след това ги сравнете помежду им. Не си правете изводи от един единствен резултат.
- Стойностите на Вашето кръвно налягане трябва винаги да бъдат оценени от лекар, който също е запознат с Вашата медицинска предистория. Ако използвате апарата редовно и записвате стойностите за Вашия лекар, от време на време трябва да информирате Вашия лекар за протичането.
- При измерванията на кръвното налягане вземете под внимание това, че ежедневните стойности зависят от множество фактори. Така например пушенето, консумацията на алкохол, медикаменти и физическата работа влияят по различен начин на измерените стойности.
- Измервайте кръвното си налягане преди хранене.
- Преди да измерите кръвното си налягане трябва да си починете поне 5-10 минути.
- Ако систоличната или диастоличната стойност на измерването въпреки коректното боравене с апарата Ви се струват необичайни (прекалено високи или прекалено ниски) и това се повтаря многократно, тогава информирайте Вашия лекар. Това важи също тогава, когато в редки случаи нередовен или много слаб пулс не позволява измерване.

Пускане в експлоатация - поставяне/смяна на батериите

Преди да можете да използвате Вашия апарат, трябва да поставите вътре приложените батерии. От долната страна на апарата се намира капачето на отделението за батериите **Ⓢ**. Отворете го и поставете вътре 4-те приложени 1,5 V батерии, тип AAA LR03. При това внимавайте за полярността (както е маркирана в отделението за батериие). Затворете отново отделението за батериите. Сменете батериите, когато символът с батерия **Ⓢ** се появи на дисплея, или когато на дисплея не се показва нищо, след като апаратът е бил включен.

Настройки - Настройка на дата, час и Bluetooth® функцията

Натиснете бутона **Ⓢ** **Ⓢ**, за да настроите датата и часа. Първо мига цифрата на годината, която можете да настроите с бутона "+" **Ⓢ** **Ⓢ** След това натиснете отново бутона **Ⓢ** **Ⓢ**, за да потвърдите въвеждането и да преминете към следващата възможност за настройка. Процедурата е аналогично за месеца, деня, часа и минутите. Най-накрая можете да настроите, дали **Bluetooth®** функцията трябва да е активна ("On") или неактивна ("Off"). След това апаратът отново превключва в първоначалния режим на готовност.

Поставяне на маншета

- Преди употреба вкарвайте крайния елемент на маркуча за въздух в отвора от лявата страна на апарата **Ⓢ**.
- Вкарвайте отворената страна на маншета през металната скоба така, че лепенката да се намира от външната страна и да е получи цилиндрична форма (Фиг. 1). Наденете маншета върху горната част на лявата си ръка.
- Разпопнете маркуча за въздух върху средата на ръката в удължението на металния пръст (Фиг. 2) (а). Допният край на маншета при това трябва да лежи на 2-3 cm над лакътя (b). Затегнете маншета чрез издърпване и залепете лепенката (c).
- Поставете края на маншета така, че той да леги равномерно около ръката Ви, като оставите място за 2 пръста между маншета и ръката Ви.
- Измервайте върху гола горна част на ръката.
- Само ако маншетът не може да се постави върху лявата ръка, го поставете върху дясната ръка.
- Измерванията винаги трябва да се правят на една и съща ръка.
- Правилна позиция при седене (Фиг. 3). Уверете се, че по време на измерването маншетът не се изпълзва и отпечатаната стрелка сочи към съгъвата на ръката.

Настройка на потребителската памет

Апаратът за измерване на кръвно налягане **medisana** предлага възможността за причисляване на измерените стойности към две различни памети. Във всяка памет има на разположение 120 места. Натиснете бутона "+" **Ⓢ**, за да изберете потребителска памет 1 (показание: **no 1**) или 2 (**no 2**).

Измерване на кръвното налягане

- След като сте поставили маншета и сте настроили потребителската памет, натиснете бутона START/STOP **Ⓢ**.
- Всички знаци се появява за кратко на дисплея. Чрез този тест се проверява пълнотата на показанието. Апаратът е готов за измерване и се появява "00".
- Сега апаратът автоматично бавно напompва маншета, за да измери Вашето кръвно налягане. Повишаващото се налягане се показва на дисплея.
- След като апаратът засече сигнал, символът плюс **Ⓢ** на дисплея започва да мига. Ако е определен резултат, апаратът бавно изпуска въздуха от маншета и показва систоличното и диастоличното кръвно налягане, както и стойността на пулса.
- Съгласно класификацията на кръвното налягане индикаторът за кръвното налягане **Ⓢ** мига до съответното цветно стълбче.
- Ако апаратът е определил нередовен пулс, допълнително се показва показанието **Ⓢ**. За да спрете измерването, натиснете бутона START/STOP **Ⓢ**. Маншетът се обезвъздушва веднага след натискане на бутона.
- Измерените стойности се запаметяват автоматично в избраната потребителска памет (1 или 2).
- Измервателните резултати освен това се прехвърлят автоматично **чрез Bluetooth®** към готови за прием устройства (ако функцията е била активирана), което се обозначава посредством показвания се **Bluetooth®** символ **Ⓢ**. Ако **Bluetooth®** не е активиран, можете да го активирате ръчно като задържите натиснат бутона START/STOP **Ⓢ** при изключен апарат за ок. 5 секунди, докато се появи **Bluetooth®** символът **Ⓢ**.
- След ок. 1 минута без допълнително обслужване апаратът се изключва автоматично.

Bluetooth® прехвърляне

Този апарат предлага възможността да прехвърляте Вашите измерни данни чрез **Bluetooth®** в онлайн пространството VitaDock® или в приложението Vita-Dock®. Приложенията VitaDock® позволяват детайлна оценка, запаметяване и синхронизация на Вашите измерни данни между няколко iOS и Android устройства. Така винаги имате достъп до Вашите данни и можете да ги споделяте напр. с приятели или Вашия лекар. За целта се нуджавете от безплатен потребителски профил, който можете да създадете на адрес www.vitadock.com. За Android и iOS мобилни устройства съответните приложения могат да бъдат изтеглени. На уеб сайта ще намерите инструкция, как да инсталирате и как да използвате софтуера. След всяко измерване на кръвното налягане се извършва автоматично прехвърляне (ако **Bluetooth®** на приемащото устройство е активиран и конфигуриран) на данните.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на **Bluetooth®** прехвърлянето дръжте апарата на минимум 20 cm разстояние от тялото си (и по-специално от главата).
- Разстоянието между апарата и приемника трябва да е между 1 и 10 метра, за да се предотвратят евентуални смущения.

Bluetooth® Тип: 4.2 BLE; Системни изисквания: Android 6.0 или по-нова версия; iOS 7.0 или по-нова версия
P4 честотен диапазон: 2402 MHz - 2480 MHz; Еквивалентна изотропна мощност на лъчението: 3,99 dBm; Максимална допустима мощност: 0,47 mW; Предавателна мощност: 10 m (клас 2); Скорост на данните: 1 Mbps

Показване на запаметените стойности

Този апарат разполага с 2 отделни памети с капацитет по по съответно 120 места за запаметяване. Резултатите се записват автоматично в избраната памет. За повикване на запаметените стойности натиснете бутона "+" **Ⓢ**, за да изберете потребителска памет 1 (показание: **no 1**) или 2 (**no 2**). След това натиснете бутона M **Ⓢ**. Средните стойности на последните 3 измервания **Ⓢ** се показват на дисплея. Ако сега натиснете отново бутона M **Ⓢ**, се показва последно записаното измерване. Със следващо натискане на бутона M **Ⓢ** сега можете да преглиствате през измерените стойности. Чрез натискане на бутона START/STOP **Ⓢ** по всяко време можете да напуснете режима на повикване на паметта и същевременно да превключите апарата отново в режим на готовност. Ако в паметта има записани 120 измерни стойности и бъде записана нова стойност, най-старата стойност се изтрива.

Изтриване на запаметени стойности
Отидете в режима за повикване на паметта, както беше описано по-рано, и натиснете и задържете бутона **Ⓢ** - **Ⓢ** и бутона "+" **Ⓢ** **Ⓢ** едновременно. Паметта на съответната потребителска памет се изтрива (появява се "CLA").

Показание	Причина	Изчистване
Няма показание	Батериите не разполагат с достатъчно напрежение или са поставени грешно.	Поставете нови батерии. Поставете батериите съгласно предписанията.
EE	Кръвното налягане е твърде високо или твърде ниско, или ефективният пулс е твърде нисък.	Изключете апарата и го включете отново. След това повторете измерването по правилния начин.
E1	Аномалия на въздушния поток. Възможно е маркучът за въздух да не е свързан правилно.	Проверете връзката на маркуча за въздух. Повторете измерването.
E2	Налягане при напompване над 300 mmHg.	Изключете апарата и го включете отново. След това повторете измерването.
E3	Неуспешно измерване. Маншетът не е поставен правилно или движение, или говор по време на измерването.	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин. Не говорете и не се движете по време на измерването.
E4	Bluetooth® грешка. За повече от 45 секунди не може да се осъществи връзка със свързано устройство. Функцията се деактивира.	Ако искате отново да активирате Bluetooth® функцията, натиснете и задържете бутона M Ⓢ са ок. 3 секунди.
	Разпознато движение или говорене по време на измерването. Евент. маншетът не е поставен правилно. Възможно е измерените стойности да са неправилни.	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин. Не говорете и не се движете по време на измерването.
	Маншетът не е поставен правилно (напр. прекалено стегнат или прекалено хлабав).	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин.
Не е възможна Bluetooth® връзка	Сдвояването не е успешно / Bluetooth® не е активиран / Разстоянието между предавателя и приемника е твърде голямо / Изключването на несъвместимо устройство / Електрически или механичен дефект	Следвайте инструкциите за настройка на Bluetooth® функцията. Разстоянието между устройствата трябва да е по-малко от 10 m. Изключете всички устройства и след кратко време на изчакване ги включете отново и опитайте, дали сега връзката функционира.
EP	Свържете със службата за работа с клиенти.	

Почистване и грижа

Извадете батериите преди да почиствате апарата. Почиствайте апарата с мека кърпа, която е леко навлажнена с мек сапунен разтвор. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, алкохол, нафта, разредители или бензин и др. Не потапяйте нито апарата, нито допълнителните му части във вода. Внимавайте за това в апарата да не навлиза влага. Не мокрете маншета и не се опитвайте да го почиствате с вода. Ако маншетът бъде навлажен, избършете го внимателно със суха кърпа. Разпънете маншета, не го навивайте и го оставете да изсъхне изцяло на въздух. Не излагайте апарата на директна слънчева светлина, пазете го от замърсявания и влага. Не излагайте апарата на екстремна топлина или студ. Ако не използвате апарата, съхранявайте го в чантата за съхранение. Съхранявайте апарата на чисто и сухо място.

Дезинфекция

- При собствена употреба в домашна среда, като допълнение към нормалната процедура по почистването избърсвайте маншета веднъж месец за дезинфекция с универсална памучна кърпа със 75%-тов алкохол съответно в продължение на повече от 30 секунди.
- Ако той се употребява за повече от едно лице (домашна употреба), като допълнение към нормалната процедура по почистването избърсвайте маншета веднъж седмично за дезинфекция с универсална памучна кърпа със 75%-тов алкохол съответно в продължение на повече от 30 секунди.
- След почистване/дезинфекция и преди употреба внимавайте за това, върху дисплея, апарат или маншета да няма петна от кръв или замърсявания. Ако има налични петна от кръв или замърсявания, които не могат да се отстранят, моля изхвърлете апарата без повторна употреба.
- При използване в комплексна среда (напр. в болница) или от лица извън собственото семейство, след употреба сменяйте маншета с нов такъв.

Изхвърляне

Този апарат не трябва да се изх

medisana.

EE Kasutusjuhend Õlavarre vererõhuaparaat BU 580 connect



Sümbolite selgitus



OLULINE! Selle juhendi eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHIS Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

HOIATUS! Elektromagnetilistest häiretest tingitud ebatäpsete tulemuste vältimiseks ei tohi kaasaskantavad raadioside-seadmed (sh välisseadmed, näiteks antennikaablid ja välised antennid) asuda seadme mis tahes osale lähemal kui 30 cm. See võib mõjutada selle seadme toimivust.

	Seadme klassifikatsioon: BF-tüüpi		Niisukvahemik
	Temperatuurivahemik		Atmosfääri rõhu vahemik
IP22	Kaitseaste kokkupuutel võõrkehade ja veeaga		
	Mitteioniseeriv elektromagnetiline kiirgus		
LOT	Partii number	SN	Seerianumber
	Tootja		Tootmiskuupäev

Seadme andmed:

- Sisemise elektritoitiga seade
- Ei sobi kasutamiseks tuleohutlike õhu, hapniku või dilaämmastikoksiidiga anesteetiliste segude juuresolekul
- Pidev töö lühiajalise koormusega

Õtstarbekohane kasutamine

• Seda täisautomaatset kaubandusvõrgus müüdatav elektroonilist vererõhumõõturit kasutatakse süstoolse ja diastoolse vererõhu ja pulsi mõõtmiseks inimestel, kasutades selleks ostsilomeetrilist tehnoloogiat ümber õlavarre asetatava manseti abil. Kõik väärtused kuvatakse vedelkristallekraanil. Kasutatav manseti ümbermõõt on 23–43 cm. Seade on mõeldud kasutamiseks erandilult täiskasvanute poolt kodustes tingimustes siseruumides.
• Seade suudab tuvastada ebaregulaarseid südamelööke ja seda sümboliga näidata.

Vastunäidustused

• Seadet ei tohi kasutada rasedad ega patsiendid, kellel on implantaadid, elektroonilised seadmed (nt südamestimulaator või defibrillaator).

CE0297

51580 BU 580 connect 05/2021 Ver. 1.2

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks siseruumides.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiiõue kehtetuks.
- Ettenähtud kasutaja on patsient. Kasutaja saab andmeid mõõta, patareisid tavatingimustel vahetada ja seda seadet vastavalt antud juhendile hooldada. Mansett on pealepandav osa.
- See vererõhumõõlja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikutel ega lastel. Konsulteerige arstiga, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seda seadet lastele ja loomadele kättesaamatus kohas, et vältida selle väikeste osade hingamisteedesse sattumist või allaneelamist.
- Seade sisaldab tundlikke osi. Käsitsege seadet ettevaatlikult ja pidage kinni kasutus- ja hoiutingimustest.
- Pärast kofeiini või tubaka tarbimist oodake 30 minutit, enne kui mõõtmist alustate.
- Enne mõõtmist puhake 5–10 minutit ja ärge sööge midagi, ärge tarvitage alkoholi, ärge suitsetage, ärge tehke füüsilist tööd ega trenni, ärge käige vannis. Kõik need tegurid võivad mõõtmistulemust mõjutada.
- Korduvate mõõtmiste toime! veri koguneb, mis võib põhjustada valesid tulemusi ja/või ebameeldivaid aistinguid (nt käe tuimus). Järjestikuseid vererõhu mõõtmisi tuleks teha 3-minutilise pausidega. Kui sümptomi ei vähene mõne minuti jooksul, pöörduge arsti poole.
- Mõõtkte vererõhku alati samalt õlavarrelt (tavaliselt vasakult). Inimestel, kellel on tehtud mastektomia või lümfisõlmede eemaldamine, on soovitatav mõõta kahjustamata poolelt.
- Mõõtkte vererõhku regulaarselt, iga päev samal ajal, sest vererõhk kõigub päeva lõikes.
- Valige mugav ja pingevaba asend ning ärge pingutage mõõtmise ajal ühtegi käelihast käel, millelt vererõhku mõõdetakse. Vajadusel kasutage toetuspatja.
- Olge mõõtmise ajal rahulik. Ärge liigutage ega rääkige, sest see võib mõõtetulemusi mõjutada.
- Äärmuslik temperatuur, niiskus või kõrgus merepinnast võivad mõjutada seadme jõudlust.
- Lõdvalt paigaldatud või lahtine mansett viib valede mõõtmistulemusteni.

- Ärge mõõtkte vererõhku, kui samal ajal teostatakse samal jäsemel teisi mõõtmisi, sest need võivad olla häiritud või ebaõnnestuda. Seade ei sobi kasutamiseks jäsemetelisse intravenoosse süstimise ajal ega dialüüsaravi ajal.
- Seadet ei tohi kasutada rasedad ja inimesed, kellel on implantaadid, elektroonilised seadmed (nt südamestimulaator või defibrillaator), preeklampsia, kodade vinvendusarütmia, ventikulaarne arütmia, perifeersete arterite haigus, samuti need, kes saavad intravaskulaarset ravi, kellel on veenikateetrid või kellele on tehtud masektomia. Kui teil on haigusi, pidage enne seadme kasutamist nõu arstiga.
- Kui teil on vereringehäired, arterioskleroos, diabeet, maksahaigus, neeruhaigus, raske hüpertensioon või perifeerse vereringe häired, pidage enne seadme kasutamist nõu oma arstiga.
- Seade on mõeldud kaasasoleva manseti abil mitteinvasiivseks arteriaalse vererõhu mõõtmiseks õlavarrelt. See ei ole mõeldud muude kehaosade ega muude funktsioonide jaoks.
- Ärge tehke ise mõõdetud vererõhu põhjal raviotsuseid. Ärge kunagi muutke arsti väljakirjutatud ravimi doosi! Kui võtate ravimeid, küsige oma arstilt, millal on parim aeg selle seadmega vererõhu mõõtmiseks. Samuti küsige oma arstilt, kui teil on selle seadmega vererõhu mõõtmise kohta lisaküsimusi.
- Südame rütmihäirete ehk arütmia puhul on pulsisagedus ebakorrapärane. Sel juhul võib ostsilomeetrilise vererõhumõõtjatega mõõtmisel olla raske saada õiget mõõtetulemust. Käesolev seade suudab võimaliku südame rütmihäired elektrooniliselt tuvastada ja selle kohta kuvatakse ekraanil sümbol **B**. Sel juhul võtke ühendust oma arstiga.
- Kindlustage kasutamine ja hoiutamise ajal, et juhe ja õhuvoolik oleks paigutatud nii, et need ei tekitaks lämbumisohtu. Lämbumisohtu vähendamiseks hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas ja ärge asetage voolikut ümber kaela.
- Ärge murdke voolikut kasutamise ajal kunagi kokku, sest see võib tekitada vigastusi. Samuti ei tohi seada kokku suruda ega õhuvoolu muul viisil blokeerida.

- Seadet ei tohi kasutada koos kirurgiliste seadmetega.
- Mansetti ei tohi paigaldada vigastatud nahaga kohta, sest see võib tekitada lisavigastusi.
- Kui mõõtmise ajal esineb ebamugavustunne, näiteks valu käsivarrel või muud kaebused, või kui manseti täispumpamine ei peatu, vajutage toitenuppu **5**, et mansetti viivitamatult õhust tühjaks lasta. Vabastage mansett ja eemaldage see õlavarrelt.
- Harvadel juhtudel võib esineda häireid seadme töös ja mansett jääb mõõtmise ajal püsivalt täispumbatuks. Sel juhul peab selle kohe lahti tegema. Kui mansett on käe ümber pikka aega liiga täis pumbatud (manseti rõhk >300 mmHg või üle 3 minuti kestab rõhk >15 mmHg), võib käes tekkida verevalum.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hooldage ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Kontrollige, et seade poleks kahjustatud. Kahjustatud seadme kasutamine võib põhjustada vigastusi, valesid mõõtetulemusi või tõsiseid ohtusid.
- Seadet ei tohi kasutada selliste seadmete läheduses, mis emiteerivad tugevat elektromagnetkiirgust, nagu raadiosaatjad või mobiiltelefonid. See võib häirida seadme tööd (vt „Elektromagnetiline ühilduvus“).
- Seadet ja selle komponente võib kasutada patsiendi läheduses. Seadet ei tohi kasutada, kui esineb allergia polüestri või plasti suhtes.
- Ärge puutuge samaaegselt patareisid ja patsienti.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laskge seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Vigastuste ja seadme kahjustamise vältimiseks kasutage ainult tootja originaalvarusit ja -tarvikuid.
- Kui seadme töö või mõõtmistulemused on ebatavalised, teavitage sellest **medisanat**.
- Kasutage seadet vaid tehnilistes andmetes kindlaksmääratud tingimustes. Vastasel juhul võib väheneda seadme kasutusiga ja tõhusus.
- Kui teil on nakkuslik nahahaigus või kui seadet on kasutanud nakkusliku nahahaigusega kasutajad, lõpetage seadme kasutamine. Kasutaja peab enne seadme kasutamist kontrollima manseti seisundit. Kui mansetti esineb vere või muu mustuse jälgi, ärge seadet kasutage. Kui esineb mõni eelnimetatud olukorradest, utiliseerige toode ilma seda uuesti kasutamata.
- Hoidke seadet tugevate löökide ja mahakukkumise eest.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage sellest patarei.

- Kui peaks olema vajalik seadet kalibreerimise kontrollida, võtke ühendust klienditeenindusega.
- PATAREI OHUTUSJUHISED**
- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Kui ekraanil kuvatakse patarei sümbol, tuleb patareid välja vahetada.
- Eemaldage tühjad patarei kohe akupesast, sest need võivad lekkida ja seadet kahjustada!
- Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veeaga ja pööruda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pööruda kohe arsti poole!
- Vahetage alati kõik patarei üheaegselt välja!
- Sisestage ainult sama tüüpi patarei. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patarei õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi laadida, lühistada ega tulle visata! **Plahvatusoht!** Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poesi!

- Seade ja vedelkristallekraan
- 1** mansett
- 4** õhuvooliku ühenduspesa
- 7** „+“-nupp
- 10** viimase 3 mõõtmise keskmine
- 15** ebaregulaarseid südamelöögid
- 15** vererõhu indikaator (roheline - kollane - oranž - punane)
- 17** tuvastati liikumine / mansett valesti paigaldatud
- 19** mõõtühik
- 2** õhuvoolik
- 5** toitenupp
- 8** ☹ - nupp (kellaag/kuupäev)
- 11** süstoolne vererõhk
- 14** pulsisagedus
- 16** diastoolne (tund : minut)

- 16** pulsi sümbol
- 18** patarei sümbol
- 21** kuupäev (kuu : päev)
- 3** patareipesa (tagaküljel)
- 5** M-nupp
- 6** kellaage (tund : minut)
- 12** diastoolne vererõhk
- 16** pulsi sümbol
- 18** patarei sümbol
- 21** kuupäev (kuu : päev)

Tarnekomplekt

- Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöör-duge edasimüüja või teeninduspunkti poole. Tarnekomplekti kuuluvad:
 - 1 medisana** Õlavarre vererõhuaparaat **BU 580 connect**
 - 4** patarei (AAA, LR03) 1,5 V
 - 1** kasutusjuhend ja elektromagnetilise ühilduvuse lisaleht
 - 1** õhuvoolikuga mansett
 - 1** hoiukott

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

- Hoiatus**
- Jälgige, et pakkelele ei satuks laste kätte! Lämpumisoht!**

Kuidas mõõtmine toimub?
See **medisana** vererõhumõõtja on seade vererõhu mõõtmiseks õlavarrelt. Mõõtmine toimub mikroprotsessori abil ja seda juba manseti täispumpamise ajal. Seade tunneb kiiremini ära süstoolse rõhu ja lõpetab mõõtmise tavalistest seadmetest kiiremini. Niimoodi välditakse manseti liiga suure rõhuni täispumpamist.

süstoolne mmHg	diastoolne mmHg		Vererõhu indikaator 16
≥ 180	≥ 110	väga kõrge vererõhk	punane
160–179	100–109	keskmiselt kõrge vererõhk	oranž
140–159	90–99	pisut kõrge vererõhk	kollane
130–139	85–89	pisut kõrgenenud vererõhk	roheline
120–129	80–84	normaalne vererõhk	roheline
< 120	< 80	optimaalne vererõhk	roheline

- HOIATUS. Ka liiga madal vererõhk on terviserisk! Peapööritus võib põhjustada ohtlikke olukordi (nt trepil või liikluses)!**

Mõõtmise mõjutamine ja hindamine

- Mõõtkte omal vererõhku mitu korda, salvestage tulemused ja võrrelge neid üksteisega. Ärge tehke ühe mõõtmise põhjal järeldusi.
- Teie vererõhku peaks alati hindama arst, kes on tuttav ka teie haiguslooga. Kui kasutate seadet regulaarselt ja registreerite väärtused oma arsti jaoks, peaksite arsti aeg-ajalt ka esinevatest trendidest teavitama.
- Vererõhu mõõtmisel pidage meeles, et päevased väärtused sõltuvad paljudest teguritest. Näiteks mõjutavad suitsetamine, alkoholiitarbimine, ravimid ja füüsiline töö mõõdetud väärtusi erineval viisil.
- Mõõtkte vererõhku enne sööki.
- Enne vererõhu mõõtmist peaksite vähemalt 5–10 minutit rahunema.
- Kui mõõdetud süstoolne või diastoolne väärtus tundub hoolimata seadme korrektsest käsitsemisest ebanormaalne (liiga kõrge või liiga madal) ja see kordub mitu korda, rääkige sellest oma arstile. See kehtib ka juhul, kui harvadel juhtudel ei võimalda ebaregulaarne või väga nõrk pulss mõõtmist.

Kasutuselevõtt. Patareide paigaldamine/vahetamine

Enne seadme kasutamist peab sellesse sisestama kaasasolevad patarei. Seadme alumisel küljel on patareipesa kate **3**. Sisestage sellesse 4 kaasasolevat 1,5 V AAA LR03 patarei. Seejuures jälgige polaarust (nagu märgitud patareipesas). Sulgege patareipesa uuesti. Vahetage patarei välja, kui ekraanil kuvatakse patareisümbol **16** või kui ekraanil ei kuvata pärast seadme sisselülitamist midagi.

Seadistused - kuupäeva, kellaaja ja Bluetooth®-i funktsiooni seadistamine

Vajutage ☹ -nuppu **8**, et seadistada kuupäeva ja kellaage. Seejärel vilgub aastaarv, mida saab „+“-nupuga **7** muuta. Seejärel vajutage jälle ☹ -nuppu **8**, et sisestatud väärtus kinnitada ja lülitada järgmise seadistusvalikule. Toimige samamoodi kuu, päeva, tunni ja minuti puhul. Seejärel saate seadistada, kas **Bluetooth®**-i funktsioon on sees („On“) või väljas („Off“). Seejärel läheb seade tagasi ooterežiimi.

Manseti paigaldamine

- Enne kasutamist ühendage õhuvooliku otsatükk seadme **4** vasakul küljel olevasse avausse.
- Tõmmake manseti avatud pool niimoodi läbi metallist klambri, et takjakinntus jääks väljapoole ja mansett võtaks silindri kuju (joonis 1). Tõmmake mansett üle vasaku õlavarre.
- Paigutage õhuvoolik käe keskele samale joonele keskmise sõrmega (joonis 2) (a). Manseti alumine serv peab seejuures olema 2–3 cm küünarnukist kõrgemal (b). Tõmmake mansett tihedalt kinni ja sulgege takjakinntus (c).
- Pingutage manseti otsa nii, et see ümbritseks ühtlaselt teie kätt, jättes manseti ja käe vahele 2 sõrme-jagu ruumi.
- Mõõtkte pajalt õlavarrelt.
- Vaid juhul, kui mansetti ei ole võimalik vasakule õlavarrele paigaldada, paigaldage see paremale õlavarele. Mõõtmised tuleb teostada alati samal käsivarrel.
- Õige mõõtmisasend istudes (joonis 3). Veenduge, et mansett ei libise mõõtmise ajal ja et trükitud nool osutab küünarliigese sisemise poole suunas.

Salvestatud kasutajate seadistamine

medisana vererõhumõõtja moodetud väärtused saab salvestada kahe eraldi kasutaja alla. Mõlemasse salvestuskohta saab salvestada 120 kirjet. Vajutage „+“-nuppu **7**, et valida kas kasutaja 1 (kva: **no 1**) või 2 (**no 2**).

Vererõhu mõõtmine

- Pärast manseti paigaldamist ja kasutaja valimist vajutage toitenuppu **5**.
- Ekraanil süttivad korrraks kõik märgid. Selle testiga kontrollitakse ekraani terviklikkust. Seade on mõõtmiseks valmis ja kuvatakse number „00“.
- Seade pumpab nüüd automaatselt manseti vererõhu mõõtmiseks aeglaselt täis. Suurenev rõhk kuvatakse ekraanil.
- Nilpea, kui seade signaal tuvastab, hakkab ekraanil vilkuma pulsi sümbol **16**. Kui tulemus on saadud, lastakse õhk mansetist aeglaselt välja ja kuvatakse süstoolne ja diastoolne vererõhk ning pulsisagedus.
- Vererõhu klassifikatsioonile vastav vererõhu indikaator **15** vilgub sellele vastava värvilise tulba kõrval.
- Kui seade tuvastas ebakorrapärase pulsi, kuvatakse lisaks **16**. Mõõtmise lõpetamiseks vajutage toitenuppu **5**. Mansett lastakse kohe pärast nupule vajutamist õhust tühjaks.
- Mõõdetud väärtused salvestatakse automaatselt valitud salvestatud kasutaja (1 või 2) alla.
- Lisaks edastatakse mõõtetulemused automaatselt **Bluetooth®**-i kaudu vastuvõtmiseks valmisolevatele seadmele (kui see funktsioon on aktiveeritud). Seda tähistab põlev **Bluetooth®**-i sümbol **20**. Kui **Bluetooth®** ei ole sisse lülitatud, võite selle ise aktiveerida, vajutades väljalülitatud seadmel toitenupule **9** ja hoides seda u 5 sekundit all, kuni kuvatakse **Bluetooth®**-i sümbol **20**.
- Kui seadet nüüd 1 minuti jooksul ei kasutata, lülitub see automaatselt välja.

Bluetooth®-i kaudu edastamine

Sellest seadmest saab **Bluetooth®**-i kaudu teie mõõteandmed edastada VitaDock®-i veebiportaalil või Vita-Dock®-i rakendusse. VitaDock®-i rakenduste abil saab mõõteandmeid üksikasjalikult hinnata, salvestada ja mitme iOS- ja Android-seadme vahel sünkronoida. Nii on teil alati juurdepääs oma andmetele ja saate neid näiteks oma sõprade või arstiga jagada. Selleks on teil vaja tasuta kasutajakontot, mille saate luua veebilehel www.vitadock.com. Android- ja iOS-mobiiliseadmete jaoks saate alla laadida vastavad rakendused. Tarkvara paigaldamise ja kasutamise juhised leiate veebisaidilt. Pärast iga vererõhu mõõtmist edastatakse andmed automaatselt (juhul kui vastuvõtva seadme **Bluetooth®** on aktiveeritud ja konfigureeritud).

- HOIATUS**
- Hoidke seadet Bluetooth®-i kaudu edastamise ajal kehast (eriti peast) vähemalt 20 cm kaugusele.**
- Vahemaa seadme ja vastuvõtja vahel peaks võimalike häiringute vältimiseks olema 1 kuni 10 meetrit, et vältida võimalikke häireid.**

Bluetooth®-i tüüp 4.2 BLE; Nõuded süsteemile: Android 6.0 või uuem; iOS 7.0 või uuem
Raadiosagedusala: 2402 MHz - 2480 MHz; Ekvivalentsne isotroopse kiirguse võimsus: 3,99 dBm; Maksimaalne lubatav koormus: 0,47 mW; saatevõimsus: 10 m (2. klass); läbilaskevõime: 1 Mbit/s

Salvestatud andmete kuvamine

Seadmel on 2 erinevat salvestuskohta ja kummagi alla saab salvestada 120 kirjet. Tulemused salvestatakse automaatselt valitud kasutaja alla. Salvestatud mõõteväärtuste kuvamiseks vajutage „+“-nuppu **7**, et valida kas salvestatud kasutaja 1 (kva: **no 1**) või 2 (**no 2**). Seejärel vajutage M-nuppu **6**. Ekraanil kuvatakse viimase 3 mõõtmise keskmine väärtus **10**. Vajutades veelikord M-nuppu **6**, kuvatakse viimasena tehtud mõõtmine. Seejärel saate mõõteväärtusi lehitseada, vajutades selleks veelikord M-nuppu **6**. Toitenupu **5** vajutamisega saab salvestatud andmete vaatamise režiimist väljuda ja samas seadme ooterežiimi lülitada. Kui kasutaja alla on salvestatud 120 mõõteväärtust, kustutatakse uue väärtuse salvestamisel kõige vanem väärtus.

Salvestatud andmete kustutamine
Minge eelkirjelatud viisi salvestatud andmete vaatamise režiimi ja vajutage samaaegselt ☹ -klahvile **8** ja „+“-klahvile **7** ning hoidke neid all. Vastava kasutaja alt kustutatakse kõik kirjed (kuvatakse „**CLA**“).

Kuva	Põhjus	Lahendus
Midagi ei kuvata	Patareide pinge on liiga väike või on need valesti sisestatud.	Sisestage uued patarei. Sisestage patareid nõuetekohaselt.
EE	Vererõhk on kas liiga kõrge või liiga madal või on pulsisagedus liiga madal.	Lülitage seade välja ja uuesti sisse, seejärel korrake mõõtmist.
E1	Õhuvoolu anomaalia. Võimalik, et õhuvoolik pole õigesti ühendatud	Kontrollige õhuvooliku ühendust. Korrake mõõtmist.
E2	Täispumpamisrõhk üle 300 mmHg.	Lülitage seade välja ja uuesti sisse. Seejärel korrake mõõtmist.
E3	Mõõtmine ebaõnnestus. Mansett pole õigesti paigaldatud või liigutati või räägiti mõõtmise ajal.	Paigaldage mansett õigesti. Mõõtkte uuesti õigel viisil. Ärge rääkige ega liigutage end mõõtmise ajal.
E4	Bluetooth® -i viga. Enam kui 45 sekundi jooksul ei õnnestunud luua ühendust seotud seadmega. Funktsioon deaktiveeritakse.	Kui soovite Bluetooth® -i funktsiooni uuesti aktiveerida, vajutage M-nuppu 6 ja hoidke seda u 3 sekundit all.
	Tuvastati, et mõõtmise ajal räägiti või liigutati. Võimalik, et mansett ei ole õigesti paigaldatud. Mõõteväärtused võivad olla ebaõiged.	Paigaldage mansett õigesti. Mõõtkte uuesti õigel viisil. Ärge rääkige ega liigutage end mõõtmise ajal.
	Mansetti ei ole õigesti paigaldatud (nt liiga pingul või lõtv).	Paigaldage mansett õigesti. Mõõtkte uuesti õigel viisil.
Bluetooth® -i ühendust ei saa luua	Sidumine ei õnnestunud / Bluetooth® ei ole aktiveeritud / saatja ja vastuvõtja vaheline kaugus on liiga suur / kasutatakse mitteühilduvat seadet / elektriline või mehaaniline viga	Järgige Bluetooth® -i funktsiooni seadistamise juhiseid. Seadmetevaheline kaugus peaks olema vähem kui 10 m. Lülitage kõik seadmed välja ja pärast lühikest ooteaega jälle sisse ning proovige, kas ühendus siis töötab.
EP	Võtke ühendust klienditeenindusega.	

Puhastus ja hooldus

Enne seadme puhastamist eemaldage sellest patareid. Puhastage seadet pehme lapiga, mida on lahjas seebilahuses kergelt niisutatud. Ärge kasutage mitte mingil juhul tugevatoimelisi puhastusvahendeid, tööstusbensiini, alkoholi, lahustit, bensini vms. Ärge kaske ei seadet ega ühtki selle tarvikut vette. Kindlustage, et seadmesse ei satuks niiskust. Ärge tehke mansetti märjaks ega proovige seda veeга puhastada. Kui mansett saab märjaks, puhkige seade ettevaatlikult kuiva lapiga Laotage mansetti laiali, ärge seada kokku rullige ja laske sellel täielikult kuivada. Hoidke seadet otsepe päikesevalguse, mustuse ja niiskuse eest. Käitske seadet äärmusliku kuumu või külma eest. Kui te seadet ei kasuta, hoidke seda hoiukotis. Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Desinfitseerimine

- Kui kasutate mansetti ise kodustes tingimustes, pühkige mansett, lisaks tavapärasele puhastamisele, desinfitseerimiseks kord kuuks 75% alkoholi niisutatud tavilise puuvillase lapiga ete. Tehke seda iga kord vähemalt 30 sekundit jooksul.
- Kui seda kasutat enam kui üks inimene (kodustes tingimustes), pühkige mansett, lisaks tavapärasele puhastamisele, desinfitseerimiseks kord nädalas 75% alkoholi niisutatud tavilise puuvillase lapiga üle. Tehke seda iga kord vähemalt 30 sekundi jooksul.
- Pärast puhastamist/desinfitseerimist ja enne kasutamist veenduge, et ekraanil, seadmel ega mansetil poleks vereplekke ega mustust. Kui esinevad vereplekid või mustus, mida ei saa eemaldada, utiliseerige seade, ilma seda uuesti kasutamata.
- Kui seadet kasutatakse keerulises keskkonnas (näiteks haiglas) või kui seda kasutavad perekonda mittekuuluvad inimesed, vahetage mansett pärast kasutamist uue vastu.

Jäätmekäitlus

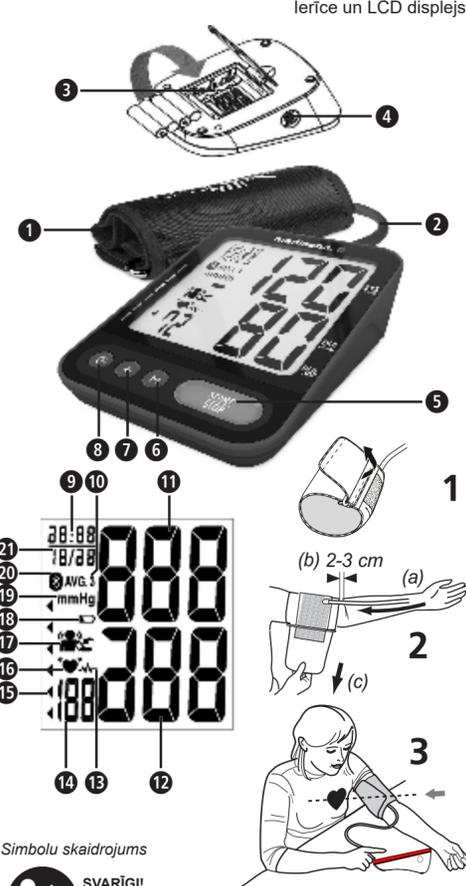
- Seada seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist, eemaldage sellest patarei. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes. Pöörduge utiliseerimise küsimustes oma kohaliku omavalitsuse poole või seadme müüja poole.

Standardid ja õigusaktid

See vererõhumõõtja vastab ELi standardile mitteinvasiivsete sfügmomanomeetrite kohta. Seade on sertifitseeritud vastavalt EÜ-määrustele ja sellel on CE-märgis (vastavusmärgis) „CE 0297“. Vererõhumõõtja vastab Euroopa standarditele EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 1060-4, EN 81060-1, EN 81060-1, EN 81060-2 ja EN 80601-2-30. Vastab nõukogu direktiivile 93/42/EMÜ, 14. juuni 1993, meditsiiniseadmete kohta ja direktiivile 2014/53/EL raadioseadmete kohta. Täieliku vastavusdeklaratsiooni saate tellida ettevõttelt **medisana**

medisana.

LV Lietošanas instrukcija Augšdelma asinsspiediena monitors BU 580 connect



Simbolu skaidrojums

SVARĪGI!

Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamus lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

IEVĒRĪBAI
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

BRĪDINĀJUMS! Lai elektromagnētisko traucējumu dēļ nepielautu neprecīzus mērījumu rezultātus, ieteicams pārņemsājamas augstfrekvences saziņas ierīces (tostarp periferijas ierīces, piemēram, antenas kabos un ārējas antenas) nenovietot tuvāk par 30 cm asinsspiediena mērītāja daļām. Tas var negatīvi ietekmēt šīs ierīces veikspēju.

	Ierīces klasifikācija: tips BF		Mitru ma diapazons
	Temperatūras amplitūda		Atmosfēras spiediena amplitūda
	Norādītāis aizsardzības veids pret svešķermeņiem un ūdeni		Atmosfēras spiediena amplitūda
	Nejonizētais elektromagnētiskais starojums		
	LOT numurs		Sērjās numurs
	Ražotājs		Ražošanas datums

Informācija par ierīci:

- ierīce ar iekšēju barošanu
- nav piemērota lietošanai vidē, kurā atrodas uzliesmojoši anesteziējoši maisījumi, kas satur gaisu, skābekli vai dislāpekļa oksīdu
- nepārtrauktas darbības režīms ar īslaicīgu slodzi

Noteikumu atbilstoša lietošana

- Šīs pilnībā automatiskas darbības, brīvā tirdzniecībā pieejamais elektroniskais asinsspiediena mērītājs ir paredzēts sistoliskā un diastoliskā asinsspiediena un sirdsdarbības frekvences mērīšanai cilvēkiem, pielietojot oscilometrisko metodi un izmantojot ap augšdelmu aplikamu manšeti. Visas mērījumu vērtības tiek attēlotas LCD displejā. Lietderīgais manšetes apkārtmērs ir 23 - 43 cm. Ierīce ir paredzēta izmantošanai vienīgi pieaugušajiem iekšelpāš mājas apstākļos.
- Ierīce spēj konstatēt nevienmērīgu pulsu un to attēlot ar simbola palīdzību.

Kontrindikācijas

Ierīci nedrīkst lietot grūtnieces un pacientu, kuriem ir uzstādīti implantī, elektroniskas ierīces (piemēram, kardiostimulatori vai defibrilatori).

CE0297

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiēt lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai iekšelpāš.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Paredzamais ierīces lietotājs ir pacients. Lietotājs var izmērīt datus, normālos apstākļos nomainīt ierīcei baterijas un saskaņā ar instrukciju izpildīt ierīces kopšanas darbības. Manšete ir uzliekamā daļa.
- Šīs asinsspiediena mērītājs ir paredzēts pieaugušajiem. Ierīces lietošana zīdaiņiem un bērniem ir aizliegta. Ja vēlaties šo ierīci lietot jauniešiem, konsultējaties ar ārstu.
- Glabājiet šo ierīci bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā, lai novērstu sīko detaļu ieelpošanu vai norīšanu.
- Ierīcē atrodas jutīgi komponenti. Ievērojiet atbilstošu piesardzību un nodrošiniet ierīces darbināšanas un uzglabāšanas noteikumu ievērošanu.
- Pēc kafeīna vai tabakas uzņemšanas ķermeņi pagaidiet vismaz 30 minūtes, pirms veicat asinsspiediena mērījumu.
- Pirms mērījuma veikšanas 5-10 minūtes atpūties un neēdiet neko, nedzeriet alkoholu, nesmēķējiet, neveiciet fizisku darbu, nesportojiet un neejiet vannā. Visi šie faktori var ietekmēt mērījuma rezultātus.
- Vairākas reizes atkārtojiet mērījumu, notiek asins uzkrāšanās jeb sablīvēšanās, kas var izraisīt nepareiza rezultāta attēlošanu un / vai nepatīkamas sajūtas (piem., rokas notīrīšanu). Secīgus asinsspiediena mērījumus ieteicams veikt ar 3 minūšu starplaiku. Ja sūdzības dažu minūšu laikā nemazinās, sazinieties ar ārstu.
- Mērījumu vienmēr veiciet uz viena un tā paša augšdelma (parasti kreisā). Cilvēkiem, kuriem ir veikta mastektomija vai limfmezgla izņemšana, mērījumu ieteicams veikt uz neskartās rokas augšdelma.
- Mēriet savu asinsspiedienu regulāri, katru dienu vienā un tajā pašā laikā, jo asinsspiediens dienas laikā mainās.
- Nodrošiniet ērtu un atslābināšu stāvokli un mērījuma laikā nesasprindziniet rokas muskuļus, kurai tiek veikts mērījums. Ja nepieciešams, lietojiet atbalsta spilvenu.
- Asinsspiediena mērīšanas laikā izturieties mierīgi: nekustieties un nerunājiet, pretējā gadījumā mērījumu rezultāts var tikt izmainīts.
- Ekstrēmas temperatūras, mitrums vai augstums virs jūras līmeņa var ietekmēt ierīces veikspēju.
- Valģta vai atvērta manšete rada neprecīzu mērījumu.

- Nemēriet asinsspiedienu, ja attiecīgajai ķermeņa daļai vienlaikus tiek veikti vēl citi mērījumi, jo šādi to veikšana var tikt traucēta vai kļūt neiespējama. Ierīces lietošana nav piemērota, ja tiek pacientam veikta intravenoza injekcija ķermeņa locekļos, kā arī dialīzes procedūras laikā.
- Ierīci nedrīkst lietot: grūtnieces, personas ar elektroniskiem implantiem (piemēram, kardiostimulatoriem vai defibrilatoriem), preeklampsiju, mirdzmatrīciju, ventrikulāro aritmiju un perifēro, arteriālo oklūziju, kā arī noteiktās intravasculārās terapijas pacienti vai pacienti ar lievietotiem venoziem katetriem vai pēc mastektomijas. Slimību gadījumā pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Ja jums ir asins cirkulācijas traucējumi, arterioskleroze, diabēts, ar aknām vai nierēm saistīta saslimšana, smaga hipertomija vai perifērs asinrites traucējumi, pirms ierīces lietošanas konsultējaties ar ārstu.
- Šī ierīce ir paredzēta neinvazīvai, arteriālai asinsspiediena mērīšanai uz augšdelma, izmantojot klat pievienotu manšeti. Tā nav piemērota lietošanai uz citām ķermeņa daļām vai citiem pielietojumiem.
- Balstoties uz pašrocīgi veiktiem mērījumiem, neveiciet nekādas terapietiskas darbības. Nekad nomainiet ārsta izrakstītā medikamenta devu! Lietojiet medikamentus un pajautājiet savam ārstam, kad ir labāks laiks veikt asinsspiediena mērījumu ar šo ierīci. Sazinieties ar ārstu arī tad, ja jums ir vēl citi jautājumi saistībā ar asinsspiediena mērīšanu, izmantojot šo ierīci.
- Sirdsdarbības traucējumi jeb aritmija izraisa neregulāru pulsu. Mērījumiem izmantojot oscilometrisko asinsspiediena mērītāju, tas var apgrūtināt pareizās mērījuma vērtības noteikšanu. Šīs ierīces elektroniskā sistēma spēj atpazīt nevienmērīgu pulsu un par to signalizē ar simbolu **16**, kas parādās ierīces displejā. Šādā gadījumā sazinieties ar savu ārstu.
- Lietojot un uzglabājot ierīci, rūgiet, lai ierīces vads un gaisa šļūtene nebūtu izvietoti tā, ka tie var radīt nosmakšanas risku, aptinoties kādam ap kaklu. Lai mazinātu nosmakšanas risku, gaisa šļūtenei aptinoties ap kaklu, glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā un nelieciet šļūteni sev ap kaklu.
- Ierīces lietošanas laikā nekad nesalociet gaisa šļūteni, jo tas var radīt traumas. Šļūteni nedrīkst arī saspīest vai kā citādi nobloķēt.
- Ierīci nedrīkst lietot kopā ar ķirurģiskiem instrumentiem.
- Nekad nelieciet manšeti uz savainotām ādas zonām, jo tas var izraisīt papildu miesas bojājumus.
- Mērījuma laikā rodoties nepatīkamām sajūtām, piemēram, sāpēm augšdelmā vai citām sūdzībām, nospiediet taustiņu START/STOP **5**, lai nodrošinātu tūlītēju gaisa izvadi no manšetes. Atbrīvojiet manšeti un noņemiet to no augšdelma.
- Ja retos gadījumos ierīces darbībā tomēr rodas kļūda, kuras dēļ manšete mērījuma laikā paliek ilgstoši piepildīta ar gaisu, tā nekavējoties ir jāatver. Ilgāks slodze uz roku, ko rada pārkāp augsts spiediens manšetē (manšetes radtais spiediens >300 mmHg vai nepārtraukts spiediens >15 mmHg ilgāk par 3 min.), var izraisīt rokas ekhimozī.
- Pirms ierīces lietošanas pārlicieties par to, ka ierīce darbojas un ir pilnīgā darba kārtībā. Ierīces lietošanas laikā neveiciet tās apkopes vai remontēšanas darbus.
- Pārbaudiet, vai ierīcē nav radušies bojājumi. Bojātas ierīces lietošana var izraisīt miesas bojājumus, nepareizu mērījumu rezultātu attēlošanu vai nopietnus apdraudējumus.
- Ierīci nedrīkst darbināt tādū ierīču tuvumā, kuras rada spēcīgu elektromagnētisko starojumu, piemēram, radiosignālu raidītāju vai mobilu telefonu tuvumā. Tas var izraisīt ierīces darbības traucējumus (skatiet sadaļu „Elektromagnētiskā saderība”).

- Ierīci un tās komponentus drīkst lietot pacientu tuvumā. Ja jums ir alerģija pret poliesteri vai plastmasām, ierīci nevajadzētu lietot.
- Nepieskarieties vienlaicīgi baterijām un pacientam.
- Traucējumu gadījumā neveiciet remontu pašrocīgi. Uzticiet remontdarbus tikai sertificētam servisam.
- Lietojiet tikai ražotāja oriģinālos piederumus un rezerves daļas, pretējā gadījumā iespējami ierīces bojājumi un traumas.
- Ja ierīce reaģē netipiski vai notiek kas negaidīts, lūdzū informēiet par to **medisana**.
- Lietojiet ierīci tikai, ievērojot tehnisko datu sadaļā norādītus ekspluatācijas apstākļus. Pretējā gadījumā var saīsināties ierīces kalpošanas laiks un samazināties tās veikspēja.
- Ja jums ir infekcioza ādas slimība vai ierīci lieto personas ar infekciozu ādas slimību, pārtrauciet ierīces lietošanu. Pirms ierīces lietošanas tās lietotājam jāpārbauda manšetes stāvoklis. Uz manšetes konstatējot asinis vai citus netīrumus, lūdzū, nelietojiet ierīci. Ja iestājas kāda no iepriekš minētajiem situācijām, lūdzū, uztīlējiet ierīci un neturpiniet vairs tās lietošanu.
- Aizsargājiet ierīci pret stipriem triecieniem un neļaujiet tai nokrist.
- Ja plānojat ierīci ilgāku laiku neliidot, izņemiet no tās baterijas.
- Ja rodas nepieciešamība pārbaudīt, vai ierīce ir kalibrēta, lūdzū, vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM

- Neizārdiet baterijas!
- Nomainiet baterijas, kad displejā parādās baterijas simbols.
- Vājas baterijas nekavējoties izņemiet no bateriju nodalījuma, jo tās var iztecēt un sabojāt ierīci!
- Paaugstināts iztecošanās risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un glotādu! Saskaņojiet ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažādu tipu, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polu izvietojumam!
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neuzlādējiet baterijas atkārtoti, neizveidojiet īsslēgumu un nemetiet tās ugunī! **Pastāv sprādzienbīstamība!**Neizmēiet izlietotas baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

Ierīce un LCD displejs

- 1** Manšete
- 4** Gaisa šļūtenes pieslēgums
- 7** "+" taustiņš
- 9** Pulksteņa laiks (stundas : minūtes)
- 11** Sistoliskais spiediens
- 14** Pulsa frekvence
- 16** Pusa simbols
- 18** Baterijas simbols
- 21** Datums (mēnesis : diena)
- 2** Gaisa šļūtene
- 5** Taustiņš START/STOP
- 8** ☺ taustiņš (pulksteņa laiks / datums)
- 10** Pēdējo 3 mērījumu vidējā vērtība
- 12** Diastoliskais spiediens
- 15** Asinsspiediena indikators (zaļš - dzeltens - oranžs - sarkans)
- 17** Konstatēta kustība /nepareizi uzlikta manšete
- 19** Mērvienība
- 20** Bluetooth® simbols

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ir iekļauts:

- 1** medisana Augšdelma asinsspiediena monitors **BU 580 connect**
- 4** baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V
- 1** lietošanas instrukcija un EMS pielikums

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzū, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS! Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakojānai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Kā tiek veikts mērījums?

Šis medisana asinsspiediena mērītājs ir ierīce, kas ir paredzēta asinsspiediena mērīšanai uz augšdelma. Mērīšanu nodrošina mikroprocessors, kas sāk darboties jau gaisa iesūkņēšanas laikā manšetē. Ierīce ātrāk identificē sistoli un mērījumu pabeidz ātrāk nekā parastā mērījuma gadījumā. Šādi tiek novērsta nevajadzīgi liela gaisa spiediena radīšana manšetē.

Sistoliskais mmHg	Diastoliskais mmHg		Asinsspiediena indikators 15
≥ 180	≥ 110		stīpra hipertensija
160–179	100–109		vidēja hipertensija
140–159	90–99		viegla hipertensija
130–139	85–89		nedaudz paaugstināts asinsspiediens
120–129	80–84		normāls asinsspiediens
< 120	< 80		optimāls asinsspiediens

BRĪDINĀJUMS! Arī pārk zems asinsspiediens rada draudus veselībai! Reiboņi var radīt bīstamas situācijas (piemēram, atrodoties uz trepēm vai piedaloties ceļu satiksmē)!

Mērījumu vērtību ietekmēšana un analīze

- Mēriet asinsspiedienu vairākas reizes, saglabājiet rezultātus un pēc tam salīdziniet tos. Neizdariet secinājumus, vadoties tikai no viena rezultāta.
- Jūsu asinsspiediena vērtības vienmēr jāizvērtē ārstam, kurš pārzina arī jūsu slimību vēsturi. Regulāri lietojot ierīci un pierakstot vērtības sava ārsta informēšanai, ik pa laikam informējiet savu ārstu par šiem rezultātiem.
- Nemiet vērā, ka asinsspiediena mērījumu ikdienas vērtības ietekmē virkne dažādu faktoru. Piemēram, smēķēšana, alkohola lietošana, medikamenti un fizisks darbs dažādi ietekmē mērījumu vērtības.
- Mēriet asinsspiedienu pirms ēdienreizēm.
- Pirms asinsspiediena mērīšanas vismaz 5–10 minūtes atpūties.
- Ja, neskatoties uz pareizu ierīces lietošanu, mērījuma sistoliskā un diastoliskā vērtība liekas neierasta (pārk augsta vai pārk zema) un tas atkārtojas vairākas reizes, informējiet par to savu ārstu. Dariet to arī tad, ja retos gadījumos neregulāra vai vāja pulsa dēļ nav iespējams veikt mērījumus.

Ekspluatācijas sākšana - Bateriju ievietošana / nomaīņa

Pirms ierīces lietošanas ievietojiet tās piegādes komplektā iekļautās baterijas. Ierīces apakšpusē atrodas bateriju nodalījuma vāciņš **9**. Atveriet to un ievietojat 4 komplektā iekļautās 1,5 V baterijas (tips AAA LR03). To darot, pārbaudiet bateriju polu novietojumu (tā, kā atzīmēts bateriju nodalījumā). Atkal aizveriet bateriju nodalījumu. Nomainiet baterijas, kad displejā parādās baterijas simbols **18** vai ja pēc ierīces ieslēgšanas displejā nekas netiek attēlots.

Iestatījumi - datuma, pulksteņa laika un Bluetooth® funkcijas iestatīšana

Nospiediet **☺** taustiņu **8**, lai iestatītu datumu un pulksteņa laiku. Vispirms mirgo gadskaitlis, kuru var mainīt ar "+-" taustiņu **7**. Pēc tam vēlreiz nospiediet **☺** taustiņu **8**, lai apstiprinātu ievadīto vērtību un pārietu uz nākamo iestatījumu. Ritkojieties tāpat arī attiecībā uz mēneša, stundu un minūšu iestatīšanu. Nobeigumā jūs varat iestatīt, vai **Bluetooth®** funkcijai jābūt aktīvai ("On") vai neaktīvai ("Off"). Pēc tam ierīce pārslēdzas uz sākotnējo gaidstāves režīmu.

Manšetes uzlikšana

- Pirms ierīces lietošanas iespraudiet gaisa šļūtenes uzgali atverē, kas atrodas ierīces kreisajā pusē **4**.
- Manšetes vālejo pusi virziet cauri metāla skavai tā, lai līpaizdare atrastos armālā un veidotos cilindriska forma (1. att.). Bīdīt manšeti pāri kreisās rokas augšdelmam.
- Novietojiet gaisa šļūteni rokas vidusdaļā vidējā pirksta pagarinājumā (2. att.) (a). Manšetes apakšējai malai vajadzētu atrasties 2-3 cm virs elkoņa (b). Nospriegojiet manšeti un aizveriet līpaizdarti (c).
- Pieveicot manšetes galu tā, lai manšete visā perimetrā vienmērīgi piekļautos jūsu rokai. Starp manšeti un roku atstājiet vietu 2 pirkstiem.
- Veiciet mērījumu uz augšdelma, ko nenosedz apgērbs.
- Tikai tad, ja manšeti nav iespējams aplikt ap kreiso roku, aplieciet to ap labo roku. Mērījumiem vienmēr jāizmanto viena un tā pati rōka.
- Pareiza mērīšanas pozīcija sēdus pozā (3. att.) Nodrošiniet to, ka manšete mērījuma laikā nenoslīd un uzdrūkātā bulīņa ir vērstā pret elkoņa locītavas iekšpusi.

Lietotāja atmiņas iestatīšana
medisana asinsspiediena mērītājs nodrošina iespēju izmērītās vērtības piesaisīt divām dažādām atmiņām. Katrā atmiņā ir pieejamas 120 atmiņas vietas. Nospiediet "+" taustiņu **7**, lai izvēlētos 1. lietotāja atmiņu (rādījums: **no 1**) vai 2. lietotāja atmiņu (**no 2**).

Asinsspiediena mērīšana

- Pēc tam, kad esat uzlicis manšeti un iestatījis lietotāja atmiņu, nospiediet taustiņu START/STOP **5**.
- Visi simboli uz īsu brīdi tiek attēloti displejā. Ar šī testa palīdzību tiek pārbaudīts, vai tiek attēloti visi rādījumi. Ierīce ir gatava veikt mērījumu, un displejā parādās rādījums **"00"**.
- Ierīce automātiski lēnām iesūknē manšetes gaisu, lai veiktu jūsu asinsspiediena mērījumu. Pieaugošais spiediens tiek rādīts displejā.
- Tiklīdz ierīce uztver signālu, displejā sāk mirgot pulsa simbols **16**. Tiklīdz ir aprēķināts rezultāts, ierīce lēnām izlaiž no manšetes gaisu un displejā parāda sistolisko un diastolisko asinsspiedienu un pulsa vērtību.
- Saskaņā ar asinsspiediena klasifikāciju asinsspiediena indikators **15** mirgo blakus atbilstošās krāsas stabiņam.
- Ja ierīce ir noteikusi nevienmērīgu pulsu, papildus tiek attēlots rādījums **16**. Lai mērījumu apstādinātu, nospiediet taustiņu START/STOP **5**. Uzreiz pēc taustiņa nospiešanas no manšetes tiek izlaists gais.
- Izmērtās vērtības automātiski tiek saglabātas izvēlētajā lietotāja atmiņā (1. vai 2. atmiņā).
- Turklāt mērījumu rezultāti, izmantojot Bluetooth®, automātiski tiek pārsūtīti uz uztveršanas režīmā ieslēgtām ierīcēm (ja šī funkcija ir aktivēta), ko simbolizē redzamais Bluetooth® simbols **20**. Ja Bluetooth® nav aktivēts, jūs to varat aktivēt manuāli, ja ierīce esot izslēgta, apm. 5 sekundes paturēsiet nospiestu taustiņu START/STOP **5**, līdz displejā parādās Bluetooth® simbols **20**.
- Ja neseko nekāda cita darbība, pēc apm. 1 minūtes ierīce automātiski izslēdzas.

Datu pārsūtīšana, izmantojot Bluetooth®

Šī ierīce sniedz iespēju jūsu mērījumu datus ar **Bluetooth**® funkcijas palīdzību pārsūtīt uz VitaDock® Online sadaļu vai uz Vita-Dock® lietotni. VitaDock® lietojumprogrammas nodrošina jūsu mērījumu datu detalizētu izvērtēšanu, saglabāšanu un sinhronizēšanu vairākās iOS un Android ierīcēs. Pateicoties tam, jūs pastāvīgi varat piekļūt saviem datiem un varat tos pārsūtīt, piemēram, arī saviem draugiem vai ārstam. Šai nolūkā jums ir nepieciešams bezmaksas lietotāja kods, kuru varat izveidot vietnē www.vitadock.com. Android un iOS mobilajām ierīcēm attiecīgās lietotnes ir iespējams lejupielādēt. Tīmekļa vietnē ir pieejama programmatūras instalēšanas un lietošanas pamācība. Pēc katra asinsspiediena mērījuma iegūtie dati tiek automātiski pārsūtīti (ja uztvērējierīcē ir aktivizēts un konfigurēts **Bluetooth**®).

BRĪDINĀJUMS

- Datu pārsūtīšanas laikā, izmantojot Bluetooth®, turiet ierīci vismaz 20 cm atstatu no ķermeņa (īpaši no galvas).**
- Attālumam starp ierīci un uztvērēju vajadzētu būt no 1 līdz 10 metriem, lai novērstu traucējumu rašanās iespējamību.**

Bluetooth® tips: 4.2 BLE; sistēmas priekšnoteikumi: Android 6.0 vai jaunāks; iOS 7.0 vai jaunāks
RF frekvences diapazons: 2402 MHz - 2480 MHz; ekvivalentā izotropā starojuma intensitāte: 3,99 dBm; Maksimāli pieļaujamā jauda: 0,47 mW; datu sūtīšanas veikspēja: 10 m (2. klase); datu pārraides ātrums: 1 Mbps

Saglabāto vērtību attēlošana

Šai ierīcei ir 2 atsevišķas atmiņas, un katras ietilpība ir 120 atmiņas vietas. Rezultāti automātiski tiek saglabāti izvēlētajā atmiņā. Lai skatītu saglabātās mērījumu vērtības, nospiediet "+" taustiņu **7**, lai izvēlētos 1. lietotāja atmiņu (rādījums: **no 1**) vai 2. lietotāja atmiņu (**no 2**). Pēc tam nospiediet M taustiņu **6**. Displejā tiek attēlotas pēdējo 3 mērījumu **10** vidējās vērtības. Tagad vēlreiz nospiežot M taustiņu **6**, displejā parādās pēdējais saglabātais mērījums. Vēlreiz nospiežot M taustiņu **6**, jūs varat šķirtīt mērījumu vērtības turp un atpakaļ. Nospiežot taustiņu START/STOP **5**, jūs jebkurā brīdī atmiņas skatīšanas režīmu varat aizvērt un vienlaicīgi izslēgt ierīci. Ja atmiņā jau ir saglabātas 120 mērījumu vērtības un tiek saglabāta jauna vērtība, visenāk saglabātā vērtība tiek dzēsta.

Saglabāto vērtību dzēšana
Pārejiet uz saglabāšanas režīmu, kā aprakstīts iepriekš, un reizē nospiediet un paturiet nospieustus **☺** taustiņu **8** un "+" taustiņu **7**. Attiecīgā lietotāja atmiņa tiek dzēsta (parādās indikācija "CLA").

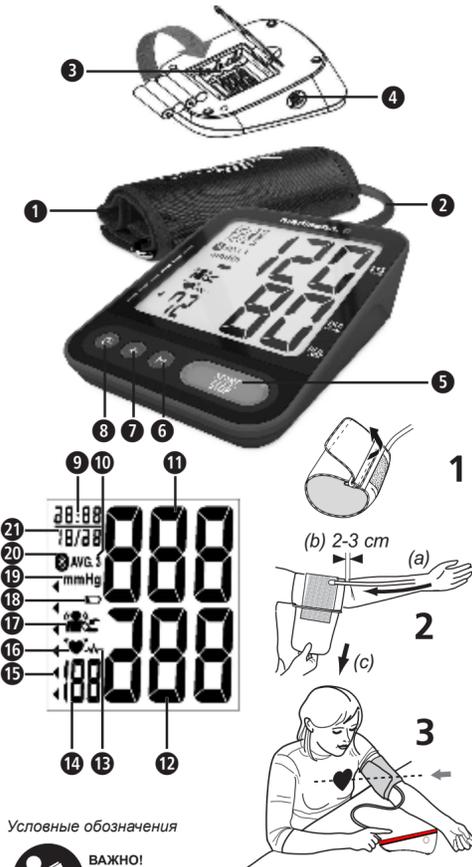
Rādījums	Iemesls	Novēršana
Displejā nav redzams nevienis rādījums.	Baterijām nav pietiekama sprieguma, vai tās ir ieliktas nepareizi.	Ievietojiet jaunās baterijas. Ievietojiet baterijas atbilstoši noteikumiem.
EE	Asinsspiediens ir pārk augsts vai pārk zems, vai ir pārk zems efektīvais pulss.	Izslēdziet un ieslēdziet ierīci vēlreiz. Tad atkārtojiet mērījumu, veicot to pareizi.
E1	Gaisa plūsmas novirze no normas. Iespējams, ka nav pareizi pievienota gaisa šļūtene.	Pārbaudiet gaisa šļūtenes savienojumu. Atkārtojiet mērījumu.
E2	Iesūkņētā gaisa spiediens pārsniedz 300 mmHg.	Izslēdziet ierīci un pēc tam ieslēdziet to vēlreiz. Pēc tam atkārtojiet mērījumu.
E3	Mērījums neuzrāda nekādus datus. Manšete nav pareizi uzlikta vai izkustēšanās vai runāšana mērījuma norises laikā.	Uzlieciet manšeti pareizi. Pareizi atkārtojiet mērījumu. Mērījuma laikā nerunājiet un nekustieties.
E4	Bluetooth ® kļūda. Vairāk nekā 45 sekundes nebija iespējams izveidot savienojumu ar savienotu ierīci. Funkcija tiek deaktivēta.	Ja vēlaties Bluetooth ® funkciju atkal aktivēt, nospiediet un apm. 3 sekundes paturiet nospiestu M taustiņu 6 .
	Mērījuma laikā konstatēta izkustēšanās vai runāšana. Iespējams, ka nav pareizi uzlikta manšete. Iespējams, ka mērījumu vērtības nav pareizas.	Uzlieciet manšeti pareizi. Pareizi atkārtojiet mērījumu. Mērījuma laikā nerunājiet un nekustieties.
	Manšete nav pareizi uzlikta (piem., pārk nospriegota vai pārk vaļīga).	Uzlieciet manšeti pareizi. Pareizi atkārtojiet mērījumu.
Bluetooth ® savienojums nav iespējams	Savienošana pāri nav izdevusies / Bluetooth ® funkcija nav aktivēta / attālums starp raidītājerīci un uztvērējierīci ir pārk liels / tiek izmantota nesaderīga ierīce / elektrisks vai mehāniskis bojājums	Sekojiēt norādēm par Bluetooth ® funkcijas iestatīšanu. Attālumam starp ierīcēm vajadzētu būt mazākam par 10 m. Izslēdziet un pēc īsa gaidīšanas laika atkal ieslēdziet visas ierīces un pamēģiniet, vai savienojums darbojas.
EP	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.	

Tīrīšana un kopšana

RU Руководство по использованию

Прибор для измерения артериального давления на плечо BU 580 connect

Прибор и ЖК-дисплей



Условные обозначения

ВАЖНО! Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

УКАЗАНИЕ Данные указания дают дополнительные рекомендации по установке и эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание неточных результатов из-за электромагнитных помех переносные устройства радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) не должны находиться ближе 30 см от частей прибора. Это может нарушить работоспособность данного прибора.

	Классификация прибора: тип BF		Диапазон температур		Диапазон влажности
	IP22		Характеристики класса защиты от посторонних предметов и воды		Диапазон атмосферного давления
	Неионизирующее электромагнитное излучение		Серийный номер		Дата изготовления
	Номер партии		Серийный номер		Дата изготовления
	Производитель		Серийный номер		Дата изготовления

Информация об устройстве:

- Устройство с внутренним источником питания
- Не подходит для использования вблизи легковоспламеняющихся анестезирующих смесей с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Длительная эксплуатация с кратковременной нагрузкой

Использование по назначению

- Этот полностью автоматический, продаваемый без рецепта электронный прибор измерения кровяного давления используется для измерения систолического и диастолического артериального давления и частоты сердечных сокращений у людей посредством осциллометрической технологии с помощью накладываемой на плечо манжеты. Все значения отображаются на ЖК-дисплее. Полезная окружность манжеты 23-43 см. Прибор предназначен исключительно для домашнего использования взрослыми внутри помещений.
- Прибор способен распознавать нерегулярное сердцебиение, которое отображается соответствующим символом.

Противопоказания

- Прибор нельзя использовать для измерений у беременных и у пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами).

RU Указания по технике безопасности



Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- Прибор предназначен только для личного использования в закрытых помещениях.
- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Предполагаемым пользователем является пациент. Пользователь может измерять показатели, при обычных обстоятельствах заменять батареи и осуществлять вход за прибором в соответствии с данным руководством. Манжета является накладываемой деталью.
- Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Использование на младенцев и детей не допускается. Если вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.
- Держите устройство в недоступном для детей и животных месте, чтобы не допустить вдыхания или проглатывания мелких деталей.
- В приборе имеются чувствительные компоненты. Соблюдайте осторожность и следите за тем, чтобы соблюдались условия эксплуатации и хранения.
- После употребления кофеина или табака подождите перед измерением не менее 30 минут.
- Перед измерением отдохните 5-10 минут и ничего не ешьте, не пейте алкоголь, не курите, не занимайтесь физической работой или спортом, и не купайтесь. Все эти факторы могут влиять на результат измерения.
- Повторные измерения приводят к застою крови, что может дать неверный результат и/или вызвать ощущение дискомфорта (например, онемение руки). Последовательные измерения кровяного давления следует проводить с 3-минутными перерывами. Если в течение нескольких минут симптомы не проходят, обратитесь к врачу.
- Всегда измеряйте на одном и том же плече (обычно на левом). Перенесшим мастэктомии или удавшие лимфатических узлов, рекомендуется проводить измерение на здоровой стороне.
- Измеряйте свое кровяное давление регулярно каждый день в одно и то же время, потому что кровяное давление меняется в течение дня.
- Обеспечьте удобное и расслабленное положение и не напрягайте во время измерения мышцы руки, на которой проводится измерение. При необходимости подкладывайте подушку.
- Во время измерения оставайтесь в покое: не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может изменить результаты измерений.
- Работоспособность прибора может быть нарушена в результате воздействия экстремальных температур, влажности или высоты.
- Свободно наложенная или незастегнутая манжета приводит к неправильным результатам измерения.
- Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на той же части тела, так как это создаст помехи или не позволит выполнить измерение. Устройство не подходит для использования при внутривенной инъекции в конечности или во время проведения диализа.
- Запрещено использовать данный прибор: для беременных женщин и пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами), при преэклампсии, предсердной аритмии, желудочковой аритмии и заболеваниях периферических артерий, а также при проводимой внутрисосудистой терапии или при имеющемся венозном доступе или мастэктомии. Если вы страдаете какими-либо заболеваниями, перед применением прибора проконсультируйтесь, пожалуйста, со своим лечащим врачом.
- Если у вас имеются проблемы с кровообращением, артериосклероз, диабет, заболевания печени, почек, тяжелая гипертония или проблемы с периферическим кровообращением, перед использованием устройства проконсультируйтесь со своим врачом.
- Этот прибор предназначен для неинвазивного измерения кровяного давления на плече с помощью прилагаемой манжеты. Он не подходит для других частей тела или для других функций.
- Не проводите каких-либо терапевтических мероприятий на основании самостоятельно произведенных измерений. Ни в коем случае не изменяйте дозировку выписанного врачом лекарства! Если вы принимаете лекарства, узнайте у своего врача, когда лучше всего измерять кровяное давление с помощью этого прибора. Также если у вас есть какие-либо вопросы по поводу измерения кровяного давления с помощью этого прибора, обращайтесь к своему врачу.
- Нарушения сердечного ритма или аритмия являются причиной неравномерного пульса. Это может вызывать затруднения при определении правильного значения измеренной величины при измерении с помощью осциллометрического прибора измерения кровяного давления. Данный прибор оснащен электроникой, которая позволяет распознавать неравномерные сердцебиения и отображать это с помощью символа на дисплее. В этом случае обратитесь к своему лечащему врачу.
- Обратите внимание на то, чтобы кабель и воздушный шланг были расположены таким образом, чтобы исключить риск удара при использовании и хранении прибора. Во избежание риска удушья храните это изделие в недоступном для детей месте и не располагайте трубку вокруг шеи.
- Во время использования никогда не сгибайте воздушный шланг, так как это может привести к травме. Также нужно следить за тем, чтобы он не пережимался и не блокировался каким-либо другим способом.
- Прибор нельзя использовать вместе с хирургической аппаратурой.
- Никогда не надевайте манжету на поврежденные участки кожи, так как это может еще больше усилить повреждение.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, нажмите на кнопку START / STOP , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.
- Если во время измерения в приборе происходит сбой и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрить. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление >15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экзимозу на руке.
- При использовании убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
- Проверьте прибор на наличие повреждений. Использование поврежденного прибора может привести к неправильным показаниям, травмированию или серьезным опасностям.
- Прибор не должен эксплуатироваться вблизи приборов, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. Вследствие их воздействия может произойти нарушение функций прибора (смотрите «Электромагнитная совместимость»).
- Прибор и его компоненты могут использоваться в среде пациента. Не следует использовать прибор при аллергии на полистер или искусственные материалы.
- Не прикасайтесь одновременно к батареям и к пациенту.
- В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части производителя, так как в противном случае могут возникнуть неполадки прибора или может быть причинен вред человеку.
- В случае возникновения каких-либо неожиданных проявлений или происшествий сообщите об этом компании **medisana**.
- Используйте прибор только в условиях эксплуатации, указанных в технических характеристиках прибора. В противном случае может уменьшиться срок службы и ухудшиться работоспособность прибора.
- Если у вас есть инфекционное заболевание кожи или прибор использовался пользователями с инфекционным заболеванием кожи, прекратите использование устройства. Перед использованием устройства пользователь должен проверить состояние манжеты. Если на манжете вы обнаружите кровь или другие загрязнения, не пользуйтесь устройством. При возникновении одной из вышеперечисленных ситуаций не используйте устройство, а утилизируйте его.
- Оберегайте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Если вы длительное время не будете использовать прибор, выньте батареи.
- Если необходимо проверить калибровку устройства, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Прибор нельзя использовать вместе с хирургической аппаратурой.

Никогда не надевайте манжету на поврежденные участки кожи, так как это может еще больше усилить повреждение.

Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, нажмите на кнопку START / STOP , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.

Если во время измерения в приборе происходит сбой и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрить. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление >15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экзимозу на руке.

- При использовании убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
- Проверьте прибор на наличие повреждений. Использование поврежденного прибора может привести к неправильным показаниям, травмированию или серьезным опасностям.
- Прибор не должен эксплуатироваться вблизи приборов, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. Вследствие их воздействия может произойти нарушение функций прибора (смотрите «Электромагнитная совместимость»).
- Прибор и его компоненты могут использоваться в среде пациента. Не следует использовать прибор при аллергии на полистер или искусственные материалы.
- Не прикасайтесь одновременно к батареям и к пациенту.
- В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части производителя, так как в противном случае могут возникнуть неполадки прибора или может быть причинен вред человеку.
- В случае возникновения каких-либо неожиданных проявлений или происшествий сообщите об этом компании **medisana**.
- Используйте прибор только в условиях эксплуатации, указанных в технических характеристиках прибора. В противном случае может уменьшиться срок службы и ухудшиться работоспособность прибора.
- Если у вас есть инфекционное заболевание кожи или прибор использовался пользователями с инфекционным заболеванием кожи, прекратите использование устройства. Перед использованием устройства пользователь должен проверить состояние манжеты. Если на манжете вы обнаружите кровь или другие загрязнения, не пользуйтесь устройством. При возникновении одной из вышеперечисленных ситуаций не используйте устройство, а утилизируйте его.
- Оберегайте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Если вы длительное время не будете использовать прибор, выньте батареи.
- Если необходимо проверить калибровку устройства, обратитесь в службу поддержки клиентов.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЙ

- Не разбирайте батареи!
- Если на дисплее появится символ батареи, замените батареи.
- Разряженные батареи сразу же извлеките из батарейного отсека, так как они могут потечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность воздействия электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! В случае контакта с кислотой батареи немедленно промойте большим количеством проточной воды и сразу же обратитесь к врачу!
- При проглатывании батареи немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батареи одновременно!
- Используйте только батареи одного типа, не комбинируйте батареи различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!
- Храните батареи в недоступном для детей месте!
- Не заряжайте батареи повторно, не замыкайте коротко, не бросайте их в огонь! Существует опасность взрыва! Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей.

Прибор и ЖК-дисплей

- | | | | | | |
|--|--|--|---------------------|--|--------------------------------------|
| | 1 Манжета | | 2 Воздушный шланг | | 3 Отсек для батарей (задняя сторона) |
| | 4 Разъем для присоединения воздушного шланга | | 5 Кнопка START/STOP | | 6 Кнопка «+» |
| | 7 Кнопка М | | 8 Кнопка «>» | | 9 Кнопка «<» |
| | 10 Кнопка «<» | | 11 Кнопка «<» | | 12 Кнопка «<» |
| | 13 Кнопка «<» | | 14 Кнопка «<» | | 15 Кнопка «<» |
| | 16 Кнопка «<» | | 17 Кнопка «<» | | 18 Кнопка «<» |
| | 19 Кнопка «<» | | 20 Кнопка «<» | | 21 Кнопка «<» |
| | 22 Кнопка «<» | | 23 Кнопка «<» | | 24 Кнопка «<» |
| | 25 Кнопка «<» | | 26 Кнопка «<» | | 27 Кнопка «<» |
| | 28 Кнопка «<» | | 29 Кнопка «<» | | 30 Кнопка «<» |
| | 31 Кнопка «<» | | 32 Кнопка «<» | | 33 Кнопка «<» |
| | 34 Кнопка «<» | | 35 Кнопка «<» | | 36 Кнопка «<» |
| | 37 Кнопка «<» | | 38 Кнопка «<» | | 39 Кнопка «<» |
| | 40 Кнопка «<» | | 41 Кнопка «<» | | 42 Кнопка «<» |
| | 43 Кнопка «<» | | 44 Кнопка «<» | | 45 Кнопка «<» |
| | 46 Кнопка «<» | | 47 Кнопка «<» | | 48 Кнопка «<» |
| | 49 Кнопка «<» | | 50 Кнопка «<» | | 51 Кнопка «<» |
| | 52 Кнопка «<» | | 53 Кнопка «<» | | 54 Кнопка «<» |
| | 55 Кнопка «<» | | 56 Кнопка «<» | | 57 Кнопка «<» |
| | 58 Кнопка «<» | | 59 Кнопка «<» | | 60 Кнопка «<» |
| | 61 Кнопка «<» | | 62 Кнопка «<» | | 63 Кнопка «<» |
| | 64 Кнопка «<» | | 65 Кнопка «<» | | 66 Кнопка «<» |
| | 67 Кнопка «<» | | 68 Кнопка «<» | | 69 Кнопка «<» |
| | 70 Кнопка «<» | | 71 Кнопка «<» | | 72 Кнопка «<» |
| | 73 Кнопка «<» | | 74 Кнопка «<» | | 75 Кнопка «<» |
| | 76 Кнопка «<» | | 77 Кнопка «<» | | 78 Кнопка «<» |
| | 79 Кнопка «<» | | 80 Кнопка «<» | | 81 Кнопка «<» |
| | 82 Кнопка «<» | | 83 Кнопка «<» | | 84 Кнопка «<» |
| | 85 Кнопка «<» | | 86 Кнопка «<» | | 87 Кнопка «<» |
| | 88 Кнопка «<» | | 89 Кнопка «<» | | 90 Кнопка «<» |
| | 91 Кнопка «<» | | 92 Кнопка «<» | | 93 Кнопка «<» |
| | 94 Кнопка «<» | | 95 Кнопка «<» | | 96 Кнопка «<» |
| | 97 Кнопка «<» | | 98 Кнопка «<» | | 99 Кнопка «<» |
| | 100 Кнопка «<» | | 101 Кнопка «<» | | 102 Кнопка «<» |
| | 103 Кнопка «<» | | 104 Кнопка «<» | | 105 Кнопка «<» |
| | 106 Кнопка «<» | | 107 Кнопка «<» | | 108 Кнопка «<» |
| | 109 Кнопка «<» | | 110 Кнопка «<» | | 111 Кнопка «<» |
| | 112 Кнопка «<» | | 113 Кнопка «<» | | 114 Кнопка «<» |
| | 115 Кнопка «<» | | 116 Кнопка «<» | | 117 Кнопка «<» |
| | 118 Кнопка «<» | | 119 Кнопка «<» | | 120 Кнопка «<» |
| | 121 Кнопка «<» | | 122 Кнопка «<» | | 123 Кнопка «<» |
| | 124 Кнопка «<» | | 125 Кнопка «<» | | 126 Кнопка «<» |
| | 127 Кнопка «<» | | 128 Кнопка «<» | | 129 Кнопка «<» |
| | 130 Кнопка «<» | | 131 Кнопка «<» | | 132 Кнопка «<» |
| | 133 Кнопка «<» | | 134 Кнопка «<» | | 135 Кнопка «<» |
| | 136 Кнопка «<» | | 137 Кнопка «<» | | 138 Кнопка «<» |
| | 139 Кнопка «<» | | 140 Кнопка «<» | | 141 Кнопка «<» |
| | 142 Кнопка «<» | | 143 Кнопка «<» | | 144 Кнопка «<» |
| | 145 Кнопка «<» | | 146 Кнопка «<» | | 147 Кнопка «<» |
| | 148 Кнопка «<» | | 149 Кнопка «<» | | 150 Кнопка «<» |
| | 151 Кнопка «<» | | 152 Кнопка «<» | | 153 Кнопка «<» |
| | 154 Кнопка «<» | | 155 Кнопка «<» | | 156 Кнопка «<» |
| | 157 Кнопка «<» | | 158 Кнопка «<» | | 159 Кнопка «<» |
| | 160 Кнопка «<» | | 161 Кнопка «<» | | 162 Кнопка «<» |
| | 163 Кнопка «<» | | 164 Кнопка «<» | | 165 Кнопка «<» |
| | 166 Кнопка «<» | | 167 Кнопка «<» | | 168 Кнопка «<» |
| | 169 Кнопка «<» | | 170 Кнопка «<» | | 171 Кнопка «<» |
| | 172 Кнопка «<» | | 173 Кнопка «<» | | 174 Кнопка «<» |
| | 175 Кнопка «<» | | 176 Кнопка «<» | | 177 Кнопка «<» |
| | 178 Кнопка «<» | | 179 Кнопка «<» | | 180 Кнопка «<» |
| | 181 Кнопка «<» | | 182 Кнопка «<» | | 183 Кнопка «<» |
| | 184 Кнопка «<» | | 185 Кнопка «<» | | 186 Кнопка «<» |
| | 187 Кнопка «<» | | 188 Кнопка «<» | | 189 Кнопка «<» |
| | 190 Кнопка «<» | | 191 Кнопка «<» | | 192 Кнопка «<» |
| | 193 Кнопка «<» | | 194 Кнопка «<» | | 195 Кнопка «<» |
| | 196 Кнопка «<» | | 197 Кнопка «<» | | 198 Кнопка «<» |
| | 199 Кнопка «<» | | 200 | | |